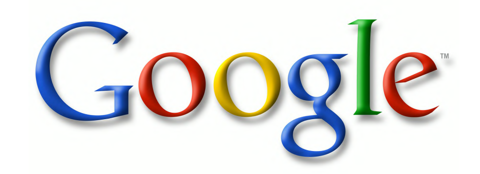
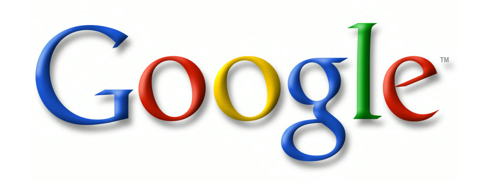








ARCHIVES,

BIBLIOTHÈQUE ET INSCRIPTIONS

DE MALTE,

PAR M. L. DE MAS LATRIE.



PARIS.

IMPRIMERIE IMPÉRIALE.

M DCCC LVII.

ARCHIVES,

BIBLIOTHÈQUE ET INSCRIPTIONS

DE MALTE.

EXTRAIT DES ARCHIVES DES MISSIONS SCIENTIFIQUES

(1857)

ARCHIVES,

BIBLIOTHÈQUE ET INSCRIPTIONS

DE MALTE,

PAR M. L. DE MAS LATRIE,



PARIS.

IMPRIMERIE IMPÉRIALE.

MDCCCLVII.

ARCHIVES,

BIBLIOTHÈQUE ET INSCRIPTIONS

DE MALTE.

Il est difficile de donner une idée un peu complète de la composition d'un corps d'archives, avant que le classement de ses pièces ne soit arrêté, au moins dans les divisions principales. Si l'on décrit les documents en suivant l'état matériel et provisoire dans lequel ils se trouvent encore rangés, on s'oblige à beaucoup de répétitions et de longueurs; on ne peut présenter rien de bien net à l'esprit du lecteur. Si l'on prend sur soi d'introduire occasionnellement un ordre méthodique quelconque dans la description de ses diverses catégories de pièces, on s'expose à ne point rencontrer le classement définitif que l'expérience fera ultérieurement adopter, après l'examen suivi de tous les détails.

Ce dernier inconvénient nous paraît cependant moindre que le premier; aussi, en nous proposant de donner un aperçu de l'ensemble des archives de Cité-la-Valette, demanderons-nous au zélé conservateur de cet établissement la permission de compléter d'avance et par la pensée le classement des monuments qu'il nous a si obligeamment communiqués, en attendant la mise en ordre systématique et savante qu'il en prépare.

Nous devons auparavant dire un mot de l'origine et de la nature générale des documents du dépôt.

Les archives publiques de l'île de Malte, conservées à Cité-la-Valette, sont formées, pour la plus grande partie, des archives de l'ancien ordre des chevaliers de l'Hôpital de Saint-Jean, établis successivement à Jérusalem, à Rhodes et à Malte; à ce fonds principal ont été réunies les archives particulières appartenant à la

municipalité ou université de Malte, soit avant, soit après l'établissement de l'ordre dans l'île.

L'administration moderne, depuis l'occupation anglaise, garde séparément les archives nécessaires à l'expédition des affaires et dont la communication n'est point autorisée.

Les anciens documents, qui sont les plus précieux pour nous, ont été jusqu'à ces derniers temps répartis d'une manière tout à fait arbitraire entre la bibliothèque publique et les bureaux du receveur de l'impôt foncier, appelé par les Anglais, *collector of land revenue,* et par les Maltais, *collettore della rendita territoriale.* A la bibliothèque se trouvait la plus grande partie des registres de la chancellerie des grands maîtres, désignés sous le titre de *Libri bullarum;* le receveur gardait, on ne sait trop pourquoi, la plupart des portefeuilles renfermant les titres originaux et détachés[1].

En 1851, un arrêté du gouvernement de l'île a ordonné la réunion de ces divers documents et créé les véritables archives de Malte.

En exécution de cette décision, tous les registres, portefeuilles, rouleaux et pièces détachées provenant des archives générales de l'ordre de Saint-Jean et des archives particulières de l'université de Malte ont été transportés dans l'hôtel des bureaux du gouvernement de l'île et placés sous la direction d'un conservateur spécial. Ces archives forment aujourd'hui une des sections ou des bureaux du premier secrétaire chargé des soins du gouvernement de l'île, sous les ordres du gouverneur général. Elles portent la dénomination de *Record's room* ou *Camera de' ricordi.*

Le conservateur, M. le docteur Louis Vella, précédemment attaché aux archives du collecteur, a maintenant le titre d'*archiviste et notaire du gouvernement.*

Il ne m'a pas été possible de savoir d'une manière précise le nombre de registres, portefeuilles, rouleaux et liasses que contient aujourd'hui ce dépôt; mais je crois que la totalité de ces articles divers ne doit pas dépasser beaucoup 2,000, et ne s'élève pas à 2,500.

D'après l'état actuel du catalogue, on voit déjà que l'ensemble des documents comprendra au moins quinze grandes séries ou caté-

[1] M. de Rozière a donné une intéressante notice sur la situation des archives de Malte à cette époque. (*Bibliothèque de l'école des chartes,* 2e série, t. II, p. 567.)

gories de pièces assez distinctement caractérisées. Voici leur énumération, en suivant principalement l'ordre chronologique et commençant par celles où se trouvent les titres les plus anciens.

1. *Bolle.* Bulles des papes concernant l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem. Du XIIe au XVIIe siècle.

2. *Concessioni, diplomi.* Diplômes et concessions diverses de princes étrangers à l'ordre de Saint-Jean. XIIe et XIIIe siècle.

3. *Bolle dei maestri.* Bulles ou chartes originales des grands maîtres. Du XIIe au XVIe siècle.

4. *Constituzioni.* Documents divers: quelques-uns du XIIe siècle.

5. *Capitoli.* Chapitres généraux de l'ordre. Du XIVe au XVIIIe siècle.

6. *Libri bullarum.* Registres originaux de la chancellerie des grands maîtres. Du XIVe au XVIIIe siècle.

7. *Lingue.* Documents concernant les diverses langues de l'ordre. Du XIVe au XVIIIe siècle.

8. *Università.* Documents concernant la municipalité et le régime particulier de l'île de Malte. Du XIVe au XVIIIe siècle.

9. *Consiglio.* Délibérations du conseil de l'ordre. Du XVe au XVIIIe siècle.

10. *Lettere ai gran maestri.* Lettres et dépêches adressées aux grands maîtres. Du XVIe au XVIIIe siècle.

11. *Lettere dei gran maestri.* Dépêches des grands maîtres. Du XVIe au XVIIIe siècle.

12. *Ambasciatori.* Dépêches des ambassadeurs de l'ordre résidant à l'étranger. Du XVIe au XVIIIe siècle.

13. *Spropriamenti.* Testaments.

14. *Ricevitori.* Receveurs de l'ordre.

15. *Proprietà.* Documents divers.

Les principes d'un classement méthodique se retrouvent facilement au milieu de ces documents. Leurs diverses séries se grouperaient naturellement, quel qu'en puisse être le développement ultérieur, sous trois chefs principaux et bien distincts.

Le premier est celui des documents émanés de l'ordre même de Saint-Jean de Jérusalem, c'est-à-dire des officiers, dignitaires, agents, conseils et agences quelconques du gouvernement et de l'administration de l'ordre, depuis sa fondation en Terre sainte jusqu'à la prise de l'île de Malte, par les Français, en 1798. A cette catégorie, la plus considérable des trois, se rattachent les onze séries suivantes :

3. Les bulles des grands maîtres.
4. Les constitutions.
5. Les chapitres généraux.
6. Les registres de la chancellerie, dits *Libri bullarum*.
7. Les langues.
9. Les délibérations du conseil de l'ordre.
11. Les lettres des grands maîtres.
12. Les dépêches des ambassadeurs de l'ordre.
13. Les testaments.
14. Les recettes.
15. Les documents compris sous le titre de *Proprietà*.

Le second ordre de documents est celui des pièces émanees d'autorités étrangères et adressées à l'ordre, telles que :

1. Les bulles des papes.
2. Les diplômes des princes.
10. Les lettres écrites aux grands maîtres.

Enfin le troisième est celui des documents de la onzième série relatifs à l'histoire particulière de l'île de Malte.

Nous allons réunir successivement les renseignements les plus précis que nous avons recueillis sur chacune des quinze séries de documents énoncés précédemment, soit d'après les notions et les inventaires que M. Vella a bien voulu nous remettre, soit d'après l'examen des monuments mêmes, mis toujours à notre disposition avec le plus serviable empressement.

I.

Bolle. Bulles des papes. De l'an 1163 au XVIIe siècle.

Cette série se compose de neuf grands portefeuilles renfermant des bulles originales, la plupart scellées, au nombre de cinq cents environ; de douze volumes de copies de bulles en nombre indéterminé; enfin d'un portefeuille intitulé, *Miscellaneo di documenti antichi,* où se trouvent, au milieu d'autres pièces, plusieurs bulles apostoliques du XIIe au XIVe siècle, concernant la Terre sainte et l'ordre des chevaliers de l'Hôpital.

Le premier portefeuille des bulles originales ne renferme que trois pièces; elles sont des papes Pascal II et Calixte II, qui se sont succédé sur le saint-siége, de l'an 1099 à l'an 1124. La bulle la plus ancienne, conservée dans un vidimus de l'an 1255, dressé à Saint-Jean-d'Acre, est un privilége de Pascal II à l'ordre

de Saint-Jean, donné au palais de Latran en 1103, quatrième année du pontificat de Pascal II, 4 des calendes d'août, indiction 2ᵉ. Cette bulle nous paraît inédite; elle n'est pas du moins dans le beau recueil de pièces originales concernant l'ordre de l'Hôpital que le P. Paoli a publié sous le titre de *Codice diplomatico del sacro ordine Gerosolimitano*[1]. La seconde pièce, par ordre chronologique, est une autre bulle du pape Pascal II, plaçant, en 1113, l'hôpital de Jérusalem sous la protection apostolique. Le document a été publié par Paoli. Enfin la troisième, insérée également dans le recueil de Paoli, est la confirmation des biens de l'ordre par Calixte II, de l'an 1120.

Dans les portefeuilles suivants, les bulles ne sont pas rangées d'après leur date chronologique, ni d'après la succession de papes; une méthode assez singulière a été suivie pour leur classement. On a réuni (depuis longtemps) par portefeuilles les bulles des papes du même nom. Ce système est loin, à notre avis, de faciliter les recherches et de prévenir les erreurs; il détruit, en outre, complétement l'avantage historique et paléographique qu'offre une suite unique et chronologiquement continue des monuments émanés de la même autorité.

Le deuxième portefeuille renferme 75 bulles des papes du nom d'Urbain, depuis Urbain III, qui a régné de 1185 à 1186, jusqu'à Urbain VIII, dont le pontificat comprend les années 1623 à 1644.

Le troisième contient les bulles d'Eugène III, pape de 1145 à 1153, et d'Eugène IV, de 1431 à 1446.

Le quatrième a 34 bulles, d'Honorius III (1216-1226) et d'Honorius IV (1285–1286).

Le cinquième, 81 bulles, de Clément III (1187-1190), Clément IV, Clément V et Clément VI, pape de 1342 à 1352.

Le sixième contient la suite, au nombre de 190, des bulles des papes du nom de Clément, depuis Clément VII (1378-1394) jusqu'à Clément XIII (1758–1769).

Le septième, 54 bulles, de Grégoire IX (1227-1241) à Grégoire XV (1621-1623).

Le huitième, 28 bulles, de Jean XXI (1276-1277) à Jean XXII et Jean XXIII (1410-1418).

[1] Lucques, 1733. 2 vol. in-folio.

Enfin le neuvième renferme 18 bulles, de Nicolas III (1277–1279), Nicolas IV et Nicolas V (1447–1455).

Les bulles ou lettres transcrites dans les volumes de copies sont, pour la plus grande partie, comprises entre le XIII[e] et le XVII[e] siècle. Les 53 lettres d'Innocent III insérées dans le recueil sont des 1[re], 2[e], 6[e], 7[e], 8[e], 9[e], 10[e], 11[e], 12[e], 13[e], 15[e] et 16[e] années du pontificat du pape. Aucune n'appartient aux 17[e], 18[e] et 19[e] années, dont les textes, manquant à l'édition des lettres d'Innocent III donnée par Baluze, sont peut-être définitivement perdus.

II.

Concessioni, Diplomi. Diplômes originaux des rois, des princes et des prélats de Terre sainte, de Chypre et d'Europe, en faveur de l'ordre. Cinq portefeuilles numérotés 1 à 6, et renfermant des documents de l'an 1107 à l'an 1259.

Le cinquième portefeuille de cette collection précieuse manque depuis longtemps. Il contenait les pièces des dernières années du XII[e] siècle et des premières années du XIII[e]. Les volumes II et III, retrouvés en feuilles séparées par M. Vella, ont été reconstitués et restaurés par ses soins. Les pièces de cette série sont toutes originales et détachées, mais les sceaux qui leur étaient autrefois appendus sont aujourd'hui presque tous détruits.

Voici l'indication approximative des dates extrêmes et du nombre des documents renfermés dans chacun de ces portefeuilles :

1.	de l'an 1107	à l'an 1149,	55	documents numérotés de	1	à 53.
2.	—— 1150	—— 1169,	49	——	1	52.
3.	—— 1170	—— 1179,	60	——	1	76.
4.	—— 1180	—— 1198,	47	——	1	46.
5. manque.						
6.	—— 1231	—— 1259,	63	——	1	63.
	Total.........		273			

Les volumes suivants manquent. On ne peut attacher une entière confiance aux indications chronologiques données ici d'après les titres transcrits au dos même des volumes. Plusieurs interversions ont eu lieu entre les pièces de cette série, et l'on trouve quelquefois dans un portefeuille des diplômes qui par leur date devraient être placés dans un autre.

La plupart des sceaux ont été, comme nous avons dit, brisés ou enlevés. Le premier portefeuille, par exemple, sur 55 diplômes ne contient plus que cinq sceaux, savoir : 1. Un sceau de plomb de Gauthier, seigneur de Césarée, scellant une charte de 1135, non imprimée dans Paoli, par laquelle un individu nommé Hysimbardus vend à l'ordre de l'Hôpital le casal ou village d'Arthabec, situé dans la seigneurie de Césarée. — 2. Un beau sceau de plomb du patriarche de Jérusalem Guillaume, suspendu à une charte inédite de 1137, où le patriarche et le chapitre du Saint-Sépulcre autorisent le médecin Robert à faire construire une voûte sur une rue contiguë au patriarchat. Cette pièce renferme quelques indications utiles pour la topographie de Jérusalem au temps des croisades. — 3. Sceau de plomb de l'archevêque de Césarée, suspendu à une charte de 1199 non publiée, mais rappelant la donation d'un revenu annuel à l'hôpital par un diplôme de Boémond d'Antioche, inséré dans le recueil de Paoli, t. I, p. 252. — 4 et 5. Les deux sceaux de cire rouge des archevêques de Nicosie et de Césarée appendus à un acte de 1199 et publiés par Paoli, t. I, n° 5, pl. 6 et 7.

Les portefeuilles 2 et 3 n'ont plus un seul sceau.

Le quatrième renferme encore deux sceaux : un sceau de plomb du roi Baudouin IV scellant un diplôme de 1181 (Paoli, t. I, p. 282); et un sceau en cire rouge de l'archevêque d'Apamée scellant la vente de Margat faite par Boémond III d'Antioche en 1186. (Paoli, t. I, p. 77.)

Le sixième portefeuille a un beau sceau de plomb de Baudouin IV d'Antioche, appendu à un diplôme de 1231 publié par Paoli, t. I, p. 121.

On peut considérer comme une annexe ou dépendance des anciens diplômes les privilèges et chartes des rois d'Espagne concernant l'île de Malte qui se trouvent dans la catégorie des documents de l'*Université*, et particulièrement les grandes lettres patentes de l'an 1530 par lesquelles l'empereur Charles-Quint donne l'île de Malte à l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem.

III.

Bolle dei Maestri. Bulles originales des grands maîtres; du XIIe au XVIe siècle; dix-huit portefeuilles renfermant environ 254 documents.

On sait que les chartes ou lettres patentes émanées des grands maîtres de l'hôpital de Saint-Jean de Jérusalem ont été désignées sous le nom de bulles, comme les lettres patentes des papes et de quelques empereurs, à cause du sceau de plomb, *bulla*, qui les scellait. Les pièces renfermées dans les dix-huit portefeuilles de cette collection sont toutes originales; plusieurs sont encore munies de leurs sceaux, mais toutes ne sont pas des bulles de grands maîtres ou de représentants des grands maîtres. On trouve dans le recueil plusieurs actes provenant de princes et de pays étrangers à ceux de l'ordre de l'Hôpital.

Le premier portefeuille contient 74 documents compris entre l'année 1169 et l'année 1498. La pièce de 1169, qui n'est pas dans le code diplomatique du P. Paoli, est une expédition originale et scellée de la lettre des frères de l'Hôpital de Saint-Jean, datée de Jérusalem et adressée au pape Alexandre III pendant la vacance du grand magistère. Les chevaliers font savoir au saint-père à quelle occasion et pour quels motifs le grand maître Gisbert d'Assailly, nommé seulement dans l'acte *frère G.*, avait abdiqué sa charge; ils prient le pape d'interposer son autorité pour faire cesser les divisions qui troublent la paix de l'ordre. Le sceau de plomb appendu à la bulle représente un malade alité, emblème ordinaire figuré sur le sceau de la communauté; autour est l'inscription : ✝ HOSPITALIS : HJERVSALEM. Au revers, un homme agenouillé au pied d'une croix accostée de l'A et de l'Ω, avec l'inscription : ✝ CASTVS : CVSTOS.

Le deuxième portefeuille renferme 7 pièces, de l'an 1252 à l'an 1270, des grands maîtres Thomas Bérard et Hugues Revel.

Le troisième, un seul acte de 1288, du magistère de Jean de Villiers.

Le quatrième, 55 pièces, de 1319 à 1366.

Le cinquième, 10 pièces, de 1336 à 1373, plusieurs avec leurs sceaux, entre autres un acte de 1336 concernant les propriétés de l'ordre à Kolossi, en Chypre, où se trouve une bonne empreinte en cire rouge du sceau de l'archevêque de Nicosie.

Le sixième est un mince portefeuille renfermant une bulle capitulaire de l'an 1352.

Le septième a 5 pièces, de 1374 à 1393;
Le huitième, 25 pièces, de 1378 à 1392;
Le neuvième, 12 pièces, de 1400 à 1419;
Le dixième, 12 pièces, de 1422 à 1433;
Le onzième, 16 pièces, de 1430 à 1452;
Le douzième, 6 pièces, de 1455 à 1459;
Le treizième, 5 pièces, de 1465 et 1466;
Le quatorzième, 5 pièces, de 1469 à 1476;
Le quinzième, 17 pièces, de 1478 à 1496;
Le seizième, 1 pièce, bulle capitulaire de l'an 1509;
Le dix-septième, 5 pièces, de 1522 à 1527;
Le dix-huitième, 6 pièces, de 1531 à 1551.

A la suite sont placés trois autres portefeuilles ou registres renfermant des bulles de grands maîtres et des actes divers de différentes époques, mais principalement du XVIe siècle. Dans le plus volumineux de ces registres, intitulé *Miscellaneo*, se trouve une donation de Frédéric, duc des Bohèmes, à l'hôpital de Saint-Jean, de l'an 1183.

IV.

Constituzioni. Constitutions et règlements de l'ordre. Environ 40 volumes ou portefeuilles de mélanges divers non encore classés.

Le titre de *Constituzioni*, sous lequel on a décrit dans l'inventaire un certain nombre de volumes, indique que ces volumes renferment principalement des statuts, des constitutions et règlements concernant l'ordre en général, ou quelque partie de son administration, telle que les tribunaux, la marine, les hôpitaux. Rien n'a pu encore y être bien déterminé, comme l'on voit; et beaucoup de documents, lors d'un classement rigoureux, seront mis nécessairement ailleurs. Sous le nom de constitutions, on trouve en effet les pièces les plus diverses et n'ayant rien de réglementaire, les unes relatives aux voyages et aux prises des chevaliers sur mer, d'autres concernant les prieurés et les possessions de l'ordre; il y a dans le nombre plusieurs diplômes royaux et impériaux, dont quelques-uns remontent au XIIe siècle.

V.

Capitoli. Chapitres généraux de l'ordre. Vingt-six volumes renfermant les délibérations de l'ordre depuis le chapitre général de 1333, tenu sous Hélion de Villeneuve, jusqu'au chapitre général que présida le grand maître Emmanuel de Rohan, en 1776.

La collection s'est depuis peu accrue d'un rouleau original fort curieux, retrouvé à la bibliothèque de la ville et remis par les soins de M. Vassallo, bibliothécaire. Ce rouleau, écrit vers 1357 sous le grand maître Roger de Pins, renferme la traduction latine des statuts et règlements de l'ordre de l'Hôpital, rédigés anciennement en français.

Un intérêt particulier s'attache à cette pièce. Elle témoigne, après beaucoup d'autres indices semblables, du temps d'arrêt qu'il y eut dès la première moitié du XIVe siècle dans la propagation de la langue française commencée antérieurement. Au XIIe et au XIIIe siècle, l'idiome du nord de la France, la véritable langue française, déjà parlée en Angleterre depuis l'invasion des Normands, fut importée par les guerres et les croisades en Terre sainte, en Sicile, en Morée, où (tout le monde connaît cette particularité) l'on parlait un dialecte aussi pur que celui de l'Ile-de-France, au rapport de Ramon Muntaner. En même temps que les expéditions armées étendaient, avec nos conquêtes, l'usage de notre langue, les voyages, le commerce et la littérature la popularisaient pacifiquement, surtout chez les Italiens, qui se trouvaient en rapports journaliers avec les pays du Levant où les croisés s'étaient établis. Rien n'était plus commun que de rencontrer en Italie, depuis Venise jusqu'à Naples, des hommes de conditions très-diverses, des seigneurs, des clercs ou des commerçants comprenant le français, lisant nos livres d'histoire et nos romans de chevalerie. Il n'en fut plus de même au XIVe siècle. En Italie surtout, et bien plus rapidement qu'en Angleterre, où se conservait toute une population française, l'ancien idiome national reprit le dessus, et la connaissance du français devint de plus en plus exceptionnelle. Dans l'île de Rhodes, la langue française se maintenait toujours comme la langue de l'administration et de la société. Mais les dignitaires, habitant les commanderies éloignées et résidant généralement dans les pays d'où ils étaient eux-mêmes

originaires, oublièrent facilement la langue parlée au chef-lieu de l'ordre. Les étrangers auraient eu une excuse trop facile pou négliger leurs devoirs, en alléguant qu'ils n'entendaient plus le texte des statuts de la maison. Il est constant que, sur ce seul prétexte, un relâchement fâcheux s'était peu à peu introduit dans le gouvernement et l'administration des commanderies de l'Allemagne, de l'Italie et de l'Espagne. Le conseil central et le grand maître de Rhodes s'émurent de cette situation; et en 1357 il fut décrété que les statuts et règlements des anciens grands maîtres, dont la suite formait la législation de l'ordre, seraient immédiatement traduits en latin. On décida en même temps qu'un exemplaire des lois mises ainsi à la portée des chevaliers de toutes les langues serait envoyé dans chaque commanderie.

Le rouleau depuis peu retrouvé à la Valette est un des recueils formés à cette époque et dans ce but. Il renferme d'abord la traduction des statuts principaux de l'ordre, rangés chronologiquement sous le nom des différents grands maîtres qui les ont promulgués, puis une sorte de codification en 172 articles des dispositions de ces statuts encore en vigueur au milieu du XIVe siècle, résumant les lois essentielles de la communauté. Il se termine par une chronologie des grands maîtres de l'Hôpital depuis Gérard, considéré comme le premier grand maître, mort vers 1120, jusqu'à Dieudonné de Gozon, élu en 1346. L'insertion de ce document, purement historique, dans un recueil d'ordonnances concernant spécialement la discipline et le gouvernement lui donne un caractère particulier, et nous engage à le reproduire en entier, à la suite de ces notices. Depuis Gérard, si singulièrement appelé *Gérard Tunc* par quelques historiens, et jusque dans les galeries du gouverneur de l'île de Malte (par suite d'une lecture inattentive de quelque ancien texte commençant par les mots *Gerardus tunc*); depuis Gérard jusques à Dieudonné de Gozon, l'auteur de cette liste chronologique admet, comme l'Art de vérifier les dates, vingt-six grands maîtres de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem, Dieudonné étant le vingt-sixième. Il y a pourtant deux différences notables entre les deux séries. Dans le manuscrit de Malte, dont l'écriture est du XIVe siècle, Arnaud de Comps, que le P. Paciaudi et les auteurs de l'Art de vérifier les dates rejettent comme « grand maître imaginaire, » figure positivement avec le quatrième rang, après Augier de

Balben; mais ce qui amoindrit beaucoup la valeur de cette mention et de ce témoignage, c'est que Jean de Villiers, le célèbre grand maître sous lequel Saint-Jean-d'Acre fut enlevé aux chrétiens, est totalement oublié par l'auteur de la pièce insérée dans le recueil des statuts officiels de l'ordre. Les notions jointes au nom de chacun des grands maîtres recommandent d'ailleurs cette nomenclature comme un document historique très-digne d'attention.

VI.

Registres de la chancellerie ou *Libri bullarum cancellariæ*. Environ 300 volumes, de l'an 1346 à l'an 1798.

Ces volumes sont les registres authentiques et originaux de la chancellerie des grands maîtres de Rhodes, dans lesquels on a transcrit, au temps même de leur rédaction ou de leur réception, les actes principaux du gouvernement.

Nous indiquerons ci-après les limites chronologiques des documents renfermés dans les registres antérieurs au xvie siècle.

1er, documents de 1346 à 1358.
2e, ———— 1347.
3e, ———— 1351.
4e, ———— 1365.
5e, ———— 1374.
6e, ———— 1381–1382.
7e, ———— 1382–1384.
8e, ———— 1385–1386.
9e, ———— 1389–1390.
10e, ———— 1391.
11e, ———— 1392.
12e, ———— 1393.
13e, ———— 1394.
14e, ———— 1895–1396.
15e, ———— 1399–1400.
16e, ———— 1401.
17e, ———— 1402–1403.
18e, ———— 1403–1406.
19e, ———— 1407–1407.
20e, ———— 1409.
21e, ———— 1410.
22e, ———— 1408–1416.
23e, ———— 1413–1415.
24e, ———— 1409–1416.
25e, documents de 1416–1417.
26e, ———— 1416–1417
27e, ———— 1418–1419.
28e, ———— 1418–1420.
29e, ———— 1419–1420.
30e, ———— 1420.
31e, ———— 1421–1422.
32e, ———— 1427–1428.
33e, ———— 1428.
34e, ———— 1432–1433.
35e, ———— 1433.
36e, ———— 1434.
37e, ———— 1436–1437.
38e, ———— 1437–1438.
39e, ———— 1439–1440.
40e, ———— 1441–1442.
41e, ———— 1443–1444.
42e, ———— 1445.
43e, ———— 1446.
44e, ———— 1446–1447.
45e, ———— 1447.
46e, ———— 1447–1449.
47e, ———— 1450–1451.
48e, ———— 1451–1452.

49°, documents de	1453–1454.	64°, documents de	1470–1471.
50°, ————	1454–1456.	65°, ————	1471.
51°, ————	1456.	66°, ————	1472–1473.
52°, ————	1457–1458.	67°, ————	1474–1475.
53°, ————	1457–1458.	68°, ————	1475–1478.
54°, ————	1459.	69°, ————	1468–1476.
55°, ————	1460.	70°, ————	1477.
56°, ————	1461.	71°, ————	1478.
57°, ————	1462.	72°, ————	1479–1480.
58°, ————	1461–1464.	73°, ————	1481–1482.
59°, ————	1462–1464.	74°, ————	1482–1488.
60°, ————	1465–1466.	75°, ————	1489–1490.
61°, ————	1466.	76°, ————	1492–1493.
62°, ————	1467–1468.	77°, ————	1494–1495.
63°, ————	1469	78°, ————	1501.

VII.

Lingue. Langues.

On peut classer dans cette série un nombre considérable et encore indéterminé de liasses, de volumes et de documents divers concernant les intérêts et les actes particuliers des diverses langues qui composaient l'ordre de Malte.

Une des parties les plus dignes d'attention dans cette collection, encore un peu confuse, est celle des preuves ou *procès* de noblesse, renfermant les pièces généalogiques produites par les chevaliers récipiendaires pour leur entrée dans l'ordre. Je note ci-dessous, d'après les indications qu'a bien voulu me fournir M. Vella, les dates extrêmes auxquelles remontent les documents de la série, en mentionnant particulièrement ce qui a trait aux preuves de noblesse.

Langue de Provence. Ses documents ne remonteraient qu'à l'année 1540.

Langue d'Auvergne. Documents à partir de 1627.

Langue de France. Documents à partir de 1641. Pour ces trois langues de la nation française, M. Vella évalue à 2,000 environ le nombre des preuves de noblesse fournies par les familles, du XVIe au XVIIIe siècle.

Langue d'Italie. Documents à partir de 1564; environ 700 preuves.

Langue d'Angleterre. Documents de l'an 1338 à l'an 1559. Le plus ancien registre de cette série, plus particulièrement examinée par M. Vella, est un état dressé en 1358 des biens que l'ordre possédait alors en Angleterre. Ce curieux terrier sera prochainement publié à Londres par les soins de la société de Cambden.

Langue bavaro-polonaise. Pas de preuves.

Langue d'Allemagne. Pas de preuves.

Langue de Castille et Portugal. Environ 120 preuves.

VIII.

Università. Université ou commune de Malte.

Ce sont les documents qui concernent l'histoire particulière et municipale de l'île, avant et depuis l'établissement de l'ordre de l'Hôpital.

Cette série est plutôt indiquée que formée réellement. Les documents qui pourraient la composer sont mêlés encore avec les autres; on en retrouvera surtout parmi les règlements, les privilèges, les constitutions et les diplômes divers des IV[e] et XV[e] séries. Dans le nombre se trouve l'acte original, scellé d'un beau sceau, de la donation des îles de Malte et de Gozzo, avec la ville de Tripoli de Barbarie, faite aux chevaliers de l'Hôpital de Saint-Jean par l'empereur Charles-Quint, le 24 mars 1530. Deux portefeuilles particuliers renferment des chartes concédées aux habitants de l'île par les souverains de la Sicile; un registre, transcrit au XVI[e] siècle et intitulé *Privileggi dell' isola di Malta,* contient la copie de la plupart des pièces originales existantes encore, et de quelques vieux titres perdus.

En prenant possession des îles, les chevaliers laissèrent aux communes de Cité-la-Valette et de Cité-Notable ou Cité-Vieille, la seconde ville de l'île, d'assez grandes libertés municipales. Un conseil de jurats électifs veillait au maintien des privilèges des habitants, et administrait les biens de la communauté. Il rendait compte annuellement de sa gestion au sénéchal de l'ordre, premier officier du palais du grand maître, délégué à cet effet.

IX.

Consiglio. Délibérations du conseil de l'ordre. 180 volumes.

Le conseil ne s'assembla d'abord que pour les affaires graves et d'intérêt général, auxquelles il était nécessaire de pourvoir avant la réunion du chapitre général. Ses décisions étaient exécutoires, nonobstant l'appel à la réunion générale; mais, à partir du chapitre tenu à Malte en 1553, on put appeler du conseil, devenu surtout un tribunal de justice, au *conseil complet,* ou conseil d'État, dont les jugements étaient immédiatement obligatoires, sauf l'appel au chapitre général.

La série des registres de délibérations des conseils, dans son état actuel, commence en 1450 et se termine en 1798.

Une note inscrite en 1527, en haut de l'une des feuilles de garde du *Liber bullarum* n° 97, contenant les actes des années 1526-1528, nous apprend qu'à cette époque la série des registres du conseil ne se composait que de 18 volumes. En 1527, l'ordre de l'Hôpital, obligé depuis quatre ans de quitter l'île de Rhodes prise par Soliman, et n'ayant pas encore obtenu de Charles-Quint la possession de l'île de Malte, se trouvait dans la ville de Viterbe, que Clément VII lui avait généreusement donnée comme résidence provisoire. Au moment où le connétable de Bourbon marchait sur Rome avec les Impériaux et s'approchait de Viterbe, le vice-chancelier de Rhodes, craignant pour les archives, que les soldats auraient pu livrer aux flammes, les fit transporter dans le château de la ville, à la suite d'un *record* ou délibération des chevaliers présents alors à Viterbe. L'inventaire dressé à cette occasion constate que la chancellerie de l'ordre renfermait 115 registres, savoir : 97 *registres de bulles et autres écritures* et 18 registres du conseil.

Les documents originaux et détachés, tels que les bulles des papes et les diplômes des rois de Syrie et de Chypre, conservés probablement dans des sacs ou des coffres, ne sont pas compris dans le compte de ces registres; et l'on ne voit pas pour quel motif le vice-chancelier ne fait aucune mention de ces précieux documents dans la note dont voici au reste les termes mêmes: « Nota como a dì primo de maio 1527, a causa che monsignor de Borbon era jonto al Montefiascone con suo exercito cesariano, per

andar a conquistar Roma, et havea passar per la città de Viterbo, a causa li heretici Leuteriani che veniano con el ditto segnor Bourbon non metesseno mano alli libri de la cancelaria, per mandamento de lo segnor vicecancilliere furono tutti portati in la roca, che sono in tutto registri cento et quindeze, cioè registri de bulle et diverse scripture nonanta sete et libri de consegli desdoto; et questo per un ricordo. » (*Lib. Ball.* n° 97, 1526-1528.)

X.

Lettere ai gran maestri. Lettres et dépêches adressées aux grands maîtres.

Cinquante-quatre volumes de lettres et dépêches écrites, soit par les souverains étrangers, soit par les ambassadeurs des grands maîtres. La série commence en 1522 et arrive aux dernières années de l'existence de l'ordre de Malte.

XI.

Lettere dei gran maestri. Dépêches des grands maîtres.

Sous ce titre, se trouvent environ 200 volumes de copies de lettres des grands maîtres aux souverains, aux ambassadeurs et autres officiers, représentants ou agents de l'ordre. La collection de ces lettres est postérieure à l'établissement des chevaliers dans l'île de Malte, qui eut lieu en 1530. Commencé seulement en 1594, le recueil se poursuit jusqu'en 1790.

Trois secrétaires spéciaux, ayant chacun sous sa direction plusieurs sous-secrétaires, étaient, avec le vice-chancelier de l'ordre, chargés de la rédaction et de l'expédition de la correspondance officielle des grands maîtres.

Le premier secrétaire était le secrétaire de France. Il avait dans ses attributions toute la correspondance écrite en français, indépendamment du pays d'où elle provenait, et du pays où on l'adressait. Lorsque le chargé d'affaires du roi de France résidant auprès des grands maîtres venait à mourir, c'était de droit le secrétaire de France qui remplissait ses fonctions jusqu'à la nomination du nouveau titulaire. L'ambassadeur ou l'envoyé français avait un nom qui indiquait seul l'incontestable prédominance de la nation, de la langue et du roi de France sur l'ordre des chevaliers de Saint-Jean, suite naturelle du rôle principal que la France

avait rempli dans tous les événements d'Orient au moyen âge : on l'appelait *l'homme du roi.*

Le second secrétaire était pour l'Italie. Il recevait et rédigeait toutes les lettres écrites en italien ou en latin. Il avait par conséquent dans ses attributions, indépendamment de la correspondance avec l'Italie, presque toute la correspondance avec l'Allemagne, généralement rédigée en italien ou en latin.

Le troisième secrétaire était celui d'Espagne, choisi indifféremment dans l'une des trois langues d'Aragon, de Castille ou de Portugal, formant la nation d'Espagne, et nommé directement, comme les deux premiers, par le grand maître. Il arrivait souvent que les ducs et pairs de France, ayant à correspondre avec le grand maître de Malte, lui écrivaient en espagnol, afin d'établir et de conserver jusque dans le cérémonial épistolaire la parité de rang qu'ils avaient avec les grands d'Espagne.

Le chancelier, ou grand chancelier de l'ordre de Malte, était le chef des langues réunies de Castille et Portugal. Il avait le droit de choisir et de nommer le vice-chancelier, mais, cette faculté une fois exercée, il ne conservait plus aucune autorité, ni sur le vice-chancelier, ni sur la chancellerie. Le vice-chancelier traitait directement les affaires avec le grand maître, ou, en son nom, avec les conseils. Il préparait les matières des délibérations, il veillait à l'expédition de la correspondance, faisait dresser et sceller les actes publics, et avait la garde particulière des archives de l'ordre.

XII.

Ambasciatori. Environ 120 volumes de dépêches d'ambassadeurs de l'ordre.

C'est une collection intéressante, bien qu'elle ne contienne guère que les dépêches des ambassadeurs de Malte résidant auprès du saint-siége, et qu'elle ne commence qu'au XVIe siècle. Elle s'étend de 1596 à 1790. L'ordre avait quatre grandes ambassades, à Rome, à Paris, à Madrid et à Naples. Les grands maîtres envoyaient en outre un ambassadeur à Palerme, comme politesse de voisinage, complimenter chaque nouveau vice-roi de Sicile.

XIII.

Sproprìamenti. **Testaments.**

Série de testaments des grands maîtres et des chevaliers, en originaux ou en copies.

XIV.

Ricevitori. **Receveurs de l'ordre.**

L'ordre entretenait dans ses commanderies des receveurs ou percepteurs chargés spécialement de prélever les droits dus au trésor public, et de payer les dépenses qu'il avait à faire dans les diverses localités. Il y avait vingt-neuf recettes principales, désignées sous les noms suivants : recettes de Marseille, de Toulouse, d'Auvergne, de Paris, d'Aquitaine, de Champagne, d'Aragon, de Valence, de Catalogne, de Navarre, de Madrid, de Valladolid, d'Alicante, de Majorque, de Portugal, de Rome, de Turin, de Milan, de Gênes, de Florence, de Venise, de Naples, de Palerme, d'Agosta en Sicile (établie surtout pour veiller à la fabrication du biscuit nécessaire aux escadres de l'ordre), de Messine, d'Allemagne, de Bohême, de Pologne, et d'Anglo-Bavière.

Une série de registres, dont je n'ai pu constater le nombre, renferme les lettres et les comptes adressés par les receveurs au trésorier ou autres agents de l'administration centrale.

A cette catégorie ou à la suivante peuvent se rattacher les papiers du prieuré particulier dépendant de l'église Saint-Jean de Cité-la-Valette, désigné sous le nom de *Prieuré de l'église.*

XV.

Proprietà. **Documents divers.**

Sous ce titre, bien général, on a provisoirement inscrit environ 1,000 volumes, livres ou registres contenant les documents et comptes divers de l'administration des biens et revenus de l'ordre. Ces documents sont principalement du XVIII[e] siècle; quelques-uns sont imprimés. De ce nombre est le *Bilan* décennal ou budget général des revenus et des dépenses de l'ordre de Malte pendant les

années 1778 à 1788, dressé par le chevalier de Bosredon de Ransijat, imprimé à Malte en 1789, in-folio. Il est rédigé en français et en italien.

Nous donnerons un aperçu de ce document, qui fait connaître la situation financière de l'ordre à une époque si voisine de sa dispersion.

Bilan général du trésor de l'ordre de Malte pour la période décennale du 1er mai 1778 au 30 avril 1788.

RECETTES.

(Recettes nettes, tous frais d'administration ou d'exploitation déduits.)

1. Responsions, impôt établi sur toutes les dignités et les commanderies de l'ordre.......	4,752,073 écus	7 taris	3 grains [1]
2. Mortuaires et vacances des commanderies[2]............................	2,147,217	10	12
3. Passage, droit que devait payer au trésor tout récipiendaire........................	2,033,447	〃	〃
4. Dépouilles, produit des effets et du mobilier laissés à leur mort par les chevaliers.....	2,475,500	5	9
5. Annates des prieurés................	47,747	〃	〃
6. Présents dus à l'église de Saint-Jean ou payés en argent au trésor commun, par les prieurs et les baillis capitulaires............	5,032	3	5
7. Dons faits par les chevaliers au trésor...	14,656	8	9
8. Bois. Le produit des bois de haute futaie existants dans les diverses commanderies de l'ordre appartenait au trésor général. Ces bois étaient, pour la plus grande partie, situés en France............................	479,825	11	5
9. Sommes rentrées au trésor par suite de			

[1] L'écu de Malte valait un peu plus de 2 livres de France. Il y avait 12 taris à l'écu, 20 grains au tari.

[2] « L'on présume avec assez de vraisemblance que ces droits furent établis vers le milieu du XIVe siècle, pour subvenir aux dépenses extraordinaires d'un armement de six galères que la religion dut fournir pour son contingent, en conséquence des résolutions prises dans une ligue formée, en 1343, entre elle, le saint-siége, la république de Venise et le roi de Chypre, dont il résulta l'équipement d'une armée de vingt galères, pour contenir les Turcs, qui exerçaient alors les plus grands ravages sur les côtes des puissances chrétiennes. » (*Note de Bosredon de Ransijat.*)

pensions renoncées et pour lesquelles on avait pris d'autres arrangements	16,103 écus	8 tarins	grains
10. Rentes diverses	299,511	5	10
11. Fondations diverses [1]			
12. Fondations des grands maîtres Lascaris, Paula, Perellos et Caraffa, incorporées au domaine du trésor et administrées par ses soins	343,024	7	11
13. Loyers de maisons, magasins et jardins.	43,330	"	9
14. Droits de lazaret	13,117	5	18
15. Bulle de la croisade [2]	105,572	2	13
16. Droits de noblesse, faibles droits perçus à chaque réception	4,406	11	10
17. Rachat d'esclaves turcs	166,174	"	19
18. Monnaie. Bénéfice de la conversion de pistoles d'Espagne en louis de Malte	25,041	8	6
19. Loterie	2,866	7	19
20. Intérêts des sommes prêtées aux commanderies	63,780	2	4
21. Ventes d'immeubles	45,321	4	"
22. Restitutions secrètes faites au trésor...	6,537	7	8
23. Pavillon. Droit payé par les bâtiments auxquels on permettait d'arborer le pavillon de Malte, pour faire des courses contre les Barbaresques	500		
24. Revenus divers	1,102	6	6
TOTAL des revenus ordinaires [3]	13,152,997	2	2
25. Revenus extraordinaires provenant d'emprunts contractés en 1779, 1784, 1786 et 1787	458,425	6	3
TOTAL GÉNÉRAL des recettes	13,611,422	8	5

[1] Le revenu des capitaux affectés à certaines fondations étant devenu insuffisant par la suite des temps, le trésor avait pris à sa charge le supplément de crédit à fournir pour le service des fondations, et portait en recette le revenu primitif.

[2] « Le revenu de cet article provient principalement des droits établis sur une bulle que l'on distribue annuellement dans cette île et qui fut accordée à l'ordre en 1743, par le pape Benoît XIV, dans l'intention de lui procurer des secours pour l'aider dans ses armements contre les ennemis de la foi. » (*Note de B. de Ransijat.*)

[3] Les trois langues de la nation française (Provence, Auvergne et France) en-

La moyenne du revenu annuel ordinaire de l'ordre, dans la période de 1778 à 1788, fut donc, sans compter le produit des emprunts, de 1,315,299 écus.

DÉPENSES.

1. Ambassades	380,260 écus	3 taris	4 grains.
2. Recettes. Traitement des receveurs et employés, frais d'administration	664,331	3	18
3. Supplément fourni par le trésor en sus des fondations particulières faites pour les églises conventuelles de Saint-Jean, de Saint-Antoine et de la Conception	115,972	3	14
4. Aumônes	173,094	10	19
5. Grand hôpital	794,760	1	6
6. Hôpital des femmes	186,768	9	16
7. Enfants trouvés	61,468	1	7
8. Gratifications à divers Maltais	10,700	8	
9. Pensions (*piazze morte*) ou traitements accordés aux veuves ou filles d'employés	23,265	5	1
10. Secours au couvent des Ursulines de Malte	5,194	5	15
11. Secours au couvent des dames maltaises de Toulouse	7,303	4	"
12. Secours au couvent des dames maltaises de Martel, en Quercy	2,952	9	15
13-21. Dépenses totales de la marine	4,749,428	"	7

DÉTAIL.

14. Galères	2,250,345 écus	4 taris	8 grains
15. Navires	2,358,271	2	9
16. Armements extraordinaires	20,895	8	19
17. Galiotes de garde	49,155	4	18
18. Santé	12,532	5	2
19. Réparation des bassins	8,640	8	18
20. Curement du port	46,804	3	3
21. Fanal Saint-Elme	2,692	10	10
	4,749,428	"	7

traient à elles seules dans le total des recettes ordinaires pour une somme de 5,804,060 écus, 10 taris, 18 grains.

22-32. Armée et services de terre........ 1,730,389 écus 9 taris 3 grains

DÉTAIL.

23. Régiment d'infanterie de Malte...........	1,276,128 écus	11 taris	3 grains
24. Artillerie...	85,642	5	17
25. Turcopliers[1]	3,067	7	17
26. Garde à la cale Saint-Julien...	12,571	9	4
27. Service de la place...........	28,263	2	4
28. Entretien des fortifications......	127,649	2	17
29. Château St-Elme. Entretien et solde des vétérans qui le gardent....	19,595	7	18
30. Château St-Ange...........	8,461	10	15
31. Traitement du gouverneur de Gozzo et de ses employés. Service des tours...........	14,390	"	4
32. Armes et artillerie..........	154,618	11	4
TOTAL.......	1,730,389	9	3

33-45. Travaux extraordinaires. Repavage de la ville. Réparation aux môles et à l'arsenal. Constructions à la Corderie. Construction de la bibliothèque, de l'hôtel des monnaies, d'un hôpital..............................	316,262	5	2
46. Entretien du palais des grands maîtres. Gages de quelques officiers...............	5,629	3	15

47. Présentation des faucons de chasse que l'ordre offre chaque année aux rois de France,

[1] *Turcopoli et Bandolieri.* Entretien d'un certain nombre d'hommes à cheval et à pied qui devaient faire pendant la nuit des rondes sur toutes les côtes de l'île.

d'Espagne, de Portugal et de Naples, ainsi qu'au vice-roi de Sicile..................	10,393 écus	3 taris	8 grains
48. Tables [1].........................	539,573	5	12
49. Soldée et noviciat [2]...............	14,902	5	14
50. Dépenses diverses du trésor.........	83,375	8	1
51. Chancellerie......................	16,907	5	7
52. Prison des esclaves, autres que ceux des galères.............................	294,289	9	1
53. Entretien des néophytes, esclaves baptisés qui vivaient séparés des autres.........	88,345	9	2
54. Achat d'esclaves nécessaires aux travaux et armements de l'ordre..................	44,885	"	5
55. Honoraires du tribunal appelé *Castellanie*................................	2,227	4	"
56. Fontaines et citernes publiques......	29,204	9	3
57. Franchise postale de certains fonctionnaires.............................	203,962	1	8
58-59. Diverses pensions viagères........	139,027	9	9
60. Intérêts des emprunts.............	448,778	10	11
61. Pertes sur les traites et remises......	7,687	1	19
62. Essai de plantation de bois dans la commanderie de Melicucca, en Calabre........	18,293	10	3
63. Bibliothèque. Excédant des dépenses sur les recettes provenant de dons et de ventes de livres doubles.........................	850	1	15
64. Entretien et augmentation de l'*argenterie d'État*, appartenant à l'ordre..............	32,774	6	6
65. Entretien du collége des Jésuites à Malte................................	18,477	3	16
66. Excédant de dépenses par suite de la réunion à l'ordre de Malte des biens de l'ordre de Saint-Antoine, supprimé en 1777, et du service des pensions aux religieux de Saint-Antoine...............................	732,947	3	4
67. Mission du bailli de Loras à Turin et à Naples, pour maintenir l'union entre les diverses langues de l'ordre en Italie...............	101,145	5	15
68. Indemnité à la langue d'Allemagne...	40,271	4	5
69. Ateliers et magasins................	182,644	8	5
70. Création de la nouvelle langue anglo-bavaroise, en 1782.....................	14,081	3	15

[1] Traitement accordé, pour sa nourriture, à chaque chevalier présent à Malte. Le grand maître recevait annuellement, à ce titre, pour sa table, une somme de 6,000 écus.

[2] Gratification pour vêtements accordée, une fois à chaque novice et annuellement à chaque chevalier profès ayant moins de 35 écus de revenu sur l'ordre.

71. Recouvrement de biens en Pologne...	14,19 écus	64 taris	11 grains
72. Illuminations pour la naissance du dauphin, en 1782	2,331	"	13
73. Secours accordés aux habitants de Messine et de la Calabre, à la suite de tremblements de terre	17,038	7	7
74. Dépenses relatives à la confirmation des délibérations du chapitre général de 1776...	5,491	4	15
75. Achat d'un immeuble près de l'hôpital.	1,854	2	"
76. Menues dépenses	30,908	7	"
77. Dépenses extraordinaires	254,005	10	3
TOTAL des dépenses	12,618,601	"	2

RÉCAPITULATION.

TOTAL des recettes ordinaires et extraordinaires	13,611,422 écus	8 taris	5 grains
TOTAL des dépenses ordinaires et extraordinaires	12,618,601	"	2
EXCÉDANT des recettes	992,821	8	3

Les documents divers dont nous venons de donner une indication sommaire renferment des textes précieux pour l'histoire des pays où l'ordre de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem a successivement résidé, et surtout pour l'histoire de l'ordre, qui fut comme une institution véritable de la France, par sa composition, sa législation et la succession de ses grands maîtres. L'histoire générale, la géographie et l'archéologie du moyen âge y trouveront aussi d'utiles renseignements.

Les sceaux appendus aux bulles et aux chartes des princes mériteraient une étude particulière, bien qu'une grande partie des empreintes soient aujourd'hui brisées ou perdues. Les sceaux existants dans la série des bulles apostoliques n'offrent pas, il est vrai, beaucoup de nouveauté. Les types employés par les souverains pontifes ont peu varié; pendant plusieurs siècles, ils se perpétuent assez uniformément avec les mêmes emblèmes; ils sont d'ailleurs

si abondants dans les archives publiques, que la collection de Malte ne pourrait probablement rien offrir de bien intéressant pour la série des bulles pontificales. Mais les sceaux des rois, ceux des princes et des prélats de Terre sainte qui subsistent encore, quoiqu'en petit nombre, au bas des diplômes des IIe et IIIe séries, précédemment énumérées, sont, au contraire, très-curieux, et leur rareté dans les dépôts européens en augmente encore le prix. Les dessins qu'en a publiés le P. Paoli dans les planches de son code diplomatique sont peu satisfaisants; le trait manque complétement de netteté et de précision; il ne donne ni les détails, ni l'aspect du monument. Il serait à désirer qu'on exécutât, sur les originaux, des moulages ou des dessins fidèles de ces types. Leur publication serait un vrai service rendu à l'étude de la diplomatique et de l'archéologie de l'Orient latin.

Le texte des pièces est d'une importance encore supérieure. Les collections dont il a été parlé sous les n^{os} I, II, III, IV, V et VI, qui renferment les actes officiels émanés de la chancellerie des grands maîtres ou adressés aux grands maîtres depuis le XIIe siècle, sont en effet une des sources principales de l'histoire de l'ordre de Saint-Jean et de l'histoire générale des pays d'outre-mer, au moyen âge, pendant le séjour des chevaliers de l'Hôpital en Syrie et à Rhodes.

Le P. Paoli a donné un choix de ces documents dans son code diplomatique. Il resterait néanmoins à faire une très-belle moisson aux archives de la Valette. Dans la série des diplômes et des chartes des princes étrangers, beaucoup de pièces, négligées avec raison par Paoli, comme des répétitions ou des confirmations d'actes antérieurs, mériteraient cependant de trouver place dans un recueil plus complet des monuments de l'histoire des croisades et de l'Orient. On sait combien l'étude comparative de ces priviléges successifs est utile, d'abord pour constater les principes de la diplomatique des différents règnes, et en outre pour établir la géographie des diverses époques et pour dresser les séries chronologiques des grands officiers de la couronne et des prélats de Terre sainte. Dans les temps postérieurs à la prise de Saint-Jean-d'Acre, les *Libri bullarum* donneront de nombreux matériaux. La collection des bulles pontificales, fournira des documents inédits des premiers siècles des croisades. Le P. Paoli a inséré peu de documents de la chancellerie apostolique dans son premier re-

cueil diplomatique, se réservant de publier plus tard un *Bullarium Hierosolymitanum*, projet que la mort l'empêcha malheureusement de réaliser.

Chronologie des grands maîtres de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem, transcrite à la fin d'un manuscrits des archives de Malte, renfermant la traduction latine des établissements de l'ordre de l'Hôpital, exécutée au XIVᵉ siècle. (Voyez ci-dessus, § V.)

Sequuntur nomina bone memorie dominorum magistrorum qui in sacra domo Hospitalis Sancti Joannis Jerosolimitani a primeva ejusdem domus institutione hactenus extiterunt.

1. Primus fuit magister Girardus, qui fuit gardianus hospitalis pauperum in Jerusalem. Hic fuit repertus ibidem quando Godofridus de Boyllon et peregrini christiani ceperunt eandem.

2. Postea fuit magister Raymundus de Podio qui primus frater extitit hospitalis, quique ordinavit et condidit regulam et statuta et illa confirmari fecit per papam Ehugenem, que predicta fuerunt in Jerusalem.

3. Postea fuit magister Augier de Balben. Hic multa religiositate fulxit et pariter probitate.

4. Postea fuit magister Arnaudus de Comps. Hic utique fuit magnanimus vir, et ampliavit religionem tam fratribus quam possessionibus et fecit bona portamenta.

5. Postea fuit magister Gibertus. Assaili Hic fuit antiqus[1] valde, et brevi tempore quo vixit multa bona religioni procuravit et dominis infirmis servivit multum benigne.

6. Postea fuit magister Castus. Hic multe humilitatis et insigne benignitatis ac misericordie virtutibus fulxit, et propter ejus probitatem et bonam famam grandia bona fuerunt per universum orbem nostre religioni.

7. Postea fuit magister Jobertus. Hic bona statuta condidit ad servitium Dei et ecclesie et ad commodum dominorum etiam infirmorum.

8. Postea fuit magister Rogerius de Molinis, qui per papam Lucium confirmari regulam procuravit et bona pariter condidit statuta.

[1] Ainsi au manuscrit.

9. Postea fuit magister Garnerius de Neapoli [1]. Hic multam animositatem exercuit in factis armorum contra fidei inimicos, eleemosinas domus viriliter defensavit, et gubernavit suos fratres etiam honoranter.

10. Postea fuit magister Hermegaudus d'Aps. Hic per hostes fidei multum extitit persecutus, suo etiam tempore christiani perdiderunt Jerusalem, sed ipse postea parum vixit.

11. Postea fuit magister Gaufridus de Duisono, qui Cracum [2] et Margatum [3] cepit. Hic vir fuit multe discretionis et strenuus in armis, bonus, religiosus et valde magnanimus, dilexit [4] que plurimum fratres suos et dominos infirmos.

12. Postea fuit magister Alphonsus de Portugali, cujus tempore confirmate fuerunt bone consuetudines per magistrum Rogerium edite in Margato. Hic bona conficit statuta; et accidit quod aliquid conventui suo precepit, et quia conventus sibi non paruit, magisterium resignavit et bullam projecit, qua per proceres capta, ipsi in magistrum alium assumpserunt; deinde ipse in Portugaliam pergens [5], per gentem suam in itinere pocionatus, spiritum exalavit.

13. Postea fuit magister Gaufridus Rat. Hic fuit valde probus, et resignatio magistri Alfonsi multum displicibilis fuit ei; ipsum enim habebat multum carum propter magnam ejus probitatem, tempore cujus multa bona in regno Francie collata nostre domui extiterunt.

14. Postea fuit magister Garinus de Monteacuto. Hic fuit fortis vir et strenuus in persona et protector optimus bonorum religionis, qui brevi tempore vixit.

15. Postea fuit magister Bertrandus de Texi. Hic viguit multa probitatis et bone religionis virtute, et adauxit in Suria domum multis bonis, nixusque fuit vehementer ut dominis infirmis obsequia debita prestarentur.

16. Postea fuit magister Gerinus. Hic fuit valde parcus et omnem vane glorie pompam a se abjecit et magnum thesaurum coacervavit, quia habebat cum hostibus suis pacem.

[1] Naplouse, de Syrie.
[2] Le Crac, à l'est de Tortose et de Tripoli, vers le désert.
[3] Margat, château entre Tortose et Laodicée.
[4] Au ms. *dilexi*.
[5] Au ms. *pargens*.

17. Postea fuit magister Bertrandus de Cons. Hic sua probitate et providencia plurimas Sarracenorum terras reddegit religionis ad ditionem et per ejus grandem thesaurum Hospitale suscepit plurima incrementa, privillegiorum libertates concessit militibus fratribus, ipsosque in religione multis honoribus sublimavit, et eis plus quam alius magister dominium supra ceteros fratres dedit.

18. Postea fuit magister Petrus de Villa Brida. Hic multa probitate et simplicitate poluit virtuosa, servavitque optime regulam et res domus, et plura alia bona etiam extitit operatus.

19. Postea fuit magister Guillemus de Castello Novo. Hic multa probitate fulxit et potiebatur pariter magnanimitate virili. Tempore cujus Templum suscepit residuum Hospitalis, quod postea ipse emit a magistro Templi, qui suus frater erat, precio unius equi.

20. Postea fuit magister Hugo Revel. Hic fuit illuminatus multa discretiva virtute, reduxitque domum ad statum bonum; alii enim magistri sui predecessores nichil reformaverant, nisi que manu tenuerant usagia bona domus. Iste vero nedum ordinavit de novo; imo aliorum statuta extitit recordatus, ediditque insuper bona et utilia statuta.

21. Postea fuit magister Nicola Lorgue, tempore cujus fuerunt cum alba cruce arma rubea ordinata, et quot fratres nigros mantellos portarent, fuitque etiam ordinata bulla conventus; et fecit insuper bona plurima statuta.

22. Postea fuit magister Odde de Pinibus, cujus tempore nostre religionis status propter ejus inconveniens portamentum plurimum fuit depressus, unde contigit quod papa se intromisit de nostra religione quod nunquam fuerat visum; papa enim nullius alterius magistri temporibus se intromiserat de eadem; et dicto magistro cominatorias litteras destinavit, quibus ipse parere irreverenter sprevit, quamobrem ipse repellatus suum repellium prossequendo in itinere spiravit. Nichilominus tamen plura bona edidit statuta.

23. Postea fuit magister Guillelmus de Villareto. Hic residebat in ultramarinis partibus, prior Sancti Ægidii, unde accidit quod conventus sibi scripsit nonnullos deffectus magistrorum prædecessorum ejus et quod propterea in principio regiminis sui et religionis providentie studium adhiberet, quod et ipse face e

non omisit nam ipse multa probitate fulcitus, religionem suam bonis statutis et consuetudinibus laude dignis reparavit et illustravit.

24. Postea fuit magister Fulco de Villareto. Hic fuit multa strenuitate potitus, et eum propter magnanimitatem suam fratres sui conventus odio habentes, ipsum tandem apud Rodam, quadam nocte, in suo lecto interfecissent, nisi quidam ejus camerarius eum evasisset, et ipse ad Linditum castrum insulæ Rodi perrexisset: sed in eodem castro per conventum obsessus, assumptus extitit alius in magistrum. Deinde vero, post brevis temporis tractum, papa Joannes XXII comparituris coram se in Avenione mandavit pro ambobus magistris; auditis itaque partibus et intellectis juribus utriusque, deposito magistro per conventum electo, restituit magistrum Fulconem fastigio magistratus. Post hec autem, eodem anno, per papam cum cardinalibus de consilio procerum religionis, fratre Fulcone iterato deposito, electus extitit alius in magistrum. Hic frater Fulco plurima bona egit, ipse enim traxit conventum de Cypro, et cepit insulas Rodi, Langonii et alias plures circum adjacentes; tenuitque multa castra in Turquia que sua strenuitate acquisiverat a fidei inimicis; reduxit insuper tempore suo bona Templi ad Hospitale, et multa pariter bona et utilia edidit statuta. Obiit frater simplex et egenus in castro Terræmotus, et fuit sepultus apud Montempessulanum in ecclesia Templi.

Fuit etiam magister Mauritius de Panhaco. Hic fuit ille quem conventus elegit quando fuit depositus frater Fulco, qui pauca in suo exercuit magistratu.

25. Postea fuit magister Elionus de Villanova. Hic fuit per papam creatus, cum consilio procerum domus; fuit eciam multa probitate, et magna virtute dotatus, et plurima bona in religione suo tempore fecit; exoneravit enim illam sua discretionis industria a multis sarcinis debitorum, prosperavit eciam nimirum statum suum amplius quam fuerit unquam visum. Non recolit memoria hominum, neque reperitur in scriptis quam tam quitatamque omnibus bonis plena esset religio prout ipse illam reliquit tempore mortis suæ. Suo quoque tempore fuit iterum capta insula Lingonii et civitas Smirnarum, ediditque plura bona et utilia statuta et vixit diu.

26. Postea fuit magister Deodatus de Gosono. Hic fuit in

conventu magnus preceptor et reperiit domum in statu felici, solvitque religionem tam in capitibus quam in membris per universum orbem a cunctis nexibus debitorum. Suo tempore fuit molle constitutum et clausus versus marinam burgus Rodi.

Vobis insuper indicamus quod felicis recordationis dominus Clemens papa VI, ad supplicacionem bone memorie fratris Deodati nostre religionis magistri predicti, dispensavit per suas apostolicas litteras quod in septuagesima fratres Hospitalis esu carnium vescerentur, et propterea dies Veneris usque ad festum sancti Joannis Baptiste jejunare perpetuo tenerentur.

In quorum omnium et singulorum suprascriptorum fidem et testimonium, bulla nostra communis plumbea præsentibus est appensa. Datum Rodi, die quinta decima mensis novembris, anno Incarnationis Domini millesimo trecentesimo quinquagesimo septimo. (Fin du rouleau.)

Notice sur la bibliothèque publique de Malte, à Cité-la-Valette.

L'honneur d'avoir fondé le premier une bibliothèque publique dans l'île de Malte appartient au bailli Louis Guérin de Tencin, de la langue de France. Moyennant une somme de 7,000 écus de Malte, valant environ 14,000 livres de France, le bailli acheta, en 1761, au trésor général de l'ordre, la bibliothèque de 5,670 volumes que le cardinal Porto-Carrero avait léguée, avec tous ses biens, aux chevaliers de Saint Jean de Jérusalem. Réunis à 4,030 volumes possédés déjà par Louis de Tencin, ces livres formèrent un fonds de 9,700 volumes que le bailli donna plus tard à la communauté, à condition que cette bibliothèque serait placée et conservée dans un local ouvert au public.

L'ordre de Malte accepta le don, et, en exécution des dispositions de M. de Tencin, il décréta, dans le chapitre général de 1776, la fondation d'une bibliothèque publique à Cité-la-Valette, dotant l'institution d'un crédit spécial pour son entretien et son accroissement. Le chapitre décida en même temps « que les livres, les machines, les instruments de mathématiques, les statues, les médailles, les objets d'histoire naturelle, laissés par les chevaliers

de l'ordre, à leur mort, devaient revenir à l'ordre et être réunis à la bibliothèque publique. »

Au premier fonds de 9,700 volumes provenant de la générosité du bailli de Tencin, on ajouta les livres de la *Camerata*, et ceux de la bibliothèque particulière de l'église de Saint-Jean de Jérusalem, aujourd'hui église cathédrale de la Valette. La *Camerata* était une maison particulière où se retiraient ceux des chevaliers que leur piété portait à se mettre à l'écart pour vivre en commun sous une règle plus rigoureuse. Une bibliothèque avait été établie dans cette maison de retraite par le commandeur Sansedoni et par les baillis Chiurla et Cavaniglia. Dès l'an 1555, on avait pensé à doter déjà d'une bibliothèque l'église mère de Saint-Jean; mais le conseil de l'ordre ne réalisa ce projet qu'en 1612, en faisant placer la bibliothèque dans la grande chapelle appelée l'Oratoire.

Des dons, des accessions et des acquisitions faites avec soin, sont venus enrichir successivement le premier fonds de la bibliothèque dont nous venons de faire connaître l'origine, d'après un rapport présenté au gouverneur de Malte, en décembre 1853, par le savant bibliothécaire, M. César Vassallo, et par une commission d'inspection. La plupart des faits suivants sont encore extraits de ce rapport.

A son origine même, en 1777, lors de la réunion de l'ordre de Saint-Antoine de Vienne à celui de Malte, la bibliothèque de Cité-la-Valette reçut de précieux ouvrages provenant de la communauté supprimée. En 1797, le conseil y joignit les livres donnés en 1688 par le docteur père Joseph Zammit à l'infirmerie de l'ordre pour l'usage des professeurs et des étudiants en médecine. En 1781, l'auditeur frère Gaëtan Bruno, docteur, légua à la bibliothèque une somme de 10,000 écus, ou 20,000 francs, pour acquérir le meilleurs ouvrages récemment publiés.

Nous ne savons où était située cette première bibliothèque publique. Le local en était devenu insuffisant, quand le grand maître Emmanuel de Rohan, élu en 1775, fit élever, entre le palais des grands maîtres et l'église cathédrale, le bel édifice qui la renferme aujourd'hui. On donna à la construction des dimensions assez grandes pour pouvoir y réunir, ce qui a été réalisé depuis, le musée et les collections d'histoire naturelle.

Mais la suppression de l'ordre de Malte et les événements poli-

tiques dont l'île fut le théâtre à la fin du dernier siècle ne permirent pas de longtemps d'établir la bibliothèque dans son nouveau local. La translation n'a été effectuée qu'en 1811. L'ouverture eut lieu le 4 juin 1812. La bibliothèque possédait alors 30,000 volumes.

Aujourd'hui le nombre de ces volumes ne dépasse guère 34,000, formant environ 17,000 ouvrages, à peu près ainsi répartis : ouvrages en langues orientales, 300; en langue latine, 3,500; en français, 7,000; en italien, 5,000; en anglais, 600, en espagnol, 900; en autres langues d'Europe, 102. Plus, un grand nombre de revues scientifiques ou littéraires, la plupart anglaises.

Depuis qu'on a transféré aux archives les registres provenant de l'ancienne chancellerie des grands maîtres, la collection des manuscrits de la bibliothèque a perdu beaucoup de valeur. Le nombre des manuscrits n'est guère aujourd'hui que de 390, savoir: 380 manuscrits numérotés de 1 à 317 (dont 17 *codici* sur parchemin), quelques-unes des œuvres manuscrites ayant un ou plusieurs tomes, et, à la suite, à peu près vingt manuscrits imparfaits ou dépareillés.

Rien de bien saillant ne nous est apparu dans l'examen très-insuffisant que nous avons pu faire de ces manuscrits. Le catalogue signale, comme un des plus curieux, l'extrait des mémoires du bailli de Chambrai (manuscrit 309). Les philologues trouveront de l'intérêt et peut-être de l'utilité dans les travaux considérables du chanoine Agius sur l'affinité du langage maltais avec l'ancienne langue carthaginoise (numéros 131, 133, 134). Dans tous les cas, il nous a paru utile d'indiquer, même sommairement, les matériaux manuscrits qui existent dans une bibliothèque jusqu'ici peu visitée, mais qui se trouve sur une des stations désormais les plus fréquentées entre l'Europe et l'Orient.

L'île de Gozzo, près de Malte, possède une petite bibliothèque publique de 600 volumes, où n'existe aucun manuscrit.

CATALOGUE DES MANUSCRITS [1].

1. Mélanges, en italien. Poésies, notices littéraires et écrits his-

[1] Cette liste a été dressée par MM. Paradis et Rendu sur le catalogue manuscrit que M. César Vassallo a mis complaisamment à notre disposition.

toriques de Félix de Marca, Misfin, l'abbé Bonadifuoco, Vital Gristi, Gaetan Reboul. — Vers sur l'élection du grand maître Pinto (1741). — Dissertations lues à l'académie des *Fervidi*, fondée à Malte en 1743, abandonnée l'année suivante. (Voy. n° 3.) — Relation, en langue maltaise, d'un voyage fait à Rome.

2. Mélanges, italien et latin. Dissertations sur le séjour de saint Paul et sur la grotte de saint Paul à Malte, par frère Charles Lombard. — Mémoire des Maltais au pape sur la taxe des biens ecclésiastiques. — Privilége du roi d'Aragon, Alphonse V, exemptant les Maltais des droits de douanes, en 1424. — Notices diverses sur l'histoire de Malte, commençant à 1419. — Indult honorifique de Philippe II à la famille d'Avila, de Malte, en 1569. — Éloges d'illustres Maltais. — Serment des grands maîtres de l'ordre, en entrant dans la ville de Città-Notabile ou Citta-Vecchia. — Serment de fidélité des Maltais à don Antoine Cardona, en 1420, à qui Alphonse V avait engagé le groupe des îles de Malte et Gozzo. — Autres documents concernant l'histoire de Malte. — Description de l'église ronde, dite *Saria*, à la Floriane, près Cité-la-Valette. — Projet présenté au grand maître Pinto pour la plantation de mûriers à Malte.

3. Mélanges, italien et latin. Confréries et associations pieuses à Malte. — Les Maltais sont-ils sujets des rois de Sicile depuis l'inféodation? Examen de cette question. — Documents divers concernant le marquis Mario Testa Ferrata. — Poésies des Fervidi. (Voy. n° 1.) — Série des recteurs de la grotte de saint Paul, de 1617 à 1743. — Généalogie de la maison Inguanez. — Concession du duché de Paganica, dans le royaume de Naples, à Ignace Costanzo, de Malte, en 1753.

4. Mélanges. Description des divers tableaux des églises de Malte. — Vie et vertus de frère Jean-Marie Cavarita. — Concession du titre de marquis à Mario Testa Ferrata. — Privilége de Martin, roi d'Aragon (1395-1412), révoquant l'aliénation faite en 1397 au comte de Monte-Catino des îles de Malte et Gozzo, et réunissant au domaine de sa couronne le groupe de ces îles. (Voy. n° 9.) — Documents divers sur la taxe des biens ecclésiastiques. — Gabelles et impositions de Malte et Gozzo. — Traité des *glossipetre*, coquilles et pierres figurées qui se trouvent à Malte, par Ang. Scilla (imprimé). — Listes des notaires de Malte depuis 1500.

5. Mélanges. Récits de la sédition de Romégas, qui éclata en 1581, pour la déposition du grand maître L'Évêque de la Cassière. Extrait des œuvres manuscrites d'Imbroll. — Funérailles du grand maître la Cassière à Rome. — Notices diverses sur l'histoire intérieure de Malte. — Fuite de la galère du pacha de Rhodes et son heureuse arrivée à Malte, le 2 février 1748. — Description de l'état des douanes et autres curiosités de Malte, 1622. *Degno di osservazione.* — Bulle d'érection et de confiscation du collége des jésuites à Malte, en 1592. — Oraison funèbre du baron Paul Testa Ferrata.

6. Mélanges. Constitutions synodales de Malte, 1591, 1610, 1620, 1629, 1646, 1647, 1668, 1681.

7. Lettres écrites de Rome par Dominique Spinelli à l'avocat Mifsud, à Naples (XVIIIe siècle).

8. Mélanges. Plaintes au saint-siége de l'évêque de Malte contre l'ordre.—Mémoire du grand maître au pape, sur les clercs mariés. Bref et documents divers à ce sujet. —Juridiction de l'inquisition à Malte. — Notice descriptive de la cathédrale de Malte. — Origine du tribunal du Saint-Office, à Malte. Documents de 1434 à 1735. — Série chronologique des capitaines de vergues, des jurés, juges, assesseurs et fiscaux de Malte, de 1531 à 1759. — Édit du grand maître Lascaris (1636-1657) pour la suppression de la monnaie de cuivre. — De l'inquisition à Malte. (Extrait de l'Athénée, par Ag. Paradisi.)

9. Mélanges. Documents divers concernant Malte. — Union de Malte et Gozzo au domaine royal, faite par Martin, roi d'Aragon, en 1397. (Voy. le n° 4.) — Autre union par Alphonse V, en 1427. — Donation des îles de Malte et Gozzo, par l'empereur Charles-Quint, à l'ordre de Malte, en 1530. — Exemptions et priviléges accordés aux Maltais par les rois Alphonse et Jean, en 1431 et 1460. — Confirmation des priviléges par Ferdinand, en 1499. — Autres priviléges accordés aux Maltais par les rois de Naples et d'Aragon, en 1458, 1508, 1514, 1515, 1517, 1526, 1528. — Journal de l'avocat Mifsud, du 1er janvier 1740 au mois de juin 1741. — Le siége de Malte en stances de huit vers (*ottava rima*), par Antoine Pugliese, en 1565.

10. Poésies de Jacques Farrugia, de Malte. — Sa vie et ses œuvres, par Victor Gristi. — Documents divers sur les églises et les couvents de Malte. — Documents sur la peste de 1676. —

Bibliothèque maltaise de Mifsud. — Oraisons funèbres et biographies de Maltais. — Sources de la Victorieuse (faubourg de la Valette). — Chronologie des prieurs de l'église conventuelle de Saint-Jean, à Malte, de 1186 à 1734. — Du site de la nouvelle ville de Cité-la-Valette.

11. Journal de Malte, de Xavier Mifsud, du 1er janvier 1753 au 31 décembre 1755. (Voy. n° 9.)

12. Journal de Malte, de l'avocat Mifsud, des années 1756, 1757 et 1758. — *Trattato della mercatura di Benedetto Cotrugli*, manuscrit de 1475. (Voy. n° 24.)

13. Journal de Malte, de Mifsud, de 1759 à 1762.

14. Suite du journal de 1763 à 1765.

15. Mélanges. Brefs et bulles concernant l'église de Malte. — Mémoire touchant les prétentions du grand maître pour obtenir la taxe sur les biens ecclésiastiques. — Dévotion à la grotte de saint Paul, par Marc-Antoine Haxac, en 1623. — *Della polvere chiamata Grazia di S. Paolo*, par le chevalier Buonamici.

16. Mélanges. Chronologie des évêques de Malte depuis saint Paul jusqu'à Alferan. — Chronologie des chanoines de la cathédrale de Malte, aux XVIe et XVIIe siècles. — Catalogue chronologique des évêques et abbés d'origine maltaise. — Catalogue des auteurs maltais et des hommes illustres de Malte. — Liste des généraux de galères, du XVIe siècle à 1775, avec histoire de leurs faits remarquables.

17. Mélanges. Documents divers sur les églises de la Valette et Cité-Notable. — Description de l'île de Malte, par Quintino. — Notice sur l'épée et le poignard que Philippe II envoya à la Valette. — Martyrologe de l'église conventuelle de Saint-Jean. — *Privilegium quo senatus populusque Romanus viros aliquos Melitenses in patricios Romanos adscivit.*

18. Notice en latin de J. F. Bonevici, sur les plantes de Malte et de Gozzo. — Cauchi. *Amotio sanctissimæ Eucharistiæ a tabernaculo parrochialis ecclesiæ casalis Gudia.* — Lettre de l'empereur Charles VI (au grand maître Desping), et réponse du grand maître (1736-1741). — Poésies du P. Ros, capucin, et de l'avocat Bernard, tous deux Maltais. — Mémoires sur Malte, par le chanoine Mariano Hasciac.

19. Mélanges. Du naufrage de saint Paul à Malte, par Octave Cajetan, jésuite. — Description de Malte, par Blaeu. — Disser-

tation sur un antique missel de l'ordre. — Traduction d'un ancien livre en espagnol des statuts de l'ordre, par frère Gaetan Reboul. — Vie du frère Fénech, augustin, par le P. Pélage. — Événements notables de Malte, de 1515 à 1679.

20. Mélanges. Abrégé du journal du frère Gaetan Reboul, de 1729 à 1750, comprenant ce qui est arrivé de plus remarquable pendant cette période à Malte et Gozzo. — Offrandes volontaires des habitants du casal Safi, en 1598, pour assurer un revenu perpétuel à leur chapelain. — Biographie maltaise. — Priviléges accordés au grand maître Wignacourt (XVIIe siècle). — Inscriptions recueillies en diverses parties de Malte et Gozzo.

21. Mélanges. Concession de Malte, Gozzo et Tripoli à l'ordre de Saint-Jean, par Charles-Quint, en 1530. — Trésor trouvé sous terre lors de la construction de la cathédrale actuelle, en 1698. — Indult de Léon X, 1er avril 1520, portant que tous les bénéfices vacants de Malte devaient être donnés à des clercs maltais. — Lettres de F. S. Reboul au chanoine Agius, sur la médaille *Johannes* et *Castellas*, publiée par Paoli au tome II du *Codice diplomatico*, et attribuée au grand maître Lascaris. — Vie de frère David Cocco Palmeri, par Denis Lacosta, Maltais. — Notice sur monseigneur Léonard Abela, Maltais, évêque de Sidonia. — Lettre du roi de Sicile et de Benoît XIV, sur l'interdiction aux Maltais de faire le commerce. — Vies de religieux, prélats et hommes illustres de Malte. — Écrits philologiques de frère Rizzardoppoli, docteur de langue grecque au séminaire de Malte.

22. Mélanges. Poésies et écrits de piété de divers Maltais. — Fuite de la galère du pacha de Rhodes, et son heureuse arrivée à Malte, en 1748.

23. Mélanges. Conspiration des esclaves à Malte. — Pragmatique du grand maître Porellos (1698-1720) contre le luxe. — Élection du grand maître Zondadari, 1720. — Érection de la chapelle de la grotte de saint Paul en église collégiale. — Serment de fidélité prêté, le 11 février 1420, par les Maltais à D. Antoine Cardona, à qui les îles avaient été engagées pour 30,000 florins. — Du costume des frères chapelains de l'ordre. — Relation de Malte, par le cardinal Fréd. Borromée. — Relation de l'état de l'île et de l'ordre de Malte, adressée en 1562 à Grégoire XIII. — Priviléges de Louis, roi de Sicile, pour François Gatto, chapelain de Malte, en 1350. — Priviléges du roi Frédéric à Guillaume

Murina, en 1475. — Privilèges pour Antoine Infantino, 1504.— Priviléges à G. de Nava, 1475. — Priviléges du roi Martin à François Gatto. — Consul des Messinois à Malte, 1535.

24. Mélanges concernant les églises de Malte et les événements ecclésiastiques. — *Notizie di Benedetto Cotrulli di qui trovasi il trattato di mercatura del 1475.* (Voy. n° 12.) — Instruction du bailli Ximenès à Urbain VIII. — Revenus du trésor de l'ordre. — Revenus détaillés du grand maître. — Relation de la victoire remportée, le 3 mai 1706, par le commandeur de Saint-Pierre, lieutenant général de mer, sur les Tunisiens. — Autre avantage sur les Algériens, 7 juin 1712.

25. *De S^to Publio, martyre, Melitæ principe, commentarius, in elogium venerabilis Bedæ,* par Pierre-Jérôme Manduca, jésuite. — Autres écrits du même auteur.

26. Réflexions du frère Ignace Ricci sur les reliques de saint Jean-Baptiste.

27. Écrit anonyme sur l'astrologie.

28. *Vindiciæ Siculæ nobilitatis.*

29. Optique, par un anonyme.

30. Traité d'algèbre.

31. Vies des grands maîtres, par Fabricius Cagliola, depuis Raymond du Puy (1118 ou 1120), jusqu'à Annett de Clermont de Chattes de Gessan, élu en 1660. (Voy. n° 129.)

32. Traité de fortifications.

33. Traité de théologie, par le P. Rosario Maria Agnes, dominicain, 1717. 2 vol. (Voy. n° 209.)

34. Joseph de Mano. Philosophie expérimentale, etc.

35. Commentaire sur le *Miserere*, etc. par Pierre-Paul Rosario, etc.

36. Jean Pagnini, de Malte. Du compas de proportions.

37. Du même. Autre écrit sur le même sujet.

38. De l'élection des grands maîtres.

39. Poésies diverses de Onuphre Riccio, Napolitain.

40. *Notizia della successione degli stati d' Europa.*

41. Sur le naufrage de saint Paul à Malte, par le chanoine Agius.

42. Jérôme Raguse : *La Cosmopée* de Moïse.

43. Cantates. Quelques-unes du comte Ciantar.

44. Œuvres diverses de Machiavel.

45. De l'art oratoire, par le P. Paul Varmi, jésuite.

46. Manuel de dialectique.

47. Poésies autographes de Bersaglia, Tessaroti, etc.

48. Don Ignace-Xavier Mifsud. Discours et panégyriques sacrés, italien et maltais.

49. Traduction italienne d'un ancien recueil français des statuts et établissements de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem, depuis son origine jusqu'au chapitre général tenu à Rhodes, par Élion de Villeneuve, en 1344.

50. Buonamici. Sur les *glossipetre* qui se tirent des roches de Malte. Réponse d'Augustin Scilla.

51. Nicolas Alberti de Brescia. Poésies.

52. Satires en vers. Anonyme.

53. (Autrefois n° 222.) Frère Salvator Imbroll, prieur de l'église de Saint-Jean. *Storia del ordine di Malta,* depuis l'origine de l'ordre jusqu'à l'année 1581, 2 vol. Ouvrage estimé et préparé pour l'impression.

54. Synode de Malte, par frère Luc Bono, évêque de Malte, en 1668.

55. Portraits et vies des cardinaux Mazarin et Albéroni. Anonyme.

56–60. Cours de théologie scholastique.

61. État de l'ordre de Malte par l'inquisiteur Ranuzzio, 1668.

62. Abrégé des statuts de l'ordre de Malte.

63. Dires et actes mémorables, recueillis par Charles Magro, 2 vol. — Autre exemplaire au n° 68.

64–65. Œuvres inédites de don Nicolas d'Antonio, agent d'Espagne.

66. Vie d'Alexandre VI et du duc Valentino.

67. De la manœuvre des vaisseaux, par le chevalier Turgot.

68. Voy. n° 63.

69. Philosophie de Descartes, en latin.

70. Petit dictionnaire français, italien et maltais.

71. L'ombre du cardinal Mazarin apparaissant au roi très-chrétien. Anonyme. Italien.

72. *De venenorum natura.* Anonyme.

73. Abrégé des statuts de l'ordre.

74. Apologie pour François de Collet, évêque de Pamiers (1644-1680), sur ce qu'on lui impute de s'être révolté contre le roi.

75. Note des instructions du bailli de Chambray aux officiers sous ses ordres, 1739.

76. Manifeste de Guillaume III, roi d'Angleterre, pour servir d'ouverture à la paix. 1683.

77. *Pensieri Mariali,* dévotions à la Sainte-Vierge, par Fr. Agius de Soldanis.

78. Statuts de l'ordre. 1669.

79. État de la religion de Malte.

80. Discours sur la solitude, par le chevalier de Sainte-Jay.

81. Abrégé d'architecture, par Romain Canapechia, 1690, avec figures.

82. Lettres de monseigneur Agucchia, secrétaire d'état de Grégoire XV.

83. Œuvres d'Augustin Valério, cardinal de Vérone, 2 vol.

84. Mélanges de lettres, pensées détachées, etc. avec index.

85. Allocution aux peuples d'Italie, par Joseph Sansevelino.

86. Mélanges historiques, philologiques, scientifiques, etc. 2 vol.

87. Recueil de lettres du cardinal Aldobrandini au roi d'Espagne et à ses ministres, avec leurs réponses.

88. *Ricordi politici.*

89. Observation de Trajan Boccalini sur les Annales de Tacite.

90. Lettres de monseigneur Agucchia.

91. Recueil de lettres de monseigneur Gratiani, évêque d'Amélia, pendant sa nonciature à Venise, de 1596 à 1598, 5 vol.

92. Recueil de lettres de monseigneur Elci, pendant sa nonciature en Allemagne, 1652 à 1654.

93. Relations sur la cour de Rome.

94. Relations du voyage du cardinal Ginetti, légat *a latere* pour la paix générale, 1637–1638–1639.

95. Histoire du sac donné par les impériaux à la cité de Rome, en 1527, par L. Guicciardin. — Autre relation, par Alberino.

96. Relations et notices diverses sur l'état du saint-siége.

97. Relations des nonciatures, traités, documents divers, etc.

98. Recueils d'écritures politiques diverses concernant l'état du saint-siége. — Les relations de l'ordre de Malte avec le saint-siége.

99. Relations et documents divers concernant les duchés de Modène et Mantoue et les affaires de la Valteline.

100. Traité abrégé des coutumes et priviléges de l'ordre, par frère Jean-Marie Caravita. 2 vol.

101. Essai d'une histoire généalogique des chevaliers de l'ordre de Jérusalem, reçus dans la langue de Provence, depuis l'an 1500, tirée des preuves de noblesse conservées dans les archives de la langue. 3 vol. avec blasons coloriés.

102. Recueil des maisons et familles qui ont donné des chevaliers à l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem, et qui ont été reçues dans la langue de Provence, depuis l'an 1515 jusqu'à présent, 1738. 4 vol. avec blasons coloriés.

103. Critique du nobiliaire de Provence. *Rarissimo.*

104. Pièces fugitives. 1775.

105. Notices sur la vie de monseigneur Alferan, grand prieur de Malte, par le chanoine F. Agius.

106. Pygmalion, drame et musique de Gerardi.

107. Musée des divers objets religieux des églises de Rome et de divers autres pays, par Mathieu Pinto de Castro.

108. Œuvres poétiques de Fonzeca, en espagnol.

109. Frère Ignace Testi. Éloge et utilité de la jurisprudence.

110. Hermès Trimegiste. Beau manuscrit en parchemin.

111. Réflexions sur l'identité de la main droite de saint Jean-Baptiste, conservée dans l'église de Saint-Jean, par frère Ignace Ricci. 1749.

112. Frontin. De l'art militaire. Beau manuscrit, initiales ornées.

113. (Autrefois n° 83.) Histoire abrégée de Tripoli de Barbarie, extraite des archives de cette régence, traduite par A. C. Froment Dechamp-Lagarde, écuyer, vice-consul de France en cette résidence, 1794. — Le texte arabe est en regard du texte français. Commencement : « Dieu soit loué! Les faits que l'on va raconter « ont été tirés de quelques manuscrits communiqués par Mustapha- « Rhodia, fils de Hagim, premier ministre de Sidy-Ali-Pacha-Ca- « ramanli, que Dieu protége! » Le récit commence à l'année 958 de l'hégire (1552 de J. C.) et continue jusqu'au règne de Sidy-Ali-Caramanli-Pacha, monté sur le trône en 1166 de l'hégire (1752 de J. C.). La suite, jusqu'en 1793, est de M. Froment seul, et n'a pas le texte arabe.

114. Documents divers sur la séparation des dames hospitalières de Beaulieu de la juridiction de l'ordre de Malte.

115. Sentences de Salomon. Beau manuscrit arabe. 2 vol.

116. Offices des défunts, suivant les usages de l'ordre.

117. Bucoliques de Virgile, en vers italiens, par Fernandez.

118. Œuvres poétiques de Thoma-Pinto Brandano.

119. Mélanges de documents historiques. 2 vol. avec index : Conjuration de Laurent de Médicis contre Alexandre, duc de Florence. — Vie de Savonarole. — Vie de la reine Christine et recueil de ses lettres.

120. Chronique de Ricobaldo de Ferrare, jusqu'en 1312.

121. Recueil de lettres et documents divers, avec table.

122. Reprise de Ferrare, par Clément VIII.

123. Siége de Vienne, en 1683.

124. Sac de Rome par les soldats de Charles V, 1527, récit d'Albérimo.

125. Règlements par le cardinal de Béville.

126. État général des troupes de France. 1732.

127. Documents divers sur l'*accident* arrivé à Rome, le 20 août 1662, entre le duc de Créqui et les soldats de la milice corse.

128. Statuts du grand maître Carafa (1680-1690).

129. Vies des grands maîtres jusqu'à Annet de Gessan, élu en 1660, par le frère Fabricius Cagliola. — Le même au n° 35.

130. Notice sur les receveurs de l'ordre de Malte. (Voy. n° 151.)

131. Nouvelle école de l'ancienne langue punique découverte dans le langage moderne de Malte et de Gozzo, à l'usage des étudiants de Malte et étrangers, par le chanoine Agius, en italien. (Voy. n° 314.)

132. *Cartophylacia,* recueil de documents divers du chanoine Agius.

133. Damna tal Kliem, etc. Dictionnaire de la langue carthaginoise-maltaise. Ouvrage en 4 volumes: 1er. Dictionnaire maltais-italien-latin; — 2e et 3e. Dictionnaire italien-latin-maltais; — 4e. Dictionnaire latin-italien-maltais.

134. Miscellanées, nombreux mémoires et notes philologiques du chanoine Agius. 5 volumes in-folio. (Voyez n° 314.)

134 *bis.* Notes historiques, archéologiques et politiques sur l'île de Malte. Manuscrit original d'Abela.

135. Notes et dissertations du bailli Bonano sur l'histoire de l'ordre jusqu'en 1758.

136. Visite de l'évêché de Malte, par monseigneur d'Uzzina, XVIe siècle.

137. Pragmatique du grand maître Lascaris (1636-1657).

138. Pragmatique de Carafa (1680-1690).

139. Édits divers.

140. Observation sur les ports, plages et caps de la Méditerranée, pour les jeunes marins de l'escadre de l'ordre, par Farrugia.

141. La ville d'Arles représentée par sa noblesse, par Fr. Paul-Ant. de Viguier. 1748.

142. Pragmatique de Lascaris, de 1640. — Statuts de Wignacourt. 1605. — Statuts sur les maisons de la Valette, en 1562. *Manoscritto pretiosissimo.*

143. Lois pragmatiques de Carafa, publiées le 11 septembre 1681. — Loi sanitaire de Perellos (1697-1720).

144. Annales historiques de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem, par frère Salvator Imbroll, mises en ordre après sa mort par le commandeur Charles Michaleff, son neveu. 1er volume : Vie du grand maître Pierre du Pont ou del Ponte (1568-1572). — 2e volume : Vie de la Cassière (1572-1582.)

145. Traité de la noblesse des chevaliers de Saint-Jean, par le chevalier Caravita.

146. Histoire de l'ordre, par l'abbé Cenni, dédiée au grand maître Nicolas Cottoner (1663-1680). 2 volumes.

147. Règlements pour l'escadre de l'ordre.

148. *Il triumpho in mare*, règlements pour commander les flottes, par Jean Paccini, Maltais.

149. Tables astronomiques.

150. État des prieurés et commandes de la langue d'Italie, avec les noms des possesseurs en 1739.

151. De l'office des receveurs de l'ordre. (Voy. n° 130.)

152. *Selva, ossia repertorio legale.*

153. Poésies diverses.

154. Abrégé des statuts, usages de l'ordre, composé par F. Chrétien Osterhauzen. 1657. (Voy. n°s 245, 277.)

155. Lettres d'hommes illustres. — Dissertation sur l'histoire civile de Malte. — Recueil fait par le chanoine Agius. (Voy. n° 314.)

156. Lettres, mémoires et matériaux divers sur les plans des maisons des jésuites de toute la chrétienté. Avec planches, 5 volumes.

157. Recueil de 18 tomes en 9 volumes de divers sujets concernant l'histoire civile, politique et ecclésiastique de Naples.

158. Lettres du baron de Polnitz.

159. Le prince instruit, par le prieur Caravita.

160. Jérôme Sancho : *De la exempcion de fuero de los cavalieros.*

161. Chapitre général de 1631, par le grand maître Antoine de Paule.

162. Rôles des dignités et commandes de la langue d'Italie, avec leurs possesseurs en 1736.

163. *Historia controversiæ regiæ monarchiæ Siciliæ.*

164. Rapport de la commission nommée pour examiner quel nombre de vaisseaux est nécessaire à l'ordre de Jérusalem.

165. Mélanges. — Histoire de saint Publius, martyr de Malte, par Jérôme Manduca, jésuite. — *Gaudia melitensia,* ou histoire des gestes de saint Paul à Malte. — Notes diverses sur l'histoire de saint Publius. — Autres documents sur l'histoire civile et religieuse de Malte, du P. Manduca. — Au commencement du volume se trouve une biographie de Manduca.

166. Dissertation du comte Ciantar sur une inscription découverte à Città-Notabile, et sur diverses autres antiquités de Malte.

167. Des bienfaits cachés de Dieu; 3 livres, par le cardinal Augustini, évêque de Nérone, en latin.

168. La Valette, poëme héroïque du commandeur del Pozzo, corrigé par le comte Ciantar.

169. Mélanges divers.

170. Dissertation historique sur le titre de roi de Jérusalem appartenant au roi de Sicile, par dom Mickel del Judice.

171. Index alphabétique des lois et coutumes de l'ordre, par le commandeur Caravita.

172. Commentaires de Cagliola sur les statuts de l'ordre, en 3 vol. (Voy. n° 240.)

173. Traités divers du commandeur Ciccagingio, intitulés *Del principato.* 1699.

174. *De aerometria.* Anonyme.

175. Traité des pêches. Anonyme.

176. Description abrégée de Rome. — Mélanges.

177. Traité d'astronomie. Anonyme.

178. Vie de Jean Dun Scot, par le père Samrit.

179. Abrégé de la vie de Sixte-Quint, tirée des manuscrits de la bibliothèque vaticane, par G. Leti.

180. Instructions aux chapelains des galères, par le commandeur Manso.

181. Les secrets des princes d'Italie dévoilés, avec l'exposé de leurs états et gouvernements. 1665.

182. Peste de Messine, en 1743, par l'abbé Melani.

183. Histoire de Théodoric, traduite de Fleier.

184. Description d'Avignon. — Science de régner.

185. Cortone convertie, poëme satyrique, par Monetti, pseudonyme de Gamezza.

186. Pragmatique de Rhodes, du grand maître d'Amboise.

187. (Non rempli.)

188. Conclave de 1774, poésie burlesque.

189. Le patriarchat de Constantinople, par monseigneur le patriarche dom Camille Cybo.

190. Du costume sacerdotal, par l'abbé Frédéric Pappacoda.

191. Histoire du sac de Rome, par Patrice de Rossi.

192. Dictionnaire arabe, par Joseph Calloga, en 4 gros vol.

193 et 194. Recueil de lettres adressées au chanoine Agius, 2 vol. (Voy. n° 134.)

195. Lettres adressées au chanoine Agius par le chevalier Turgot, Galibert, le bailly de Ricart et l'abbé Mandon.

196. Recueil de chansons choisies pour servir à l'histoire depuis l'année 1600 jusqu'à présent (1756).

197. État du revenu des commanderies du grand-prieuré de France, en 1735.

198. Lucrèce, traduite en vers par Marquetti.

199. Poésies diverses.

200. Recueil d'armoiries singulières, par le commandeur de Vignes. 1748.

201. Recueil de lettres et écrits divers datés *de Malte,* par l'abbé Claude-François Boyer. — Journal des événements survenus à Malte de 1745 à 1747.

202. Introït, graduel, en plain-chant. Beau manuscrit en parchemin.

203. Prisons et citernes de la Valette et des trois cités.

204. Tombeaux des grands maîtres et des chevaliers inhumés à Saint-Jean-Baptiste, par le R. P. de Viguier, 1754, avec écussons coloriés.

205. Vie des saints, extraite d'anciens manuscrits conservés autrefois dans la sacristie de Saint-Jean-Baptiste, par le commandeur F. Octave Garein. 1758.

206. Dissertations sur les deux commanderies du Saint-Sépulcre (probablement Borgo San-Sepolcro, en Toscane) et de Prato.

207. Relation du voyage à Lisbonne du bailly Lanti, ambassadeur de l'ordre. — De l'élection ancienne et moderne du consul de mer. — Notes diverses sur Malte.

208. Mélanges sur l'ordre des chevaliers de Jérusalem.

209. Traités divers de théologie.

210. Traités divers de théologie, par Antoine Torres.

211. Ouvrages de médecine, par Joseph de Marco, 2 vol.

212. Tome VI d'un recueil fait par le même Marco.

213. Cours de chimie, par Diderot.

214. Relations sur les États du Canada. 1751.

215. Leçons sur la langue française.

216. Œuvres de Guillaume Caoursin, vice-chancelier de Rhodes, traduites du latin. Un exemplaire du texte latin de l'ouvrage de Caoursin, daté de 1496, se trouve parmi les incunables de la bibliothèque de la Valette. (Voy. 260.)

217. Relation historique et politique sur la visite de l'évêché de Malte, par ordre du roi des Deux-Siciles. 1753. (Voy. 254.)

218. Histoire de l'interdit de la Sicile.

219. Discours sur la souveraineté du roi de Sicile.

220. Ordre, résumé et concordance des statuts du chapitre de l'ordre de Jésus, 2 vol.

221. Traité sur le vœu de pauvreté, par le prieur de Lombardie, Caravita.

222. Privilèges de la dotation ordinaire et annuelle due à l'ordre de Jérusalem.

223. Nouveau dictionnaire de la marine italienne et française.

224. Somme des droits des chevaliers de Jérusalem, par Charles Michaleff. (Voy. 230, 244.)

225. Formulaire légal, ou manière d'agir en droit.

226. Arsenal de l'Europe, ou blason universel.

227. Traité abrégé du naufrage de saint Paul, par Ign. Ricci. 1731.

228. Mélanges. — *De re equitum.*

229. Catalogue des graines et des simples actuellement à Malte, par le chevalier Turgot. 1746.

230. Somme des droits des chevaliers de Jérusalem, par Charles Michaleff, en 2 tomes. (Voy. 224.)

231. Réflexions sur la grandeur et le devoir de l'ordre, par le chevalier Decanis.

232. Décrets du conseil de l'ordre, par Carusa, 2 vol.

233. Du commandement et de l'administration, par le prieur Caravita.

234. Nouvelle apocalypse, dans laquelle on découvre ce qui était caché dans l'ancienne, par Jean Menessin de Silva. 1655.

235. Instructions pour les chapelains des galères de l'ordre de Saint-Jean, par le commandeur Manso.

236. Établissements des chevaliers de Rhodes faits par le grand maître d'Aubusson.

237. Caravita : Privilèges accordés à l'ordre de Jérusalem.

238. Le tort et le droit de la noblesse napolitaine, avec notice généalogique.

239. Fastes consulaires, de César à Justinien.

240. Commentaires sur les statuts de l'ordre, par Cagliola. (Voy. 268.)

241. Description de Malte, par le commandeur Abela.

242. Liste des chevaliers de la langue d'Italie, pour l'an 1754.

243. Notes historiques de l'origine de l'ordre de Jérusalem.

244. Somme des droits des chevaliers de l'ordre de Jérusalem, par Charles Michaleff. (Voy. 224.)

245. Résumé des statuts et des coutumes de l'ordre de Jérusalem, par Fr. Osterhauzen, 1642. (Voy. 154.)

246. Description de la bibliothèque du cardinal Porto Carrero, dont hérita l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem.

247. Catalogue des livres du bailli de Tencin, fondateur de la bibliothèque. 1746.

248. Traité de Caravita sur le trésor commun de l'ordre, 2 volumes.

249. Sermon prononcé chez les capucins de la Victorieuse, par Ant. Falconi. 1747.

250. Mélanges suivant l'ordre alphabétique, par le chanoine Agius.

251. Traité des particularités de l'ordre de Jérusalem.

252. Relations des prières publiques pour monseigneur le dauphin.

253. Recueil de documents sur l'union de l'ordre de Saint-Antoine de Vienne à l'ordre de Malte.

254. Relation historique et critique de la visite de l'évêché de Malte ordonnée par le roi des Deux-Siciles, en 1753, par le bailli de Tencin. 3 vol. in-folio. (Voy. 217.)

255. Poésies par divers chevaliers de Malte.

256. Ordonnance pour l'escadre de la religion.

257. Art de bien improviser de bons mots (*concettare*), 2 v. f°.

258. État de la religion catholique dans le monde, par Urbain Cerri, secrétaire de la propagande. 1678.

259. Vies des grands maîtres jusqu'au grand maître de Rohan, par le comte Ciantar.

260. Œuvres de Guillaume Caoursin, traduites en italien.

261. *Acta sanctorum.*

262. Recettes médicales.

263. Recueil des tombeaux des grands maîtres et des chevaliers qui sont dans l'église. Armes et inscriptions.

264. Gian Numa. Atlas universel turc. Beau manuscrit.

264 *bis.* Mélanges recueillis par le chevalier Auguste Portelli. — 1° Revue critique de l'œuvre de Badjer, sur l'état de l'éducation à Malte. — 2° Notes sur les finances de Malte et Gozze. — 3° Plan d'une maison de charité. — 4° Memorandum sur les rapports de la population et de la mendicité. — 5° Sur la colonie maltaise, *proposta per la Grecia.* — 6° Lettres écrites au commissaire du C. pénal. — 7° Réponse au critique Veritas. — 8° 2 circulaires à l'époque des troubles, 1836. — 9° Calcul sur les céréales de Malte. — 10° Récolte des cotons. — 11°, 12° Documents relatifs à la commission d'enquête. — 13°, 14° Licenciement du régiment maltais. — 15° De la réforme douanière. — 16° Lettres au baron Azopardi. — 17° Correspondances relatives à l'histoire de M. Miége.

265. Nobiliaire des maisons d'Avignon et comté Venaissin, par le chevalier Paul-Ant. de Viguier, 1750. — Armoiries coloriées.

266. Recettes médicales.

267. Des évêques assistants auprès du pape, par monseigneur Jacques Altoviti.

268. Cagliola: Commentaires des statuts de l'ordre. (Voy. 240.)

269. Sambarino. *De jure equitum.*

270. Cartes de la mer Méditerranée.

271. Michaleff. Événements arrivés durant la vie du grand maître Verdale. (1582-1596.)

272. Statuts anciens de l'ordre.

273. Examen des œuvres d'Imbroll.

274. Cagliola : Instructions aux chapelains.

275. Caravita. De l'église, de l'hôpital, des élections.

276. Zibaldone. *Originale di Carlo Magno.* (Voy. n° 63.)

277. Osterhauzen. Abrégé de l'histoire de l'ordre. — Règles de l'ordre. (Voy. n° 154.)

278. Bulles des papes concernant l'ordre.

279. Œuvres diverses de monseigneur Imbroll, 3 vol.

280. Dépenses de l'ordre.

281. Manso. Traité de la grande église de Saint-Jean.

282. Le droit singulier de la religion de Malte, où les statuts et privilèges de l'ordre sont confirmés par arrêts, par le sieur Noël Gaillard, 4 vol. in-f°.

283. Revenus du prieuré de San-Stefano, 1755.

284. *Decisiones rotæ Melitensis*, 5 vol. in-f°.

285. État du trésor commun, avec son compte décennal. 1776.

286. Composition musicale.

287. Miroir du navigateur dans la Méditerranée. 1728, par le P. de Crenice, augustin.

288. Livre de marine pour armer les vaisseaux de guerre.

289. Noms et blasons des grands maîtres et des chevaliers des trois prieurés de France, Champagne et Aquitaine, par J. B. Lemarinier, 1675, 2 vol. Le 3e, contenant l'Aquitaine, manque.

290. Critique du nobiliaire de Provence, avec les remontrances faites au roi sur les désordres dans la cour du parlement, à cause des parentés, par M. de Monnier.

291. Catalogue des livres de la bibliothèque de la *Camerata.*

292. Catalogue de médailles antiques de familles romaines.

293. Série de médailles des empereurs, en argent.

294. Réflexions d'un chevalier de Malte sur la grandeur et les devoirs de son état, par J. B. Lemarinier de Cany, 1689, 2 volumes.

295. Abrégé et traduction du traité sur les constitutions et priviléges de l'ordre, par Caravita.

296. Histoire de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem, par le commandeur frère Barthélemy di Pozzo, suite de Bosio, de 1571 à 1688, 2 vol. in-f°.

297. Mélanges concernant les chevaliers de Saint-Jean.

298. Vie et actes du grand maître Lascaris (1636–1657).

299. J. B. Lemarinier de Cany (le même que 294).

300. Essai sur la théorie du nitre.

301. Usages et étiquette de la cour du grand maître. 1762.

302. Instructions générales de l'ambassadeur.

303. Abrégé d'un traité sur les constitutions de l'ordre. Caravita, 2 vol. in-f°.

304. Titres des priviléges de l'ordre.

305. *Historia Hierosolimitana, por el frai Juan de Foxan,* 2 volumes.

306. Critique du nobiliaire de Provence, de l'abbé de Briançon, par M. de Movans.

307. Documents, proclamations et notions diverses sur l'occupation française, en partie imprimés à Malte, en partie manuscrits.

308. Critique des nobiliaires de Provence, de l'abbé Robert de Briançon, par M. de Movans, avocat; XVII[e] siècle.

309. Extraits des mémoires du bailli de Chambray. *Uno dei piu preziosi manoscritti della bibliotheca.*

310. Priviléges accordés à l'ordre par les papes.

311. Inventaire des titres du commun trésor de l'ordre déposés dans les archives du grand prieuré de France.

312. Poésies diverses, 2 volumes.

313. Du tribunal de la chambre (*Camera*) et de ses ministres, en italien, 3[e] partie. Les deux premières manquent.

314. Écrits originaux du chanoine Agius. (Voy. n[os] 131, 132, 133, 155.)

315. Abrégé des priviléges accordés à l'ordre par les souverains pontifes.

16. Revenu du prieuré de San-Stefano, dans la terre de Fasano, province de Bari, au royaume de Naples, en 1795.

317. Règles de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem, en italien. Extrait des anciens établissements de l'ordre. (Dernier manuscrit numéroté.)

A la suite, 15 ou 20 manuscrits non numérotés, et la plupart incomplets :

Exemplaire de l'histoire de l'ordre, par Pozzo.

Quelques ouvrages ascétiques.

Chronica del rey dom Duarte deste nome o primeyro dos reys de Portugal o undecimo ditardo del rey dom Duarte. Leaute taray. Dirigida a el rey dom Manuel deste nome o primeyro, seu nelo.

Épitaphes et inscriptions de l'église cathédrale de Malte, à Cité-la-Valette.

La plus grande partie des inscriptions suivantes se trouve déjà dans un ouvrage publié à Malte par feu Raphaël Caruana, avec la collaboration de son fils, P. Paul Caruana, sous ce titre : *Collezione di monumenti e lapidi sepolcrali dei militi Gerosolimitani nella chiesa di san Giovanni in Malta, disegnati in contorno litografico da Rafaele Caruana.* Malte, chez P. P. Caruana; 3 vol. in-f°, 1838, 1839, 1840.

Nous n'aurions pas songé à reproduire ces inscriptions, malgré la rareté en France de l'œuvre de Caruana, si ce recueil eût renfermé toutes les inscriptions de la cathédrale de Saint-Jean, qui est, par la richesse de son ornementation, une œuvre d'art si remarquable, et par le nombre de ses tombeaux, un véritable monument de l'histoire de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem. En examinant les objets divers qui décorent la cathédrale, tels que les dalles de mosaïque, les cénotaphes, les peintures, les lames d'argent disposées en tableaux, nous eûmes l'occasion de remarquer que plusieurs des inscriptions existantes sur ces monuments n'étaient que partiellement reproduites dans l'œuvre de Caruana, d'ailleurs si recommandable et si digne de confiance; que d'autres (plus particulièrement les inscriptions

commémoratives et non funéraires) y manquaient entièrement. Nous résolûmes, dès lors, de recueillir la totalité de ces inscriptions, soit funèbres, soit purement historiques, et d'en adresser au ministre regretté, qui nous en avait manifesté le désir, une nouvelle collection revue, corrigée et, autant que possible, complétée. Ce travail, fort long, quelquefois difficile, a été accompli, au mois d'août 1855, par les soins intelligents et la persévérance de MM. Auguste Paradis, archiviste-paléographe, et Athanase Rendu, élève de l'École des chartes.

L'ensemble de l'œuvre de Caruana comprend 24 épitaphes de grands maîtres et 345 épitaphes de chevaliers; en tout 369 inscriptions. Notre recueil se compose de 421 inscriptions, y compris les légendes des frises et des clefs de voûte, généralement très-sommaires.

Quelques explications sont nécessaires sur le système que nous avons adopté pour le classement et la publication de ces textes.

Il ne paraît pas que l'éditeur des *Monumenti e lapidi sepolcrali* ait suivi aucun plan méthodique dans son recueil. Il semble que Caruana ait donné successivement au public ses livraisons de planches à mesure que le travail des dessins et de la lithographie était terminé sur quelque point; le texte des épitaphes a été ensuite réuni à la fin de chaque volume, à la date où les planches avaient paru et sans aucune corrélation avec la place que les monuments occupent dans l'église même. Il résulte de cette disposition tout à fait arbitraire et irrégulière que les monuments de la nef et des chapelles ne se succèdent pas avec ordre dans l'œuvre de Caruana, et qu'il est assez difficile, surtout pour les dalles des chevaliers, de rapprocher le dessin et l'inscription publiés du monument original de l'église.

Nous avons voulu, au contraire, qu'il fût toujours possible et facile de recourir de notre texte au monument même sur lequel se trouve l'inscription que nous publions. Pour cela, en avançant progressivement depuis le caveau souterrain jusqu'à la fin de la grande nef, nous avons réparti et classé les inscriptions dans les 17 divisions suivantes, qui comprennent tout l'ensemble de l'église de Saint-Jean.

1° Caveau des grands maîtres, ou chapelle de la Sainte-Croix.

2° Chapelle Saint-Charles, ou de la langue de Provence.

3° Chapelle Saint-Michel. Langue anglo-bavaroise.

4° Chapelle Saint-Paul. Langue de France.
5° Chapelle Sainte-Catherine. Langue d'Italie.
6° Chapelle, sans autel, dite de la Porte de *Strada reale*.
7° Chapelle des Trois-Rois. Langue d'Allemagne.
8° Chapelle, sans autel, communiquant à la sacristie.
9° Sacristie.
10° Chapelle de la Sainte-Vierge, ou *della venerabile*.
11° Chapelle Saint-Sébastien. Langue d'Auvergne.
12° Chapelle Saint-Georges. Langue d'Aragon.
13° Chapelle, sans autel, donnant passage pour aller au cloître.
14° Chapelle Saint-Jacques. Langue de Castille et Portugal.
15° Chapelle, sans autel, communiquant à l'oratoire.
16° Oratoire, ou chapelle Saint-Jean-Baptiste.
17° Grande nef.

Dans chacune de ces divisions, nous mettons d'abord les inscriptions des frises et de la clef de voûte, puis les épitaphes des grands maîtres qui peuvent s'y trouver, et ensuite les inscriptions des autres personnages, en suivant l'ordre alphabétique de leur nom. Il ne nous serait pas possible aujourd'hui, sans une nouvelle vérification, de disposer les épitaphes dans l'ordre même qu'elles occupent sur le pavé de l'église.

Le texte de Caruana a été soigneusement collationné sur chaque monument, conservé, la plupart du temps, parce qu'il est presque toujours exact, corrigé quelquefois, et complété plus souvent. Toutes les épitaphes ou inscriptions historiques manquant à son recueil, environ au nombre de cinquante, ont été fidèlement et entièrement transcrites. On reconnaîtra sans peine ces inscriptions au milieu des autres par l'absence du nom de Caruana, que nous avons placé, avec le numéro d'ordre correspondant à sa publication, au bas de chacune des inscriptions déjà publiées par lui.

Il y aurait eu, sans doute, une grande utilité à joindre à ces inscriptions quelques éclaircissements sur les personnages et les événements qu'elles concernent. Mais ces détails nous eussent entraîné bien loin, et le récit en est déjà fait ailleurs. En ce qui touche les grands maîtres, chez qui se personnifie la partie la plus saillante de cette histoire, on trouvera quelques notions intéressantes dans l'ouvrage de M. de Villeneuve-Bargemont, intitulé:

Monuments des grands maîtres de l'ordre de Saint-Jean de Jérusalem, ou vues des tombeaux élevés à Jérusalem, à Ptolémaïs, à Rhodes, à Malte, etc. accompagnés de notices historiques. Paris, 1829; 2 vol. grand in-8°.

Cette publication, embellie de nombreuses planches, était surtout destinée à reproduire les monuments et les épitaphes des grands maîtres. Chacun des chefs suprêmes de l'ordre a là son tombeau, avec son épitaphe, quelquefois deux, ou davantage. Pas un ne manque à la galerie, sans en excepter même le fameux *Gérard Tunc.*

Le premier volume des Monuments des grands maîtres ne renferme, en réalité, que deux monuments sincères : la dalle de Raymond Zacosta, conservée encore à Saint-Pierre de Rome, et celle de Pierre Fabrice, dessinée à Rhodes, par M. le colonel Rottiers [1]. Le dessin des autres tombeaux ornés de statuettes et de coupoles a été composé et transmis à la bonne foi de M. de Villeneuve par quelque artiste ingénieux, non comme reproduction de cénotaphes qui aient jamais existé, mais sans doute comme motifs de monuments à ériger un jour en l'honneur des anciens grands maîtres de l'ordre. Ils ne méritent aucune espèce de crédit.

Avec le tome second et le tombeau de Villiers de l'Ile-Adam, premier grand maître inhumé à Malte, commence la partie la plus utile de l'œuvre de M. de Villeneuve, bien qu'il y ait encore souvent dans ce volume des inscriptions plus que douteuses et quelques monuments hasardés.

Nous avons préféré n'admettre dans notre recueil que les inscriptions existantes encore aujourd'hui dans l'église de Malte, et que nous avons vues nous-même.

[1] *Description des monuments de Rhodes*, dédiée à S. M. le roi des Pays-Bas, par le colonel Rottiers. Bruxelles, 1 vol. oblong.

I.

CAVEAU DES GRANDS MAÎTRES, OU CHAPELLE DE LA SAINTE-CROIX [1].

1. Tombeau du grand maître Villiers de l'Ile-Adam, mort en 1534.

F. PHILIPPUS DE VILLERS LISLE ADAM SACRI ORDI
NIS HOSPITALI MAGISTER CŪ POST MAXĪOS QUOS TER
RA MARIQ : SUSTĪUIT LABORES MELITÆ VITA DEFŪCTUS ESSET
AC IN ARCE STI : ANGELI SEPULTUS F. IOĀNES LEVESQ : CASSERA MA
GISTER SUOR PREDECESSOR DIGNITATI ATQ. MĒORIÆ CONSULE
NS TAM HUIUS QUA ALIORŪ IN EADEM ARCE AUT ALIBI IN HAC
VRBE MAGISTROR : SEPULTA CORPORA CV̄ CONSĒSV
PROCERV̄ ATQUE CŌCILII INDE TRANSFERRI AD IN [2] HOC TEMPLUM
A SE SUISQ. SUMPTIBUS FELICITER ÆDIFICATUM RURSUM CŌDI.
ATQUE DEPONI DILIGENTER CURAVIT AÑO SALUTIS
ANNO DOMINI 1577.
DIE VLTIMA
SEPTEMBRIS.

(Caruana, n° 2 des Grands Maîtres.)

---

2. Tombeau du grand maître Pierre du Pont, mort en 1535.

F. PETRINVS A PONTE VIR
PIVS SOLIDIQ. IVDICII AB OM
NI FASTV SEMOTVS. EX D.
EVPHEMIA IN MAGISTRVM
F. VOCATVS : PRAEREPT APER
CAES CAROLVM. V. TVRCOR
VM CLASSE. CAPTOQ. ET DI
REPTO TVNETO PRIVSQV
AM TRIREMES. QVAS ILLI SV
BSIDIO MISERAT, REDISSENT,
DVM HVIVS CASTRI MVNIT
IONI INTENDIT MORESQ. ET
RES ORDINIS ET MILITIAE
SVAE AD VETEREM NORM
AM REVOCAT, MORTE PRA
EVENTVS, TOTIVS SODALIT
ATIS MOERORE, DE VITAM
AGIS EXIRE, QVAM EIICI VIS

[1] La porte d'entrée du caveau s'ouvre dans la chapelle Saint-Michel, de la langue anglo-bavaroise. Au-dessus de la porte, sur une plaque de marbre, est gravée une bulle de Grégoire XIII, de l'an 1579, que l'on trouvera plus loin, au n° 27 de nos inscriptions.

[2] *Ad id*, ainsi sur le monument, par erreur du graveur.

VS XV. POST ADEPTVM MA
GISTRATVM MENSE, MIGR
AVIT AD CHRISTVM, ET
HIC VIATOR SEPELIRI VOL
VIT. XVIII. NOVEMB.
M. D. XXXV. VIXIT ANN.
LXX.

(Caruana, n° 214.)

---

3. Tombeau du grand maître Jean de Homedes, mort en 1553.

F. IOANNES DE HOMEDES E BAIV
LIVATV GASPII[1] IN MAGISTERIVM HIE
ROSOLIMITANE MILITIE VOCATVS
IN EO DECEM ET SEPTEM ANNOS TAM
BENE ET PRECLARE SE GESSIT VT
VITA DEFVNCTVS SVI DESIDERIVM
MVLTIS RELIQUERIT FVIT ENIM VIR
NATVRA ET VSV PRVDENTISSIMVS
MAGNANIMITATE AFFABILITATE
CHARITATE ET CLEMENTIA CONS
PICVVS IN ORDINIS TRANQVILITA
TE ET SVBDITOR LIBERTATE TVEN
DA VIGILĀTISSIMVS ARCES SĀTI
ANGELLI HELMI ET MICAELIS
AC ALIA PROPVGNACVLA CON-
TRA TVRCARVM IMPETVM EXTRVXIT
VIXIT ANNOS LXXX.
OBIIT DIE VI SEP
TEMBRIS. M. D.
L. III.

F. CRISTOFORVS DA CVGNA CO
MENDATARIVS VERÆ CRVCIS
PIÆ MEMORIÆ FACIVNDV CVRAVIT.

(Caruana, n° 195.)

---

4. Tombeau du grand maître Claude de la Sengle, mort en 1557.

F. CLAVDIVS DE LA SENGLE VIR.
ANIMO LIBERO MODESTOQUE, POST
EXPVGNATAM EO TRIREMIVM
DVCE AFRICAM DVM ROMAE SECVNDO
LEGATVM HOSPITALARIVS AGERET
AD MAGISTRATVM HOSPITALIS IDE
VOCATVS MORES EXEMPLO LEGIBVS

[1] Lisez : *Capsii.*

QVE CONPONENS, PROCELLIS TEMPO-
RVM SVPERIOR, ARCES NOVAM QVE
SENGLIAM CONDENS, SIBI PARCVS
MAGNIS OPIBVS AERARIO CŌGESTIS,
LXIII AETATIS ANNO, CVM VETEREM
VRBEM INVISERET, IBI LOETALI DELI
QVIO CORREPTVS FESTINE VT CAETERA
SED PIE ET CONSTANTER OBIIT, XV.
CALEN. SEPTEMB. M. D. LVII.
SEDIT ANN. III. MENS. XI. DIES VII.

FR. CAROLVS DE ANGEST SENESCALLVS ET CHRISTOFORVS
DE MONTCAVLDRIT OECONOMVS PROPENSI ERGA SE DOMINI
MEMORES SVPREMVM HOC PIETATIS OFFICIVM CVRAVERE.

(Caruana, n° 199.)

5. Tombeau du grand maître Jean de la Vallette, mort en 1568.

D. O. M. S.
ILLE ASIÆ LIBYÆQ: PAVOR TVTELAQ: QUONDAM
EUROPÆ EDOMITIS SACRA PER ARMA GETIS
PRIMUS IN HAC ALMA QUAM CONDIDIT VRBE SEPULTUS
VALLETTA ÆTERNO DIGNVS HONORE IACET
TANTAM TANTI VIRI MEMORIAM TANTUMQ: HYEROSOLIMITANO MILITI VIRTUTIS STIMULUM PRIUS HUMI IACENTEM
F. LUDOVICUS DE MAILLOC SACQVENVILLE ET F. IO. DE SOVBIRAN ARIFAT IN EMINENTIOREM HANC LVCEM ERECXERE.
ANNO DÕNI MDXCI.

DE. OPo: MAXmo:
ET MEMORIÆ ÆTERNÆ VIRI ILLUST. FR. IOAN. DE VALLETTA FRANCI QVI POST MULTA VARIAQ CUM APVD TRIPOLIN
AFRICÆ TOTAMQ: NUMIDIAM. TUM VERO PER UNIVERSAM GRÆCIAM TERRA MARIQ. STRENUE AC PROSPERE GESTA.
SUMMO TOTIUS ORDIS CONSENSV MAGISTER AC PRÆFECTUS ELECTUS IAMPRIDEM DE SE CONCEPTAM.
OPINIONEM SIC ADAVXIT VT ANNO DM. M. D. LXV. CVNCTANTIB XPIANIS PRINCIPIB: MELITAM A SOLIMANI.
OBSIDIONE LIBERAVERIT VETEREM VRBEM CASTRAQ: SERVAVERIT TVRCAS UNIVERSA INSULA FVGAVERIT.
UTRVMQ MARE PIRATIS REPVRGAVERIT ET NEAPOLIM VALLETAM TUTI' ADVERSVS ÑRÆ: FIDEI INIMICOS.
PROPVGNACVLVM ATQ: ÆTERNVM VALLETTÆ FRANCIQ: NÕIS: MONIMENTVM SVÑA CELERITATE.
ATQ MIRABILI ARTIFICIO CÕSTRVXERIT OBIIT XXI DIE AUG.ti AÑ: DINI M. D. LXVIII EO IPSO DIE QUO
UNDECIM ANTEA ANNOS MAGISTERIUM ORDIS INIERAT HOSTIBUS TERRORI ET SVIS
CHARUS UNDE NON IMMERITO ΔΗΜΟΠΡΩΒΟΛΟΣ ΚΑΙ ΦΘΟΡΟΠΟΛΕΜΙΟΣ
AB OMNIBUS NŨCVPATUS EST VIXIT ANNOS LXXIII MENSES VI DIES XVII
FRATER LVDOVICVS DE MAILLOC SACQUENVILLEVS EIVSDEM ORDINIS
EQUES CRVCIBRIÆ AC S.ti MALVITII DNS SUPRADICTI INVICTISSi PRINCIPIS
OECONOMUS PRIMUS BENEFICII AB EO ACCEPTI NON IMMEMOR IN EIUS
ORAM HUNC TUMULUM PROPRIIS SŨPTIBUS EXTRUENDUM CURAVIT AÑ DÕNI M. D. LXXX.

D. O. M. S.
ILLE ASIÆ LUBIÆQ. PAVOR TUTELAQ. QUONDAM
EUROPÆ EDOMITIS SACRA PER ARMA GETIS
PRIMUS IN HAC ALMA QUAM CONDIDIT URBE SEPULTUS
VALLETA ETERNO DIGNUS HONORE JACET.

F. OLIVERIUS STARCHEIUS PROTURCOPULERIUS
CARMEN INSCRIPSIT.

(En partie dans Caruana, n° 1 des Grands Maîtres.)

6. Tombeau du grand maître Pierre del Monte, mort en 1572.

M O D

FRI PETRO DE MONTE IULII. III PONT. MAX. EX GERMANO FILIO IN RHODIO
EXCIDIO STRENVE SERVATO RURSUS IN SENGLEÆ PENINSULÆ ANNO
MDLXV A TURCIS OBSESSÆ DEFENSIONE ADMIRATO PRÆCLARISSIMO AC
GVBERNATORI CAPUÆ PRIORI PRIMOQ. IN VALLETTANA CIVITATE INCOLÆ
HIEROSOLIMITANÆ MILITIÆ IN SŪMO MAGISTRATU MAGNO VALETTÆ
DIGNO SUCCESSORI MAIORAQ. LONGE MERITO QUAM ADEPTO QUI SUI
MAGISTRATUS ANNO TERTIO MENSE QUARTO DIE SEXTO OBDORMIVIT IN DNO.
DIE XXVI IANUARII M D LXXII.
FR. RAYMUNDVS FORTUNIVS NEGRŌPTIS BAIVVLS Pvs : IN URBE HAC AB EO MAGISTRALIS.
GRATIAE PRÆCEPTORE DONATVS MERITO NON IMEMOR BENEFACTORI SVO POSVIT.

(Caruana, n° 3 des Grands Maîtres.)

---

7. Tombeau du grand maître Jean L'Evêque de la Cassière, mort en 1581.

D. O. M.

F. IO : LEVESQ DE LA CASSIERE
HIER : HOSP. M. MRO : VIRO
RELIGIOSIS : OPo. BENEFICENTISo.
CVI AD FASTIGIŪ PRĪCIPATVS
EGREGIA MVLTA ADVERSVS FI
DEI HOSTES EDITA FACINORA ADI
TV STRAVERE QVORŪ GLORIAM
POSTQVĀ PRINCEPS EST RENŪCIA
TVS ADMIRABILIS IN REGENDO
PRVDĒTIÆ. IVSTITIÆ. ET INTEGRI
TATIS LAVDE CVMVLAVIT.
HVMILLIMĀ CIVIT : VALLETTAM.
MAIORI TEMPLO CŌVĒTVALI EX
TRVCTO. DONATOQ : XENODO
CHIO. PRÆTORIO, ET MAGNIFI
CĒTISS. ÆDIBVS PRO SVA, ET SVC
CESSORŪ CŌODITATE FA
BRICATIS CONDECORAVIT.
DEMŪ OB CIVILES SEDITIONES
SEDANDAS ROMĀ A GREGo : XIII.
SE FLAGITANTE ACCITVS SVM
MOQ : HONORE HABITVS, ET IN
NOCĒS DECLARATVS, IBIDEM
INCREDIBILI BONORŪ OMNIŪ
MOERORE DECESSIT XII. KAL
IANVARII MDLXXXII.
CADAVER ROMA TRANSVEC
TŪ HOC IN MONVENTO, QVOD
VIVENS SIBI, CÆTERISQ. COM
STRVXERAT CŌDITVM EST.

PROCURANTE VENER : MAGNO
CONSERVATORE : F. RAYMVDO
FORTVNYO QVI IN MVNERE
RECEPTORIS, ET POSTEA CONS
VATORIS CONVENTVALIS EIDEM
MAGNO MRO : INSERVIERAT.

(Caruana, n° 4 des Grands Maîtres.)

---

8. Tombeau du grand maître Hugues de Loubens de Verdale, mort en 1595.

D. O. M.
ILLMO. DÑO. FRI : HVGONI DE LOVBENX VER
DALÆ, CARDINALI APILISo HIEROSOLIMI
TANÆQ : MILITIÆ, CVI ANNOS XIII
MENSES III, DIES VERO. XXI HONORIFICE
PRÆFVIT DIGNISo : MAG : MRO : PRINCIPI
INVICTISo. PRVDENTISo. BARBARIS
HOSTIBVS TREMEBVDO, CATCæ. RELIGIO
NIS STVDIOSISSIMO. IN ADVERSIS FORTI
IN PROSPERIS CIRCVSPECTO, MODE
RATO, PROVIDO, LXIIII ÆTATIS SVÆ
ANO VITA FVNTO VNIVERSA RELIGIO
MOERES HOC SVPREMV PIETATIS OFFICIV
VLTRO, LIBENSQ. REDDIDIT. OBIIT
IIII NONAS MAII. A. D. MDXCV.

(Caruana, n° 5 des Grands Maîtres.)

---

9. Tombeau du grand maître Martin Garzes, mort en 1601.

D. O. M.
F. MARTINO GARZES
SACRA HOSP. IERVS : REP DOMI : FORISQ.
PACIS ET BELLI ARTIB. APTIS SEXENNIO
FELICITER GESTA INCLYTO VII ID.
FEB. CIↃIↃCI AETATIS LXXV.
VITA FUNCTO
FR. VINC. FARDELLA.

(Caruana, n° 6 des Grands Maîtres.)

---

10. Tombeau du grand maître Louis Mendez de Vasconcelos, mort en 1623.

D. O. M.
F LUDOVICUS MENDES DE VASCONCELOS
QVI PER SINGULOS PACIS BELLIQ: GRADUS

AD SUMMUM MAGISTERII CULMEN
VIRTUTE DUCE CONSCENDERAT
EN SEPTIMO VIX PRINCIPATUS MENSE
FATO BONIS IN FAUSTO
PRAERIPITUR
CUNCTIS OPTATUS NULLI NON LACRYMATUS
HIC CONDITUR
NON. MARTII M D CXXIII.

(Caruana, n° 8 des Grands Maîtres.)

II.

CHAPELLE SAINT-CHARLES.

(Langue de Provence.)

11. François de Collongue Foresta.

D. O. M.
FR. FRANCISCI DE COLLONGUE FORESTA
COMM; DE PEIRUIS
HABES HIC CINERES, ET NON INGLORIOS
PLURIMIS PRO SUA RELIGIONE MUNERIBUS
CUM LAUDE FUNCTUS,
MERITIS NON MINUS, QUAM ANNIS GRAVIS;
M. COMM: AUCTHORITATEM AC VICES OBTINUIT.
NEC OBFUIT OBIECTUS LUMINUM DEFECTUS.
UBI OMNIUM TESTIMONIO,
SUMME OCULATO MENTIS ACUMINE,
AC PRUDENTIA POLLERE DIGNOSCEBATUR:
QUIN PROFUIT DEFECTUS IPSE:
SIQUIDEM FACILIUS OCULOS, QUOS
ANTECEDENTER CLAUSERAT MUNDO,
APERUIT AETERNITATI.
OBIJT 16 OCTOBRIS 1687, AETATIS SUAE 80.

D. O. M.
PATRUO OPTIME MERITO
FR. IOSEPH DE COLLONGUE FORESTA
COMM: AVENIONENSIS
ARGUMENTUM AMORIS,
INCITAMENTUM VIRTUTIS.
MIRARIS, HUNC CALOREM A MARMORE,
ILLUM A CINERIBUS VITAM SUMERE
MEMORIAM SIQUIDEM REPARARE DUM STUDET
NE MORIATUR,
IPSE COMMORI ADDISCIT:
AC DUM NEPOTIS IN CORDE PATRUUS VIVIT:
PRAEMORITUR IN PATRUI TUMULO NEPOS

UTINAM ITA,
UT PRIMAE ASSUETUS MORTI
SECUNDAM VITET.
POSUIT ANNO SALUTIS 1698.

(Caruana, n° 153.)

III.

CHAPELLE SAINT-MICHEL.

(Langue anglo-bavaroise.)

12. Sur la frise intérieure :

BALI. DE MAJORCA....... EXEMPLUM AUREA COELATURA ORNAV...
... NDATARIUS FR : JO : JACOBUS DE VERDELIN HOC SACELLUM D. MICHAELI
DICATUM.

---

13. Tombeau du grand maître Paul Lascaris de Castellar, mort en 1657.

RENOVABITUR UT AQUILA.

D. O. M.
VIATOR LEGE ET LUGE HIC JACET FRA JOANNES PAULUS DE LASCARIS CASTELLAR
MAGNUS MAGISTER ET MELITAE PRINCEPS QUI NASCENDO AB INPERATORIBUS
ET COMITIBUS VINTIMILLIAE ACCEPIT NOBILITATEM
VIVENDO IN CONSILIIS ET LEGATIONIBUS REGŪ FECIT AMPLISSIMAM
ET MORIENDO INTER OMNIUM LACRIMAS REDDIDIT
IMMORTALEM REGNAVIT XXI. ANNOS INTER PRINCIPES FORTUNATUS ERGA SUBDITOS
PATER PATRIAE ERGA RELIGIONEM BENEMERENTISSIMUS SEPTIMA TRIREMI
QUAM ANNVIS REDDITIBUS STABILIVIT NOVA COMMENDA QUAM INSTITUIT ALIIS
ATQUE ALIIS EDIFICIIS QUAE CONSTRUXIT TOT NOĪBUS TERRA MARIQUE CELEBRIS
SOLI DEO SEMPER AFFIXUS OBIIT DIE XIV. AUGUSTI ANNO DOM : MDCLVII.
AETATIS SUAE LXXXXIV.

PARENTES HOC GRATI ANIMI MONUMENTUM INTER LACRYMAS
POSVERVNT.

(Caruana, n° 10 des Grands Maîtres.)

---

14. Tombeau du grand maître Antoine de Paula, mort en 1636.

D. O. M.
FR. ANTONIO DE PAULA
MAG. MILITIAE HIEROSOL. MAGISTRO
PRINCIPI GRATISSIMO SPLENDIDISSIMO

QUI OB EGREGIAS ANIMI DOTES
VIVENS IN OMNIBUS SUI AMOREM
EXTINCTUS DESIDERIUM EXCITAVIT
PACEM MIRIFICE COLUIT ET AFFLVENTIAM
ORDINI
VIRES OPES
ADDIDIT AUXIT
AMPLIORI MUNIRE VALLO URBEM AGGRESSUS
CUM ANNUM AGERET MAGISTERII XIV
AETATIS SUPRA OCTUAGESIMUM
DIUTURNO CUM MORBO CONSTANTER CONFLICTATUS
SEMPER SE IPSO MAIOR
PIISSIME AC RELIGIOSISSIME QUIEVIT IN D̄NO
V. ID. IUNII ANNO SAL. MDCXXXVI.

FF. HENRICVS DE MERLES BEVCHAMPS ET D. MARTINUS DE REDIN CA :
SAC CATH : M. A CONSILIIS BELLICIS THOLOSAE ET NAVARRAE PRIORES ET
IO. DE BERNOY VILLANOVA BAIULIVUS AQVILEN, CONSANGVINEUS
TESTAMENTARII EXECUTORES OPT. BENEFACTORI
MOERENTES H. M. FCC.

(Caruana, n° 9 des Grands Maîtres.)

---

15. Antoine Blacas d'Aups.

D. O. M.
F. ANT. DE BLACAS, AUPSENSI
EQ. HIER. PRAEFECTO. TRIREMIS
MAGNA. CRUCE. ORNATO
NATURAE. ARTIUM. REI. AGRARIAE
STUDIOSISSIMO
INGENUO. PROBO. LIBERALI
Q. V. A. LXXVII, OB. A. MDCCLXXVII
F. EUG. DE. SEYTRES CAUMONT. EQ. H.
GALL. REGI A. NEGOTIIS GEREND
M. MAG. A. SECRETIS
GRAT. MOER. S. IMPENSA
AMICO OPT. M. P. AN CIƆDCCLXXX.

(Caruana, n° 166.)

---

16. Horace Blacas d'Aups.

F. HORATIVS BLACAS D' AVPS HOC CŌDITVR MARMORE.
BELLICA VIRTVTE CHOCLES ALTER : NVLLA. N. IN HOSTES
EIVS IVVĒTA PENDĒTE FORIS, DOMIQ. INSTRVCTA EXPEDITIO,
IN QVA EXIMIA NŌ EDIDERIT FORTITVDINIS FACINORA
SED ILLVD IN PRIMIS ADMIRANDVM,
QVOD MARTIALI GENIO INSIGNEM ANIMI COMITATEM

MORVMQ. FACILITATEM, RARO EXEMPLO, ADIVNXERIT
HINC QVAM HOSTIBVS PERTIMENDVS
TAM SVIS DILIGENDVS EXTITIT HAEROS
QVI TANDẼ MASSILILIEN PRAECEPTORIÃ, THOLOSANVMQ.
PRIORATVM POTITVS : NÕ INGLORIVS OBIIT DIE IX. 7BRIS
AN. DOM. MDCLXVI. AETATIS SVAE AN. LXXVI.

(Caruana, n° 71.)

---

17. Nicolas de Cabre Roquevaire.

D. O. M.
NOMINI. PERQUAM. OBSERVANDO
FRIS. NICOLAI. DE. CABRE. ROQUEVAIRE,
MAGNI. OLIM. COMMEND. BAJULIVI MANOASCAE
QUEM
ANIMI. VIRTUS. MORUM INTEGRITAS
SUMMA. RELIGIO
DEXTERITAS. ITEM. MODESTIA. FIDES
USQUE. CUMULARUNT
ET. ADOLESCENTEM. CLASSIS. REGIS. CHRISTIANISS.
ADDICTUM. OBSEQUIO
ET. VIRUM. QUAESTURAE. SUI. ORDINIS.
OFFICIO, PRAEPOSITUM
ET. SENEM. PRAECLARIS. TITULIS
AC. DIGNITATIBUS. AUCTUM
A. DIE. OBIT. III. KAL. FEBR. MENSIS. V.
A. S. MDCCLXXXIV.

(Caruana, n° 249.)

---

18. Henri de Lates d'Entraigues.

D. O. M.
HIC IACET FR. HENRICVS DE LATIS
ENTRAIGVES. MANVASCÆ BAIVLIVVS
QVI
PLVRIBVS MVNERIBVS CVMVLATVS
SEMPER EQVESTREM VITAM
MIRA CUM ÆQVITATE CONIVNXIT
ET NOBILITATEM AVITAM
MORIBVS ILLVSTRIOREM FECIT.
OBIIT ANN. XPI M. DC. LVI. ÆTAT. LXXIIJ
TESTAMẼT. EXECVT. COMM. FR : ANTs. DE
PVGET St. MARC. ET FR. LUDOVIC. D' ARTAVD
BEZAVRE P.
QVID IVVAT IN TERRIS MAGNAS EXTOLLERE MOLES
HÆC SATIS VRNA MIHI EST : HÆC LEGE AMICE ET ABI.

(Caruana, n° 66.)

19. Pierre de Merles Beauchamp.

F. PETR : DE MERLES BEAVCHAMP, AVENIōis
VENIT MELITAM AN. D. M.DXCVI. XVI
NOV : FVIT COMMENDATARI, DE PVY :
MVISSON : MAGN. CASTELLAN.
ET VNIVS Ė TRIREMIB' CVM TESTI
MONIO PVBELICÆ AVCT : PRÆFECTVS
EIVS GERMAN', F. HENR. DE MERLES
BEAVCHAMP COMEND. DE PEYRVYS
MAGNVS PRIOR TOLOSÆ : CLASS :
MELITENSIS TRIERARCH, HVNC
ILLI LAPIDEM POSVIT, FRATERNÆ
AMICITIÆ, PIEQ RECORDATIONIS
MONVMENTVM. AN. D. M.DCXLIX.

(Caruana, n° 73.)

---

20. Bertrand de Moreton Chabrillan.

HIC JACET
F. BERTRANDUS DE MORETON CHABRILLAN
MAGNUS St. ÆGIDIJ PRIOR
F. FRANCISCI BAJULIVI MANOSCÆ PRONEPOS.
QUI PERACTIS RELIGi : ET REGI OBSEQUIIS
PRIMARIÆ TRIREMI ET MAGISTRALI
TUM LINGUÆ SUÆ PRÆFUIT
MAGNUS COMMENDATOR
SED CHARITATE APUD HOMINES
PIETATE ERGA DEUM MAIOR
OBIIT 28. FEBR. 1682. ÆTA. 72. RELIG. 70.
HOC F. CLAUDIUS BAJULIVUS NEPOS
GRATI ANIMI MONUM. P.

(Caruana, n° 65.)

---

21. Antoine de Puget Saint-Marc.

VIRTVTE VIXIT
MEMORIA VIVIT
GLORIA VIVET
FRATER ANTONIVS DE PVGET SAINCT MARC
COMMENDATOR SANCTÆ AVLARIÆ, ET BAILIVVS :
MANVASCHÆ, POST DIGNITATEM MAGNI :
COMMENDATARII, ET ALIA PVBLICA MVNERA
EGREGIE PERFVNCTA VLTIMVM DIEM COMPLEVIT
ÆTATIS SVÆ ANNO 84 DIE 26 MARTII 1664
COMMENDATOR FRATER RAPHÆL SPINOLA
ET EQVES FRATER PETRVS DE DVRAND SARTOVS
EXECUTORES SVÆ VLTIMÆ VOLVNTATIS
POSVERE

(Caruana, n° 12.)

22. Antoine de Riquet Mirabeau.

MEMORIAE IMMORTALI
FR. ANTONII DE RIQUETI MIRABEAU
S. EULALIAE ET BESIES PRAECEPTORIS
POST TRIREMIŪ S. R. I. PRAEFECTURĀ
MAGNI TOLOSAE PRIORIS
QUI REGIAE PRIMUM NAVI
TVM AQUIS LUPIIS PRAEPOSITÙS
CHRISTIANISS REGI
OBSEQUIA EGREGIE PROBAVIT SUA
MERITIS DEMUM ET HONORIB. CLARUS
PROBITATE INNOCENTIA COMITATE
ORDINIB. CUNCTIS DESIDERATISS.
OBIIT XIV KAL. MAIAS MDCCXCIV.
AETATIS SUAE LXXII.

(Caruana, n° 70.)

---

23. Christophe de Seitres Caumont.

SVB HOC CONDITVR TVMVLO FRATER CHRISTOPHORVS
DE SEITRES CAVMONS COMMENDAE SANCTAE LVCIAE
COMMENDATARIVS, SPECTATAE VIRTVTIS, AC INTEGRI
TATIS VIR; QVI POST·EGREGIA, QVAE IN SVAM RELIGIO
NEM PRAESTAVIT SERVITIA, AD MANOASCENSEM BAIV
LIVATVM SVOS PER GRADVS ASSVMPTVS, OMNIBVS
PRODESSE SVMMOPERE STVDVIT, AC TANDEM TANTIS
MERITIS CVMVLATVS IN PACE QVIEVIT ANNO DOMINI
M. D. C. XXXXIV DIE XV APRILIS AETATIS SVAE L.XXV.
HOC GRATI ANIMI MONVMENTVM
FRATER FRANCISCVS DE SEITRES
CAVMONS NEPOS TRIREMIS
DVX INTER LACRYMAS POSVIT.

(Caruana, n° 69.)

---

24. Honoré de Villeneuve Villevielle.

D. O. M.
HIC IACET FR. HONORATVS DE VILLANOVA VILLEVIELLE
QVI TAM GENERE QVAM VITAE PROBITATE CLARVIT.
ET EIVS VITA CVM MORIBVS LILIATA FLORVIT.
RELIGIONIS COMMODIS STVDVIT NON SVIS
IDEO AERARIVM MINVTVM OPVLENTER AVXIT :
TANDEM OPTIMI RELIGIOSI PARTIBVS IMPLETIS
PLENUS MERITIS OCCVBIT
SED TOTUS NON OBYT QVI DEUM TIMVIT NON MORTEM.
QUEM CANDIDISSIMI MORES.
ET BENEFICIA COLLATA RELIGIONI SVPERSTITEM SERVANT.
OBYT ANN. MDC. LII AETATIS SUAE LXXIIII

PROCVRATORES COMMVNIS AERARY REQVISITI
A FR. JO. DE VILLANOVA VILLEVIELLE EJUS NEPOTE
HAVD IMMEMORES TANTI RELIGIOSI. P.

(Caruana, n° 72.)

---

25. Guillaume de Vincens Savoillan.

D. O. M.
ET FELICI MEMORIAE
ILLMI. D. F. GVILL. DE VINCENS SAVOILLAN. SANTAE
LVCIAE PRAECEPTORI QVI
POST EGREGIE PRAESTITA ORDINI SVO HYIERNO VARIIS
IN MVNERIBVS OBSEQVIA OLIM SCILICET MILITARIV̄
INSTRVMENTORVM PRAEFECTVRA : AC RECENTIVS
MAGNAE COMMENDAE MINISTERIO GRAVITER FVNCTVS
AC EM. D. M. MAGISTRI DELASCARIS VICARIATV INSI
GNITVS, TANDEMQVE PRIORATV STI. AEGIDII DOTATVS
MELIORA PRO LABORIBVS, PRO FIDE PRO SVIS DENIQVE
VIRTVTIBVS PRAEMIA A DEO ACCEPTVRUS DIEM
CLAVSIT EXTREMVM XII FEBR. M. DC.XXXXIV.
F. IO IAC. DE VERDELIN CAPELLAE PRAECEPTOR
BENEFIDVS CONSANGVINEVS AMICITIAE ET
GRATITVDINIS SVAE MONVMENTV̄ HOC POSVIT.

(Caruana, n° 68.)

---

26. Jean de Vintimille.

☧

D. O. M.
FR. IOANNE. DE. VINTIMILLE. EX. COMITI
BVS. MASSILIAE. AVLIOVRES BAIVLIVVS
MANVASCAE. CŌMENDATARIVS RĒ.
NEVĪLAE. ET. MONTSAVNES. CASTITATE.
CARITATE. PIETATE. CAETERISQ: VIRI. RE
LIGIOSI. VIRTVTIBVS. QVAS. SANCTIS
SIME. COLVIT. PER. ANNOS. LVIII. FRAT
RIBVS. PRAELVXIT. OBSIDIONIS. TĒPO
RE. ACCEPTO. PRO. SVA MELITA. TVĒDA
GLORIOSO. VVLNERE. FORTITVDINEM. RE
LIQVASQ. VIRI. GLORIA. MILITARI. INSIGNIS
DOTES. EXPLICVIT. AC. TANDEM. GENER
OSISSIMI. EQVITIS BONIQ. RELIGIOSI
PRAEMIA. ACCEPTVRVS. IN COELVM
EVOLAVIT. ANNO. SALVTIS. M.DCX. AET
ATIS. LXXIII. DIE. I. MENSIS. FEBRVARII

(Caruana, n° 67.)

27. Au-dessus de l'entrée du caveau, sur une plaque de marbre blanc :

GREGORIUS — SERVUS SERVORUM DEI : AD FUTURAM REI MEMORIAM OMNIŪ SALUTI PATERNA
CHARITATE INTĒTI INTER TAM MULTA PIETATIS OFFICIA QUÆ NOS PRO MUNERE NOSTRO CŌVENIT EXERCERE
SACRA INTERDUM LOCA SPECIALI PRIVILEGIO INSIGNIMUS UT INDE FIDELIUM ANIMARUM SALUTI AMPLIUS
CONSULATUR : QUO CIRCA UT ECCLESIA. S. JOHANNIS BAP. MELIVETAN : HOSP. S. JOHĀNIS HIEROSOL. VIGINTI SACER
DOTIBUS EJUSDEM HOSP. IBI CONTINUO DIVINIS MINISTERIIS INCŪBENTIBUS ORNATA NEC SIMILI USQUE ADHUC PRIVILEGIO
DECORATA ET IN EA ALTARE SITUM IN CAPPELLA. S. CRUCIS SUBTUS ALTARE MAJUS HOC SPECIALI DONO ILLUSTRE
TUR AUCTORITATE NOBIS A DÑO TRADITA CŌCEDIMUS UT QUOTIES MISSA DEFUNCTORUM AD PREDICTŪ ALTARE
CELEBRABITUR PRO ANIMA CUJUSCŪQUE FIDELIS QUÆ DEO IN CHARITATE CONJŪCTA AB HAC LUCE MIGRAVERIT
IPSA DE THESAURO ECCLESIE INDULGENTIAM CŌSEQUATUR. QUATENUS. D. N. JESU CHRISTI ET BEATISS. VIRGINIS
MARIÆ BEAT. APOSTOLORUM PETRI ET PAULI·ALIORŪQUE SANCTORUM OMNIUM MERITIS SUFFRAGĀTIBUS A
PURGATORIJ PŒNIS LIBERETUR. DAT. ROMÆ APUD. S. PETRUM ANNO INCARN. DOMINICÆ M.DLXXIX.
KAL. OCTOBRIS PONT. NĨI ANNO OCTAVO. M. DATARIUS.
I + BROUHE. CŒ. GLORIERIUS.

IV.

CHAPELLE SAINT-PAUL.

(Langue de France.)

28. A la voûte, autour d'un lion :

ASPICIT ISTE LEO CASSERA SEDE FEICIT ALTA. 1576.

---

29. Tombeau du grand maître Emmanuel de Rohan, mort en 1797.

OPTATO PRINCIPI
BENEFICO EGENTIUM PATRI.
EM. M. M. F. EMM. DE ROHAN,
QUI
PER XXI. ANNOS
ARDUIS TEMPORIBUS PRUDENTER,
ADVERSIS STRENVE
REMPUBL. GESTANS.
NOVUM DECUS S. O. ATTULIT.
NEC. NON,
DUM REVOLVUNTUR REGNA,
ABUNDANTIA PACEM JUSTITIA FIDEM,
PIETATE AMOREM
POPULORUM
OBTINUIT
OBIIT DIE XIII. JULII 1797. AETATIS SUAE 72.

(Caruana, n° 21 des Grands Maîtres.)

---

30. Tombeau du grand maître Alof de Wignacourt, mort en 1622.

D. O. M.
F. ALOPHIUM DE WIGNACOURT FRANCIA NOBILEM GENUIT TUENDA FIDEI
STUDIUM SACRAE HIER : MILITIAE DEVOVIT ILLIBATA CASTITAS PIETAS IN
DEUM PERPETUA NULLIS IN SACRIS DEFATIGATA RELIGIO. MAGNANIMITAS
INIURIARUM CONDONATRIX INNOCĒS DOLIQ : IGNARA PROBITAS RELIQUISQ :
VIRTUTUM SENATUS M H. S. IO HIER : MAGISTRUM MELITAEQ : PRINCIPEM DIXERUNT
ILLIUS PRUDENTIA CONSERVATA VEXILLI IN REGIA CLASSE PRAEROGATIVA SS. SEPULCHRI
PRAEFECTURA SIBI POSTERISQ : ADIŪCTA IN MEMORIA TOTIUS ORDINIS POSUERE SĒPITERNA
ILLIUS ARMIS SEMPER VICTRICIBUS GEMINA LEPANTO ET PATRASSO CASTELLANO IMPETŪ
EXPUGNATA DIREPTA MEHEMETÀ DE POPULATE TORNESIIARCES: CAPTA SINE NUMERO
BARBARORUM NAVIGIA REPULSAE CLASSIUM INCURSIONES TOTIORIENTI SVASERE : FORMIDANDUM
ILLIUS MŪIFICIENTIA CINCTATURRIB' MELITA VALLETA MŪITA PROPUĞACULIS
SITĒTES
TERRA MARIQ : POPULI PERENIB. AQUAE FONTIB' LARGEPOTATI. TOTI OCCIDENTI REDDIDERE CARISSIMĒ
INISERE BENEVOLI. REGES INFIDELES COLUERE IN LEGATIS HONORE INSOLITO OMNES EXPIANI

PRINCIPES IMPERATOR FERDINANDUS SUFFRACĀTIBUS MERITIS SUCCLAMA
ORBE CRISTIANO URSO TITULO SERENISSIMI PRINCIPIS AUGENDUM DECREVIT
SED EUREGUM DELICIAS AEQUITUM SPLENDOREM TERROREM BARBARORUM VIRTUTUM
DOMICILIUM AQUAE DEMUM GUTTULA DE MEDIO SUSTULIT IISDEM AQUAE LATICIBUS
QUOS PER MELITAM LARGE EFFUDIT VICE LAGRIMARUM PERENNITER LUGENDUM
FALLERIS AT POST AÑOS LX SVB UMILI CRUCIS IUGO-RELIGIOSISSIME TRAN
SACTOS POST TRESSUPRA VIGINTI IN CRUCIS HONORIB. TERRA
MARIQ PROPAGANDIS IN SUPREMO MAĞSTRATU LABORIOSISSIME CO
NSUMPTOS IPSO DIE SĀCTAE CRUCIS EXALTATIONI SACRO AD ETERNOS
EIVSDEM CRUCIS HONORES ET PREMIA A MVIFICENTISSIMO CRUCIS STUDI
OSORŪ REMUNERATORE EVOCATUS E ANNO SALUTIS. M. DC. XXII AETATIS 75
VIVET IN MEMORIA POSTERORUM IN REGUM ANNALIBUS INAMPLI
FICATA SUCCESSORUM DIGNITATE IN EXORNATA PRECLARIS
AEDIFICIIS VALLETA IN PROPAGATO VBIQ: TERRARUM SACRAE
CRUCIS HIEROSOL: NOMINE ET HONOR

(Caruana, n° 7 des Grands Maîtres.)

---

31. Tombeau du grand maître Adrien de Wignacourt, mort en 1697.

D. O. M.
EMINENTISSIMI PRINCIPIS
F. ADRIANI DE WIGNACOURT MORTALES EXUVIAE
SUB HOC MARMORE QUIESCUNT.
SI GENERIS SPLENDOREM QUAERAS?
HABES IN SOLO NOMINE.
HABES IN AFFINITATIBVS PENE REGIJS;
SI RELIGIOSAE VITAE MERITA SPECTES
CHARITATEM ERGA PAUPERES ET INFIRMOS INDEFESSAM
ERGA PESTE LABORANTES GENEROSAM,
MIRARI POTERIS;
ET ITA INTEMERATAM MORUM INNOCENTIAM
UT MORI POTIUS QUAM FOEDARI VOLUERIT.
MAGNI ALOFFIJ EX PATRE NEPOS
INTEGRITATIS, FORTITUDINIS ET JUSTITIAE LAUDE
SIMILLIMUS,
TANTI PRINCIPIS FAMAM EST ASSECUTUS.
VIXIT SANCTISSIME SANCTISSIME OBIJT
ANNO SALUTIS 1697, DIE 4 FEBRUARIJ.
AETATIS SUAE 79.

(Caruana, n° 16 des Grands Maîtres.)

---

32. Baudouin Brulart de Genlis.

RELIGIOSA . F . BALDUINI . BRULART . DE . GENLIS . INSIGNIA
MONTISPESSULANI . MORITUR . IBI . CORPUS . HIC . IACET . MEMORIA
HUNC . LUDOVICUS . MAGNUS . FECIT . S. MILIT . EQUITEM
HIC . IN . COMM . DE . VILERS . LEODII . TEMPLI . INSTITUIT
ILLE . PRIMO . CENTURIONEM

DEINDE . TRIBUNUM . MILITUM : CORONÆ. CONSTITUIT
ATQUE . CRESCENTE . CUM . ÆTATE . VIRTUTE
MILITARIS . GLOBI . PREFECTUS , GENERALIS . MILITUM . INSPECTOR
DIRECTOR . CASTRORUM . MARESCALLUS . EXERCITUUM . REGIS
ATQUE . GIRONÆ . GUBERNATOR . EFFICITUR
SUÆ . S. RELIGIONI . MEMOR
IPSI . QUOD IUSTITIA . ACCEPIT . PIETATE . RESTITUIT
SPOLIIS . DIVES . DITISS . ZELI . PIGNUS . RELIQUIT
OB . 13 . MART . 1699.
HOC . GRATI . ANIMI . MON . VEN. COMM . ÆR . PROCERES . P .P .

(Caruana, n° 9.)

---

33. Henri de Chastelet Moyencourt.

HIC IACET, QVI MISEROS SEMPER EREXIT
OFFICIIS, PIETATE, CONSILIIS FRATER HENRICVS
DE CHASTELET MOYENCOVRT EQVES SANCTI IOANNIS
HIEROSOLIMITANI COMMENDATOR A SANCTA CRUCE
AMBRIENSI BAIVLIVVS MOREÆ VNVS TOT NOMINIBUS
SATIS, QVI VNO NOMINE COETERA IMPLEVIT, CUM
GENERALIS, TRIREMIUM FVIT; QUAM PRÆFECTVRAM
INDEFESSVS GERENS TERRA, MARIQVE CONSPICVVS
RELIGIONIS SVÆ PROPAGANDÆ STVDIO
INCENSVS, MORVM INTEGRITATE
AB OMNIBUS COMMENDATVS
OBIIT XXVI FEBRVARII AN'.
DOM. M.DC.LVI.
ÆTATIS SVÆ. LXV.

(Caruana, n° 7.)

---

34. Nicolas de Chevestre de Cintray.

D. O. M.
QUIESCIT SUB HOC MARMORE
ILLus. F. NICOLAUS DE CHEVESTRE DE CINTRAY
COMus ALAGNY. LESEC ET ACHELIPPE
QUI OMNIBUS FERÈ RELIGIONIS OFFICIJS PREFUNCTUS
É MAGNA HOSPITALITATE
AD GENERALIS THESAURARIJ DIGNITATEM EVECTUS EST
PRUDENS REDITUUM ADMINISTRATOR
OPULENTUM RELIGIONI SPOLIUM RELIQUIT
ET SIBI MODERATÈ PARCUS
NEPOTES È PARSIMONIA ADJUVIT
UT RELIGIONIS MUNERA SUSTINERENT
IN HOC ETIAM UTRISQUE BENEFICUS
QUA VIXERAT ANIMI TRANQUILITATE
NONAGENARIUS VIVERE DESIJT IV. JANUAR. 1700.
PERILLus. F. F. CARus. DE LOPIS DA FARA ET JOAN. FRANC.
DE CINTRAY PRONEPOS P. P.

(Caruana, n° 61.)

35. François Devion Thesancourt.

FLECTE LVMINA
QVIS, QVIS ES
MORTALITATEM AGNOSCE
FRATER FRANCISCVS DEVION THESAN
COVRT, ORDINIS SC̄I : IO. NATALIVM
SPLENDORE, MILITARI VIRTVTE AD
MAGNVM CAMPANIÆ PRIORATVM AC
CLAMATVS : COMMENDIS DE PICTON
IN BELGIO, ET DE RENEVILLE IN GALLIA
EODEM TĒPORE CVMVLATVS : PRUDEN
TER ILLIS DECENNIO ADMINISTRATIS
QVEM LONGIORES CVRSVS MARI, TERRIS
DVCEM SEMPER INVICTV̄ ATHLETAM
QVE STRENVVM REDDIDERE POTIVS, QVAM
SVBEGERE, EXIGVVS SED INTESTINVS
MORBVS VIRILITER CONTEMPTVS SEPTV
AGEÑRIVM PLENVM TAMEN VIRIBVS,
EXANIMAVIT; XIX KAL: NOVEMBRIS M.DCIL.

(Caruana, n° 137.)

---

36. Jean de Fresnoy.

FRERE JEAN DE FRESNOY FILS DE MESSIRE
CHARLES MARQUIS DE FRESNOY.ET. DE DAME
ANNE DE VAVDETAR FVT RECEV DANS L' ORDRE EN
RANG DE CHEVALLIER LE XIV. AOVST M.DC.XX.VI
FAICT COMMANDEVR DE LA VILLEDIEV EN LA MON
TAGNE LE XXI. DECEMBRE M.DC.LXIII. DE SLYPE
PAR AMEILLORISSEMENT LE J. NOVEMBRE M.DC.
LXX. DE SOMMEREVIL PAR SECOND AMEILLORISSE
MENT LE XXV. JUILLET M.DC.LXXVIIJ. ET LE MESME
IOVR DE L' HOSPITALITE ET LE DERNIER JVIN 1684.
GRAND PRIEVR DE CHAMPAGNE A VISITE PERSONNELLE
MENT TOVTES LES COMMANDERIES DE SA JVRISDICTION ES
ANNEES 1685, ET 1687 POURVEV DE LA COMMANDERIE DE VALEURS
LE 18 JANVIER 1689 POUR SON DROIT DE VISITE PRIORALLE
IL RENOVVELLA SA VISITE PRIEVRALE POVR LA SECONDE FOIS
AN MDCXC. ET LA TROISIEME L' AN MDCXCVII. APRES QVOY USANT

DE SON DROIT, A DONNE LA COMMANDERIE DE BRAUX AU CHEVALIER
FR. PHILIPPE DE FRESNOY SON NEVEV L' AN MDCCII. ENFIN APRES AVOIR
VECU XCIII. ANS IL EST MORT LE TRENTE UN MAIJ MDCCVII. AIJANT LAISSE
UNE DEPOVILLE CONSIDERABLE ALA RELIGION PRIES DIEU POUR SON AME

(Caruana, n° 6.)

37. François Giache de Calan.

D. O. M.

F. FRANCISCUS. GIACHE. DE. CALAN
BAJUL. ET. TEMPLI. DE. MAULION COMMEND.
EQUES. MAJORUM. SUORUM.
DISCIPLINÆ. VIRTUTISQ: STRENUUS ÆMULATOR
COMMISSIS. SIBI MVNERIBUS
PRÆSIDIS. VICTORIOSÆ. ARCIS
ATQUE. GRASSANTE MESSANENSI. CONTAGIO
LITTORALIS. CUSTODIÆ. PRÆFECTI
AC. OPERIS. PRÆSIDIARIJ GENERALIS. INSPECTORIS
CAMERÆ Q: MAGISTRALIS. ETIAM. QUÆSTORIS
EGREGIE. FUNCTUS
SEMET. VIRUM. EXIBUIT. PRÆSTANTISSIMUM
QUI
M. HOSPITALARIJ. DIGNITATEM. CONSECUTUS
DUABUS. MISSISIN. TEMPLI. HUIUS. SACELLO
PRÆSCRIPTIS
OMNIB: DOM: FESTISQ: DIEBUS CELEBRANDIS
IN PACE. SENEX QUIEVIT. VII. XBRIS 1793.
VIXIT. AN. LXXXVIII. MENS. XI.

(Caruana, n° 76.)

---

38. Claude de Saint-Simon.

D. O. M.

F. CLAUDIUS.EX. DUCIBUS. DE. SAINT. SIMON
MELITENSIS. CLASSIS. PRÆFECTUS
AD. UTRIUSQ. SICILIÆ. REGEM. LEGATUS
CONTIACENSIS. PRINCIPIS
IN. MAGNO. GALLIÆ. PRIORATU
VICE. HONORIFICENTISSIMÈ. FUNCTUS
AD. LVDOVICUM XVI. GALL. REGEM. CHRISTIANISS:
SUI. ORDINIS. ORATOR
QUATUOR. COMMENDIS. AUCTUS
TOTQ: CONSPICUIS. MUNERIBUS
SUMMA. CUM. LAUDE. PERFUNCTUS
PIÈ. DECESSIT. A: S: MDCCLXXVII.
ÆTATIS. LXXXIII.
AMICUS. AMICI. MEMORIAM. VENERATUS
CENOTAPHIUM PONI. CURAVIT.

(Caruana, n° 134.)

---

39. Henri d'Étampes Valençay.

CLAUDIT EXIGUA HÆC URNA VIATOR
MAGNUM FRANCIÆ PRIOREM
FRATREM HENRICUM DE STAMPES VALLANCAY

CVIVS ANTE VIRTVTES VIX ORBIS CEPIT
GENVS ILLVM ANGESTA MAIOREM FECERINT DVBIVM
EFFVSA MAGIS COMITAS AN BENEFICENTIA EXTVLERIT INCERTV
AVREAM IUVENTAM MARS VULNERA CAPTIVITAS PROBAVERE
TRIREMIS MOX NOSOCHOMII, PRÆFECTVRA ILLUSTRARUNT
HINC VENETA ET ROMANA PRO SVO ORDINE LEGATIO
TERTIÆ VIAM STRAVIT PRO LVDOVICO MAGNO.
REI TORMENTARIÆ A. S. PONT. MARITIMÆ A REGE PRÆFECTVS
MAIORIBUS SE UBIQUE PAREM EXHIBUIT
IN MELITA REDUX ETIAM IN OTIO INCLARUIT
OMNIGENÆ PIETATIS OFFICIIS, SUBLIMIORA PROMERITUS
CHRISTIANE UT VIXERAT CVM CHRISTO SACRA CÆNA REFECTUS
DECESSIT IPSO DIE PARASCEVES, HORA NONA
V. ID. APR. MDCLXXVIII ÆTAT. 78.
FR JACOB DEFOVILLE DESCRAINVILLE COM.ᵉʳ DAVXERRE
AMORIS PIGNORE BENEFACTORI P.

(Caruana, nº 10.)

---

40. Jacques Armand de Vachon Belmont.

D. O. M.
FR. JACOBUS ARMANDUS
DE VACHON BELMONT
COMMENDARUM ARELATENSIS
ET MASSILIENSIS PRÆFECTUS;
TRIREMIS DUX ELECTUS A. MDCCXVI, IN PASSAVENTI
PUGNA PARI CONSILIO AC FORTITUDINE HOSTIUM
VIRES AFFLIXIT. QUÆSTOR DESIGNATUS IN PRIORATU
S. ÆGIDI, PUBLICAM REM TRES ANNOS INDEFESSUS
PROMOVIT; TUM POSTEA AD MAGNI COMMENDATORIS
AC TANDEM MAGNI PRIORIS TOLOSANI AMPLISSIMOS
HONORES EVECTUS CLARIUS VIRTUTIBUS, QUAM
DIGNITATUM ORNAMENTIS EMICVIT; DE ORDINE
SUO NON MEDIOCRI MUNIFICENTIĀ BENEMERITUS,
PAUPERTATIS SOLATIUM, AMICORŪ DELICIÆ, CANDORIS
ET INTEGRITATIS EXEMPLAR AQUIS-SEXTIIS NATURÆ
CONCESSIT TERTIO IDUS NOVEMBRIS A. MDCCLXVI.
QUOD AMANTISS: PATRUI MEMORIÆ DICAT ET CONSECR.
BAJULUS VICTOR NICOLAUS DE VACHON BELMONT.
QUI MAJORIBUS SUI ORDINIS DIGNITATIBUS
HONESTE FUNCTUS, VIRTUTUM SPLENDORE
ET MORUM URBANITATE PRÆSTANTIOR
MERITIS CLARISS: MELITÆ FATO CESSIT
20. AGUS: A. 1807.

(Caruana, nº 244.)

---

41. Renaud Le Vexel du Tertre.

SEPVLCRI TARTARO INCLVSVM COELO
RENATVM QVIS DVBITET FRATREM RENATV
LE VEXEL DV TERTRE, QVE MORVM CANDOR

ET IN AMICOS PROFVSIO, VEL INVIDIS RE
DDIDERE COMMENDABILEM : IS. PRÆCEP
TORIAM DE VILLEGAST POTITVS, RECEPTORISQ
MVNVS IN AQVITANIENSI PRIORATV ADÆPTVS
ORDINIS TOTIVS SERVĀDIS GAZIS FVIT QVA
NDOQVE DEPVTATVS : POSTREMO M. HOS
PITALARII DIGNITATEM CONSECVTVS, AL
TIORA PETENS, FATO CESSIT ÆTATIS
SVÆ LXXVI . AN. DOM MDCLXVI

(Caruana, n° 41.)

---

42. Joachim de Wignacourt.

D. O. M
JOACHIMUS DE WIGNACOURT
PATRITIA APUD GALLOS ORIGINE CLARUS, ALOPHII
MINORIS FRATRIS PRINCIPATU CLARIOR, PROPRIA VIRTUTE
DUPLICIQ. FRANCORUM REGUM ORDINE EQUESTRI CLARISSIMUS
DUM CUM EODEM AMANTISSIMO SUI FRATRE HIEROSOL. ORD.
MODERATORE QUEM HUC EX GALLIIS PROFECTUS, INVISERAT,
QUIESCERE ALIQUANDIU COGITAT, A DEO SUBLATUS, ETERNA
IN PACE QUIEVIT III. ID. AUGUSTI
ANNO DOM. M.DC.XV. ÆT. SUE. LXXXIV.

EJUS OSSA CINERESQUE BREVIS CLAUDIT URNA,
CUJUS NOMEN ET GLORIAM NULLA CLAUDET ÆTAS
MONUM.
G. ALOPHIUS DE WIGNACOURT MAG . MAG .
FRATRI OPTIMO ET DILECTISS. MŒR . P .

---

43. Louis Charles d'Orléans, comte de Beaujolais.

PRINCIPI ILLUSTRISSIMO ET SERENISSIMO
LUDOVICO CAROLO AURELIANENSI
COMITI DE BEAUJOLAIS
IN MELITA INSULA
QUO SE AD REFICIENDAM VALETUDINEM CONTULERAT,
ANNO DOMINI MDCCCVIII,
DIE MAII VIGESIMA NONA
DEFUNCTO,
ET IN HAC SANCTI JOHANNIS ÆDE,
INTER SUMMOS ORDINIS MAGISTROS
CONSEPULTO
HOC MARMOR,
PIÆ RECORDATIONIS MONUMENTUM
DICAVIT
FRATER AMANTISSIMUS ET DILECTISSIMUS
LUDOVICUS PHILIPPUS, FRANCORUM REX,
ANNO DOMINI MDCCCXLIII.

V.

CHAPELLE SAINTE-CATHERINE.

(Langue d'Italie.)

44. Sur la frise intérieure des murs :

MONIMENTUM HOC VIRGINI DEIPARÆ IMMACULATE CONCEPTÆ
CATHARINÆ SACRATUM F. FRANCISCI SYLOS PANORMI ET AGRIGENTI
COMMENDATARII EXCULTA PIETAS DECORAVIT AN.M DLX.

Sur les murs de la chapelle, des R et C enlacés avec des aigles bicéphales et des cotonniers, emblèmes du grand maître Raymond Cotoner, qui dut faire réparer la chapelle.

---

45. Tombeau du grand maître Grégoire Carafa, mort en 1688 [1].

F. D. GREGORIVS CARAFA ARAGONIVS È PRINCIPIBVS ROCCELLÆ
MAGNVS HIEROSOLIJMITANI ORDINIS MAGISTER
CVI VIVERE VITA PERACTA IN VOTIS ERAT,
QVIA MORTEM PRIMAM, QVI PRÆVENIT, SECVNDAM EVITAT,
HOC SIBI ADHUC VIVENS
NON MAVSOLÆVM, SED TVMVLVM POSVIT;
RESVRECTVRO SATIS
ANNO DOM: MDCLXXXVIII.

(Caruana, n° 15 des Grands Maîtres.)

---

46. Barthélemy Arezzo.

A. ☧ Ω.
FR. BARTHOLOMAEUS. AREZZO. ET VALLE. PATRIT SYRACUSAN
THALASSIARCHI. MUNERE. EGREGIE. FUNCTUS
PRIMATUS. SUI. JURE. S. EUPHEMIÆ BAJULIVUS
UT. MORTUUS. VIVERET. FESTŪ. S. CATHARINÆ DIĒ. PONTIFICALI
OBITUS. SUI. ANNIVERSARIŪ. DIĒ PIACULARI. SACRO
QUOTANNIS. RECOLENDUM. SIBI. QUE. MORITURUS
QUOD. SOLUM. SUPERERAT. SEPULCRUM. P. C.
DEVIXIT. A. S. CIↃIↃCCXCVII. ANNOS NATUS. LXXX.
DIE X. AUG:

(Caruana, n° 110.)

---

47. Octavien Bandinelli.

I. D. D. F.
OCTAVIANVS BVANDI
NELLI ORD. HIEROSOLYM

[1] Suivant l'*Art de vérifier les dates*, Grégoire Carafa mourut en 1690.

M. BAIVLIVS AQVILAE
Cᴀ. DE CERRO DE PONTE
PARMENI SENEN. & LVCEN
IN BELLO PRO FIDE
VVLÑRATA
DEXTRA.

MVLTIS
& HONORS & PIETATIS
NEGOTIIS DEXTERE GESTS
QVOD VIVENTIBVS COM.
SVPEREST VNVM MORTEM
VITAE MERITIS CLARVS
PERFECIT
M. DC. LXXI

(Caruana, n° 79.)

---

48. Alexandre Benzi, commandeur de Venose.

A ☧ Ω
FRI. ALEXANDRO BENZIO VEN.
BAIVLIVATVS Sᴍ. TRINITATIS VENVSY
PRIORI COM: Q. DE MURELLO COMMENDATARIO
BENEMERENTIS. QUI ANNO 1563 RELIGIONI HIEROS
OLIMITANÆ ASCRIPTUS EGREGIE OPERAM SUAM
NAVAVIT
IN OBSIDIONE MELITENSI A TURCIS IN BELLICO CONGR
ESSV VULNERATUS. IN OBSIDIONE CYPRI PRO SEREN.
ISSIMA VENETARVM. REPUBLICA ATQ. NAVALI CONFLIC;
TV IN PRIMARIA SER. DVCIS PARRMÆ TRIREMI IN
TERFVIT BARTHOLOMEVS GHINIONE GRATITVDINIS
ERGO POSVIT
OBIJT DIE 17 NOVEMBRIS ÆTATIS VERO SUÆ ANNO 93.

(Caruana, n° 2.)

---

49. Capponi.

A ☧ Ω
FR. CAPPONIO. CAPPONI. FLORENTINO
COMMENDATARIO. AGRIGENTI
COMMENDATARIO. MVGNANI
M. ITALIÆ. ADMIRATO
VIRO. SPECTATÆ. VIRTVTIS BELLI. DOMIQVE
INTEGRO COMI RELGIOSO
PETRUS. ET. VINCENTIVS. CAPPONI. AVUNCVLO. B. M.
VIXIT. ANN. LXIII. OB. XIII. KAL. IVN. MDCLXIX

(Caruana, n° 102.)

50. Jean-Jérôme Carafa[1].

F. IO. HIERONYMO CARAFAE NEAP.
GENERIS SPLENDORE CONSPICVO
VIRTUTE, PIETATE INTEGRITATE
EXIMIO, QUI IN OBSIDIONE MILITEA
CUM STRENUE PUGNASSET PRO
MURIS, POST MULTA INVIETI
ANIMI, TERRA, MARIQ. FORTITER
EDITA SIGNA FELICITER OBITA
MUNERA AD BAROLEN PRIORATVM
PRIMVS POST SERENISSM. MANTVAE
DUCEM ASSUMPTUS, IPSO QVEM
SIBI PRAEDIXERAT, OBITVS DIE.
REQUIEVIT IN DOMINO
ANNO SAL: M. DC. XVII. XIIII
KAL. NOVEMB.

IDEM VIRTVTE NOBILITATI
HEROS, RELIGIONE, PIETATE
SVMMVS SVVM HVNC DEIPARAE
VIRGINIS CLARVM MIRACVLIS
IEONEM CONDI SACELLO, ET
PROVT IACET PIETVRIS EXORNA
RI TESTAM VOLVERAT
FRATER NICOLAVS DI LA MARRA
PRIOR MESSANAE CONCIVIS,
CONFRATRIS, AMICI OPTIMI CA
RISS: DESIDERANTISS: MENTEM
LEGATI EXECVTOR IMPLEVIT.
MONUM: POS.

(Caruana, n° 154.)

---

51. Ferdinand Coiro ou Corio.

F. FERDINANDO COIRO
MEDIOLANENN GENERIS
SPLENDORE ET M. CRVCIS
PRÆROGATIVA CLARISS
PRIORI MESSANÆ AC
COMMENDATARIO
MELICOCCENSI QVI
NOMEN SVI ORDINIS IN
ACERRIMA MELITÆ
OBSIDIONE AC MAXIMO
NAVALI CONFLICTV QVA
QVAOÑA QVA CONSILIO
ILLVSTRAVIT MAGNISQVÆ

[1] Le graveur a tracé plusieurs fois des E pour des C, dans cette inscription : *pieturis, invieti*, pour *picturis, invicti.*

LABORIB FELICISSIME
EXANTLATIS COMMVNI
MORTALIVM NECESSITATI
CONCESSIT IIII NON FEBR
AN DNI MDCXVI SVO LXIIX
F D PETRVS GONCALES'
DE MENDOCA
BAGLIVS DE LORA AMICI
CAPITIS DESIDERIVM
ÆGERRIME FERENS PVB
AMICITIÆ SIGNVM P

(Caruana, n° 8.)

52. Signorino Gattinara.

A ☧ Ω

FR. SIGNORINVS GATTINARA.
SANCTÆ EVPHEMIÆ PRIOR,
QVIS FVERIT IPSV TIBI NOME OSTEDIT ;
PRVDENTE ENIM ROMA, SABAVDIA, HISPANIÆ
PERSENSERE,
CVM ORATOR SVÆ RELIGIONIS NEGOTIA
PERTRACTAVIT.
FORTEM EXPERTA SV̄T PASSAVA, LEPATVS
MAHOMETA, TVRNESIVS.
ET QVA TRIREMIS DUCEM
ET QVA TOTIVS CLASSIS IMPERATOREM.
SOLA RELIGIO, CARITAS, PATIENTA
HVMILEM REDDIDERE
CVM IPSE IMPERIO NŌ IPSI IMPERIVM
DEFVERIT.
VIXIT ANNOS SVPRA LXXVIII
PRID. ID. MARTII MDCXXXIV.

(Caruana, n° 78.)

53. Hippolyte Malaspina.

D. O. M.

HIPPOLYTO. MALASPINAE. MARCHIONI
JOANNIS. ANDREAE. DORIAE PATRVELIS
VICARIO. MARITIMAE. MILITIAE
PRAEFECTO. PONTIFICIAE. CLASSIS DVCTORI
PRIORI. NEAPOLITANO
PARMEN. PLACEN. LAVDICEN. FANEN
COMMENDATORI
PIETATE. AC. BENEFICENTIA. IN
HIEROSOLIMITANVM. ORDINEM. INSIGNI
ANNI. DÑI CIↃIↃCXXIV. ETATIS. SVAE LXXX
DEMORTVO
ALEXAÑ. ET. ANTON COSTA
S. IOAÑ. EQVITES. EX SORORE
NEPOTES. BENEMERITI. PP.

(Caruana, n° 81.)

54. François Piccolomini.

OSSA. FR. FRANCISCI PICCOLOMINI SENENS. M. ITAL. ADMIRAT
QVI. MORVM. NOBILITATE. GENUS. SPLENDIDISS. AEQVAVIT
DECESSIT ANNO MDCXLVIII.

(Caruana, n° 99.)

---

55. Jérôme Salvagi.

A ☧ Ω
SISTE, ET TUMULATAM HIC LVGE QUISQUIS
MAGNI, ET TER OPTIMI EQUITIS IDEAM QUAERIS.
EX SERENISSIMA GENVENSIVM PRINCIPE
NOBILITATE INSIGNIS HIC IACET S. H. ORD.
CVLTOR, MORUM SANCTITATE CONSPICVVS
F. IO. HIERONYMVS SALVAGO VENVSIAE PRIOR.
QVI TOTO EJVS FERE VITAE SPATIO RELIGIONI
ADDICTVS, PRAECIPVIS TRIERARCAE,
TYRONVM MAGISTRI, ARCHITHALASSI,
THESAVRI DOMINI, ARMAMENTI PRAESIDIS,
JVDICIORVM CAVSSIS DELEGATI, AC
EXTRVENDORVM MVNITIONVM PRAEFECTI
BENE FVNCTVS MVNERIBVS, SUMMA PROMERITVS,
EX PAVCIS QVOS HABVIT QVAESTVOSIS ANNIS
CONSTRVCTO ITALIS ARMAMENTARIO, AC
SVPRA XXX. ARGENTEORVM. M. COLLECTIS, PAVCA
AD ANIMAE SVFFRAGIVM, NIL CONSANGVINEIS
RELINQVENS, INGENTEM IN RELIG. AMOREM
CONTESTATVS, VICTVRVS PER GLORIAM
OBDORMIVIT IN DOMINO, A. M. DC. LVI. IIII. NON AP
SEMPITERNO EIVS NOMINI GEN. EQVITES MON. PP

(Caruana, n° 83.)

---

56. Octave Solar.

VIR OMNI AEVO COMMENDABILIS FR. OCTAVIVS
SOLARO INTER HYEROS. EQVITES S. STEPHANI
BAIVLIVATV INSIGNIS HIC IACET VIATOR IS PRIMA
POST MARTIS TYROCINIA CHILARCAE MVNERE
POTITVS MELITENSIVM TRIREMIV PRIMARIA
EXERCVIT PRAEFECTVRÃ NEC MINVS DOMI QVAM
BELLO CLARVS DIGNVM SE PRAEBVIT CVI INSIGNIORES
PROVINCIAE MANDARENTVR. VNIVERSO TANDEM
ORDINI IN ELECTIONE M. M. DE CLARMONT
REGIMINI DATVS, EMMI. EIVSDEM FVNVS BREVI
INTERVALLO EST SECVTVS. OBYT NAMQ. XXVII
IVNY AN. DOM. MDCLX. AETATIS
SVAE ANNO
LXXV.
COMMDT FRATRES ROBERTVS,

ET VICTORIVS AMODEVS SOLARO
AVVNCVLO AMANTISSIMO IN GRATI
ANIMI MONVMENTVM POSVERE

(Caruana, n° 80.)

---

57. Léon Strozzi.

☧

MEMORIÆ FR. LEONIS. STROZZII. FLORENTINI
PRÆF. TRIREM. S. ANTONII
INCLYTI. FORTISSIMIQUE. VIRI
QUI. IN. NAVALI. CERTAMINE. CVM PRÆDONIBVS. HIPZARIT
ANN. MDCXXVIII. PROPE. SYRACVSAR. ORAM
CONFECTVS. VVLNERIBVS. ANIMAM. EXHALAVIT
SODALI. DESIDERATISSIMO. EQ. LEG. ITAL.

GAUDET IN CŒLIS MILES BONUS
ATQUE FIDELIS.

(Caruana, n° 135.)

---

58. Rivalta.

D. O. M.
DI. IO. BA.
PARTENOPES QVONDAM PRIOR HIC RIVALTA QUIESCIT
NON LEVIS VRSINAE SPLENDOR ET AVRA DOMVS
MILITIA QUA CLARVS ERAT FLORENTIB ANNIS
TAM COLVIT SENIOR NOBILE PACIS OPVS
DEBITA DVMQ PARAT GRAVIB SOLATIA CVRIS
NON MODICAS LÆSO NEMINE IVNXIT OPES
QVAS SACRO O. PIETAS POPVLO POST FATA RELINQUENS
EXEMPLO INGRATOS ARGVIT VSQVE SVO.

Το γαρ γερας εσ7ι θανοντων.

(Caruana, n° 4.)

---

59. Pompée Rospigliosi.

FR. POMPEI. ROSPIGLIOSI
LAETA. SANCTAQVE. MEMORIA
QVI. BENE. VIXIT. ET BENE. CONSUMAVIT
MDCXXX.

(Caruana, n° 100.)

60. Pascal-Janvier Sarriano.

A. ☧ Ω.
HEIC. CONDUNTUR. EXUVIÆ
F. PASCHALIS. JANUARI. SARRIANO
EX DUCIBUS CASALDUNEN.
SS. GULIELMI. ET. DAM TICINI
COMMENDATARII
QUI SUPREMA MARIS. PRÆFECTURA
EGREGIE. FUNCTUS
ET. S. EUPHEMIÆ. BAJULIVI
AMPLISSIMAM. DIGNITATEM. ADEPTUS
PRÆCOCI FATO. SUBLATVS
ANNUM. AGENS. LXV. PIE DECESSIT
XII. KAL. APR. AN. S. MDCCXC.

(Caruana, n° 160.)

---

61. Antoine Tancredi.

ILLVSTRISSIMVS
FR : ANT. TANCREDI SENENS
SS : TRINIT : BAIVLI: VENVSII
PRIOR. EGREGIVS, VIR SPLEN
DIDE RELIGIOSVS MAGNIFICE
PIVS GLADIVM BARBARORVM
CÆDICRVCEM DIVINÆ
GLORIÆ VOVIT
VRNÆ SILENTIO
SIBI OPEM IMPLORANTI, NE
POTES GRATISSo. LVCTV HOC
MONVM : PP : PERENNEM NO
BILIS HOSPES VITAM EXORA.
ET MORTEM VTNV̄Q : TIME
AS SEMPER COGITA
OB : V : OCT : MDCLXII
ÆT : LXVIII.

(Caruana, n° 77.)

---

62. Dalle sans inscription.

Un écu écartelé, au 1 : d'azur au guerrier d'argent, au 2 : une bande échiquetée d'azur et de gueule, au 3 : des pals d'argent et de sable, au 4 : des pals d'or et d'argent avec 3 croissants d'or sur azur. (Chevalier de la langue d'Italie.)

VI.

CHAPELLE SANS AUTEL ET SERVANT DE PASSAGE VIS-À-VIS DE LA PORTE LATÉRALE DITE DE LA *STRADA REALE*.

63. Sur la frise intérieure :

SUPPEDITANS ADITUM HUNC HAC NOBILIORI FORMA EXORNAVIT A. MDCLXVI
EM^{i}. M. M. F. D. NICOLAI COTONER AUREIS SUB AUSPICIIS F. FRANCISCUS SULOS PALATII PRÆFECTUS
PAN. ET AGRIGENTI COMMENDATARIUS. COMPUTATIS MONUMENTA ERGA ORDINEM ET HOC TEMPLUM IN DIES

Sur les murs des N et des C (*Nicolas Cotoner*) enlacés avec des cotonniers.
Sur le médaillon de la voûte : 1576.

---

64. Antoine Alifia.

FR. D: ANTONIUS ALIFIA, MESSANENSIS
SACRÆ HIEROSOLYMITANÆ RELIGIONIS
EQVES GENERIS NOBILILATE CONSPICVVS
CORPORIS ANIMIQUE DOTIBVS IN PAVCIS
SVSPICIENDVS DVM INTER MELITENSIS
CLASSIS STRENVOS DVCES, TRIREMI SVÆ
FIDEI COMMISSÆ NAVITER IMPERARET,
ANNVM AGENS VIGESIMVM SEXTVM DIEM
CLAVSIT EXTREMVM ANNO DOMINI
MDCLXIII MENSE OCTOBRI.

(Caruana, n° 3.)

---

65. Jean-François Ayroli.

D. O. M.
FR. IO FRANC. AYROLI COM.
TRIREMIS PRÆFECTURA, AC PANORMI RECEPTORIA
OPTIME MERITI,
RELIGIOSAM MUNIFICENTIAM
SI SPECTES,
NESCIS AN UIXERIT, AN OBIERIT
GLORIOSIOR,
UIUENS PAUPERUM,
MORIENS PUBLICI ÆRARIJ COMMODO
STUDUIT;
CINERI SEPULCHRUM,
NOMINI TROPHEUM
FR. IOSEPH MARIA MARINUS TESTAMENTARIUS EXECUTOR
EREXIT, DICAUIT
ANNO A PARTU UIRGINIS 1687.

(Caruana, n° 38.)

66. Christophe de Baroncelles Javon.

D. O. M.
CIVICAS CORONAS, ET VOTIVAS NAUFRAGORUM TABVLAS
SUSPENSAS URNAE CONTEMPLARE VIATOR
MONIMENTA HAEC, MAXIMI IN REMPUBLICAM MERITI,
EREXIT FAMA LAUREATO CINERI
COM : FR : PAULI DE BARONCELLIS IAVON,
QUI POST EMENSUM GLORIAE STADIUM, IN EXPEDITION : PELOPONNESI
INTER TRIERACHOS ADLECTVS, VITAM PRO CIVIUM SALUTE
IN NAUFRAGIO PRAETORIE TRIREMIS DEVOVIT
UNUS QUIPPE. ADVERSA LICET OBLUCTANTE PROCELLA,
VELIFICATIONE TRIREMIS CUI PRAEERAT, INTERMISSA,
AUDACISSIMO CONATU, FELICISSIMO EVENTU,
CLX. VIROS CUM PRAEFECTO CLASSIS, SERVAVIT INCOLUMES
PROCLAMATUS EXINDE SINGULARI PROECONIO SERVATOR
QUI LEGIS, COLLIGE EX HOC, QUANTAS GESSISSET SI DIU VIXISSET
SED HEU TANTAM SPEM IMMATURO FATO MORS ADEMIT
DESIIT ENIM VIVERE QUADRAGESIMO SEPTIMO EXPLETO 17 JULII 1704
FR : CHRISTOPHORUS DE BARONCELLIS IAVON
M. PRIOR S. AEGIDY LAPIDEM HUNC VIRTUTIS ET DOLORIS TESTEM
AMANTISSIMO NEPOTI POSUIT

(Caruana, n° 103.)

---

67. Gilbert del Bene.

FR. GILBERT. DEL. BENE. MOREAE. BAIVLIV.
FRANCIAE. M. PRIOR. DESIGNAT.
HIC
HOSPITALAR. DIGNITATEM. CLASS. PRAEFECTURAM
LEGATIONES. AD. PONT. MAX.
VITAE. INTEGRITATE. DECORAVIT
CARUS. PONTIFICI. ORDINI. SVO. VINVERSO. REGJ. CHRISTIANISSIMO
VIXIT. ANN. LXVIII. DECESV̄ ID. IAN. MDCLXXIII
FR. CAESAR. DE MIREMONT. BERRIEVX. COMMEND. CABILONENS
AFFINI. CUM. LACRIMIS P.

(Caruana, n° 169.)

---

68. Balthasar Cagliares.

QŪē GAVLOS NAŪ EXCEPIT MELITA
TOGA DECORAVIT. S. R. COMMENDAE DE SPI
NAS PRAEFECIT. ECC : ILL : F. D. BALTHASSA
RIS CAGLIARES MELITĒNSIS EP̄I QSOBRI
NI DECANV̄ AGNOVIT E : D. LASCARIS
CASTELLAR. AVDITOREM HABVIT F. ANTO.
NINVS PONTREMOLI HIC PARTE SVI,
MORTALI AD VALLEM IOSAHAT QVO LA
TVRA IACET ALTERA CAELO CREDITVR.
OBIIT ANNO DNI 1649. 21. 9. AETATIS 72.

(Caruana, n° 92.)

69. Anselme de Cais.

QUICUNQUE CALCAS IGNOTOS CINERES
MEMORIAM VENERARE
FR. ANSELMI DE CAIJS NICIENSIS
BAIULIVI MANOASCÆ QUI IN LIMINE HUIUS
TEMPLI VOLUIT HUMARI, VT OMNIŪ
PEDIBUS CALCARETUR,
DESTINATO, DUM VIVERET, MARMORE
PRO MONUMENTO, SINE NOMINE, SINE STEMMATE
QUANTA IN EO ELUXERINT
VIRTUTUM DECORA, HABES AB HOC VNO
HUMILITATIS ARGUMENTO, SI POTIORA QUÆRIS
FAMAM CONSULE, CUI SILENTIUM AB IPSO INDICTUM
NON OBSTAT. OBIJT 17. IUNIJ 1710. ÆTATIS 86
NE TANTA VIRTUS IPSO CUM CINERE FUNERETUR
FR : AMADEUS DE CAIJS COMM : CAVALLERIÆ
LAPIDĒ HUNC POSUIT, NON AD PATRUI IUSSA CONTERENDA
SED AD POSTERORUM DOCUMENTUM.

QUI ME CALCAS
CALCABERIS
ET TU
ID COGITA
ET
ORA PRO ME.

(Caruana, n° 158.)

---

70. Nicolas de Culan Saint-Ouen.

D. O. M.
HIC IACET FR: NICOLS DE CVLAN ST OVEN
COMMENDS. DE LOVVIERS, ET VAVMYON
QVI MVNVS INFIRMARY, ET PRÆTORIÆ
NAVIS DVCIS LAVDABILITER EXERCVIT
ANNVM AGENS LXVI. XV. FEBR. 1669
AD IMMORTALITATEM TRĀSMIGRAVIT

FRATR: HVBERTVS ET NICOL. DE CULAN
NEPOTES AVVNCVLO BENE MERITO
HOC DOLORIS MONVMENTVM POSVET.

(Caruana, n° 109)

---

71. Michel Doz.

A . ☧ . Ω .
MEMORIÆ . ÆTERNÆ
MICHAELIS . DOZ

MAGNI . AMPOSTÆ . CASTELLANI
QUI
AVITUM . GENUS . PRÆCLARISSIMIS
ANIMI . DOTIBUS . SUPERAVIT
IN. SUMMA . AMPLITUDINE
RARA . VIRTUS . ET . INCORRUPTA FIDES
ORDINI . SUO . QUOAD . VIXIT . ADDICTUS
SEDULA . OPERA . ATQUE STUDIO
OMNIA . OFFICIA . PRÆSTITIT
JUSTUS . INTEGER . RELIGIOSUS .
MAGNANIMUS
ET . SINE . FASTU . BENEFICUS
BONIS . OMNIBUS
SUI . DESIDERIO . RELICTO
ACQUIEVIT . IN . PACE .
III . KAL . MAIJ . A . D. MDCCLXXVI .
ÆTAT . LXXI . M . I . D . XXI .

---

72. Mazzi Grugno.

D. O. M.
F. D. MAZZEUS GRUGNO COMMENDATOR MORELLI
SICULUS H. S. I. V RTUTE, ANIMIQUE MAGNITUDINE
SUIS AC SIBI NON IMPAR
PLURIMIS PRÆCLARE GESTIS NOMEN AUXIT AD FASTIGIUM
BIS APUD SICILIÆ PROREGEM ÆTATIS ELORE
LEGATIONEM GERENS PRUDENTIA SENIUM EXPLEVIT
TRIREMIS PRÆFECTURAM MUNIFICE EXERCENS
IN MAGNAM TURCARUM NAVIM CAPESSENDAM
STRENUE DIMICAVIT.
ET INTER BELLI DISCRIMINA
SEMPER LUSIT INPERTERRITUS.
AT QUI MARTI NUMQUAM CESSIT
MORTI TANDEM CESSIT IMMATURÆ.
MELITÆ AÑO. D. 1705. ÆTATIS SUÆ 31. MENSE DECĒBRIS, DIE, II
CUI, NE BREVI VITÆ REDDITÆ MEMORIA DEESSET SEMPITERNA
EIUS AMANTISSIMUS FRATER D. IOANNES GRUGNO F. C.

(Caruana, n° 87.)

---

73. Joseph Laurono.

IOSEPHO LAVRONO. PRESBYTERO. MELITENSI I. V. D.
CANONICO. ECCL. CATHED. COMMEND. ORD. HIERVSALEM
OLIM. M. MAGISTRO. AB EPIST. LATINIS CONCILIO. A. DECRETIS
HEIC. SEPVLTO QVI. RELIGIONE SVIMET. NEGLECTV. ERVDITIONE
SPECTATVS MIRA. SVAVITATE MORVM. LARGITATE IN. EGENOS
BENEFICENTIA. IN. OMNES FIDE. IN. AMICOS. OMNIVM. ORDINVM
ANIMOS SIBI. DEVINXIT. MORIENSQVE. LVCTV. AFFECIT
NONNVLLI COLLATA. PECVNIA. AMICO. CARISSIM. MON. PP.
VIX. AN. LXXIII. OB. XI KAL MAII. A. D. MDCCCXXIII
TER. DVLCIS. LAVRONE. VALE AETERNVMQVE. QVIESCAS.

(Caruana, n° 238.)

74. César Lopez.

D. O. M.
COMMEND' FR. DON CESAR LOPEZ.
CLARIS, ET VETVSTISSIMIS, NATALIBVS ORTVS
INGENIO, VIRTVTE CLARIOR
CIVILIBUS NEGOTYS ET BELLICA VIRTVTE
CLARISSIMVS
PVLVIS, ET CINIS HIC IACET;
QVI INCVCTIS MILITARIB. OBSEQVIIS STRENVÈ
REDDITIS RELIGIONI MAIORṼ SVORṼ APLITVDINEM
ADEQVAVIT, SVPERAVIT
NEGOTIIS FVCTIS PROQVIB: PERTRACTANDIS
ADCHRISTIANISSmis. REGEM LVDOVICVM XIV
SECOTVLITALIISQ EGREGIÈ PERFVNCTIS
ÆTERNVM NOMEN, ET FAMA ADEPTVS FVIT
SED TANDEM ELATVS AD AMPLIOREM
CŌMVNIS ÆRARII SECRETARII GRADVM
NON SINE CŌMILITONV ET TOTIVS
POPVLI MOERORE DIĒ SVṼ CLAVSIT EXTREMVM
ANNO MDCLXV

(Caruana, n° 88.)

---

75. Baptiste Macidonio.

F. IO; BAPTISTAE MACEIDONIO PARTENOPEO MACEDONICI
HEROIS EMVLATORI INCLITO
QVI INTER HIERs EQVITES COMENDATOR COSPICVVS
POST QVĀ INVICTISSIME PREFECTVRA INVNA EXTR
REMIBVS GESSIT, LENT GRAVIO AB ASIA PRINCIPE CLASSĒ
INPERANTE IN PRETORIANA DVX EVASIT AB INTEGRO
QVĀ OBREM ALEXANDRI CONSECTANDO VESTIGIA. PRO
PE GVLETTAE SINṼ AD NAVMACHIE TRIVMPHṼ SVCEPTIS
NAVIBVS INFIDELIBVS FRANCHIS FIDELITER PRO FIDE IN DIS
CRIMINE VITAM ADVXIT ET INDE MELITAM REMIGATVS
BARBARICIS DECORATVS EXVVYS DVM VRBEM
BELLICIS ARCIBVS INCINGEBAT AD CELESTE ELA
TVS CAPIT OLIVM SE EX TERRENO AD INGIVṀ
LIGAMINE HIER. RELIGIO
RE PROPIO POSVIT
ANNO DOMINI
1645.

(Caruana, n° 94.)

---

76. Antoine Mastrillo [1].

ANTONIO MASTRILLO EQUITI HIEROSOLYMITANO
MORUM COMITATE, ET SANGUINIS NOBILITATE

Cette inscription est en partie cachée par l'escalier de la chaire.

CONSPICUO, FUI PER TRIGINTAQUINQUE RESIDENTIAE
INTEGROS AÑOS SACRO S. JOANNIS ORDINI INSERVIVIT,
EXPEDITIONIBUS BELLICIS AD TRIPOLIM, ARACHEN
.... AM, UTICAM, CERCINAS INSULAS AD NAVIUM
PONTICARUM CONFLAGRATIONEM STENUŨ VIRŨ SE
PRAESTITIT. DEMUM TRIREMIS PRAEFECTUS, ET COHORTIS
CUM IN SUSAE PORTIS EVERTENDIS. SUMMA CŨ LAUDE
.... SUAM NAVARET, OPERAM, ET CONSTATISSIME
.... PRAELIARETUR IGNEO SCLOPO LETHALITER A
.... MILITE ARCIS PERCUSSUS, PRO CHRISTO PRO
RELIGIONE, MELITAE GLORIOSAM MORTEM OCCUBUIT
XVI. KAL. SEPTEMBRIS ANNO DOMINI MDCXIX.
SAXUM HOC EXIMIAE VIRTUTIS MONUMENTUM D:
GARZIAS MASTRILLUS AMANTISSIMUS FRATER POSUIT.

FAMILIARVM INSIGNA EPITAPHIUMQ; VETVSTATE
CONSUMPTA IN HOC MONVMENTO COLLOCATA, F. D.
ANT. MASTRILLO EJVSDEM SANGUINIS. EJUSDEM ORDINIS
EQVES NE' TEMPORIS INIVRIA TAM PRAESTANTEM VIRŸ
MEMORIĀ OBLITERARET, IN ANTIQUĀ, ELEGATIOREMQ:
FORMAM RESTITVIT ANNO DOMINI MDCCXXXXI.

(Caruana, n° 288.)

---

77. Jacques de Saint-Maur de Lordove.

D. O. M.
QUID AGIS, QUI MEDITARIS HUNC LAPIDEM ?
DESINE MIRARI LONGÆVAM VITAM
FRATRIS JACOBI DE S. MAUR DE LORDOVÉ,
IMITARE VIRTUTES.
PRIMUM COMMENDATARIUS COMMENDÆ DE MAISONISSE,
EXINDÈ SUI ORDINIS MARESCALLUS,
DEMŨM MAGNUS ARVERNIÆ PRIOR.
VIGILANTIA, INNOCENTIA, INTEGRITATE,
PARTES OMNES IMPLEVIT.
DIU VIVIT, QUI BENE VIVIT.
ET NUNQUAM DESINIT ÆTERNITATI VICTURUS.
OBIJT
DIE 14. APRILIS 1694. ÆTATIS SUÆ ANNO 86.

---

78. François Mignanelli.

FRANCISCVS MIGNANELLUS
PATRITIVS ROMANVS EQVES HIEROSOLYMITANVS
QVI MELITENSIS TRIREMIS PRAEFECTVS
CONSVLTANTEM CLASSIS IMPERATOREM
FRANCISCVM CREMEVLIVM
AN FESSIS LONGO CVRSVREMIGIBVS
ET IMMINENTE TVRBIDA NOCTE

DVAS TVNETANIS REGIS PRAEDATORIAS NAVES
MAGNITVDINE ET APPARATVS BELLICI
SPECIE FORMIDANDAS ADORIRETVR
SVA IAM SPONTE AD PVGNAM INCENSV̄ IMFLAMMAVIT
ARDENTIVS ET IN HOSTES FORTITER INVICTVM SEQVVTVS
INVIDENDO VERAE GLORIAE CVPIDIS INTERITV
VICTORIAE IAM CERTVS
INTER DIMICANDVM OCCVBVIT
MONVMENTVM HIC HABVIT
ANN. SAL. MDCXXVIII AETATIS SVAE XXX
VBI FABIVS FRATER EXTINCTVS
IN EIVSDEM MILITIAE TYROCINIO
FVERAT ANTE COMPOSITVS

PIA HIERONIMI PATRIS
ABSENTIS CVRA
MVLTIS VTERQVE CVM LACHRIMIS
FVNERATVS

(Caruana, n° 96.)

---

79. Vincent del Pozzo.

D. O. M.
FR. VINCENTIO A PVTEO VERONENSI EQ. HIEROS
MORUM. SVAVITATE, VITAE INNOCENTIA OMNIB. CHARO,
MILITARIB. STUDIJS. ANIMIQ. SOLERTIA OPTIME DE SVA RELIG. MERITO
QUI MAGNIS IN EXPEDITIONIB. TRIREMIUM REVISOR,
VBI CLASSIS, MORBIS VEXATA,
E CALCIDICA OBSIDIONE MELITAM APPELLIT,
FALSA FESTIS SVSPITIONE IN LIMODOCHIO
COMVNES INTER LACRYMAS FORTITER, PIEQ. DECESSIT.
VII. KAL. NOV. AN. REP. SAL. MDCLXXXVIII. AETAT. SVAE XXXVI.
FR. BARTH. A PVTEO EQ. ET COM. MOETISS, FRATER,
DEBITVM AMORIS, AC PIETATIS MONVM. POS.

(Caruana, n° 191.)

---

80. Antoine de Rety de Vitré.

D. O. M.
F. ANTONIUS DE RETY DE VITRÈ
COMMEND. DE VILLEDIEU
MULTIS OBSEQUIJS RELIGIONI PRÆSTITIS
ET MUNERE CAPITAN. UNIUS TRIREMIS
RITE PERFUNCTO
AD MAJORA PROGREDIENS
REQUIEVIT IN DOMINO
DIE VIII JANUA. ANNO MDCLXXXIX.
F. CAROLUS DE BREUIL ELION HOC AMORIS SUI
MONUMENTUM FIERI CVRAVIT

(Caruana, n° 39.)

81. Antoine de Ribas et Castellbell.

D. O. M.
ANTONIVS DE RIBAS ET CASTELLBELL
EX MARCHIONIBUS DE ALFARRAS,
MAJORUM INSTAR EQUES HIEROSOLIMITANUS
IN CASTRIS REGIS CATHOLICI DUX
CENSUUM DE TORRES DE SEGRE, ET DE VILLAFRANCA
ADMINISTRATOR.
IN CATALAUNIA SUI ORDINIS DIUTIUS QUAESTOR,
MILITIAE MELITENSIS TRIBUNUS LYCAEO PRAESES,
ARCI RICASOLAE, ET CONCILIO BELLICO PRAEFECTVS,
MONETAE PRAEPOSITUS,
AERARII, ET REI PUBLICAE
EX SELECTIORIBUS VIRIS,
BAIULIVUS ANTEA OB OFFICIA PRAESTITA AD HONORES
INDE PER AETATEM BALEARICUS,
SUB ROHANO PRINCIPE SENESCALCUS,
HAEC MISERA ET BREVI OMNIA INTERITURA
PRAENOSCENS
HANC SUO CINERI SEDEM
FRATRUM PIETATEM ADHUC VIVENS IMPLORATURUS
PRAEPARAVIT
VIXIT ANN : LXX. MENS VIII DIEM I.
OBIIT ANN A. P. V. MDCCLXXXI
DIE XI MENSIS AUGUSTI.

(Caruana, n° 95.)

82. François Silvestri.

☧

F. FRANCISCVS. SILVESTRI. LILIBÆTANVS. S. H. O. PRESB : CONVENT : S. ÆGIDI. COMMENDATARIVS
AD MELITENSEM. EPISCOPATVM. NOMINATVS. ET. SEREN. EMMAN : DE. ROHAN. M. MAG. ELEEMOSYNARIVS
VITA. PIE. HONESTISSIMEQ. PERACTA. DECESSIT. V. KAL JAN. MDCCLXXXVII. ANNVM. AGENS LXXXVII. M. IX. D. XIV.
F. ANGELVS. SILVESTRI. COMMENDAT : PESCAROLÆ. EX. FRAT. NEPOS. PATRVO. AMANTISS : ET. BENE. MERENTI. MON. P.

(Caruana, n° 221.)

83. Claude de Simiane La Coste.

D. O. M.
SUB HOC MARMORE QUIESCUNT CINERES
. FR. CLAUDII DE SIMIANE LA COSTE
PATRITII AQUISSEXTIENSIS
QUI FERME AB INCUNABULIS
INTER EQUITES VEN. LINGUÆ PROVINCIAE COOPTATUS
STATO TEMPORE CONSEQUUTUS EST
SAC. ORDINIS CENSUS DE GARIDECH ET DURBANS:
ET BELLICARUM NAVIUM MINISTERIO ADDICTUS
ADJUTORIS MAJORIS AC SECUNDI DUCIS
MUNERIBUS FUNCTUS EST:
VIR PROBITATE PRUDENTIA MORUMQ. CANDORE
COMMENDABILIS:
DECESSIT AN. ÆR VULG. MDCCXXXVIII
ÆTATIS SUAE LXV.

(Caruana, n° 133.)

---

84. François Sylos.

F. FRANC. SYLOS
CVIVS BRACHIVM VNACV̄ PECTORE SAVCIATVM A TVRCA
INVICTE CHRISTIANVM INSONVIT,
PANORMI, ET AGRIGENTI COM̄END: TRIREMIS DVX
PROREGĒ AD SICVLVM ORATVM. MAGISTLIS. PALATY PRÆFTVS.
HOC MVNERE HVC TANDEM DECREVIT.
AVRVMQVO GEMINVM INSIGNIVIT SACELLVM,
RAPAX VEL CVM SACRVM SACRIS,
ABRIPVIT ORBI EXCEPIT TEMPLO DONAVIT CÆLO
KAL JVLY AN. DOM. MDCLXVIII. ÆT. SVÆ LXVIII

(Caruana, n° 90.)

---

85. François Zurita.

VEN. BAJUL.
FR. D. FRANCISCI. ZURITA
PRO MAJESTATE. CATHOLICA
APVD. ORDINEM. DELEGATI.
HEIC. OSSA. QUIESCUNT
VIRI
GENERE. INDOLE. MUNERIBUS
PRESTANTISSIMI
CUJUS. VITAM. ANIMI. CANDOR
AGONEM. EGREGIA. PIETAS
MORTEM. DEMUM. BONORVM. LACRYMAE.
A. DEO. EXORNARUNT
UT. SUPERIS. CARUM
HOMINIBUS. IMITANDUM

REDDIDERINT
OB. III. IDUS. MAJ. A. S. MDCCLXXXI.
ÆT. LX VII.

(Caruana, n° 145.)

VII.

CHAPELLE DES TROIS ROIS.

(Langue d'Allemagne.)

86. Sur la frise intérieure :

SCULPTURA HUJ' SACELLI A. F. CHRISTIANO AB OSTER AUSEDANIÆ PRIORE
INCEPTA : PER F. FRANCISCUM DE SONNENBERG OLIM MAGNUM BAIULIVUM NUNC AUTEM HUNGARIÆ
PRIORĒ PERFECTA FUIT HIC .... MORIENS UTERQ. M. PRIORAT' GERMANIÆ.
PARI PIETATE, LICET IMPARIB' SUMPTIB' IDE. GENEROSITATIS EXEMPLUM POSTERITATI RELIQUERE.

A la clef de voûte.

1577 ARMA MOVET CHRISTI VERI CASSERE LEO.....

---

87. François-Xavier de Haissenstein.

D. O. M.
EQUITIS FRANCISCI XAVERIJ, E COMITIBUS
AB HAISSENSTEIJN,
QUI .
IN BUDENSI OBSIDIONE,
ET
PLURIMIS CONTRA TURCAS EXPEDITIONIBUS
HIJEROSOLIMITANAE TRIREMIS DUX,
SEMPER
DE FIDE OPTIME MERITUS,
TANDEM
IN EUBOEA INSULA
INVIDO FATO OCCUBVIT,
NE CUM PIJS CINERIBUS
GLORIA
IN TUMOLO SEPULTA REMANERET,
NOMEN
HOC MARMORE SCULPTUM VOLUERE
PUBLICI AERARIJ PRAESIDES
IN MOERORIS, ET AMORIS MONUMENTUM
ANNO A' PARTU VIRGINIS 1688.

(Caruana, n° 60.)

88. Henri Ludger de Galen d'Assen.

PAT. — DE GALEN

MAT. — RECKE DE STEINFUHRT.

D. O. M.

EQUITI HENRICO LUDGERO MOGUNTIAE AC FRANCOFORDIAE COMRI.
SACRI ROMANI IMPERIJ LIBERO BARONI DE GALEN EX ASSEN
A VETUTISSIMAE NOBILITATIS GERMANIAE PARENTIBUS PROGENITO
CELSIS. QUONDAM, CELEBERRIMIQUE DOMINI
DOMINI EPISCOPI, AC PRINCIPIS MONASTERIENSIS
CHRISTOPHORI BERNARDI, EX FRATRE NEPOTI,
QUI DUM BELLIS, TERRA, MARIQUAE GESTIS
IN ANNO 1704. DUX TRIREMIS EXISTERET,
MAGNIQUE BAIULIVI, BIS LOCUMTENENS ANNIS 1709. ET 1711.
AC PRO UNO EX GENERALIBUS MILITIARUM
DUM TURCAE AN. 1708. BELLUM INFERRE CONTRA HANC INSULAM MINABANTUR
DENIQUE IN CUNCTIS FERE MUNERIBUS S. R. H. CLARE FUNCTIS
PROPRIA VIRTUTE, ET COMMUNI PLAUSU
JAM MAGNUS
IN RECTA VIA ADMUNIA ET MERITA MAIORA ESSET
E PRAECIPITE RHEDA INFELICITER EXILIENS
IN TUMBAM MORTIS MAGNO OMNIUM PLANCTU INCIDIT
DIE XI, IULIJ 1717. AETATIS SUAE 43.
MONUMENTUM HOC MOERENS POSUIT FRATER EIUS
CHRISTOPHORUS HENRICUS S. R. I. COMES DE GALEN, DÕS IN ASSEN
S. CAESAREAE ET CATHOLICAE MAIESTATIS
CONSILIARIUS INTIMUS, ET IMPERIALIS AULICUS.

(Banderolle cachée.)

AVA. MAT. — DE GALEN.

(Caruana, n° 276.)

89. Wolffgang Philippe de Guttemberg.

PAT: — DE GUTTEMBERG.

MAT: — DE GUTTEMBERG.

AVA PAT: — DE WERDENAR.

AVA MAT: — D'ELTZ.

FR. WOLFFGANGUS PHILIPPUS
L: BARO D: ET A GUTTENBERG
S: IOIS: O: HYER: BAIUL: BRANDENBURGENS.
PRÆCEPTOR COM: K: ERDTLINGÆ BRUCHSALIJ,
ET C: WEISSENBOURG FUIT ET TU NON ERIS.
OBIJT DIE IV. DECEMBRIS MDCCXXXIII.

FUMUS; HUMUS. SUMUS; ET CINIS EST NOSTRA ULTIMA FINIS

(Caruana, n° 148.)

90. Ferdinand de Korff Schmisingh.

D. O. M.
EQUITI FRATRI FERDINANDO EX BARONIBUS DE KORFF
DICTO SCHMISINGH
GENERE, AC PERANTIQUA ANGARICA NOBILITATE CONSPICUO,
QUI BELLIS TERRA, MARIQUE STRENUÈ GESTIS
TRIREMIS VERÈ DUX, MAIORA DATURUS
AD EPIDAURI, SEU MALVASIÆ RUPEM
LETHALIS MORBI VI
NAVFRAGIUM CORPORIS PERFERENS,
ANIMAM FIDE VIVAM CHRISTIANÈ
DEO REDDIDIT.
DIE XXVIII IUNIJ 1690
ILLMUS: DUS. FEDERICUS BAJULUS: BRANDENBURGSIS: PROPATRUUS
TANTI NEPOTIS FAMÆ MONUMTUM: ET ANIMÆ PRÆCES
CUM LACRYMIS DEDICAVIT ANNO 1693.

(Caruana, n° 122.)

---

91. Herman Liber de Bevern.

D. O. M.
FR. ERMANNO LIBERO BARONI BEVEREN
JEROSOLIJMITANO EQUITI MAGNÆ CRUCIS
SACRI ORDINIS CENSUS TOBEL COMMENDATARIO
EX MAGNO ALEMANNIÆ BAJULIVO
DACIÆ PRIORI,
QUI
CÆSARIS MILITIÆ ADDICTUS
LOTHARINGIÆ LEGIONIS TRIBUNUM EGIT
ARMORUMQ. PRÆFECTURÃ CŨ DIGNITATE SUSTINUIT
PRUDENTIA. MORŨ CANDORE, INDULIS SVAVITATE
OMNIUM UBIQUE ANIMIS SIBI DEVINCTIS
OBIIT RELICTO SUMMO SUI DESIDERIO
ANNO REP. SAL. MDCCXXXVI. VII KAL. FEB
ÆTATIS SUÆ LXVII.

(Caruana, n° 63.)

---

92. Philippe-Guillaume de Nesselrode.

D. O. M.
F. PHILIPPUS. WILHELMUS. NATUS. S. R. I. COMES. DE. NESSELRODE
ET. IN. REICHENSTEIN MAGNUS. PRIOR. ALEMANIAE
S. R. I. PRINCEPS. IN. HEITERSHEIM. QUI. MINORI. AETATE
SACRAE. HIEROSOLYMITANAE. MILITIAE. NOMEN. DEDIT.
EXPLETISQUE. MILITARIS. TYROCINII. EXPEDITIONIBUS
SACRI. ORDINIS. CENSUM. IN SCHUABISCH-HALL
CONSEQUUTUS. RECEPTORIS. MUNUS. IN. ALEMANIA
INFERIORI. PER. OCTO. ANNOS. GESSIT. INDE. HUC
REVERSUS. PRIMUM. TRIREMEM. PRÆTORIAM. DEINDE
CLASSEM. TRIREMIUM. REXIT. POSTEA. SUMMUM

UTRIUSQUE. CLASSIS. PRÆFECTUM. EGIT. AC. MAGNUS
ALEMANIAE. BAJULIVUS. AUDIVIT. VEN. COM. ÆRARII
CURATORIBUS. ADSCRIPTUS. REI. BELLICÆ. PRÆFUIT.
V. V. CONGREGATIONUM. NAVIUM. PAUPERUM. ET
XENODOCHII. IN. SUBURBIO. FLORIANO. ERECTI
PRÆSES. CREATUS. ALIIS. V. LINGUAE. ALEMANIÆ
MUNERIBUS. FUNCTUS. EST. MORTIS. HAUD. IMMEMOR
MONUMENTUM. HOC. SIBI. VIVENS. P. AN. MDCCXLVII
ÆTATIS. SUÆ. LXX. UT. QUI. LECTURUS. ES. ANIMAM
SUAM. AETERNO. CREATORI. PIE. COMMENDES
OBIIT DIE XVI. JANUARI MDCCLIV.

(Caruana, n° 234.)

---

93. Chrétien Osterhauzen.

CORPUS HVMO TEGITVR
FAMA PER ORA VOLAT
SPIRITVS ASTRA TENET
FRATRIS CHRISTIANI OSTERHAUZEN
DACIÆ PRIORIS INTER SAXONES FAMILIA
PERILLUSTRI VIRI PIISIMI ET
PRUDENTISSIMI QUI POST OBITA
PRÆCIPVA RELIGIONIS MVNERA
DUM VIXIT MORIENS
INGENTI SPOLIO AUXIT ÆRARIUM
OBIIT DIE 28 JUN : 1664 ÆT. 71.

(Caruana, n° 1.)

---

94. Léopold-Ignace de Saver Anxestein.

D. O. M.
HIC QUIESCUNT CINERES
FR. LEOP. IGNATII COMITIS DE SAVER ANXESTEIN
ORTI EX ANTIQUISS DUCATUS CARNIOLA E GENTE
SAC. ORD CENSUS EBERIFURT COMMENDATARII.
QUI EXPLETIS MILITARIS TIROCINII EXPEDITIONIB.
IN PANNONIAM SESE CONTULIT
UBI PER QUATUOR LUSTRA IN TURCAS
CAESAREI PEDITATUS DUCEM EGIT
DEIN MAGNI PRIORATUS BOEMIAE RECEPTORIS
MUNUS CUM DIGNITATE SUSTINUIT.
HUC AUTEM REVERSUS
VEN. CONGR. TRIREMIŪ CURATORIB ADSCRIPTUS EST
POSTEA ARMAMENTORUM CURATOR
FUMORUM COMMEND CONSERVATOR CONVENTUALIS
AC TANDEM V. M. BAJULIVI LOCUMTENENS AUDIVIT
EQUES SANE AD MAJORA EXTOLLENDUS
NISI PRAECOCI FATO FUISSET SUBLATUS
RELICTO SUI MAGNO DESIDERIO
ANNO. AER. VULG. MDCCXXXVI. AETAT LXIII.

(Caruana, n° 239.)

95. Jean-Sigismond de Schaesberg.

D. O. M.
JO: SIGISMVNDI S. R. I. COMITIS A SCHAESBERG BAJULIVI,
COMMENDATORIS STEINFURTsis. ET MONASTERIENSIS EXUVIAE:
QUI POSTQUAM AN: 1682. SACRAE MILITIÆ NOMEN DEDIT,
COHORTIS GERMANORUM SUB-CENTURIO
EXPUGNATIONIB. LEUCADENSI, ET NICOPOLITANAE INTERFUIT:
HINC CORONENSI, VULNERE INSIGNIS
A PLURIMIS NAVIGATIONIBUS TRIERARCHUS,
DEINDE SUMMUS PER GERMANIAS PERCEPTOR EVASIT.
DIVI QUOQUE JO: GUILIELMI ELECTORIS PALATINI,
QUIN ETIAM CAROLI CAESARIS
CONSILIJS SANCTIORIBUS ADSCRIBI MERUIT:
CUI Ao: 1715. NAVES CONSCENDENTE VENETAE CLASSIS PRAEFECTO
SUPREMŨ IN CHRISTIANAS TRIREMES IMPERIŨ CONCESSIT:
CUI DENIQ. TOT BELLI. PACISQ. OFFICIJS EGREGIE FUNCTO,
SECUNDUM SUPRA SEXAGESIMUM ANNUM AGENTI
ULTIMA DIES FUIT XXI. SEPT:
MDCCXVIII.

(Caruana, n° 59.)

---

96. François-Antoine Liber de Schonaw de Schwrstatt.

☧ H. S. E. ☧
FR. FRANCISCVS ANTONIVS
LIBER. DYNASTA. DE. SCHONAW. DE SCHWRSTATT
BRANDEBVRGI. BAJVLIVVS
KLAINERTTLINGHEN. VILLINGHEN AC. TOBEC. COMMEND.
DVX. PRAETOR. TRIREM. CLASS. PRAEF. COMITE. DE. THVN.
PRAEFECTVS. MILITVM. STATIONAR
PRAEP. AERARIJ. QVO. IN. MAGISTRATV. DECESSIT
TERTIO. IDVS. IANVARII. MDCCXLIII.
PIETATE. ET. HVMANITATE. OMNIBVS. CARVS.

(Caruana, n° 240.)

---

97. François-Sébastien de Wratislaw.

DEO VNI TRINO
FR: FRAN. SEBAST: COM: VVRATISLAVV
GERMANIAE MAG: BAIVL: MOX BOHAEMIAE PRIORI
QVI
PRO SAC: HIER: RELIGIONE
AD OBEDIENTIAM CLEMENTI X PRESTĀDĀ
ORATOR
SVO MVNERE MAGNIFICE PERFVNCTVS
ADAMI FRIS DIGNITATVM
ET VIRTVTVM PARITER HAERES
ITA VT NOBILE PAR FRATRVM

HVIC AEQVALE
VIX ALIBI INVENERIS,
PRIORATV SPONTE DIMISSO
OMNIQ. FASTV ABHORRENS
PIE SEMPER VIVENS,
FRATERNAE GENEROSITATIS INVIDVS
PVBLICO AERARIO
QVINQVAGINTA AVREORVM MILLIA
LEGAVIT
EIVSDEM AERARY PRAESIDES
NVMQVAM INTERITVRAE GRATITVDINIS
MONVMENTVM P. C.
ANO. REPARATAE SALUTIS 1684.

(Caruana, n° 56.)

---

98. Ferdinand Liber de Stadt.

FR. FERDINANDO. LIBERO. BARONI. DE. STADL. VEN. PRIORATUS BOEMIA
EQUITI. AC. BAJULIVO. AMPLISSIMO. PERANTIQUI. GENERIS. SPLENDORE
FLORENTI. INGENIO. LINGUARUM. PERITIA. ERUDITIONE. SPECTATISSIMO
LITERARUM. MECOENATI. INTER. ACADEMICOS. HEREOS. ACCLAMATO
QUI. MULTIS. MUNERIBUS. PRAECLARE. GESTIS PRUDENTIAE. AEQUITATIS
CETERARUMQUE. PRAESTANTIS ANIMI. VIRTUTUM. ARGUMENTA PRAEBUIT
QUUM. EGERIT. UNIUS. EX. TRIREMIBUS. PROPRAETOREM. EARUNDEM
REI. OECONOMICAE. CURATOREM. PRAETORIAE. TRIREMIS. PRAEFECTUM
RATIONUM. COMMUNIS AERARII. INSPECTOREM. XVIVIRUM. ELIGENDO
M. MAGISTRO. ANNO. MDCCXX. XXIVVIRUM. PRO ANGLIAE. SUFFRAGIIS
IN. ALTERA. ELECTIONE. POST. BIENNIUM. FACTA. XXIVVIRUM SECUNDO
ET. ITERUM. PRO. ALEMANNIA. IN. ELECTIONIBUS MDCCXXXVI ET. MDCCXLI
M. M. MANOEL. STABULI. PRAEFECTUM. EM M. M. FAUSTE. REGNANTIS
ARCHITRICLINUM. ET. GENERALEM. CAMPESTRIS. MILITIAE. PRAEFECTUM
NECNON CAROLI. VI. CAESARIS. ET MARIAE. THERESIAE. REGINAE
HUNGARIAE. ET. BOEMIAE. IN HAC. INSULA. MINISTRATOREM
TAMDEM. NON. MINORI. SUO. QUAM. TOTIUS. ORDINIS. FATO. DECESSIT
FR. PHILIPPUS. WILHELMUS. S. R. I. COMES. DE. NESSELRODE. ET. IN. REICHENSTEIN
MAGNUS. ALEMANNIAE. PRIOR. ET. S. R. I. PRINCEPS IN HEITERSHEIM. AMICO, B. M. P
OBIIT. ANNO. R. S. MDCCXLIII, IV. CAL. JAN. AETATIS LXI.

(Caruana, n° 237.)

---

99. François-Sigismond de Thun.

D. O. M.
F. FRANCISCO SIGISMUNDO COMITI DE THUN
MAGNO BOHEMIAE PRIORI
KLEINHOLZ, GREBNICH, ET VIENNÆ CÕMENDATARIO
TER INSIGNITO, HOC EST MERITISSIMO
HUNC TERMINUM NATURA POSUIT AD VITAM, FAMA SIGNAVIT AD ÆTERNITATEM
TRIREMIUM ÆQUÈ IMPERIUM, AC FORTUNAM MODERANS
QUARTŨ ET ANNŨ HIC UNUS PRÆFECTUS DUM BENE EXPLEVIT, OPTIME OCCUPAVIT,
VENETÆ CLASSIS GLORIAM SUORUM AUXILIO PROTEXIT, SUA VIRTVTE FOVIT;
BIS FORTIS
DUM VICTORIAM COMPARAT, ET DIVIDIT

TURCÆ SI NEGANT LEGANT
SUAM DEPERDITÆ FEROCITATIS HISTORIAM IN PRÆLATÆ NAVIS DEVICTA SUPERBIA
IAM SIGISMUNDI SANGUIS TRIUMPHUM, IN VULNERE SCRIPSIT
NEC NON DE VULNERE SANGUIS LOQUITUR;
SIC HONORIS INSIGNIA QUÆ RECEPIT IN FRATRIS PURPURA
SANGUINI SOCIAVIT SUO SANGUINE ADAUXIT
UT MAGNUS IN SUIS, MAXIMUS IN SE VIDERETUR.
MERITO MAGNÆ CRUCIS STEMMATE INNOCENTIUS XI. PATER IUSTUS FILIUM EMERITUM
ET DITAT ET DONAT,
APUD PATREM SANCTISSIMUM LEGATIONE DE BUDĀ CAPTĀ FUNCTUM
INVICTISSIMI LEOPOLDI ORATOREM RECEPERE ANGLIA, POLONIA, EN BAVARIA
SEMPER PAREM, IMO' ET MAIOREM HONORI.
TANDEM
CUI NON DEFECIT ONUS IPSE NUNC DEFICIT ONERI.
UT TAMEN VIVAT HONORI
IOANNES ERNESTUS ARCHIEPISCOPUS ET PRINCEPS SALISBURGENSIS
S. SEDIS APOSTOLICÆ LEGATUS GERMANIÆ PRIMAS
FRATRI DEFUNCTO HOC MONUMENTUM
HOC VIRTUTI SUFFRAGIUM POSUIT
ANNO DOMINI 1707.

(Caruana, n° 98.)

VIII.

CHAPELLE SANS AUTEL COMMUNIQUANT À LA SACRISTIE.

100. A la clef de voûte

,........ CASSERAM FUERUNT FABRICATA SACELLA BEATUM 1577.

---

101. Joseph d'Almeida.

D. O. M.
HIC JACET
FR. D. JOSEPH AB ALMEYDA PORTVGAL
È MARCHIONIBVS AB ALORNA
COMMENDÆ ALGOZO ADMINISTRATOR:
QUI EGREGIIS ANIMI DOTIBVS OMNES,
BENEFICIIS QVĀPLURIMOS SIBI DEVINXIT.
ORDINIS SVI STUDIOSISSIMVS,
OPEROSA MVNIA SÆPISSIMÈ OBIVIT
SUMMA CUM LAUDE
TENAX RECTI, CERTUS AMICUS,
OFFICIOSUS HOSPES,
IN PAUPERES PROFUSUS:
HORUM IN SINU
COELESTES THESAUROS CONDIDIT,
QUORUM, ET MOEROR, ET LUCTUS
ÆRE PERENNIUS EXEGIT MONUMENTUM
FATO CESSIT VII. ID. JUNII
ANNO DÑI. MDCCLX VI. ÆT. SUÆ. LII.

(Caruana, n° 232.)

102. Eustache Merry Audoard.

HIC JACET.
FR. EUSTACHIUS MEDERICUS AUDOARD MELITENS.
INTER CAPP. CONLES:
VEN. LINGUAE PROVINCIAE COOPTATUS
MORUM HONESTATE PRAECLARUS
QUI SACRARUM TURRIUM CURÃ,
SUPERQUE FACES DIVINIS
ADMINISTRANDAS ALTARIBUS PRAEFECTURÃ
SIBI DEMANDATIS
OPTIME PER BIENNIUM
HAC IN MAJORI COÑTUS: ECLĨA: EXERCITIS
AD SACRI ORDINIS NOSOCOMII,
PRAESBITERORUMQ: IN ILLO EGRIS INSERVIENTVM
PRIORATUM EVECTUS,
ATQUE AD DECENNIUM USQUÈ CONFIRMATUS
IN TANTAE PIETATIS OFFICIO
A PLURIES CONTRACTO CONTAGIO NON PRETERRITUS
LOETHALIORI DEMUM FEBRE CORREPTUS
VITAM PRIUS, QUAM LABOREM.
VERA CARITATIS VICTIMA
OMNIUM MOERORE DEPOSUIT
QUARTO NONAS NOVEMB. MDCCLXVI. AET. XXXIX.
DILECTO FILIO PARENTES BENEMERITI
PROFUSIS LACRIMIS MONUMENTUM POSUERE

(Caruana, nº 223.)

---

103. Paul de Bertis.

FR. PAULLO DE BERTIS PORTUGHES
MELITENSI.
V. L. I. PRIORATUS. PISARVM COMMENDATARIO
QUI. IMPROBO. LABORE
SINGVLA. CENOTAPHIA. AC TOTUM. PAVIMENTVM
HVIVS. MAGNIFICENTISSIMI. TEMPLI
GRAPHICE. DESCRIPSIT. TYPISQVE. MANDARI
SATEGIT
CVIVS. ELOGIVM. MEMINIT
VICECOMES. L. F. DE VILLENVEVE. BARGEMONT
IN. OPERE. CVI. TITVLVS
MONVMENS. DES. GRANDS
MAITRES. PAG. 274. ET. 359.
VIXIT. AN. LXXXV. M. XI. D. X.
OBIIT. XIV. KAL. IVN. MDCCCXXXV

SIT. IN. PACE. LOCVS. EIVS

(Caruana, nº 218.)

104. Alexis de Binet de Montifroy.

D. O. M.
JACET SUB HOC MARMORE
FR. ALEXIUS DE BINET DE MONTIFROY,
EQUES VENERANDAE LINGUAE FRANCIAE,
ET IN PRIORATU AQUITANIAE COMMENDATAR.
QUI NOBILISSIMAE HYEROSOL. RELIGIONI ADSCITUS,
SEMPER SE NOBILITER GESSIT,
DUM LEGES SEMPER LAUDABILITER PERSOLVIT.
ANNIS PLURIBUS SACRI HOSPITALIS PRAEFECTUS
AC TRIREMIUM CONGREGATIONIS COMISSARIUS,
CHARACTERISTICA HAEC ORDINIS OFFICIA
ZELO, PRUDENTIA, INTEGRITATE COMPLEVIT.
FUIT OMNIB. GRATUS, OMNES HONESTATE DEVINXIT.
ETSI NIHIL EGIT EX GRATIA, NEC NISI JURA SERVAVIT.
SOLI DEO PLACERE STUDUIT,
CUI SICUT RELIGIONE VIXIT, AEQUE PIE DECESSIT
DIE XXVIII. FEBR. AN D. MDCCLXVII. AET. S. LVI.
EQUES JOSEPH LUDOVICUS DE BINET DE JASON NEPOS
IN AMORIS TESSERAM HOC APPONI CURAVIT.

(Caruana, n° 236.)

---

105. Emmanuel et Joseph Borg.

SANGUINE ET VOTO FRATRES
COMMorii EMM. ET JOSEPH
BORG
HIC JACENT
MORTUORUM RESURRECTIONEM
EXPECTANTES
MDCCCXXXI.

(Caruana, n° 328.)

---

106. Cajetan Bruno.

D. O. M.
IN MEMORIA ÆTERNA ERIT JUSTUS
I. U. D. SACERDOS F. CAJETANUS BRUNO ORDINIS HIEROSOLYMITANI
INTER CAPP. CONV: VEN: LINGUÆ ARVERNIORUM ADSCITUS
COMMENDAM SANCTI ROMANI EN GALLES ADEPTUS
MUNERE A SECRETIS CANCELLARIÆ SUI ORDINIS PER ANN. XXXVII PERFUNCTUS
A LIBELLIS PRINCIPUM DE ROHAN ET HOMPESC
INDEQUE REGII HARUM INSULARUM COMMISS: USQUE. AD OBITUM
SCIENTIA. COMITATE. INGENUITATE. PRUDENTIA. DOCILITATE.
DIFFICILLIMIS TEMPORIBUS OMNIBUS ÆQUE CARUS
ANIMI FORTITUDINEM EXIMIAM OSTENDIT
PUBLICÆ BIBLIOTHECÆ SCUT: DECEM MILLIUM DOTEM CONSTITUIT
ORDINEM SUUM ETIAM PROCUL CONSTANTER AMAVIT.

PATRIAM DILEXIT. IUSTITIAM PERPETUO COLUIT,
RELIGIONIS ZELO FLAGRANTISSIMO ENITUIT
ANNO ÆTATIS SUÆ SEXAGESIMO OCTAVO MORTE ABREPTUS
HEIC CINERES ANIMIS OMNIUM SUI DESIDERIUM RELIQUIT.
OBIIT DIE VII MEN: MAII MDCCCVIII.

(Caruana, n° 129.)

---

107. Grégoire et Célestin Casha.

QUID SI RESTITIT AUSTRO?

A. ☧ Ω.
F: GREGORIO. CASHA, MELITENSI
S: HIEROSOLYM: MILITIAE SACERDOT
ET. PER. ANNOS. XLVII:
IN SUPREMO. GRAMMATOPHYLACIO
A. SECRETIS
PRINCIPIBUS. OPTIMATIBUS. SOCIIS
OB INCORRUPTAM. FIDEM
SUMMAM. LINGUARUM
SANCTIONUMQUE. ORDINIS
PERITIAM
ET. EX. TEMPORE. ACUTA. RESPONSA
NON PARUM. ACCEPTO
PIO. PRUDENTI. PERFRUGI
IN. EGENOS. LIBERALI
CIVIBUS. FACILI. ET. AMICO
QUEM
RELIGIOSA. MORS.
DIUTINIS. DISTENTUM. CURIS
AETERNA. QUIETE. DONANDŪ. SUSCEPIT
XVIII: KAL: MAJ: ANN: CIↃIↃCCLXXI:
AETATIS. SUAE. LXXVI:
F. COELESTINUS. J: U: D:
ORD: CONCILIO. A. COMMENTARIIS
FRATRIS FILIUS. ET. ALUMNUS
MOERENS. P:

IDEM. F. COELESTINUS CASHA
EJUSDEM. ORD. IN. COETU. ARAGONE
PRIOR NAVARRAE. COOPTATUS
ET. PROCURATOR. FISCALIS
HEIC. CVM. PATRUO. CARISS:
REQUIESCIT.
OBIIT. XVI. KAL. MAJI. MDCCLXXIX.
AETAT. AN. L. M. I. D. XXVIII.

(Caruana, n° 226.)

108. Christophe Constans.

D. O. M.
CHRISTOPHORVS. CONSTANS. AQVIS. SEXTIIS. ORTVS
S. O. H. IN. VEN. L. PROVINCIAE ADLECTVS
ANIMI. CANDORE. MORUMQ. INNOCENTIA
PRAECLARUS
HIC. QVIESCIT IN PACE
QVI
PRO ANTISTITIS. HVJVS. BASILICAE
AD. SACRA. PERAGENDA LABORIOSO MVNERE
SVMMA. RELIGIONE. SVMMAQ. ASSIDVITATE
ET VIGILANTIA, SEPTENNIO, FVNCTVS
SACRIQ. ORD. CENSVM DE VALDROME. CONSEQUTVS
AC. ALTERVM NARBONAE. VIX. NACTVS
ANNVM. AGENS. LVI. PIE. DECESSIT
SEPTIMO. IDVS. NOVEMBRIS
A. R. S. MDCCLXV.

(Caruana, n° 220.)

---

109. Scipion de Raymond d'Eaux.

GENERIS SPLENDOREM, AC HONORUM GRADUS
NE QUÆRAS VIATOR :
SED QUÆ POST CINERES UNA SUPERSTES,
ADMIRARE VIRTUTEM
F. SCIPIONIS DE RAIMOND D'EAUX
COMMD : DE MONTSONNES, ET DE MILLAUD
HIC POST SOLITOS HIEROS : MILITIÆ GRADUS
AD INCLIJTUM BELLICARUM NAVIUM
SS. VINCENTII, ET JOANNIS REGIMEN EVECTUS
SUIS ADMIRATIONI, HOSTIBUS TERRORI FUIT
HORUM NAVES SUO ASPECTU FUCAVIT NON SEMEL,
MAGNAMQ : ALIGERIENSEM GAZELAM DICTAM
POST ACREM 22 HORARUM PUGNAM,
OMNIUM PLAUSU, VICTOR SUBEGIT.
POST TOT PRÆCLARA GESTA, DIRO MORBO TENTATUS,
QUARE INVICTA PATIENTIA LONGE COMMENDABILIS,
MORTALES HIC EXUVIAS, IN ÆVUM VICTURUS,
TANDEM POSUIT DIE 23. MENS : FEBRUA ANNO 1758
ÆTATIS SUÆ 78.

(Caruana, n° 230.)

---

110. Balthasar de Raymond d'Eaux.

D. O. M.
FR. BALTHASSARIS DE RAIMOND D'EAUX
SAC : ORD : CENSUUM DE COMPS, ET DE LA VERNEDE

COMMENDATARIJ MERITISSIMI
HIC CINERES QUIESCUNT, RURSUM VICTURI.
ANIMI MAGNITUDINE, MORUMQUE SUAVITATE
PRAESTANTISSIMUS VIR.
PRÆSTANTIOR, QUOD NAVIUM MINISTERIO ADDICTUS,
S. JOANNIS DUCIS MUNUS PER PLURES ANNOS
EXOSUS NEMINI, OMNIBUS CHARUS,
SUMMA CUM LAUDE EGERIT.
AT LONGE PRÆSTANTISSIMUS
QUOD SIBI CONSULENS, ET ÆTERNITATI PROSPICIENS
RELIQUUM TEMPORIS DEO VIXERIT.
DECESSIT DIE XIV. MEN: OCTOBRIS, ANN. MDCCLV.
ÆTATIS SUÆ ANN: LXVII.

(Caruana, n° 231.)

---

111. Charles Farrugia.

F. CAROLO FARRUGIA J. C. MELITENSI
VENDæ. LINGUAE ITALIAE PRESBYTERO COMMENDAT.RI
MM. MM. FF. EM. PINTO, ET FRANC. XIMENEZ
AUDITORIS, ET AB EPISTOLIS MUNERIBUS
PER ANNOS XXX EGREGIE FUNCTO
IN AGENDIS EQUITUM ORD. SUI CAUSIS
JURISPRUDENTIA, ERUDITIONE, ET FACUNDIA
PRAESTANTISSIMO,
SPIRITUS PRAESENTIA, ALIISQUE ANIMI DUTIB
ORNATISSIMO
QUI GRAVI, ET PERTINACI MORBO CONFECTUS
MAGNŨ SUI DESIDERIŨ OMNIBUS RELIQUIT
III. NONAS FEBR. A. R. S. MDCCLXXV.
F. VINCENTIUS BOSIUS ORD. EJUSD.
AC LINGUAE PRESBYTER
AVUNCULO PIENTISSIMO
ET BENEMERENTI M. P.

(Caruana, n° 235.)

---

112. Gabriel de Freslon.

GABRIELI. DE FRESLON. RHEDONICO
EQUITI. HIEROSOLYMARIO
MAGNA. CRUCE. EXORNATO
PROBO. PRUDENTI. DOCTO. LIBERALI
NON. SINE. BENIGNITATE. IUSTISSIMO
LEGATIONE. FUNCTO. PRO. PROVINCIA. SUA.
AD. EMMANVELEM DE ROHAN. MAGISTRUM. ORDINIS RENUNCIATUM
GRATULATIONIS. CAUSSA
PRAEFECTO. EQVITATVS. MELITAE
TRIBUNO. MILITUM. APUD. GALLOS. ET. MELITENSES
QUEM. PARENTEM. PAVPERVM
ET. DISCIPLINA. MILITARI. CONSTITVTA
CVSTODEM. TRANQUILLITATIS. PUBLICAE.

OMNIS. POPULUS. CUM LUCTU. PROSEQUUTUS EST, IN. FUNERE
ALEXANDER. DE. FRESLON. EQUES. HIEROS.
PATRUO. CARISSIMO
ANTONIUS. DE. LIGONDEZ. ITEM. EQUES
AMICO. OPTIMO
AMBO. MOERENTISSIMI
POSVERUNT. ANNO. MDCCLXXXVI.
VIXIT. ANNOS. LIV.

(Caruana, n° 331.)

---

113. Ange Grognet.

FR. ANGELO GROGNET
SACERDOTI CONVENTUALI SACRI ORDINIS IEROSOLYM
COMMENDATARIO DE PESCAROLA
NEC NON ET COMMENDÆ SANCTÆ ELISABETH
QUAM IN RUSSIÆ PRIORATU EX GRATIA MAGISTRALI OBTINUIT
EJUSDEM ORDINIS SUI, IN HAC INSULA PROCURATOR
QUI OBIIT DIE X. APRILIS MDCCCXIV
ÆTATIS SVÆ ANNO LXXIV.
CAMILLA GROGNET EJVS SOROR LACRYMANS
HOC MONVMENTVM INCIDI CVRAVIT
CHRISTI FIDELES PRO EO PRECES FVNDITE.

(Caruana, n° 219.)

---

114. Charles du Guast.

D. O. M.
CARLO. DE. GVAST. EQVITI HIEROSOLYMITANO
EMENSIS. AB. AETATE. PRIMA. SACRAE MILITIAE
MVNERVM. CVRRICVLIS
MOX. PRVDENTER. AC. PROSPERE. PER ANNOS. XVIII
GAVDOS. GVBERNANTI
SVPREMIS. DEIN. TVM. FABRVM. TVM. EQVITVM
PRAEFECTVRIS NAVITER FVNCTO
POSTREMO. INTER. PRIMARIOS. MAGNAE. CRVCIS PROCERES
ADLECTO
PRO CAPTIVIS. E. TVRCIS. REDIMENDIS. PRAEFECTVRA
DONATO
QVI INTEGER. RELIGIOSVS. AC. COMES
FACILITATE. SVA. SE. SEMPER. CVM. INFERIORIBVS
EXAEQVAVIT
AMICI CVM. LACRIMIS. POSVERVNT. MONUMENTVM
HOC.
EIVS. PIENTISSIMAE. ANIMAE. PACEM. ET. REQVIETEM
ADPRECATOR. AETERNAM
QVI. LEGIS.
OBIIT. DIE. XV. AVGVSTI 1781. AETATIS SVAE LXXV
MEN. SEX. DIES. XXVII.

(Caruana, n° 225.)

115. Louis-Georges Jumeau de Perriers.

P. P.
CINERIBVS. ET. MEMORIAE
ALOISI. GEORGI. IUMEAV. DE PERRIERS
DOMO. SALMVRIO
PRAEF. TRIREMIS MIN. PRAEF. VALETVDINARIO
IV̄. VIRI. REI. NAVALIS., PRAEPOSITI
DVVMVIRI. IVVENTVTIS. ITERVM
ORD. HIEROSOL. EQVITIS. COMMENDAT.
VIRI. ANTIQVAE. VIRTVTIS
ET. MANSVETISSIMI. INGENJ
QVEM
SEREN. EMMANVEL. DE. ROHAN. M. MAG.
ALIIS MVNERIBVS. INTEGRE. FVNCTVM.
PRAEFECTVRA. EOVORVM. SVOR. DONAVIT.
IN. QUA. DECESSIT. XVIII. K. MAI. ANNO. M. DCC. LXXX.
VIXIT. ANNOS. LXV. M. XI. D. VI
RELIGIOSVS. COMIS. BENEFICVS
PETRVS. MAVLEON. DE. SAVAILLAN. EQVES. EMERITVS
AMICO. ET SODALI. OPTIMO
FAC. CVRAVIT. PIETATIS CAVSSA.

(Caruana, n° 228.)

---

116. Alexandre-Éléonore Le Metayer de la Haye-le-Comte.

D. O. M.
MARMOREO SUB HOC LAPIDE CINERES ET OSSA
RECUMBUNT FRATRIS ALEXANDRI ELEONORI
LE METAYER DE LA HAYE LE COMTE
EX ANTIQUA ET EGREGIA GENTE NORMANNA
ORIUNDI : VEN : PRIOR : FRANC : EQUITIS : DE VILLE DIEU
LES POELES ET LE BAILLEUL COMMENDATARII :
IN SUI ORDINIS TAM RELIGIOSIS QUAM
MILITARIBUS OFFICIIS VITAM CONSUMPSIT :
SACRUM HOSPITALE PER ANNOS VI.
RELIGIOSISSIME GESSIT : S. R. H. NAVEM
PLURIBUS ANNIS HONORIFICE DUXIT.
OB ANIMI DOTES ET LIBERALITATEM
DE MULTIS BENE MERITUS FUIT : CUNCTIS
AMATUSÆ STIMATUS DESIDERATUS CITIUS
OBIIT, DIE V. JULII ANNO DNI 1772:
ÆTATIS AUTEM SUÆ. 65.

FRANCISCUS CONSTANTIUS CAMPION DE MONT POIGNANT
VEN : LING : FRAN : EQUES PATERNA MATERNAQUE
STIRPE CONSANGUINEUS EIUS IN ÆTERNAM
SUI AMORIS ET BENEFACTORUM MEMORIAM HOC
MONUMENTUM FIERI CURAVIT.

(Caruana, n° 232.)

117. Joachim Navarre

D. O. M.
FR. JOACHIM NAVARRO
MELITENSI
SACERDOTI CONVEN. ORDINIS HIER.
QUI
PUBLICAE BIBLIOTHECAE
ANNOS XL.
EXIMIA LAUDE DILIGENTIÆ
AC SCIENTIAE PRÆFUIT
CONSOBRINO CLARISSIMO
HOC AMORIS MONUMENTUM
VINCENTIA VICTORIA DEPONO
AERE PROPRIO P. C.
ANNO MDCCCXVIII.
OBIIT NAIENDIS[1] JANUARII MDCCCXIII
AETATIS ANNUM AGENS LXV.

(Caruana, n° 330.)

118. Pierre-Henri Petit.

D. O. M.
HIC IACET
FRATER PETRUS HENRICUS PETIT MELITENSIS
MATERNO CAXARO SANGUINE CLARUS
ORDINIS HIEROS. CAPELLANUS CONVENTUALIS
LINGUÆ ET PRIORATUS. FRANCIÆ
QUI
COMMENDAM DE BOURGOULT NUNCUPATAM
PROPRIO IURE ADEPTUS
COMITATE ET MORUM CANDORE
OMNIUM AMOREM SIBI PROMERUIT
OBIIT KALENDIS JANUARII MDCCCXVII
ÆTATIS ANNUM AGENS LXXVI
IOANNES ANDREAS: PETIT FRATRIS FILIUS
LAPIDEM HUNC
IN GRATI ANIMI MONUMENTUM
MOERENS P. C.

(Caruana, n° 329.)

119. Mathias Preti, dit le Calabrese[2].

D. O. M.
HIC IACET MAGNUM PICTURAE DECUS,
COMMEND. FR: MATHIAS PRETI,
QUI POST SUMMOS HONORES, PENICILLO COMPARATOS,
ROMAE, VENETIJS, NEAPOLI,

[1] *Sic.* KALENDIS.

[2] Voyez l'inscription n° 125.

SUB AUSPICIJS EM: MM. DE REDIN MELITAM VENIT,
UBI AB ORDINE HIEROS: ENCOMIJS ELATUS,
AC INTER EQUITES V. L. ITALIAE EX GRATIA ADELECTUS
HANC ECCLESIAM SINGULARI PICTURA EXORNAVIT
SEVERIORIS MOX PIETATIS STUDIO INCENSUS
INGENTEM PECUNIAM, TABULIS QUAESITAM
EROGAVIT IN PAUPERES,
RELICTO PICTORIBUS EXEMPLO,
QUO DISCERENT PINGERE AETERNITATI.
AD QUAM EVOLAVIT NONAGENARIO MINOR QUATUOR ANNIS
TERTIO NON: IANUARIJ 1699.
FRATER CAMILLUS ALBERTINI, PRIOR BARULI,
AMICO DESIDERATISSIMO HOC MONUMENT:
POSUIT.

(Caruana, n° 144.)

---

120. Joseph Provana.

D. Q. M.
FRA. JOSEPHO. PROVANA
EX. COMITIBUS. COLENI. IN PEDEMONTIO.
EQ: HIER: PROPRIIS. NON. MINUS. QUAM. AVITIS
LAUDIBUS ILLUSTRI
INDOLIS. PRAESTANTIA. OMNIBUS. GRATO
SUPREMIS. ORDINIS. SUA. AETATE. MODERATORIBUS
MAXIME. ACCEPTO
EX MAG: MAG: MANOEL. MUNIFICENTIA
PONTADERAE. CENSU. LARGITO
VARIIS. SUAE. RELIG: MUNERIB: SEDULE FUNCTO
AC. AB. EMO. M: MAG: PINTO. PALATII, PRAEFECTURA
DECORATO
OBIIT. V. IDUS. NOVEMB. MDCCLXVII.
AETAT: AN: LXIV. M: II.
MONUMENTUM. POSUIT
QUI. IN. CINERIBUS. AMICI. AMICITIAM. COLIT
FR: PAULUS. ANTONIUS DE VIGUIER
COMMENDAE. DE MAUSONNES. COMMENDATARus:

(Caruana, n° 227.)

---

121. Joseph Reitano.

FR. JOSEPHUS REJTANO VEN. LINGUAE ITALIAE S. R. H.
PRESBYTER CONVENTUALIS PER TRESDECIM ANNOS
DICTAE VEN. LINGUAE A SECRETIS; COM. SS. EGIDII,
CYPRIANI, ET GENENSII IN MAGNO PRIORATU URBIS,
NEC NON S. JOSEPHI PLATIAE, MEZZARENI, ET
BUTERAE IN MESSANENSI; HUJUS POSTREMI
M. PRIORATUS VICARIUS GENERALIS
IN SPIRITUALIBUS, ET TEMPORALIBUS;
ET EMIN M. M. XIMENEZ DE TEXADA,
ET DE ROHAN AUDITOR,
IN HAC LACRIMARUM VALLE NATUS

DIE 8 JUNII 1697 ET 9 XBRIS 1776.
DISCESSIT AB EA.
ORENT PRO EO.

(Caruana, n° 224.)

122. Jacques Rull.

D. O. M.
F. JACOBO RVLL EX INSULIS BALEARIBUS
QUI
M, ET GENLIS HUJUS S. R. H. BASILICÆ PRIORIS
AB ANNO 1747. IN ECCLESIASIS. FUNCTIONIB'. VICES GERENS.
PRUDENTIA, PIETATE, SOLLICITUDE. VIGILANTIA, ZELO
ADIMPLERE MINISTERIUM SATAGEBAT,
MAJORES CONSECUTURUS HONORES,
NISI MORS INVIDA ERIPERET
OB IJT AN. ÆRE VULG. 1760. 6. IDUS JANUARIJ ÆT. 42.
FR. D. BARTHOLOMÆUS RULL
EX MAGO. ET GEÑLI PRIORE EPUS MELITENS.
NEPOTI ALUMNO, ÆMULO MOERENS P.

(Caruana, n° 222.)

123. Silvio Vicentini.

☧
HIC. SITUS. EST
SILVIVS. VINCENTINI
EQVES. HIEROSOLYMARIVS
CRUCE. MAI. DONATVS
ORDINI. SVO
SEMPER. VTILISSIMVS. ET. OBSEQVENTISS.
VIXIT. ANNOS. LXX. M. I. D. XVII.
DECESSIT. DIE. XXIX. IAN. AN. MDCC. LXXXVII
QVI. ADES. PRO. EO. FVNDITO. PRECES

(Caruana, n° 101.)

124. Ferdinand Zurita Haro.

D. O. M.
FRIS D. FERDINANDI ZURITA HARO, ET AUGNON
MARCHIONE DE CAMPO REAL PROGNATI.
IN URBE XEREZ DE LA FRONTERA IN LUCEM EDITI,
QUI
HIEROSOLYMITANIS EQUITIBUS ADSCITUS,
VITÆ INTEGRITATE SPECTABILIS,
INGENII SUAVITATE OMNIBUS ACCEPTUS:
POST VARIA SUI ORDINIS MUNIA CUM LAUDE OBITA
AÑNO
ÆTATIS SUÆ XLIV SALUTIS MDCCLII

KAL : AUGUSTI
TERRAM COELO COMMUTAVIT
HIC JACENT EXUVIÆ.
GERMANO FRATRI
F. D. FRANCISCUS ZURITA EJUSDEM ORDINIS EQUES.
ÆRE SUO
HOC, MOERENS, MONUMENTUM POSUIT.

(Caruana, n° 241.)

IX.

SACRISTIE.

125. Au-dessous du portrait du Calabrese[1].

MATHIAS . PRETI . CALABER . ARTIS . APELLÆ . DECUS .
INTER . EQUITES . HIEROSOL . EX . GRATIA . ADLECTUS .
HAC . SUI . ORDINIS . ECCLESIA . PENICILLO . EXORNATA
MONUMENTUM . SIBI . CONDIDIT . ÆRE . PERENNIUS .

---

126. Au-dessous du portrait du grand maître de La Cassière.

E. M. M.
F. JOANNI LEVESQUE DE LA CASSIÈRE.
QUEM PLURIMA PRO FIDE RELIGIONE GESTA, COMMENDANT, ÆTERNANT; VLIS
ASSEMBLEA EX QUO TEMPLUM HOC AUGUSTUM PROPRIJS SUMPTIBUS AB ANNO
1573. INCHOATUM, ET PER QUINQUENNIUM ABSOLUTUM, ANNO 1577, 28
9BRIS DOTAVERIT UT DIVINÆ LAUDES EX ANIMO ASSIDUE
PERSOLVANTUR; GRATI ANIMI SIGNUM POSUIT.

---

127. Au bas du portrait de Benoît XIV.

BENEDICTO XIV P. O. M.
QUOD PRESBYTERIS CONV. MAGNŨ PALLIŨ PURPUREUM
EORUMQUE ECCLESIARCHÆ EPISCOPIO : INDUMẼTA
ALIAQUE JURA SPECIALI PRIVILEGIO TRIBUERIT.
AN. R. S. MDCCXLVII.

---

128. Au bas du portrait de Clément XI.

CLEMENTI XI P. O. M. ET BENEFICIENTISS°.
QUI AD PRECES ET SUMPTUS E. D. M. M.
F. D. RAIMUNDI. DE. PERELLOS ET ROCAFULL.
INDULSIT USUM ROCCHETTI, ET MOZETTÆ. VIOLACEÆ
AD DIVINI CULTUS INCREMENTUM
ANNO SALUTIS MDCCIV.

[1] Son épitaphe au n° 119.

X.

CHAPELLE DE LA SAINTE VIERGE OU DELLA VENERABILE.

129. Sur la frise intérieure.

✝ FRATER FLAMMINIUS BALBIANUS · MAGNUS · MESSANÆ · PRIOR ·
IMMACULATÆ · VIRGINI · SUI · ORDINIS · RODI · MELITEQUE · TUTELARIS · SACELLUM ·
ORATO · CULTU · SCULPTISQUE · ICONIBUS · AC · INSIGNIBUS · DECORANS · ILLAM · SIBI ·
PATRONAM · ELEGISSE · PERPETUO TESTATUR DÑI 1660.

---

130. Flaminio Balbiani.

NESCIA METUS.

D. O. M.
VIXI DIV. NON MIHI, SED ALIIS
QVIBVS NÈ VITAM INGLORIVS EXIGEREM,
NVLLVM VITÆ MILITARIS PERICVLVM OMISI,
SED OMNES EIVSDĒ GRADVS APRo : VSQ : ADVLTm : EXPERTV̄
NEC SINE VVLNERE.
IN. BELGIO, IN INSVBRIA, IN SABAVDIA
ARCIVM NICIENSIS; ASTENSIS IMPERIA MODERATVM
AD SACROS ORDINIS MEILARES REVERTI DIDICIT INVIDIA
HIC TRIREMIV̄ PRÆFvs : LABORANTI CRETENSI REGNO ADFVI
HAVD TEMPORE INOPPORTVNO
CONSo : N. ACOPERA EXTERIVS PROPVGNACvm : OBSESSÆ METROPis :
OPPVGNĀTES THRACES, AC POSSIDENTES DETVRBAVI.
ET LANGVĒTEM IN PRÆSo : VIRTem : EXCITAVI, QVÆ IN VNA CIVITATE
SPEM TOTIVS REGNI DEFICIENTEM SVSTENTABAT
GRATISSo; DEIN REIP : VENtæ : S. Cto : TORQVE AVREA DOĀTVS.
IAM DECIMV̄ SEXTV̄ LVSTRV̄ INGRESSVS.
POST ADMIRATVS DIGNITem. M. PRIORtv : MESSANÆ DECORATVS.
AC SEDE VACANTE MAGISTERII LOCVTENĒS COMCLAMATVS
ECCLESIARVM CVLTVI INDVLGENS. VT RECTÈ VIVEREM.
SEPVLCHRV̄ VIVENS PARAVI.
FR. FLAMINIVS BALBIANVS. M. PRIOR MESSANÆ.
OBIIT ANNO DÑI MDCLXIX. ÆTATIS XCV RELIGIONIS. LXXVI

(Caruana, n° 85.)

---

131. Claude de Blot du Vivier.

HIC REQVIESCIT
FR. CLAVDI' DE BLOT DV VIVIER
COMDvs D'AVLOIS, QVI VIVIDAE
PIETATIS VIVISRADIX VIXIT, IN

OCEANO REGIAE NAVIS FVIT
LOCVM TENENS, DEINDE CAPITN.
IN RELIGNE OĨA SIBI COMMISSA
PRVD̄T̄R ADIMPLEVIT IN EXPED̄
GIGERIENSI IN AFFR. DVX GENERLIS
IN TERRA ELECT. FORT. SE GESSIT
ANNVM TANDEM AETAT SVAE 73
AGENS E VIVIS EXCESSIT. 4. 8BR.
1672.

(Caruana, n° 23.)

---

132. Georges de Castellane Dalvis.

D. O. M.
F. GIORGIVS DE CASTELLANA DALVYS
CARAVANIS DECEM ET OCTO, ET BIENNIA
PREFECTVRA VNIVS TRIREMIVM RELIGNIS
HYERNE IN PRIORATBVS S EGIDII ET TOLOSAE
AERARII PVBLICI PROCVRATRIS ET RECEPTORIS
MINERIB. STRENVE FIDELITERQ. PERFV̄CTO
DEBITVM SEPIVS RE. TERRA MARIQVE SEXA
GINTA QVINQ ANNIS OBSEQVII PROSPERIS
TRIVNPHV̄ TEXTAMQ. OLIVA LAVRV̄ ORDO
HYERBVS DIGNITATIBVS M. COMMRI MAGNIQVE
PRIORIS THOLOSE PP. CC. SVFFRAGIIS
COMPENSAVIT
F. ANIBAL DALVIS PRONEPOS COMMENDATARIVS
LVGANI SVO MECENATI PRIAMOVE, AD ARAS BEATAE
VIRGINIS IACERE VOLENTI MONVMENTVM DONAT
OBIT ANN. DOÑI. MDCXXXXV. XI NOVEMBRE.

(Caruana, n° 20.)

---

133. Nicolas Cavaretta.

F. NICOLAVS CAVARRETTA, E DRE
PANO EX VETVSTISSA. MILITIS GVAL
TERY CAVARRETTA FAMA. QVI SVB
COMITE ROGERIO DVCE SICILIAM
IN LIBERTATEM ASSERVIT ET AB EO
BARONIAM SICAMINI BENEMERVIT,
HABITVS HIEROSOLYMITANÆ
MILITIÆ AN. 1570. INDVTVS MA
RE NON PARVA NAVIGATIONE PERPEN
SIT, ITEMQ. VARIJS IPSIQ. SICILIÆ
LOCIS RECEPTORIS MVNERE FVN
GITVR, COMENDATARIVS PRIMVM
TVM TITVLARIS CAPVÆ PRIOR,
DEMVM POST ADMIRATI MVNVS
VENETIARVM PRIOR ELECTVS:
PRIORALE PALATIVM REDEMIT,
TRIREMEM S. NICOLAI AN. 1634.
RELIGIONI DEDIT ALIASQ. PERPE

TVÆ AN. 1636. CONSTRVENDAS FVN
DAVIT AC VLTRA FACTVRVS SI
MORS NON PERVENIT : QVARE HUNC
SIBI PARAVIT OBYT AN 1638.

(Caruana, n° 17.)

---

134. Jean Deodati.

FRATER JOANNES DEODATVS LVCENSIS
POSTQUAM PRÆCEPTORIAS S. MARIÆ MAGDALENÆ
PARMEN. S. MARCI DE ORVIETO, ET S. LVCÆ PERVSII
LAVDABILITER ADMINISTRAVERIT, SEMPERQ. STVDVERIT
EQVESTREM VITAM CVM ÆQVITATIS LIMITIBUS DEFINIRE
PRIORATV VENETIARV̄ POST MVLTA OBSEQVIA SVÆ
RELIGIONI PRÆSTITA, FVIT DECORATUS TANDEM
HAVD IMMEMOR IMMORTAL̄TATIS HOC VIVENS
SIBI SEPVLCHRVM PARAVIT ANNO MDCLXIV.
AGENS ETATIS SVE LXXXI.
OBIIT DIE VIII MENs. APRILIS MDCLXXVI.

(Caruana, n° 172.)

---

135. Charles de Fay Gerlande.

FERAX HAEROVM AETAS HVNC QVOQ. PRODVXIT
FREM CAROLVM DE FAY GERLANDE, LVGDVNI BAIVLIVVM.
QVEM, VEL EX, RVGIENTIS STEMMATIS ICONE, GENEROSV̄, AGNOSCES
IS OCTO PERACTIS IN HOSTES ITINERIBVS, ARDVAS INTER EXPEDITIONES
ORDINIS VEXILLVM PLVRIES DEFERRE COOPTATVS,
NON IMPARI EXPECTATIONE, PROVINCIAM EST AGGRESSVS
POSTREMO AERARY PRAEPOSITVRAM ALIAQ PRIMARIA EXERCITAMVNIA
MAGISTERY ITEM VICARIAM (ETIĀ M. M. ABSĒTE) EGREGIE FVNCTVS,
SVPREMVM ORDINIS APICEM PROXIME, NEC SEMEL, ATINGENTEM,
MORS INVIDA HOC CONDIDIT TVMVLO:
XXIII X̄BRIS 1666 AETATIS SVE 72
TANTO, ET AP̄RIME BENEFICO AVVNCVLO,
FR. LVDOVICVS NEPOS CELLES, ET VILLE FRANCIE PRAECEPTOR
VT FILIVS LVGENS POSVIT.

(Caruana, n° 24.)

---

136. Just de Fay Gerlande.

EMIN^{mo}: ET R^{mo} D. M. MAG^{ro}.
DE LASCARIS CASTELLAR
ANNUENTE.
FRATER JUSTUS DE FAII GERLĀDE
BAIULIVUS LUGDUNĒSIS, CADAVERI
PROINDE LOCUM QUIETIS ELEGIT.
QUEM FRATER CAROLUS DE GERLĀDE
COM.^s: DE CHĀRERE NEPOS, TUMULO
DEGENERI VENERANDUM BREVI
LAPIDE SIGNAT, ET OCCUPAT
DIE XVI MAII MDCXLIII

137. Le même Just de Fay Gerlande.

DEO CREATORI ET REDEMPTORI
F. IVSTVS, E PERANTIQVA, ET NOBILMA DE FAY GERLANDE
FAMILIA AB ANNO MDXXIIC.[1] MILES HYEROSOLNUS CARAVXIS
PLVRIBVSQ. NAVIGATIONIB' VICEPRAEFECTVRA DO
MVS EMI D. M. MAGR LA CASSIERA, LEGATIONE AD HENRICV̄
III. GALLORVM REGEM PRO VINDICANDIS RELIGIONIS
TRIREMIBVS CRETAE APUD VENETOS DETENTIS, LVGDV
PROCVRATORIS, TVM RECEPTORIS SVI ORDIÑS MVNE
RIBVS FVÑTVS, MELITAE AB EO D. M. MAGRO DE VVIGNA
COVRT PRAEFECTVS EXERCITVS EQVESTRIS, PRAETOR
TERRESTRIS, HINC MARESCIALLVS, M. PRIOR ALVERIE
HONORARIUS, PATRONVS AERARII PVBLICI, TANDEMQ.
BAIVLIVVS LVGDVNEN-BIS IN CAPITVLIS GENERALIB'.
PATRVM CONSCRIPTORVM ORDINIS VOTIS SVFFRAGIS Q.
OPTATVS. REMPVBLICĀ SACRAM OPERA, CONCILIOQVE
TOT ANNIS COLVIT, AVXIT, ET ORNAVIT; NEC QVIDQVĀ
SIBI, E SOLO IN COELVM ASPORTANDV̄; PRAETER SACRA QVO
TIDIE PRO ANIMA SVA MVLTOTIES, TVM IN HOC BMAE VNIS SACRA
RIO, LITANDA CVRAVIT
F. CAROLVS EIVSDEM COGNOMINIS COMMENDATARIVS DE CHAMBEREAV: NAT
VRA NEPOS, BENEFICIIS, GRATIISQ. PLVSQVAM FILIVS DITATVS, SENE
CTUTIS ACHATES IVSTA DEBITAQ ILLMO HEROI PERSOLVENS EX
PARTE. SYNOPSI VITAE PIE LECTOR IMITANDVM TVISQ. PRAEC̄BVS CO-
LENDVM MONET, ET HORTATVR. OBIIT XXXA MART. ANNI. MDCXL IV
AETATIS SVAE XC°.

(Caruana, n° 21.)

---

138. Jean de Gonzague.

D. O. M.
F. D. IOANNI GONZAGÆ
VINCENTII II MANTVÆ, ET MONTISFERTI. DVCIS
FILIO
AVGVSTISS. ELEONORE IMPERATR. NEPOTI
LUCEDIE, FELONICIÆ, ET GERONDE, ABATI COM̄ENDRIO.
STI. BENEDICTI MANTUÆ PREPR.
ADOLESCENTI INDOLE SVPRA ÆTATEM ERECTA
EGREGYS ANIMI DOTIBVS CONSPICVO.
QVI VIX PVBERTATEM EGRESSVS
HIEROSOL MILITIÆ MANTVÆ NOME DEDIT
DEIN. MELITAM ADVENIENS
IN CRETICA EXPEDITIONE ADVERSVS TVRCAS
MAIORA IN ANIMO VERSANS MILITIÆ TYROCINIV INYT.
SED MOX POST REDITV LENTA LABE CONSVPTVS
TAM GENEROSE STIRPIS PRECLARA SPEM
INVIDA LIBITINA,
PRÆCOCI ABSTVLIT FATO
OBYT PRID NON. DECEMBR. A. M.DCXLV. ÆTAT. XIX

[1] *Lic.* Sans doute pour MDCXXII.

F. IOAN. FRAN. RAMESINVS DE LVZZARA
EIVSDEM ORDINIS EQVES ET CONTVBERNALIS
SERENISS. CAROLI. ET MARIÆ MANT. DVCVM IVSSV
P. C.

(Caruana, n° 18)

---

139. Jean-François Habela, ou d'Abel.

D. O. M.
FORTVNATAM, VIATOR, MELITAM CREDAS QUAE
F. IO. FRANCISCUM HABELAM, VIRUM PROTULIT
SINGVLAREM. HIC LINGVA, STVDIO, INGENIO,
NEMINI SECVNDVS LINGVA CVM A SECRETIS
IN LEGATIONIBVS AD CLEMENTEM VIII. AD
HISPANVM GALLVMQ. REGES, QVALIS ESSET
PVBLICE OSTENDIT. STVDIO SCRIBENS PRIMVS,
QVAE AD MELITAM ILLVSTRANDAM SPECTANT,
INGENIO AD OMNIA SAGRAE RELIGIONIS OFFICIA
IPSE LOCVM TENENS PRIORIS ECCLESIAE
VICE CANCELLARIVS AD TRIGINTA QVINQVE
ANNOS. EX TRIVMVIRIS VNVS IN M. MAG. LASCARIS
ELECTIONE. CETERA NON SVSTINET MARMOR
QVOD AMANTISSIMVS NEPOS IACOBVS
TESTAFERRATA DE ROBERTIS IN ANATHEMA
OBLIVIONIS EXPOSVIT. OBIIT DIE IIII
MAII A. D. MDCLV. AETATIS VERO LXXIII.

(Caruana, n° 19.)

---

140. Vincent Martelli.

VINCENTIVS MARTELLIVS FRANCISCI F. PATRITIVS FLORENTINVS
EQVES HIEROSOLYMITANVS HIC QVIESCIT, FORTITVDINEM PIETATE
PIETATEM FORTITVDINE ROBORAVIT, CVIVS DEXTERA IVSTITIÆ
PLENA NON NISI IN FIDEI HOSTES, ET PERDVELLES GLADIVS TRINXIT
VIGINTI MARITIMA STIPENDIA ADVERSVS TVRCAS ET IN GERMANIA
ALÆ EQVITVM DVCTOR, PRÆCLARVS TOTIDEM MERITVS ROSTRATA
CORONA, ET LAVREA DONANDVS PRYTANEI VBI EQVITES ADVENÆ
ALVNTVR EX PVBLICO, ET CLASSIS PRÆFECTVRA INCLYTVS,
PRIOR BARLETTÆ TRES ALIOS SVÆ GENTIS EADEM DIGNITATE
PARES. PISARVM DVOS MARTELLVM ANN: MCCCCLVI: IO:
BAPTISTAM ANN: MCCCCXCVI. MESSANÆ VNVM ANTONIVM
ANN: MDCVI: CENSVIT. OBIT IV. NONAS NOVEMBRIS
ANN: S. MDCLVIII ÆTAT: LXVII: EQVITES:
ÆRARIO PRÆFECTI SODALI OPTIME
MERITO GRAT: POSS:

(Caruana, n° 16.)

141. Jean-Pierre Mosquet.

FRI JŌ. PETRO MOSQUET NICENSI
VIRGINEI CUSTOS SYNCERA MENTE SACELLI
INTEGER, ET TEMPLI SUBPRIOR HUJUS ERAT
ASSIDUE ANTE ARAS SOLITUS PROCŪBERE SUPPLEX
ATQ. DEUM PRECIBUS SOLLICITARE PIIS
CUI FUERAT SEMPER DIVINI MAXIMA CULTUS
CURA. SUB HOC TUMULO MORTUUS ECCE JACET
ANGELICO DONEC CORPUS CLAMORE RESURGĒS
CUM ANIMA. VIDEAT JUDICIS ORA DEI.
OBIIT DIE XXII DECĒBRIS MDLXXVIII.

---

142. François de Panizzes.

D. FR. FRANC°° DE PANIZZES GALLO EQVITI HIERno. VIRO
AMPLo. QVI PLVRIMIS IN RELIGIONEM BENEFICIIS COLLATIS,
LEGATIONIBVS CONFECTIS, PRÆCLARIS IN BELLO REBVS GESTIS,
ET DIVI JOANNIS HOSPITIO ÆRE SVO BONIS AVCTO SVPREMIS
FVNCTVS OFFICIIS, MAJORES ADEPTVS DIGNITATES S. EGIDII
PRIORATVM CONSECVTVS, CASTITATE, PIETATE, ET PROBITATE
MORVM INSIGNIS, DIEM SVVM OBIIT AN. ÆTATIS LXXXV.
SAL. CIƆIƆVC DIE MEN. JVLII FR. RAPH. PACCIVS FLOR.
EQVES, FRATRI CONSOBRINO INTEGERo, AC, VELVTI PATRI
OPTIMÈ DE SE MERENTI MÆSTISS. POSVIT

(Caruana, n° 34.)

---

143. Jean Garzes de Pueyo.

D. O. M.
SISTE, VIATOR ITER MODICVM: LEGE LUGE: JOANNIS
OSSA SVB HOC GELIDÓ MARMORE CLAVSA JACENT
CLARUS AB ARAGONA GARZES, EX STIRPE PUEYO
SED MERITIS LONGE CLARIOR ILLE SVIS
CUI FUIT ADSCRIPTUS, MAGNA VIRTUTE DECORVS
ORDINIS IMPLEVIT MUNERA PRIMA SACRI.
LUSTRIS QVINQUE REGENS COMMUNIS JVRA THESAVRI
MIRA AUXIT CURA DEXTERITATE NOVA.
INDE SENESCALLUS DESPUIG REGNANTE, CREATUS.
EXTITIT, AC MAGNAE DIGNUS HONORE CRUCIS.
QUIN IPSO GRAVITER MAGNO INFIRMANTE MAGISTRO
ALTA MAGISTERII FRAENA REGENDA SUBIT.
SIC VISUS SUPPLERE VICES, MAGIS ESSET, (UT ANCEPS,
JUSTITIAE ZELANS, AN PIETATIS AMANS,
HEU NIMIUM CELERI MORBI PERCUSSUS AB ICTU
ECCE, PIE, SANCTE; QUOMODO VIXIT OBIT!
SED QUID? JAM MELITAE POPVLVS GAVISUS, ET ORDO;
NUNC TANTO GAUDENT ASTRA SUPERNA BONO.

OBIIT DIE XIV. MENSIS MAY ANNO PER. SAL.
MDCCXLII AETAT. SVAE LXIII.

HOC LACRYMANS POSVIT MONVMENTVM GRATVS AMICVS
VT CELSVM MEMORENT SAECLA FVTVRA VIRVM

(Caruana, n° 22.)

---

144. Boniface de Puget-Chiastuel.

F BONIFACIVS DE PVGET CHIASTVEL SAC
HIEROSOLIMITANÆ MILITIÆ BAIVLIVS. QVI
AB ANNO M. D. LXI STVDII PIETATISQ. IN SU
VM ORDINEM ERGO EQVESTRI SVSCEPTO
HABITV PERPETO IN CONVENTV RESEDIT.
IN EXPEDITIONIBVS AD PIGNONEM. AC EPI-
DAVRVM. MYOPARONISQ, MAGNI CAPTVRÆ
INTERFVIT; MELITENSIVM IN OBSIDIONE
MVNITIONIB. MACHINISQ' BELLICIS PRÆ
FVIT, IN TVRCAS NAVALI PRÆLIO VICTOS
MILITAVIT: PRÆTORIÆ TRIREMIS CAPITA
NEATVM. TORMENTORVMQ. PRÆFECTVRÃ
OBTINVIT POPVLOS MELITENSES REXIT.
CASTELLANIÆ PRÆSEDIT; ALIISQ MILITIÆ
MVNERIBVS TERRA, MARIQ PERFVNCTVS,
ET MAGNI COMMENDATARII DIGNITATEM
SVO IVRE TANDEM ADEPTVS: HVNC NE
POSTERIS CREDERET, SIBI MORITVRO
TVMVLVM PRÆPARAVIT ANNO DÑI
M. DC. XIIII. SVÆ VERO ÆTATIS. LXX.

(Caruana, n° 32.)

---

145. Pompée Rospigliosi.

ILLVST:MVS DÑS.
FR POMPEVS ROSPILIOSIVS CREMONÆ BAIVLIVVS
COM S:TI SEPVLCRI FLORENTIÆ FORLIVIIQVE
PRÆCEPTOR
AVITÆ NOBILITATIS SPLENDORE,
AC BELLICA STENVITATE INTER
COMMILITONES, APPRIME CONSPICVVS
QVATVOR PRÆSCRIPTIS CVRSIBVS, SIVE
CARAVANIS DECEM ADDIDIT VLTRONEAS,
VSQ DVM IN MAHVMETTÆ EXPEDITIONE,
INTER PVGNANDVM CAPTVS AD SVOS, VBI
REVERSVS, BIS VICES, SEMEL CAPITANEI
TRIREMI INCLITO LAVDIS NOĪE PRÆFVIT,
VLTRO CERCINÆ, ET CORINTO EXPVGNANDIS
INTERFVIT : OMNES GRADVS SVI ORDINIS
ASCENDENS, AD SVPREMVM CVLMEN, MERITIS

VITEQVE CANDORE PLVRIES ACCLAMTVS:
AD CELVM ABIIT. AN. M.D.C.L.X.II. DIE
VII MENSIS IVNIJ ETATIS SVAE LXXX

(Caruana, n° 13.)

146. Denis de Polastron Laillière.

VIATOR QVIESCIT IN HOC LAPIDE FR̄. DIONISIVS DE POLASTRON
LAILLIERA Sti. IOĪS HIER. EQVES Stæ. LVCIE COM. MAGNVS TOLOSAE PRIOR. PIETATEM
MANSVETVDĪEM CHARITATEM IN EGENOS HVMILITATEM OMNEM CHRISTIANO APTAM HOMINI
VIRTVTEM ETIAM IN ANIMO MILITARI SIC ALVIT VT PACIS IN ILLO BELLIQ: IṄSIGNIA CERTARE
DICERES TRIREMEM AB HENRICO 4°. PRIMVM TVM A LVDOVICO 13. CHRISTIANISSIMIS COMENDA
TAM ANNOS DVODECIM MELITĒSEM DEINDE VNAMDVOS GVBERNAVIT TVNC MASSILIA REDIENS
CVM DE NOCTE PERVADENSES SCOPVLOS NAVIGARET SIC ADHESIT, VT FRVSTRA OMNI VI ET STVDIO EX-
TRAHERETVR PROSTRATVS, ILLE IN GENVA PERICVLVM DEPRECATVR. QVARE INVITO ACRE FLANTE VENTO ET
ADVERSVM PVGNANTE AQVA TRIREMS TANDEM SESE EXPLICAT LIBVRNVM VERO INCOLVMIS DEDVCTA CVM AD
ALTERVM LATVS; INSPICIENDI AC REFICIENDI CAVSA INVERTERETVR LAPIS QVI INTRO SESSE TABVLATA IM
MISERAT, AC OMNEM SEMPER AQVAE AT ADITVM PROHIBVERAT QVASI DEFVNCTVS OFFICIO, SPONTE NEC SINE
OMNIVM STVPORE DEHISCENS COLLAPSVS EST. ANNO. 1623 AD VRBANVM 8vm. AB EMmo PAVLA ORATOR MIS-
SVS EST, TVM POSTEA EIDEM PAVLE MAGR PALATIJ ADFVIT, DEINCEPS IN CONVENTV VBIQVE ET
FORIS AD MAXIMA SEMPER NEGOTIA APPLICATVS VIXIT. AB Emo LASCARO PRO MAGR, VNACVM
MAGNVS, COMDtor ESSET, CONSTITVTVS FVIT QVAM VLTIMAM PERSONAM PER ANNOS
DECEM EA CVRA LABORE STVDIO ET ZELO EGIT, VT ACCEPTAM MVTVO IN GALLIA,
ITALIA, AC ROME PRESERTIM ET GENVAE PECVNIAM FELICITER EXOLVERIT QVE PECVNIA CON-
TRA ERAT THVRCAS COMPARATA QVI AD ANNVM 1643 TOTI RELIGIONI EXITIVM MINITABANTVR
AC QVANTVM FVERIT SEMPER COMMODORVM SVORVM NEGLIGENS PVPLICORVM VERO STV-
DIOSVS, VEL HINC ARGVMENTARE, QUOD DESTINATVM SIBI, AC VERIVS PROPE IAM SVVM
MAGNVM Sti. AEGdij. PRIORATVM NOTABILI ALIQVA REDITVVM PARTE MINVdt. PROPOSVERIT.
QVID PLVRA VLTIMO PAREM VITAE, FINEM SORTITVS SVI DESIDERIVM INGENS TVM VERO
MAGNVM SVAR VIRTVTVM EXEMPLVM AC CHRISTIANE PIETATIS INCITAMENTVM
TOTI CONVENTVI RELINQVIT; ET SSmæ. TRIme. MORITVR MELITAE
DIE 1° MENSIS SEPTEMBRIS ANNI 1662 AETATIS ANNO 86
FRATER IOANNES DIONISIVS GABRIEL DE POLASTRON
LAILLIERA FVLCENSIS IN BRITANIA COMMENDATOR EX
FRATRE NEPOS, PROPIJS IMPENSIS HOC MONVMENTV̄ FECIT
REQVIESCAT IN PACE AMEN

(Caruana, n° 29.)

147. Jean-Jacques de Verdelin.

SISTE ET LVGE VIATOR
FR: IŌ: IĀC: DE VERDELIN IACET HIC STRENVVS XP̄I MILES
CENTIES HOSTIVM SANGVINE SEPTIES SV̄O CRVENTATVS
COMMENDATOR CAPELLÆ ET DE PEIRVITS
ÆTATIS SVÆ LXXVI MAGNVS COMMENDATOR EXTITIT
CVIVS FACTA SI DIGNOVERIS MAXIMVM ESSE DIXERIS
QVATER ARMAMENTARII PRÆFECTVM VIDIT MELITA
SEMEL ÆQVESTRIS MILITIÆ
IN ELECTIONE MAGNI MAGISTRI DE GESSAN ELECTOREM EQVITEM
TVRQVARVVM SÆPIVS IN EXCVRSIONE NAVILI DOMITOREM
DVCEM VTRIVSQVE MILITIÆ IN INSVLA GAVLI
TRIBVNVM LEGIONARIVM TEMPORE CITATIONIS

REPARATOREM MAGNIFICVM SACELLI SANCTI MICHAELIS
BENEFACTOREM EXIMIVM LINGVÆ PROVINCIÆ
IMMORTALITATIS AVIDVS TROPHEVM MAGIS HOC
SIBI TANDEM STATVIT QVAM SEPVLCHRVM
OBIIT ANNO: MDCLXXIII DIE XX APRI, ÆTATIS SVÆ LXXXIII
FR: MICHAEL DE VERDELIN EXECVTOR TESTAMENTI
NEPOS VT FILIVS INTER LACHRIMAS HOC
MONVMENTVM POSVIT

(Caruana, n° 14.)

---

148. Sur une lame d'argent, au bas de laquelle sont attachées trois clefs du château de Passava :

+ DEIPARÆ . VIRGINI . AC . DIVO .
BAPTISTÆ . TUTELARII .
CASTRO . PASSAVA[1] . PELO-
PONNESO . A MILITIBUS . HIEROSnis . .
CAPTO . SUB . F . IA . DUBLOT . VIVERIO
TRIREMIUM . PRÆFECTO . ANNO .
SALUT . HUM. . M . DCI . DIE, 18 . AUG . MEN-
SIS . F . ALOFIUS . VIGNACURTIUS . M .
MAGISTER . TUNC . PRIMUM . SUI .
REGIMINIS . ANNUM . AGENS . HAS . OPPIDI .
CLAVES . AC . SIGNA . TURCICA . MEMORIÆ .
AC . PIETATIS . ERGO CONSECRAVIT .

---

149. Sur une lame d'argent, au bas de laquelle sont attachées quatre clefs des portes d'Hamamet :

+ ANNO POST CAPTUM PASSAVA
EJUSDEM . VIVERII . EJUSDEMQ .
MENSIS . AUG . FELICITATE . IDIB' .
ORTO . JAM . SOLE . EXCISIS . PORTIS . AC .
MAGNO . MILITUM . IMPETU . MURO PER .
SCALAS . SUPERATIS . CAPTO . ETIAM .
HADRYMETO . URBE . IN . AFRICA . VULGO .
HAMAMETA[2] . IDEM . MAG . ALOFIUS . EID
M . VIRGINI . MATRI . AC . DO . BAPTISTÆ .
QUORUM . AUSPICIŨ . HÆC . GESTA .
SUNT . PRO . GRATIARUM . ACTIONE .
HOC MONUMENTUM . POSUIT .

---

150. Sur une lame d'argent, au-dessus de trois clefs provenant des forts du golfe de Corinthe :

+ DUO . CASTRA AD . CUSTODIAM
CORINTHIACI SINUS . IN EJUS

[1] Passava, en Morée.

[2] Hamamet, dans la régence de Tunis.

FAUCIB'. A BARBARIS UTRINQ;
CONSTRUCTA. IDEM ALOFIUS
QUO MARIS TRACTATU SOCIALI BELLO AD-
VERSUS SELIMUM MILES OLIM PUGNAVE-
RAT. NUNC M. MAG. AN. SUI. PRINCIPAT' III.
ATQ. NATAL. DÑI SUPRA M. D. C. DIE. XX. APP.
EODEM VIVERIO TERRESTRIUM COPIARUM
ET F. ASCANIO CAMBIANO CLASSIS PRÆFEC-
TO A SUIS CAPTA DIRIPUIT. INGENTIB' AD
LXX. TORMENTIS. INTER ALIA. HUC INDE AD-
VECTIS. TANTÆ IGITUR VICTORIÆ MONUMEN-
TA. S. VICTORI. CUI' AUSPICIIS DIE ILLI SACRO EAM
ACCEPTAM. REFERT. AC DEIPARÆ DEDICAVIT.

XI.

CHAPELLE SAINT-SÉBASTIEN.

(Langue d'Auvergne.)

151. Sur la frise des murs de la chapelle.

FRATER JOANNES DE FOURSAT ALVERNIA PRIOR HOC SACELLUM DIVO
SEBASTIANO DICATUM EGREGIA AURATA SCULPTURA SUIS
SUMPTIBUS ORNAVIT MULTISQ. ILLUSTRAVIT INSIGNIIS. ANNO CHRISTI
MILLESIMO SEXCENTESIMO SEXAG^mo SEPTIMO RELIGIONIS SUÆ DCXIX

---

152. Tombeau du grand maître Annet de Clermont de Chatte-Gessans, mort en 1660.

D. O. M.
HIC IACET EMINENTISSIMVS F. ANNETVS DE CHATTES GESSAN
QVIA COMITIBVS CLARI MONTIS ORTVM ACCEPIT
A PONTIFICIBUS SACRAS CLAVES ET TIARAM
VTRVMQVE PER MAIORES
IN CALIXTO. II. SEDIS APOSTOLICÆ ACERRIMOS DEFENSORES
HOC VNO VERE MAIORVM OMNIVM MAXIMVS
QVOD TIARÆ SVPREMAM CORONAM ADIVNXERIT
CREATVS NEMINE DISCREPANTE
EX BAIVLIVO LVGDVI: MAGNVS MAGISTER ET MELITÆ PRINCEPS
EVM APICEM MERITA IAMPRIDEM EXEGERANT
VOTA NVNQVAM, PRÆSVMPSERANT
SED VIRTVTES TVLERE SVFFRAGIVM
PIETAS IN DIVINIS
PRVDENTIA IN HVMANIS
SVAVITAS IN CONGRESSV
MAIESTAS IN INCESSV
MARESCALDI INTEGRITAS
TERRÆ MARISQVE IMPERIVM

DE SVO NIHIL IPSE CONTVLIT NISI QVOD AMICIS OBEDIVIT
REGNAVIT AD PERENNEM MEMORIAM VIX QVATVOR MENSIBVS BREVIS
VITÆ PARS NVLLA PERIIT PRIMAM RELIGIONI SECVNDAM POPVLO
TERTIAM SIBI OMNEM DEO CONSECRAVIT
OBIIT INTER LACRYMAS ET VOTA OMNIVM
2 IVNII ANNO DOMINI 1660. ÆTATIS SVÆ 73.
F. CLAVDIVS DE MONTAGNAC LARFEVLHERE MA
RESCALLVS F. IOA. IACOB. DE VERDELIN PRIMARIVS
ELECTIONIS EQVES HOC GRATI ANIMI MO
NVMENTVM POSVERVNT.

(Caruana, n° 12 des Grands Maîtres.)

---

153. François de Crémaulx.

HIC IACET FR' FRANCISCVS DE CREMAVLX MAR
ESCALLVS ORDINIS SIMVL, AC TRIREMIVM PRAEFE
CTVS: VTI MARESCALLVS IVRIS IVSTITIAEQVE NON
SOLVM FVIT ACERRIMVS VINDEX, SED ETIAM INTE-
GERRIMVS CVSTOS VTI PRAEFECTVS PIRATICAS NA-
VES PROPE INSVLAM CRETAE, ET INSVLAM GAVDISY
MEMORANDO CERTAMINE DEVICIT. IN TOTA MILI-
TARI RE, PRIMIS PAR SECVNDVS NVLLI. PAR IMPAR, TV-
RCIS MARI, TERRAEQVE SEMPER IMMINENS FVIT,
EOSQVE TOTIES VICIT QVOTIES DIMICAVIT. IN EX-
EQVENDO CELERITATE, IN PERICVLIS AVDACIA, IN
PVGNA FIRMITATE, ET CONSTANTIA CEDERE NES-
CIA TANDEM OMNIBVS FERE RELIGIONIS MVNERIB'
LAVDABILITER PERFVNCTIS, MAGN. PRIOR ALVERNIAE
SVI DESIDERIO DERELICTO, DENATVS EST 1644.

FR: CAROLVS CREMAVLX COMEND: DE MASCON,
ET CHANONAT AVVNCVLO BENEMRITO HOC GRATI
ANIMI MONUMENTVM POSVIT HOC ANNO 1670.

(Caruana, n° 28.)

---

154. Charles de Crémeaulx.

PIIS ADSISTE PRECIBVS VIATOR.
IACET HIC F: CAROL': DE CREMEAVX. VEN: LING: AL;
MATISCONEN. ET CHANONATEN. COMMEND:
ALTERIVS QDM FR: CAROLI ORDNIS MARESCALLI
AC CLASSIS PRAETVRA CELEBERR: NEPOS;
QVI
AVITAM NOBILITATEM EQVESTRI DIGNITATE,
HANC FORTITVDINE, AC PIETATE ILLVSTRAVIT,
PRAESTITIS SVO ORDINI MILITARIBVS OBSEQVIJS,
GALLICAE TRIREMIS PRAEFECTVRAM ADEPTVS,
VBIQVE, BELLICA NON MINVS VIRTVTE,
QVAM MORVM SVAVITATE EMICVIT.
OBIJT DIE 26. DECEMB: AN: D. 1673.

F: HECTOR DE St. GEORGE, MONFERRANTIER CŌM
AVVNCVLO DE SE OPTIME MERITO,
CVM LACHRYMIS P.

(Caruana, n° 25.)

---

155. Jean Delabaume de Foursat.

HIC IACET FR. IO. DELABAVME DE FOVRSAT
MAG. PRIOR ALVERNIAE COM. DECHARRIERES,
QVĒ DIV HABVIT MELITA PRAEFECTV EQVIT9
RELIGIONIS MARESCALCHVM. DIGNVMQVE
IN REBVS MAXIMIS MINISTRVM.
TANTA FVIT HVIVS VIRI FORTITVDO, VT IPSAM
MORTEM, NE SVO QVIDEM. DIGNATVS SIT METV
CVM APVD STĀM MAVRAM PARI FORTITVDINE
HOSTIB. INFLIXIT VVERA, AC IN SE PERTVLIT.
ANNO DÑI DE COELO RECTE SOLLICITVS
VECTIGALEM SE DEO SCIENS
DEAVRATVM HOC SACELLVM DEO ADORNAVIT
GLORIOSVM IN COELO TEMPLVM HABITVRVS
ANNO DÑI 1674, AETATIS SVAE 72
DIE 13. MENSIS DECEMBRIS.

(Caruana, n° 26.)

---

156. Joseph Fassion de Sainte-Jay.

D. O. M.
FRI. JOSEPHO. FASSION. DE. SAINTE-JAY
ALVERNO. JEROSOL. ORDINIS. EQUITI
COMDAE. D' AULOIS PRAECEPTORI
VIRO
SANGUINE. MORIB. LITERISQ INLUSTRI
QVI
MARESCALLI. VICE. PAUPERUM. INFIRMAR. CURA
ALIISQ. BELLI. ET. PACIS MVNERIB
EGREGIE, PERFUNCTUS
OCTOGENARIUS. SVI DESIDERIUM. RELIQUIT
VI. APRILIS. CIↃDCCLXV.
FR. CAROL. PETRVS. DE. SAINT. POL. RECOURT
EJUSDEM. ORD. EQUES
COMDAE. DE COVLOMIERS. PRAECEPTOR
IN PERPETUUM DIUTINAE. AMICITIAE. ARGVMENTUM
AMICOR. OPTIMO
LIBENS. MOERENSQ. P.

(Caruana, n° 44.)

---

157. René de Maisonseule.

F. HECTOR DE CHARPIN—GENETINES
PRÆCEPTOR DES BUGNETS,
F. LUDOVICUS DES—ESCURES—LA—VIVERRE,

ET NOB. ANTON. DE FAY—LA—TOUR—MAUBOURG
HOC AMICO BENE—MERITO DOLORIS
MONIMENTVM POSUERE

A ☧ Ω

HIC XPVM OPPERITVR F. RENATVS DE MAISONSEVLE
DVPLICATÆ PRÆCEPTORIÆ DIGNITATES EQVES
QVI VETEREM NOBILITAT. A MAJORIBVS TRADITĀ
A REG. CHRISTmo. OB FORTA. FACTA REGio. STEMAtE. DECRTAM
VIRTUTE PROPRIA LOCUPLVIT, AVXIT, AMPLVIT.
NAM IN EO SEVERIOR VITÆ PROBITAS INFVIT,
INTAMINATUS MORVM CANDOR ILLIBATA FIDES,
RECTI TENAX OBSERVANTIA ILLVM NON FICTA
IN DEV PIETAS, NECSITAS IN AMICOS NŌ FUCATA,
INDISTINCTA IN OMNES ÆQVITAS
INCOMPARABILEM REDDIDERE.
SEMEL ET ITER TRITEmis. PRÆFĒTURA SVMĀ CV̄ LĀDE
PARI MAGNIFICENTIA STRENVE PERFVNCTVS EST
PRÆTORIANvs. TERÆ, MARIQ. LEGTVS POLEMARCHI
DIGNITATI PROXIMVS, ANNIS MERTIS PROXIMIOR
IMPIGR INSISTEBAT. SED MORS NIMIV̄ PRÆCEPS
INCERTOS HONORS TRANSMVTAVIT. VITAM ERGO
QVĀ OB VARIOS PRO RELGŌNE SVSCĒTOS LABRES
INQVIETĀ VIXRAT MORTE, QVA MORIVNTVR JVSTI
TRANQVILLISSIMA CORONAVIT.
ANNO 1677. DIE OCTOBR, 17, ÆT. SVÆ 48.

(Caruana, n° 30.)

---

158. Claude de Montagnac de Larfeulière.

SISTE VIATOR, ET SI IVSTVS ES. IVSTITIAE QVONDAM CAPITI
IVSTA PERSOLVE.
HIC IACET FRATER CLAVDIVS DE MONTAGNAC DE LARFEVLIERE,
SACRI ORDINIS HYEROSOLYMITANI OBSERVANTISSIMVS EQVES
ET MARESCALLVS. QVI DE SVA SEMPER RELIGIONE BENEMERITVS
ILLIVS VBIQ REBVS STVDIO PECVLIARI DEDITVS, NVNQVAM INTERRVPTA
SAGACITATIS, AC VIGILANTIAE SIGNA DEDIT: PROCVRATOR GENERALIS
IN GALLIA, ET RECEPTOR IVRIVM COMVNIS AERARY SAERIVS OB INSIGNE
CVRAM PROROGATVS, NON MINVS VTILĒ QUAM NĒSSARIŪ SE PRAESTITIT
SINGVLAREM HANC POTISSIMVM LAVDEM ASSECUTVS, QVOD IN AVGENDIS,
CONSERVANDISQ TRIBVS PRAESERTIM COMMENDIS MERITO SIBI POTIVS
QVAM FAVORE ACQVISITIS, CONTRA INVASORES APVD REGIA CONSILIA
INDEFESSVS, ACERRIMVSQ PROPVGNATOR ÉXTITERIT. MARESCALLVS
TANDEM EFFECTVS, ET DIGNVS QVI MAGNI MAGISTRI VICES ALIQVANDIV
GESSERIT, POST NON MEDIOCRE PER LONGAM AEGRITVDINĒ PIETATIS
AC PATIENTIAE DATVM SPECIMEN, 73: ANNOS NATVS E' VITA MIGRAVIT
KALENDIS SEPTEMBRIS ANNO DOMINI M. D. C. LXI.
HOC BENEVOLENTIAE MONIMENTVM POSVIT GRATA MENS NEPOTV̄

(Caruana, n° 27.)

159. Melchior de Robles.

D. MELCHIORIS DE ROBLES ORDINIS GLADIFERI EQVITIS
MONVMENTVM.
CASTELLANI ORTV, STIRPE INSIGNIS, GESTIS PRECLARISSIMI.
SVB IMPERIO PHILIPPI SECVNDI REGIS MILITARIS TRIBVNI
QVI IN TRVCISSIMA MELITE OBSIDIONE,
PER INNVMERAS TRACIVM TVRMAS IRRVENS.
MOENIA IAM PRORSVS QVASSATA CVM LEGIONE SVBSIDIARIA ADIVIT.
DIVI IACOBI FIDI ALVMNI
EQĪDEM TETRE OTHOMANE MILITIE DIRI FLAGELLI.
CVIVS SIGNI RVBORE FAVSTI CHRISTICOLIS COMETE
CRVX PALLENS ENITVIT, NITENS LVNA PALLVIT.
S. MICHAELIS ARCIS PREFECTI PRESIDIO
VTQVE IPSE COELITVM HOSTIVM FVGATORIS.
QVI TANDEM MACTANDI FESSVS IN CONFLICTV OCCVBVIT
VERVM PRO GVTTA SANGVINIS CENTV̄ VITAS REDEMIT. ILLE NECES COMPARAVIT.
HEV OCCVBVIT! OCCVBVIT! NE VTIQVAM REVIXIT VIVIT
SPIRIT̄S AD SVPEROS LAVREA, FAMA IN HIER. ANI. SVBVEXILI. STIS. PIGN. DIVTV. IMMORTALIS
EM, ETR. D. M. M. FR. D. RAPHAEL COTONER.
EXIMIVS VIRTVTIS CVLTOR OFFICIORVM
REMVNERATOR LARGISSĪ. POST 20, FERE LVSTRV̄ T̄ATI ET BENEMERITI HEROIS
CINERES DECORAVIT.

(Caruana, n° 31.)

---

160. Amable de Thianges.

A. ☧ Ω.

F. AMABILI. DE THIANGE. QUI. SAC. ORDINIS. CENSUS
DE. VILLEFRANCHE. GRATUITA. M. MAGISTRI. LARGITIONE
ET DE. SALLES-MONCENIE. JURE. SUO. CONSEQUUTUS
ROM. PONTIFICIS. PRIVILEGIO. BAJULIVI. GRADVM
OBTINUIT. VI. ID. SEPT. A MDCCXXXVII. SUPREMUM
ORDINIS. SUI. MARESCALLI. HONOREM. ATTIGIT
IV ID. MAJAS. AN MDCCXLVIII. M. PRIORIS. ARVERNORUM
DIGNITATEM. OCCUPAVIT. VII. ID. SEPT. EJUSD. ANNI
A. STANISLAO. LOTHARINGIAE. DUCE. MAGNI. VENERATORIS
MUNERE. INSIGNITUS. EJUS. PERSONAM. SUSTINUIT
IN NOVISSIMA. ILLIUS. IN. POLON. REGEM. ELECTIONE
REGIISQUE. HONORIBUS. A. CLASSE. GALLICA. SIBI
DELATIS. GEDANUM. RECTUS. EST. CONFIDENTIAM
ILLIUS. ET. CHRISTIANISSIMI. REGIS. PROMERITUS
EXACTO. CUM. LAUDE. VITAE. CURRICULO. DECESSIT
IN. CASTELLO. DE LUSAC. IN AGRO. BORBONIENSI. IDIBUS
MARTII. A. R. S. MDCCLVII. AETAT. A. LXXX. M. XI. D. IV.
GEMINI. FRATRES. EJUS. PROPINQUI. QUORUM. UTRIQUE
PRIORATUS SUI. CENSUM. CONTULIT. GRATI. ANIMI. CAUSSA
P P

(Caruana, n° 50.)

XII.

CHAPELLE SAINT-GEORGES.

(Langue d'Aragon.)

161. Sur la frise intérieure des murs de la chapelle.

SACELLUM HOC QUOD EMINENTISSIMUS AC REVERENDISSIMUS D. F. D.
[NICOLAUS COTONER] OLIM PRIOR IN HONOREM D. GEORGII M. EXORNANDUM
SUSCEPERAT IDEM NUNC M. M. SUMPTUOSIUS ANNO.......
ERY SUI SECUNDO PERFICIENDUM CURAVIT AD MAJOREM DEI GLORIAM.

---

162. Tombeau du grand maître Nicolas Cotoner, mort en 1680.

F. D. NICOLAO. COTTONER
MAGNO HIEROSOLYMITANI ORDINIS MAGISTRO
ANIMI MAGNITVDINE CONSILIO MVNIFICENTIA MAIESTATE
PRINCIPI
ERECTO AD MAHOMETIS DEDECVS
E NAVIGII ROSTRIS AC SVLTANÆ PRÆDA TROPHÆO
MELITA
MAGNIFICIS EXTRVCTIONIBVS TEMPLORUM NITORE
EXPLICATO MVNITOQVE VRBIS POMOERIO
SPLENDIDE AVCTA
CIVE E PESTĪLENTIÆ FAVCIBVS PÆNE RAPTO
HIEROSOLYMITANO ORDINE
CVI PRIMVS POST FRATREM PRÆFVIT
LEGIBVS AVCTORITATE SPOLIIS AMPLIFICATO
REPVB. DIFFICILLIMIS SÆCVLI BELLI TEMPORIBVS SERVATA
VERE MAGNO
QVOD TANTI NOMINIS MENSVRAM GESTIS IMPLEVERIT
PYRAMIDEM HANC EXCELSI TESTEM ANIMI
DAT DICAT DEDICAT
FAMA SVPERSTES
VIXIT IN MAGISTERIO ANNOS XVI MENSES VI
OBYT 29 APRILIS 1680 ÆTATIS SVÆ 73 POST CVIVS OBITVM
EXECVTORES TESTAMENTARY TVMVLVM HVNC FIERI MANDAVĒ.

(Caruana, n° 14 des Grands Maîtres.)

---

163. Tombeau du grand maître Raphaël Cotoner, mort en 1663.

D. O. M.
ÆTRÆ. MEMRIÆ. F. D. RAPHAELIS COTONER
RELIGIONIS HIER. M. MAGISTRI
MAIORICÆ PATRICII, AC PRIMVM BAIVLIVI.

EPITAPHIVM.
ARROGONVM QVICVMQVE TERIS MELITENSE SACELLVM

SACRAQVE SIGNA VIDES SISTE VIATOR ITER.
HIC ILLE EST PRIMVS COTONERA È STIRPE MAGISTER.
HIC ILLE EST RAPHAEL CONDITVS ANTE DIEM.
TALIS ERAT CERVIX MELITENSI DIGNA CORONA :
TALE FVIT BELLO CONSILIISQVE CAPVT
CURA, FIDES, PIETAS, GENIVM, PRUDENTIA ROBVR
TOT DEDERANT VITÆ PIGNORA CARA SVÆ
VT DVM COELESTES CITIVS RAPERETVR AD ARCES,
ORDINIS HÆC FVERIT MORS PROPERATA DOLOR
QVI NE MUTATAS REGNI SENTIRET HABENAS
GERMANO RERVM FROENA REGENDA DEDIT
COETERANE QVÆRAS PRIMVS DE STIRPE SECVNDVM
PROMERVIT, SATIS HOC PERGE VIATOR ITER.
OBIIT ANNO MDCLXIII. DIE. XX. OCT. ÆTAT. SVÆ LXIII
MAGISTERII. III. ET VII. MENS.

(Caruana, n° 13 des Grands Maîtres.)

---

164. Tombeau du grand maître Raymond de Perellos-Rocafull, mort en 1720.

EMO : PRINCIPI FRI. D. RAIJMUNDO DE PERELLOS. ET ROCCAFULL
CLARISSIMO GENERE NATO ET VIRTUTUM SUFFRAGIO AD M. MAĞRUM. EVECTO
QUI OMNIBUS AEQUE CHARUS, MAGNORUM ETIAM PRĪPUM PRAECONIIS COMMENDATUS
ET PRAETER CETERAS ANIMI EGREGIAS DOTES, JUSTITIA PRAECIPUE,
ET CHARITATE CONSPICUUS, METUI AB OMNIBUS POTUIT PARITER ET AMARI
APPRIME MUNIFICUS NULLIUS MERITA SINE PRAEMIO DIMISIT;
ERGA CHRISTI PAUPERES SUMME MISERICORS,
EORUM CUSTOS VERIUS VOLUIT ESSE QUAM DICI :
ERGA DEUM ET SUPEROS VERE RELIGIOSUS ASSIDUIS FUNDENDIS PRECIBUS
TEMPLIS PRETIOSA SUPELLECTILI,
MINISTRIS INSIGNI HABITU DECORANDIS MAGNOPERE INTENTUS,
SUI PENE VISUS EST OBLIVISCI,
QUI DEMUM PORTU AEDIFICIIS ORNATO, ADDITIS PROPUGNACULIS;
QUATUOR BELLICIS NAVIBUS AUCTA CLASSE,
MAGNA NON SEMEL PECUNIAE VI IN COMMUNE BONUM ELARGITA
CUM SUUM EXHAUSISSE AERARIUM CREDI POTUISSET,
TERCENTENA AUREORUM MILLIA PUBLICI AERARII RATIONIBUS INFERENDA,
POST. 23. ANNOS OPTIMI PRINCIPATUS PIE MORIENS RELIQUIT
OBIIT DIE IO. JANUARII 1720. AETATIS SUAE 84.

(Caruana, n° 17 des Grands Maîtres.)

165. Tombeau du grand maître Martin de Redin, mort en 1660.

D. O. M.
ÆTERNÆ MEMORIÆ SACRUM
MAGNI MAGISTRI DON MARTINI DE REDIN.
MAGNI XAVERII OB GENUS PROPINQVI.
CVIVS ANTE ÆTATEM PRÆMATVRA VIRTVS, SICVLÆ, DEIN NEAPOLITANÆ
CLASSIVM PRÆFECTVRAM MERVIT.
ADVLTVS AD PONTIFICEM SVMMVM, ET HISPANVM REGEM LEGATVS PROFECTVS.
EXERCITVS REGIOS APUD CATALAVNOS, ET GALLECOS, CÆTEROSQVE HISPANIÆ, POPVLOS.
SVMMO CVM IMPERIO REXIT.
INDE VICTORIIS, MERITIS, ATQVE ANNIS AVCTVS : EX PRIORE NAVARRÆ, SICILIÆ, PROREGE.
PRINCEPS MELITÆ ABSENS ELECTUS.
INSVLAM PROPVGNACVLIS, AC TVRRITIS SPECVLIS, VRBES AGGERIBVS.
CONSTRVCTISQVE HORREIS, ET ANNONA AC VARIO BELLI COMMEATV, INSTRVCTIS MVNIVIT.
SUMMA DEMVM OMNIA SUMMO ILLO SVO MAGISTRATV GESSIT,
AC PRO BIENNII ANGVSTIIS STVPENDA.
DVCIS BVLLIONII EXEMPLVM SECVTVS, EXPEDITIONIS HIEROSOLYMITANÆ.
PRINCIPIBVS EVROPÆ SESE VLTRO VEL DVCEM, VEL COMITEM OBTVLIT
OBIIT DIE. VI. FEBRVARII MDCLX. ÆTATIS SEPTVAGESIMO IMPERII TERTIO

FR. D. IOANNES DE GALDIANO ARMENIÆ BAIVLIVVS ET SENESCALLVS. COMMEND. FR. GILBERTVS DEL BENE PALATII PRAEFECTVS
COMMEND. FR. D. ANTONIVS CORREA MAGISTER EQVITVM. COMMEND. FR. D. ISIDORVS DE ARGAIZ QVAESTOR PALATINVS
SVPREMIS TABVLIS EXECUTORES DELECTI CUM LACHRYMIS POSVERE.

(Caruana, n° 11 des Grands Maîtres.)

166. Michel Cortes.

SVB HOC LAPIDE HVMATVR F. D. MICHÆL CORTES,
QVEM ALFAMBRA OPTIME DE SE MERITVM
COMMENDATOREM,
ARAGONIA SOLERTISSIMVM NOVENNIO
RECEPTOREM,
VENERABILIS HIC CONVENTVS INTEGERRIMVM
MAGNARVM RERVM ARBITRVM,
OMNIS HIEROSOLIMITANA RELIGIO
VERE MAGNVM CONSERVATOREM,
SPECTANDVM POSTERITATI PRAEBENT
MIGRAVIT AD IMMORTALITATEM VII. SEPTEMB.
AN. M. D. C. LXXII. ÆTATIS SVÆ LXXV.

(Caruana, n° 35.)

---

167. Melchior Dureta.

D. O. M.
F. MELCHIOR DVRETA MAJORICARVM
BAIVLIVS, INSIGNIS MERITIS, PRÆCLA-
RVSQ' VIRTVTIBVS, MORTIS HAVD IMME-
MOR, DVM VITA FRVERETVR OSSIBVS
HIC LAPIDEM, IN COELO VERO ANIMÆ,
DIVINO MANSIONEM PRÆPARAVIT
AVXILIO. OBIIT DIE XVII MENSIS
APRILIS, ANNO MDCLIIII AT
ÆTATIS SVÆ LXXIII

(Caruana, n° 33.)

---

168. Bernard de Ezpeleta y Xavier.

D. O. M.
F. D. BERNARDO DE EZPELETA Y XAVIER NAVARRÆ
PRIORI MAǴRALI COMrio CLASSIS OLIM HIERnæ
GÑALI PRÆFECTO AD PHILIP: II. LEGATne ALIIS
Q. MVNERIB RITE PFV̄CTO VIRO INTEGERRmo
PIISSmo: RELIGIOSSmo: ET XP̄I PAVPER SUI TP̄RIS:
FACILE PR̄I: QUI NŌ TANTV̄ A CLARISSmo: SVO
GENERE NOBILITti: AB AMPLISSIMOVE HOC ORDne
HONORIS ACCEPERAT, QVANTV̄, ET GENVS ET
ORDINEM SVAR VIRTVTV̄ SPLENDORE
ILLVSTRAVIT. OBIIT XVII. KAL. DECEMB. AN
SAL. M.DC.XVII. ÆTAT. SVÆ LXIX.

F. D. GINESIVS RVYZ
BENEFACTORI OPTIME
DE SE MERITO MOESTIS
SIME ÆQUE, AC DEVOTIS
SIME P. ANNO DOMINI
MDCXVIII.

(Caruana, n° 173.)

169. Jean Galdien.

D. O. M.
FR. D. IO: GALDIANVS MAGN. NAVARRAE PRIOR
LEGATIONE AD ALEXANDRŪ VII SPLENDIDE ACTA
ARMENIAE BAIVLIVVS.
MOX TRIREMIVM PRAEFECTVS
CLASSE AD GIGERIM DVCTA,
AC RE STRENVE IBIDEM SVMMA EIVS PRVDENTIA GESTA
A LVDOVICO XIV. DIGNIS LAVDIBVS AVCTVS
AC PRETIOSA EIVS EFFIGIE DONATVS.
MELITA SENESCALLI MVNERE INTEGRE ADMINISTRATO
GALDIANA MVNITIONE AERE SVO EXTRVCTA,
DE HIEROSOLYMITANO ORDINE
CONSILIIS, GESTIS, OPIB' AMPLIFICATO OPTIME MERIT
VT IN OMNIVM OCVLIS VIXIT
INTER OMNIV̄ LACRYMAS OBIIT ANNO 1680. XIV. MAII

PATRVO BENEMERENTISSIMO
FR. D. IOSEPH GALDIANVS PROPRIO AERE
M. P.

(Caruana, n° 43.)

---

170. Louis de Moncade.

D. O. M.
HIC IACET F. D. LVDOVICVS DE MONCADA ILLMI MAR-
CHIONIS ALTONAE FILIVS QVI RELIGIOSE VITAM DVCENS
AETERNAE SIBI LOCVM QVIETIS VIRTUTE COMPARAVIT
OBSEQVIA INTER PLVRIMA PER EVM RELIGIONI PRAES-
TITA APVD MAJESTATES CAESAREAM ET CATHOLICAM
SVMMA CVM LAVDE LEGATIONES GESSIT
ASSVMPTVS Q DIGNISSIME POST ALIAS DIGNITATES AD
CASTELLANIAM EMPOSTAE E VITA DISCESSIT PRIDIE
KAL. DECEMB. M. D. C. XXXIV. AETATIS VERO LXIX.

F. D. HENRICVS DE ROCA-
FVLL COM. DE AMBEL ET DE
AZCON CONSANGVINEO ET A-
MICO HOC GRATITVDINIS SI
GNO ACCEPTORVM HAVD IM-
MEMOREM BENEFICIORVM
SE PRAEBVIT.

(Caruana, n° 45.)

---

171. Martin de Novar.

D. O. M.
FRI. D. MARTINO DE NOVAR MAGNO NAVARRÆ PRIORI,
VILLAFRANCÆ, ET S. IOĪS DE CALCHETAS COMMRI.

AC SUPREMO HUIUS INSULÆ MILITIARVM MAGISTRO.
VIRO GENERIS, AC MORUM NOBILITATE PRÆCLARO:
OB EGREGIA FACINORA
CUM GLORIA HYEROSOL: NOMINIS TERRA, MARIQ: EDITA
ET BELLICOS LABORES,
POTISSIMUM IN IGILGINENSI EXPUGNATIONEM EXANTLATOS
ATQUE OB POLITICA MUNERA
SUMMA PRUDENTIA PERACTA,
EMus. M. M. FR. D. RAIMUNDUS PERELLOS
NE TANTI VIRI MEMORIÆ DEBITUM DEESSET ELOGIUM,
PERENNE MONUMENTUM POSUIT,
SUÆ DILECTIONIS ARGUMENTUM.
OBIIT 1692. 15 AUGUSTI ÆTATIS SUÆ 66.

(Caruana, n° 37.)

---

172. Arnaud Moix.

D. O. M.

IACET HIC FR. D. ARNALDVS MOIX, MAJORICENSIS,
COMMum. DE SPLVGA FRANCOLis. DE BARBENS, ET DE SPLV-
GA CALVA COMMvs. EQVES ANIMI PRAESTANTIA
AC JVDICIJ MATURITATE ET ACVMINE VERE CONSPI-
CVVS, QVOD CVM IN MAGISTRALIS AERARIJ PRAEFE
CTVRA, MOX GENERALI RELIGIONIS MANDATO IN
CATALAVNIA, ALIJSQ. PERMVLTIS PVBLICIS PRI-
VATISQ. MVNERIBVS COMPROBASSET.
EMIN. M. M. FR. D. GREGORIVS CARAFA,
NON EXPECTATO ANTIANITATIS SVF-
FRAGIO IN SVPREMVM PROCER ORDI-
NEM VOLVIT COOPTATVM, SED AD VI-
RI GLORIAM QVID ISTA: NISI SVMMAM
FORTITVDINEM IN DOLORIBVS TOLERAN-
DIS RECENSEAS AD PLVRES QVIPPE ANNOS ARTI
CVLARI MORBO CONTINVO VEXATVS ITA TAMEN
DIVINAE SVBDEBATVR EX ANIMO VOLVNTATI, VT NE
INTER ACERBIORES QVIDEM CRVCIATVS LEVAMEN DE
PRECARETVR. NEC CONQVERENDVM AJEBAT INTER
ANGVSTIAS CVM IN CORPORE ABSQVE ANGVSTIJS
ESSE NON LICEAT. TANDEM EX DIVTVRNA
MORTIS EXPERIENTIA OPTIME MORI EDO
CTVS EDOCVIT. AN. 1696 AET. SVAE 61.

(Caruana, n° 55.)

---

173. Augustin Sanz de la Llosa.

D. O. M.

SISTE VIATOR:
AD MEDITANDUM SUPREMUM DIEM TE HUC INVITAT
FR: D. AUGUSTINUS SANZ DE LA LLOSA
BAIULIUUS DE CASPE
ET COMMENDARUM DE ASCON ET CASTELLOTTÆ COMMENDATARIUS.

ULTIMUS DE SUA FAMILIA, FACILIUS AGNOVIT
VIAM, IN QUA A RELIQUIS PRÆVENTUS FUIT,
CONTINUO SIBI INGREDIENDAM:
PROPTEREA TERMINUM, QUEM PRE OCULIS VOLUIT;
VIVENS SIBI SIGNAVIT IN LAPIDE
IN MUNERIBVS PRO RELIGIONE GESTIS,
IN DIGNITATIBUS ET PREMIJS AB EA RECEPTIS;
HUNC TERMINUM COLLIMAVIT.
AD HUNC PARITER OMNIA CONFERT: GRANDE MALUM,
QUOD ALIAS MORS ESSET,
SATAGENS MORTIS MEMORIA VINDICARE.
HINC MORTEM LÆTUS ASPICIENS
CUI ASSUEVERAT OBDORMIVIT IN DÑO
26. XBRIS ANNO 1701.

(Caruana, n° 49.)

---

174. Arnauld Seralta.

D. O. M.
VENERARE HIC CINERES
F. D. ARNALDI SERALTA MAIORICENSIS, CATALAVNIAE PRIORIS:
QVI POST PUBLICA MUNERA CUM LAUDE GESTA,
SUB EMMO. M. M. D. NICOLAO COTONER MAGISTRALIS AERARIJ
MOX PALATIJ PRAEFECTUS:
POSTMODUM EIUSDEM EMMI. M. M. LOCUMTENENS,
NECNON MAGISTERIJ REGENS, SEDE VACANTE,
ATQVE IN EADEM GENERALIUM COMITIORUM PRAESES;
SUPREMVM HYEROSNAE. REIPCAE. APICEM. FORTE ATTIGISSET
NI RESTITISSET INSIGNIS ANIMI MODERATIO,
QUA GLORIAM DUM. SUBTRAXIT, IMPLEVIT
TANDEM ANNIS AEQVE, AC MERITIS GRAVIS
AETERNITATI MATVRVS
SERENITATE QVA DVXIT. PRESENTEM. VITAM FINIVIT,
NOVAM INCHOATURUS
ANNO DOMINI 1696. DIE 24 DECEMBRIS
AETATIS SVAE 85.

(Caruana, n° 46.)

XIII.

CHAPELLE SANS AUTEL, SERVANT DE PASSAGE POUR ALLER AU CLOÎTRE.

175. Sur la frise intérieure.

F. HORATIUS DE BLACAS D'AUPS M. THOLOSÆ PRIOR HOC
SACRUM ATRIUM IN ÆTERNUM PIETATIS MONUMENTUM ANNO
REPARATÆ SALUTIS 1666.

A la clef de voûte.

1576. QUUM CASSERA PIUS DOCET HEC SANCTISSIMA MOLES...

176. Jean-Baptiste de Afflictis de Lizanelli.

D. O. M.
COMTORIS FR. JOHANNIS BAPTIS. DE AFFLICTIS
E COMITIBUS LIZZANELLI NEAPOL. ET SCALENSIS
PATRICIJ, QUIA A CREPUNDIIS SACRO HIER. ORDINI
INITIATUS, EXACTO STRENUE NAVALI TYROCINIO
DUCIS TRIREMIS EXIN TRIREMIUM CLASSIS
IMPERATORIS L'ATICRUCII MUNIIS OPTIME
IMPLETIS GRAVIORIBUS SIBI CONCREDITIS
PROVINCIIS MIRA NAVITATE EXANTLATIS
TRIBUS COMMENDIS ET INSUBRICA DIGNITATE
AUCTUS OPIMUM PARTUM EX ASSIDUO CENSU
PECULIUM PIENTISSIME VITA ACTA ET
PIENTISSIME DEFUCTUS SACRO ORDINI
SERVAVIT VEN. PROC. COMMUNIS AERARII HOC
GRATI ANIMI MONUMENTO HONESTARE
CENSUERUNT. NATUS KALENDIS FEBRUARIIS
AERAE VULGARIS ANNI CIƆIƆCC. OBIIT. VII
E IDUS JUNIAS ANNI CIƆIƆCCLXXVIII.

(Caruana, n° 292.)

---

177. Marius Bichio.

Α ☧ Ω
HABES
IN UNO FRATRE MARIO BICHIO
AVITI DECORIS CUMULUM,
PRO AVORUM DIGNO LAUDIBUS,
QUIA NOLUIT.
NIMIRUM,
IN IURTAE SENARUMQUE COMMENDIS,
TRIREMIS PRAEFECTURA,
TRIREMIUM MAGISTRATU,
ONERA SUBIJT, HONORES RESPUIT,
VERE' ORDINI ADDICTUS SUO,
CUI VIVENS SERVAVIT,
MORIENS RESTITUIT OMNIA.
HINC
GRATIAS TANTO EQUITI AETERN. HABITURI
MARMORI COMMENDARUNT
COMMUNIS AERARIJ PROCURATORES
ANNO SALUTIS 1712 AET. SVAE 58.

(Caruana, n° 293.)

178. Barthélemy de Bar.

AU FEU, AU FEU.

AD TE LEVAVI ANIMAM MEAM.

BAJULIVUS. F : BARTHOLOMAEUS. DE. BAR
STIRPE ANTIQUISSIMA. ORTUS. BITURIGENSI
ALTERO. AB. HINC. SAECULO. IN. NIVERNIENSI. PROV : COMMOR :
AC. RERUM. PATRIAE SCRIPTORUM. CONSENSŪ.
AB. LOTHARINGIAE ET. BARRI DUCŪ. NATU. MINORIB : PROGNATA
AMPLISSIMISQUE IN. GALLIA. COGNATIONIBUS. PRAECLARA
PLURIB : EJUSDĒ. REGNI ILLUSTRIŪ CAPITULOR : CANONICIS
AC. HIER : MILIT. EQUITIBUS. INTER. ARVERNOS. EXORNATA.
QUI MAJORUM GLORIAM AEMULATUS
SUB CHRISTIANISSIMI. REGIS. AUSPICIIS
PER ANNOS. XVIII. STIPENDIA MERVIT
EQUITATUS PRAEFECTUS MVLTIS OBSIDIONIBUS
PRAELIISQUE STRENVE INTERFVIT
LEGIONE. OBLATA. MALUIT. ORD. SVO. OFFICIA. PRAESTARE
ANNO MDCCLXI.
AD MELITEN CLASSIS. PRAEFECTVRAM. DELECTVS
BIENNIO MAX : OMN : PLAUSU. EGREGIE. FVNCTUS. EST
A. M : M : EM : PINTO COMMEN : DE. LA. CROIX. MVNERAT :
ALTERĀ. DE. CHANTRAINE. SUO. JURE NACTUS
TOT. RERUM. GESTARŪ. GLORIA. CLARISSIMUS
HUMANAE CADUCITATIS. MEMOR
VIVENS. NOVISSIMA. COGITANS
PROPRIIS. CONDENDIS. EXUVIIS LOCŪ PARAVIT.
ANNO. REPARATAE SALUTIS MDCCLXXVII.

(Caruana, n° 285.)

---

179. Claude de Clinchamps de Bellegarde.

HIC IACET
F. CLAVDIUS DE CLINCHAMBS DE BELLEGARDE
PRIORATUS FRANCIAE
QUI
PRO SUA RELIGIONE IN MARE SE EXERCUIT
PRO PATRIA EQVESTREM TURMAM DUXIT
PRO FIDE AD GIGERIUM TUM IN CANDIA
MELITENSIUM ORDINATOR FUIT
OBIJT IN CONVENTU
AETA. LVII. ANTIA XXXVIII. DIE. IV. MAIJ.
ANNO M. DC. LXXXIII.

(Caruana, n° 295.)

180. Jean de Costart de Hottot.

D. O. M.
EQUITIS COMENDAT. DE ESTREPIGNIJ
F. IOANNIS COSTART DE HOTTOT
PALATIJ PRAEFECTI
OSSA
HOC TEGUNTUR LAPIDE
HIC
BELLICA FORTITUDINE, CHRISTIANA PIETATE
EQUE' CLARUS
RELIGIONI, IUSTITIAE
SEMPER INSERUIJT
MAGNA VIRTUTIS PROEMIA IAM ADEPTUS
MAIORA PROMERITURUS
FATO SEMPER DEFLENDO
ERIPITUR
DE OMNIBUS OPTIME MERITUS
CUNCTIS MOERENTIBUS
SUI DESIDERIUM RELIQVIT
ANNO REPARATAE SALUTIS 1688.

(Caruana, n° 284.)

---

181. Charles-Ignace Dessalles.

QUÆ HORA NON PUTATIS. (Luc. XII.)

ICI REPOSE FRÈRE
CHARLES IGNACE DESSALLES,
CHEVALIER GRAND CROIX
DE L'ORDRE DE S. JEAN DE JÉRUSALEM
COMMANDEUR DE PONTAUBERT,
ANCIEN CHAMBELLAN DE SA
MAJESTÉ IMPERIALLE, ET DE SON
ALTESSE ROIJALE LE GRAND
DUC DE TOSCANE.
DÉCÉDÉ LE III. MAJ. MDCCLXXXV.
PASSANT PRIEZ. DIEU
POUR SON AME

(Caruana, n° 279.)

---

182. Jean-Étienne de Ricard.

DA PAUPERIBUS, ET HABEBIS THESAURUM IN CŒLO.

JOANNES STEPHANUS DERICARD VEN. LINGUÆ FRANCIÆ MILES
IMMATURA MORTE RAPTUS
FUIT, UNIUS TRIREMIS PRÆFECTUS, ET ROMAGNIÆ COMMENDATARIUS

OBIJT ANNO SALUTIS 1716.
ORA PRO EO
HUJUS MEMORIÆ MOERENS, AMANTISSIMUS FRATER
JOANNES FERDINANDUS DERICARD NEOVILLE IN TEMPLO COMMENDÆ :
MONUMENTUM POSUIT.

(Caruana, n° 278.)

---

183. Joseph de Duenas et Vereterra.

D. O. M.
FR. D. JOSEPH DE DUENAS, ET VERETERRA,
S. SEPULCHRI E TAURO BAJULIVUS; QUIREGÆ, ET CUBILLAS
COMMENDATARIUS, ARCIS PENAROIJENSIS IN MAGNO
CASTELLÆ PRIORATU PRÆFECTUS. IN MELITA
HISPANIARUM ET UTRIUSQUE SICILIÆ REGUM
MINISTER, ANNO 1734, AB HIEROSOLIJMITANA
RELIGIONE PRIMO LEGATUS, ET ITERUM ANNO 1753
AD UTRIUSQUE SICILLÆ REGEM OB GRAVIORA
IPSIUS RELIGIONIS NEGOTIA EXTRA ORDINEM ORATOR.
MAGNO MAGISTRO A' SECRETIS PRO HISPANIA MULTIS
FORTITER, PRUDENTERQUE GESTIS, ANIMI CANDORE.
EGREGIA IN SUUM ORDINEM VOLUNTATE PAUPERUM
PER SINGULOS MENSES LARGE, EFFUSEQUE
SUBLEVANDORUM STUDIO EXIMIUS AD EXTREMUM
USQUE OBITUS SUI DIEM 4. NONAS MARTIAS
ANNO 1767. ÆTATIS 77.

(Caruana, n° 313.)

---

184. Hugues de Fleurigny de Vauvilliers.

D. O. M.
MEMORIAE
FRIS. HUGONIS DE FLEURIGNIJ DE VAUVILLIERS
EQUITIS SAC : ORD : HIEROSOL :
CUIUS
VIGILANTIAM, VIRTUTEM, ET PIETATEM,
POMOERIA AMPLIATA URBIS VALLETTAE;
PROPUGNACULA EXCITATA CASTRI S. ANGELI,
PRAEFECTURA TRIREMIS SUPRA NUMER. AUCTAE,
CORONE FOELICITER EXPUGNATA,
AC NOSOCOMIJ HIEROSOLYM : GUBERNIUM
N QUO PROPRIAM DEDIT, UT ALIJS VITAM SERVARET
AMPLISSIME' TESTANTUR.
NE TANTI VIRI VIRTUTES, AC MERITA
OBLIVIONI DENTUR;
ET EQUITIBUS HIEROSOLYMITANIS
DEFICIAT QUOD IMITENTUR.
NOB : GLAUDIUS IOES : BAPTA : DE FLEURIGNIJ CONSULIT
DUM HOC DOLORIS, ET AMORIS ERGA FREM. AMANTISSIM.
PONIT MONUMENTUM
ANNO REPARATAE SALUTIS MDCXCIV.

(Caruana, n° 310.)

185. Jean-Louis de Guerin de Tencin.

D. O. M.
BAJULIVUS FR. JOANNES LVDOVICUS
DE GUERIN DE TENCIN.
S. EULALIAE, CONDAT,
MAGISTRALISQ. COMM. PISCENAE,
COMMENDATARIUS.
QUI SUSCEPTAM TRIREMIUM PRAEFECTURAM
FORTITUDINE.
LEGATIONEM IN URBE.
CONSILIO.
VITAM OMNEM,
STUDIO IN ORDINIS SUI UTILITATEM
ILLUSTRAVIT,
DIEM SUUM OBIIT VI. KAL JUNII,
ANNI MDCCLXVI
MONUMEN. POSUIT QUI IN CINERIBUS AMICI,
AMICITIAM COLIT.
Cus. F. P. A. D. V.

(Caruana, n° 297.)

---

186. Antoine Micaleff-Lauron.

Α ☧ Ω
HIC JACET COMMENDATARIUS F. ANTONIUS MICALEFF LAURON
MULTIS SUI ORDINIS MUNERIBUS. EGREGIE FUNCTUS,
IN ACADEMIA MELITENSI JURIS CIVILIS EMERITUS PROFESSOR,
ET IN OMNI RERUM VICE CARUS OMNIBUS,
DOCTRINAM CUM JUCUNDITATE VITÆ CONJUNXIT, AMBITIONE POSTHABITA
MUTATIS REB. IPSIUSQ. FORTUNA ALTERNANTE, NIL IPSE IMMUTATUS
SEMPER HILARIS, SIBIQUE CONSTANS.
PIE DECESSIT DIE 23. MAIJ 1809. ÆTATIS ANNO 84.
SUI DESIDERIO OMNIBUS RELICTO.

---

187. Michel Olivieri.

Α ☧ Ω
F. MICHAELI OLIVERIO V. I. D. MELITAE
ORTO EX GRADV FRATRVM CAPELAN.
ORD. S. IO. HIER. VEND. LINGVAE
ALEMANIAE TEMPORE SVI OBITVS
PRIMO TVM ANTIANIT. TVM ETIAM
DIGNIT. PRAECEPTORIS SEV COMMED.
PRAECEPTORIAE VVORMATII PROTHONOT.
APOST. CAESAR. SEV. IMPERIALI
CAPELLANO AC VICEPRIORI HVJVS
MAJORIS ECCL. CONVENTVALIS ORDINIS

PRAEDICTI PLERISQ. ALIJS MVNERIB.
ET LEGATION. APVD S. SEDEM ET CAESAR
MM. FVNCTO. MARIETTA OLIVERIA
BENEVOLA ET PIA MATER TANTO
DE FILIO BENEMERITA JUSTIS CVM
LACRIM. AD PERP. MEM. P.
OB. AN. MDCXIII. IV. ID. FEB. AET. VERO SVAE
AN. DVOR SVPRA SEXAGINTA.

(Caruana, n° 309.)

---

188. Charles-Pierre de Saint-Pol.

ABSIT GLORIARI NISI IN CRUCE

D. O. M.
HIC JACET QUI JACERE VOLUIT
FR. CAROLUS PETRUS DE SAINT POL
HUNC LOCUM, ADHUC VIVENS,
ELEGIT, UT RECUMBERET
CUM FRATRIBUS
IN SPE RESURRECTIONIS
DUX PRÆT. TRIREMIS AN. 1735. ET 1736
ET POSTEA, LOCUMT: MAG. HOSPITALARII
A. 1774. NATUS A. D. 1696. 12. 7. OB: A 1777.

(Caruana, n° 293.)

---

189. Jacques de Virieu Puppetières.

D O M
F. IACOBO DE VIRIEV PVPETIERES ORD. HOSP.
HIER. V. L. ALVERNIÆ MILITI, PACIS QVIDEM ET
CHARIT. CVLTORI AC FID. CATH. STRENVO PROPVGN-
ATORI, QVI BIS IN RO. CV. APVD GREG. XIII, ET CLEM.
VIII ORD. ORATORIS RECEP. CONSERVAT. ET CASTELLAN:
LAVDABILITER PERFUNCTIS MVNERIBVS, AD MARE
SCALLATVS AC LUGDVN. BAIVLIVATVS DIGNITA
TES PROPRIIS EXIGENTIB. MERITIS GRADATIM
EVECTVS. IN DOMINO TANDEM OBDORMIVIT
AN SAL. M. D C II KL. IXB.
ÆTAT. SVÆ LXVI
F. LAVRETIVS DE VIRIEV PUPETIERES
PATRVO DILECTISSIMO
P.

(Caruana, n° 316.)

---

190. Laurent de Virieu Puppetières.

D. O. M.
MEMORIÆQ. ORANDI PRO
DEFVNCTO FRATRE LAV-

RENTIO DE VIRIEV PUPPE-
TIERES MAGISTERII SENES-
CALLO OMNI VIRTVTE PRÆDI-
TO BENEVOLENTIA CONJVNCTIS
F. ALOFIVS DE WIGNACOVRT
HOSP. HIÆR. MAGISTER
PAVPERVMQVE IESV XPICVSTOS
POSVIT
ANNO DOMIMI 1608 KL. NOVEMB.

(Caruana, n° 314.)

---

191. Ricard de Robins de Barbantane.

D. O. M.
FRATRI RICARDO DE ROBINS DE BARBANTANE
INTER MILITES ORD : HIEROSOL : ADSCRIPTO,
QUI
PRIUS IN PRIORATU THOLOSANO
LOCUMTENENTIS VICES SUSTINENS
PRUDENTIĀ, ET VIGILANTIĀ;
MOX UNIUS TRIREMIS MELITEN : PREFECTUS
IN EXPUGNAT : NAUPLIÆ, METHONES, PIJLI, ET CASTRINOVI
CONSIGLIO ET MANU
DE RELIGIONE, ET REPUB : XPIĀNA
OPTIME MERUIT;
TANDEM IMMATURA MORTE ABREPTUS
UTI VIXERAT PIE, AC RELIGIOSE VITA DECESSIT
ANNO A PARTU VIRGINIS MDCXCII.
FR̄I : DESIDERATO
FR' JOĒS FRANCISCUS DE ROBINS DE BARBANTANE
DE CAGNAC PRÆCEPTOR
AMORIS ET MOERORIS TESTEM
INTER LACRIJMAS POSUIT MONUMENTUM
ANNO DÑI MDCXCIII.

(Caruana, n° 317.)

---

192. Joseph Rossel de Homèdes.

FR. D. IOSEPH ROSSEL DE HOMEDES GRA-
GNENAE COMMENDATARIVS, POST PLVRA SVAE
RELIGIONI OBSEQVIA PRAESTITA; ET DE REGE
CATHOLICO LEGIONIS PRAEFECTVRA IN CATA-
LAVNIA ALIISQ : MVNERIB. EGREGIE EXERCITIS
BENEMERITVS : VT MELIVS VIVERET IMMORTALIS,
QVAM TARRACONAE MORTALITATEM INDVERAT
EXVIT MELITAE ANNO SALVTIS 1682. 20. NOV.
AETAT SVAE 68. CVJVS INDE EXVVIIS FR. D. AR-
NALDVS SERALTA CATALAVNIAE PRIOR. ET COMMvs.
FR. D. ARNALDVS MOIX EM. M. M. FR. D. GREGORII
CARAFA RECEPTOR, EXTREMIS TABVLIS, EXECV-
TORES INTER LACRYMAS POSVERE.

(Caruana, n° 311.)

193. Bernard Scaglia.

SOLA VIRTUS CARET SEPULCRO.

DISCE PATI.

D O M
HIC BERNARDINVS MATVRA MORTE QVIESCIT
SCAGLIÆ QVI GENTIS FAX FVIT ET PATRIE
QVIQVE VNO GEMINAM NACTVS EST FUNERE VITA
FAMA ETENIM TERRAS SPIRITVS ASTRA COLIT
VIVIT FAMA SOLO IVVENIS NAM CESARE DIGNVS
CREDITVS ORATOR QVID POTVIT SENIOR
FIT CAPVE PRIOR HINC PELAGI DISCRIMINA VINCIT
HAC HOSTEM PRVDENS DVM REGIT ARTE RATES
SPIRITVS ÆTEREIS SPATIATVR SEDIBVS ÆDEM
QVANDO NON TERRIS STRVCXIT AT EMPIREO
OBIIT ANNO ÆTATIS SVE 78 IDIBVS IENVARII M D C.
FR. LAVRENTIVS MIGLIAV PRO BENEFICIIS
RECEPTIS SEPVLCRVM HOC FIERI FECIT
ΜΟΝΙ, Η, ΑΡΕΤΗ, ΑΜΟΙΡΙ, ΤΩ ΤΑΦΩ.

(Caruana, n° 301.)

---

194. Jean-Baptiste de Thaon de Revel.

Α ☧ Ω
MEMORIÆ
JOANNIS. B. DE. THAON. DE. REVEL.
EQ. HIER. ARCINENSIS. COMM.
CRVCE. MAGNA, EXORNATI
QVI. RELIGIONE. DOCTRINA
PIETATE. IN. PAVPERES
FIDE. BENIGNITATE. IN. OMNES
EXEMPLA. VIRTVTVM
TRISTE. DESIDERIUM. SVI. RELIQVIT.
VIX. ANN LXXV. M. VI. D. VII.
OBIIT. ID. IAN. CIↃIↃCCLXXXIV.
I. F. D. VILLAGES EQ. HIER.
AMICO. CARISS. BENE MERENTISS.
FECIT.

(Caruana, n° 306.)

---

195. Jean de Villeneuve Villevielle.

D. O. M.
HOC MARMORE TEGUNTUR
OSSA, ET CINERES
FRATRIS IOANNIS EX ANTIQUISSIMA FAMILIA

DE VILLANOVA VILLEVIEILLE;
QUI
PRAEFECTURA TRIREMIS PRAETORIAE,
ET ASSIDUIS OBSEQUYS
ERGA QUINQUE EMINENTISSIMOS MAG : MROS :
ET RELIGIONEM.
SIBI AMOREM OMNIUM CONCILIAVIT :
PRAECEPTORYS POSTEA DE VAOURS ET D'ESPAILLON
DONATUS
DUM AD MAIORES ORDINIS GRADUS PROGREDITUR
PROMPTA MORTE ABREPTUS EST
DIE VII SEPTEMBRIS 1687 :
PATRUO CHARISSIMO
INTER LACRIMAS, AMORIS PIGNUS,
HOC POSUIT MONUMENTUM
NOB : ARNALDUS DE VILLAGGES VILLEVIEILLE.
ANNO DÑI : 1693.

(Caruana, n° 300.)

XIV.

CHAPELLE SAINT-JACQUES.

(Langue de Castille et Portugal.)

196. Sur la frise intérieure de la chapelle.

DIL. JOVES BAIULIVUS DE LORA HANC AUREAM SCULPTURAM IN HONOREM
SI. JACOBI HISPANIARUM PATRONI INCHOATAM INOPINA MORTE IMPERFECTAM RELIQUIT
SED RELIGIO..... BENEFICENTISSIMO SPOLIO PERFECIT ALTARE VERO
LINGUA CASTELLE ET PORTOGALIA PROPR° ÆRE FIERI ET ADORNARI JUSSIT.

---

197. Tombeau du grand maître Antoine Manuel de Vilhena, mort en 1736.

D. O. M.
HIC JACET M. M FR D ANTONIUS MANOEL DE VILHENA
REGIA E' STIRPE ORTUS
QUI AD SUPREMUM MAGISTERII CULMEN OB VIRTUTEM EVECTUS
MAGIS NATUS, QUAM ELECTUS PRINCEPS VIDERETUR,
VIX SUSCEPTO IMPERII GUBERNACULO
ARCEM SUI NOMINIS CONDIDIT
VERE' PATER PAUPERUM, XENODOCHIA FUNDAVIT,
MIRA MENTIS FORTITUDINE PRAEDITUS
VEL MAGNA COGITABAT, VEL EXEQUEBATUR,
MEMENTO VIATOR
QUOD UBI GRESSUM IN HIS INSULIS SISTES
PIETATIS EJUS, MUNIFICENTIAE, SECURITATIS AMOENITATIS MONIMEN.
IBI INVENIES.
IN ACERRIMIS ULTIMI MORBI CRUCIATIBUS

SUMMA EJUS RELIGIO, AC PATIENTIA EMICUERE.
OBIIT PRIDIE IDUS DECEMBRIS IN MDCCXXXVI.
AETATIS SUAE LXXIII. MAGISTERII VERO XV.

(Caruana, n° 19 des Grands Maîtres.)

---

198. Tombeau du grand maître Emmanuel Pinto, mort en 1773.

F. D. EMMANUELI. PINTO.
HIER. ORD. M. M.
REXIT. AN. XXXII.
VIXIT. AN. XCII.
OBIIT. MDCCLXXIII.
AMOR. GRATE. POSVIT.

(Caruana, n° 20 des Grands Maitres.)

---

199. Ferdinand Contreras et Arellano.

D. O. M.
SVB HOC LAPIDE MORTALES DEPOSUIT EXUVIAS
FR. D. FERDINANDUS CONTRERAS. ET ARELLANO,
EQUES PRIORATUS CASTELLAE, AC ORDINIS VICECANCELLARIUS
CUIUS MERITIS ET TOGA, ET SAGO COMPARATIS,
IMPAR EST QUAECUMQUE LAUS
QUOT ENIM MUNIA TERRA, MARIQUE EXERCUIT.
TOT PROBITATIS ET FORTITUDINIS EXEMPLA RELIQUIT.
IN EXPUGNATIONE LEUCADIS, ET NICOPOLIS
PRAETORIUS LEGATUS
AUXILIARIBUS COPIJS SUMMA CVM LAUDE PRAEFVIT
CONCILIJS COMPLETIS PRUDENTISSIMUS INTERFUIT CONSILIARIUS
CANCELLARIAM SEXDECIM ANNIS MIRA SEDULITATE REXIT
QUO TEMPORE VETUSTA EQUITUM MONUMENTA
E' TENEBRIS ERUTA LUCI RESTITUIT,
AC CHRONOLOGICO INDICE EXORNAVIT
ASSECUTUS TANDEM GRADATIM BAIULIVATUS
NOVEM VILLARUM, S. SEPULCHRI, AC LOR E,
INGENTI OMNIUM MOERORE DECESSIT DIE 2 NOV : 1711.

(Caruana, n° 308.)

---

200. Laurent Mugnos de Figuera.

A ☧ Ω
HIC JACET FR. D. LAURENTIUS MUGNOS DE FI-
GUEREA EQUES VDI. PRIORUS. CASTELLAE. COMUS. DE
PACOS ET PENALEN, QUI AD DIGNITATES M. CAN-
CELLARII BAJUS. DE NUEVEVILLAS, ET STI. SEPUL-
CHRI DE TORO, MERITIS CLARUS ASCENDIT, NEC
NON MUNERE RECEPTORIS, ET LEGATI ORDINARII
APUD REGEM CATUM. EGREGIE PERFUNCTUS, MULTISQ.

ALIJS OBSEQUIIS PIE AC STUDIOSE RELIGIONI
PRAESTITIS, AN : MDCXXXII. XIX OCTOBRIS
FLEBILIS EMIGRAVIT, ET EADEM TRANQUI
LITATE, QUA VIXIT, EADEM ABIJT IN
COELUM. SUI DESIDERIO DERELICTO.

F. D. LAURENTIUS MUGNOZ
DE FIGUEREA EJUS NEPOS,
LOCUMTENENS M. CANCELLARI,
ET COMMus. DE PACOS
HUNC LAPIDEM IN GRATI
ANIMI MON. P.
ANNO 1665.
30 AVGti.

(Caruana, n° 294.)

---

201. Balthasar de Marcina.

SUB HAC PETRA IN DOMINO QVIE-
SCIT F. BALTHASAR DE MARCINA
NON MINVS VIRTVTE QVAM NOBILI-
TATE CLARVS COMMENDATARIVS
COMMENDARVM ALIAMBRAE ET
VILELLI IN CASTELLANIAE EMPO-
STAE. QVI POSTQVAM QVINQVAGINTA
ANNORVM SPATIO IN BELLO ET
PACE MVLTIS IN OBSEQUIJS DEO
ET RELIGIONI SVAE INSERVIVIT
OBIJT DIE XVI OCTOBRIS ANNO
MDCXXXIIII AETATIS VERO SVAE LXX
FR. MATHIAS PEREZ ARNAL NEPOS
CARISSIMO AVVNCVLO ET BENEFA
CTORI LVCENS DICAVIT.

(Caruana, n° 299.)

---

202. Thomas de Hozes.

FR. DON THOMAS DE HOZES CONSPICVA NOBI-
LITATE EX HISPANYS ORIVNDVS, NONDVM PVE-
RITIAM ANTEGRESSVS INTER HIEROSOLIMITANOS
MILITES COOPTA[T]VS AVITAS ET COMMI-
LITONVM VIRTVTES EMVLATVS POST
MAJORIS SVI CONVENTVS, ARCIS, ET VNIVS
TRIREMIS BIENNALEM PRÆFECTVRAM,
LEGATIONES AD SANCTISSIMVM VRBANVM
VIII, AD TRINACRIÆ PROREGEM, SVMPTV
PROPRIO, FELICITER EXPLETAS MAGNI
CANCELLARI, NOVEM VLLARVM DE THO-
ROLORÆ GRADATIM DIGNITATES VNACVM
TOSSINEN COMMENDA ASSECVTVS CVM AD

ORDINIS CVLMEN PVBLICÆ FÆLICITATI BO
NORVM VOTO, SIBI ASPIRANDVM ERAT MOR
TIS TROPHÆVM AC NECESSITATEM POTIVS
MEDITATVS SEPVLCRVM HOC VIVENS.
UT INDE SEMPER VIVAT EXEMPLVM VIVIS
SPONTE CONSTRVXIT VIXIT ANNOS
LXXIX OBIJT DIE III MARTIJ ANNO 1661.

(Caruana, n° 290.)

203. Hector Pinto de Miranda.

D. O. M.
RELIGIOSIS CINERIBUS RELIGIOSISSIMI VIRI,
FRIS. D. HECTORIS PINTO DE MIRANDA
CUJUS STRENUITAS, PIETAS, INTEGRITAS, FIDES,
PRÆFECTURAM TRIREMIS,
PROBAM SACRI HOSPITALIS CENSURAM
TRIREMIUM. MAGISTRATUM,
INSULÆ GAULOS GUBERNIUM,
MAGISTRALEM QUÆSTURAM
ALIAQUE PLURIMA,
FORTITER, FIDELITER, PIÈ, AC LAUDABILITER,
EXPLETA MUNERA CONDECORARUNT.
GRAVIS AUTEM ANNIS, ET GRAVIOR MERITIS
AD DIGNITATEM M. CANCELLARIATUS EVECTUS,
QUAS A' RELIGIONE DIVITIAS ACCEPERAT,
PROVIDÈ EIDEM RESTITUENS
FATO CESSIT DIE 23. IUNIJ 1709.
ÆTATIS SUÆ 66.

(Caruana, n° 303.)

204. Gonzalve de Porras.

D. M. O.
FRI GVNDISALVO DE PORRAS SPECTATAE SEMPER
VIRTVTIS CELEBERRIMO VIRO, QUI POST PRAECLARA
SECR. MAGLIS, CONS CONV, ET LEGATIONV APVD ROM.
PONT. REGEM HISPANIAR SVMA PRUDENTIA SPLE
DOREQ PERFVCTA MVNERA, AD LORENSEM BAIVLI-
VATVM PER SVOS GRADVS ASSVMPTVS, DIER MERITO-
RVQ PLENVS AÑO DÑI MDCXIII. IN PACE QVIE
SCENS, AMPLA SPOLIA NE DE QVINTAQ DE. SIBI CO
CESSA PORTIONE INTEGRE DISPONENS RELIGIONI
RELIQVIT. COM. AERARIJ PROCVRES [1].
OPTIME MERITO
P. P.

Τό ὄνομα μὴ τάφος
μὴ ακόσμος.

(Caruana, n° 312.)

[1] Procuratores.

205. François de Saavedra.

F. D. FRANCISCO DE SAAVEDRA VIRO
CLARISS. NIGROPONTIÑ. BAIVLIVO, BE
NEVEÑ. ET RVBIALÊN. PRAECEPTORI, TRIREMIS
OLIM DUCI STRENVISS. LEGVM ORDINIS
SVI STVDIOSISS. RECTI AMANTISS. IN RE
LIGIOSOS VIROS PROPENSISS. IN PAVPERES
LIBERALISS. QVI AETATIS SVAE ANNO
LXIIII. DIEM PIISSIME CLAV.
SIT PRID. NON. MART.
MDCXXII.

F. D. GYNESIVS RVYZ
OMNI TPRE: DILIGENS
AMICO PCARIS AERE SVO
MOERENS POS.

(Caruana, n° 296.)

---

206. François de Torres.

HIC REQVIESCENTI
FRI. D. FRANCISCO DE TORRES
PACHECO ET CARDÈNAS EQVITI VEN
PRIORATVS CASTELLÆ COMMus. DE PVER-
TO MARIN, QVI AD DIGNes. M. CANCELLARII
ET BAJVLIVVS DE NVEVEVILLAS
MERITIS CLARISSIMVS PROMOTVS EST.
MVLTISQ. ALIJS OBSEQVIIS PIE AC STVDIOSE
RELIGIONI PRÆSTITIS, ANNO. M. DCLXXV,
IV FEBRVARI FLEBILIS EMIGRAVIT, ET
TRANQVILLITATE QVA VIXIT, EADEM AD
CÆLESTEM APPVLIT PORTVM SVI
DESIDERIO RELICTO

Mus. CANCELLARIUS
F. D. LAURENTIUS MVGNOZ
DE FIGUEREA EJUS AMANTIS.
ET COMMDE. DE BAZOZ
MAVSOLEUM NON SINE
FLÆTU EXTRUENDUM
CURAVIT AN. 1671
20. AUGUSTI.

(Caruana, n° 289.)

---

207. Jean de Villarroel.

D. O. M.
LAPIDE SVB HOC CONDITVR F. D.
JOANNES DE VILLARROEL S. SEPVLCHRI

DE TORO BAJVLIVVS INCLYTIS QVI PRÆ-
CLARVS VIRTVTIBVS POSTQVAM IN LEGA-
TIONIBVS AC ALIJS MVNERIBVS QVAM
PLVRIMIS PERFVNCTVS FVIT OBSEQVIIS,
ET GENERALIS DVX TRIREMIVM PRÆS
TANTISSIMVS EXTITIT, PERENNE
EMERITVS DECVS VITAM CVM MORTE,
MOMENTANEA CVM ÆTERNIS,
TERRENAQ: CVM COELESTIBVS
COMMVTAVIT DIE XXVII
OCTOBRIS MDCLII.

(Caruana, n° 291.)

XV.

CHAPELLE SANS AUTEL COMMUNIQUANT À L'ORATOIRE.

208. Baptiste d'Amalfi.

D O M
HOC LATET MARMORÆ.
FRATER JO: BAPTISTA AMALFITANI
TITULO S: EUFEMIÆ BAJULIVUS, S: MARIÆ TEMPLI CASALIS
AC VERONÆ COMMENDATARIUS GENERE CLARUS DOCTRINA CLARIOR
HONORIBUS CLARISSIMUS; INTER TRIREMIUM PUGNAS CUM BARBARIS
DUX STRENUUS; INTER ABSTRUSIORA ORDINIS HIEROSOL:
MUNERA PRUDENS ÆQUUS, ASSIDUUS;
QUEM NATUM DIE IV. XBRIS ANN. MDCCXX ANIMO AC PIETATE
INTEGRUM PODAGRICIS DOLORIBUS FRACTUM, DEFICIENTIBUS
VIRIBUS EREPTUM DIE XXVII MAJI MDCCLXXXIX
LUGENT MUSÆ PROBITAS VIRTUS LUGENTQ: NEPOTES, AMICI
EIUSDEM MEMORIÆ SACRUM HOC MONUMENTUM
PONENTES ANNO DÑI MDCCLXXXIX.

(Caruana, n° 318.)

---

209. Pierre Chapelle de Jumilhac.

D. O. M.
F. PETRO. CHAPELLE. DE. JUMILHAC. REI. MILITARIS. PERITIA
PRÆLIISQUE. NAVALIBUS. IN. TURCAS STRENUE. COMMISSIS
CLARISSIMUS
S. HIEROS. MILITIÆ. MARESCALLUS. LUGDUNI. BAJULIVUS
AC. MAGANI. ARVERNORUM. PRIORATUS
AMPLISSIMAM. DIGNITATEM. ADEPTUS
COMITATE. MORUMQUE. SUAVITATE. AMICIS. CHARUS
PLERISQ. SUI. DESIDERIU. RELINQUENS. ACQUIEVIT. IN. PACE
XIV. KAL. MAII. AN. DOM. MDCCXX. ÆTATIS LXIII.

PETRUS. CHAPELLE. MARCHIO. DE. JUMILHAC. EXERCITUS
GALLICI, LEGATUS, GENERALIS. PRIMÆ SCLOPETARIOR.

COHORTIS. OLIM. PRÆFECTUS. M. PRIORIS.
EX. FRATRE. NEPOS. HOC. MONUMENTUM
PONI. CURAVIT. ANNO. MDCCLXXVI.

(Caruana, n° 304.)

---

210. Pierre-Jean Le Cœur.

D. O. M.
FR. PETRO JOANNI LE COEUR PARISINO
EQUITI MAGISTRALI
ORD. CENSUS DU SAUSSOIJ COMMENDATARIO
QUI AB OTIO ERUDITO IN MELITAM EVOCATUS
TRIUM. EM. PRINCIPUM AB EPISTOLIS
CONSILIORUM PARTICEPS FUIT ET ADMINISTER
VIR INGENII SAGACITATE, CONSILII PRUDENTIA
HUMANITATE MORUM, PROBITATE, ET RELIGIONE
COMMENDATISSIMUS.
OBIIT TERTIO IDUS SEPT. AN MDCCLI. ÆT. LXII
VEN. BAJ. PELOP. ET REGIS CHR. MINISTER
FR. GUIL. FRANC. BERNART D'AVERNES
DE BOCAGE
AMORIS PIGNUS MOERENS POSUIT.

(Caruana, n° 305.)

---

211. Luce Crescimani.

VEN: FR̄I. LUCIO CRESCIMANI
TRIREMIS OLIM DUCI,
COMDRE : CAM : MAĞLIS. S : JOANNIS APOLIZZI
ET ALTERIUS
SÆ : MARIAE A SALICE DE FOSSANO COMENRIO :
MAGNI ADMIRATUS HIERÑAE MILITIAE
DIGNITATEM OCCUPANTI.
COELO SATIS MATURO.
REPENTINA MORTE DEFUNCTO
III. IDVS SEPTEMBRIS MDCCLXVI.
AETATIS SUAE LXXIX. ET MENSIS
SPROP I : EXEQ R :
AMICO DESIDERATISSIMO.
SEPULCRALEM HUNC LAPIDEM
D. M. P.

(Caruana, n° 321.)

---

212. Hubert-Louis de Culant.

A ☧ Ω
HIC. SITVS. EST
HVBERTVS. LVDOVICVS. DE CVLANT.
EX PROVINCIA. BVRGVNDIA
ANTIQUA. NOBILITATE. EQVESTRI. CLARISSIMVS

EQVES. HIER. FVNDIS. BONCVRIENSIBVS. TVENDIS
CRVCE. MAI. EXORNATVS
MAGNI. THESAVRARI. ORDINIS. SVI
MVNERE. VICARIO. DEFVNCTVS
PIVS. IN. DEVM BENIGNVS. IN EGENOS
DECESSIT. PRID. K. APRIL. AN. MDCCLXXXIX
VIXIT. ANN. LXIX. M. VI. D. V.
OB. ANIMI. CANDOREM. ET. LENITATEM
CARVS OMNIBVS.

(Caruana, n° 128.)

---

213. Innocent de Dietrichstein.

D. O. M.
HIC JACET
IÑOCENTIUS COMES DE DIETRICHSTEIN, E PRINC : S : R : I :
A PONTIF : IÑOCENTIO XI. ET AB AUGUSTA ELEONORA
DE SACRO FONTE IN BAPTISMO LEVATUS
MILITAVIT CHRISTO, MILITAVIT ET CAESARI
AC SUB VTROQUE PRO CATHOLICA FIDE PVGNAVIT
IN BELLICA REBELLIONE PAÑONIAE, AB HAERET : CAPTUS
DUORŨ ANN : SUSTINVIT CARCERĒ, NÕ TIMUIT MORTĒ
IN LIBERTATĒ RESTITUTUS, HIEROSOLIM : RELIGIONI
CUI DEDERAT NOMEN, DEDIT ET OPERAS
PLURISQUE MORIENS RELIQVIT PROVENTUS
LICET PENSIONIB : NEQ : COMENDIS ADHUC PROVISUS FUISSET
IN MUNERE AUDITORIS RATIONUM CESSIT E VITA.
ANNO DOMINI MDCCXXVII. DIE VII FEBRUARI
VIXIT ITAQ : INNOCENTIUS AD POPVLI DESIDERIUM PARUM
AD RES GESTAS MULTŨ, AD FORTUNAE VICISSITUDINES PLURI :
AD OPERUM VERO CLARITATEM
AETERNUM VIVIT

(Caruana, n° 307.)

---

214. Nicolas-Marie Frisari.

D. O. M.
NICOLAUS. MARIA. FRISARI. PATRICIUS. SCALENSIS
COMMENDATARIUS. SURRENTINVS
HEIC. INTER. MAGNAE CRVCIS EQVITES
PECULIARI M. MAGISTRI. PRIVILEGIO SITUS. EST
UT
TANTI GRADUS. HONORIS
QUEM VIVO. VIRTUS. PROMERUIT
MORS. IMPORTUNA. PRAERIPUIT
MORTUO SALTEM. DEFERRETUR
VIXIT A. LXIII M. II. D. XIII
FATO CONCESSIT. A. CIↃCCXLII
JOSEPH. FRISARI. SCORRANENTIUM. DUX. ET
EQU. MICHAEL. FRISARI. EX. FRATRE. NEPOTES

NE FACTI. ABOLERET. GRATIA
NEU. VIRI. DEPERIRET. MEMORIA
TESTEM. POSTERIS LAPIDEM P

(Caruana, n° 320.)

---

215. Annibal-Marie Losa.

D. O. M.
FRATRI ANNIBALI MARIAE LOSAE
EX ANTIQUISSIMA TAURINENSI GENTE ORTO
EQUITI EGREGIAE INDOLIS
VERAE PIETATIS, SPECTATAE VIRTUTIS :
ANIMI CANDORE, MORUMQUE COMITATE
OMNIBUS CHARO;
QUI NAVALIDORUM XENODOCHIO PRAEFECTUS
MIRA IN EGENOS, AC IMBECILLES CARITATE ENITUIT
AD MAJORA ORDINIS SUI MUNERA PROMOVENDUS
SI DIUTIUS VIXISSET;
SED QUUM TRIREMIUM REI OECONOMICAE. PRAEESSET
PRIMA NAVIGATIONE VIX PERACTA
VEHEMENTI MORBO CORREPTUS, BIDUOQUE ABSUMTUS
AD COELUM MAGIS EVOLARE, QUAM MORI VISUS EST
X. ID. JUL. MDCCXXXXII. AETAT. AN XXX.
COMMENDATARIUS FRATER CAESAR NICOLAUS
IN PEDEMONTIO PRO SAC. HIER. ORDINE RECEPTOR
FRATRI DESIDERÃTISSIMO MOERENS POSUIT.

(Caruana, n° 322.)

---

216. Jérôme de Montelieu.

D. O. M.
FRATER HIERONIJMUS DE MONTELIU,
MAGNAE CRUCIS DIGNISSIMUS EQUES;
ESPULGAE CALUAE, ET GRANGNENAE MERITISSIMUS COMMENDATARIUS
VIX, POST GRAVIORA IN SUO ORDINE SAEPE SIBI COMMISSA NEGOTIA
ET AB EO LAUDABILITER GESTA,
AD MAJORICAE BAJULIVATŨ SEXAGESIMO NONO SUAE AETATIS ANNO,
EVECTUS;
MORTALIS SUAE CONDITIONIS MEMOR
HIC, ANTE HANC CRUCIFIXI ARMA, DUM VIVERET
ET TIRONUM CURAM ADHUC HABERET,
SEPULTURAE LOCUM SIBI DELEGIT ;
UT UBI, EO AUCTORE, AC, A SE ATTRIBUTO ANNUO CENSU, INSTITUTA
SINGULIS DIEBUS FESTIS DE PRAECEPTO MISSA POMERIDIANA
AD POPULI COMMODUM, CELEBRATUR;
IBI IMMORTALIS RESURGERET.
VIXIT ANNOS 77, OBIIT ANNO 1757. DIE II. OCTOB.

(Caruana, n° 319.)

217. Joseph Mottet.

D. O. M.
SACRAE JOSEPHI MOTTET EXUVIAE
QUAS NICAEA TERRIS DEDIT.
MELITA LITERIS EXCOLUIT
ROMA V. J. LAUREA, AC PROT. AP. TITULO ORNAVIT
RELIGIO HIEROS: HONORIBUS DISTINXIT
MARMOREO HUIC SUBJACENT TEGUMENTO.
CAETERA SI QUAERIS FAMAM CONSULE.
IN PROVIDUM SUI PRIOREM
SAT̃I JOANNIS DE BAGNIERES ECCLESIA
LAETO SUSCEPIT AUSPICIO.
IN VIGILEM PATRONUM
NOBILITAS EQUITUM ET ORDINIS AERARIUM
FAUSTO ASSUMPSERUNT EVENTU.
IN PROBATUM AUDITOREM
TRES ULTRA FELICITER REGNANTEM PRINCIPES
MATURO ELEGERE CONSILIO.
IN SUUM DENIQUE CIVEM
DIVINA ADOPTAVIT CLEMENTIA.
XIII. KAL. X. AN. SAL. MDCCXLIII AET. LXIII.
HONORATUS COM. DE VALDROMEAC ALEXANDER
SUI TUM SANGUINE TUM RELIG. FRATRES
HOC GRATI ANIMI MONUMENTUM
INCIDI DEMANDARUNT.

(Caruana, n° 323.)

---

218. Martin de Los Rios.

D. O. M.
FR. D. MARTINO DE LOS RIOS
EQ: MAGNÆ CRUCIS HIER.
AMANTISSIMO,
DESIDERATISSIMO
PROPINQUUS MOERENS
P. C.
VIXIT ANN. LXIII. MENS. XI D. VIII.
OBIIT VII. KALEND. FEBR: MDCCLXXX.

(Caruana, n° 302.)

---

219. Raymond de Souza da Sylva.

TRIREMIS. PRÆFECTVRA
MINISTERIO. REI. BELLICÆ
ALIJSQ. MUNERIBVS. ORDINIS
EGREGIE. FVNCTUS
ARCIVM. PRÆSIDIO. QUOTANNIS
AUGENDO

PROVENTU. NON. MEDIOCRI
PARATO
COMM. ÆRARII. SUBSIDIO
MULTA. GAZA. CONGESTA
NONAGEN. QUINQUEN. MAJOR
PIE QUIEVIT
FR. D. RAIJMUNDUS. DE SOVZA
DA SIJLVA. M. LESAE. BAJVL.
IDIB. JANUAR. MDCCLXXXII.

(Caruana, n° 281.)

220. Balthasar-Charles Véran.

OMNIA SPONTE.

F. BALTHASSARI. CAROLO. VERAN MELITENSI
ANDREAE. VERANI. ARELATENSIS. EX. NOBILI. STIRPE. D'ESPINAUD. ORTI. FILI)
QUI. ANTIQUA. FAMILIA. PROGNATUS. PLURIMIS. CONSULIBUS, ARELATE. CLARA
FLORENTI. AETATE. IN. REGIA. FRANCORUM. CLASSE. DECENNIA. STIPENDIA MERUIT
MOX. SERENISS: COMITIS. PROVINCIAE. SUPREMI. GALLIAE ADMIRATI. ALTER. EX EPHEBIS
ET. CHRISTIANISS: REGIS LUDOVICI. XV. PRIVILEGIO, INTER. GALLICI. REGNI. INDIGENAS. ADCRIPTUS
AC. S HIERŌLIJMITANO ORDINI. ADLECTUS. AB. EMO. M. MAG. MANOEL. SINGULARI. BENEFICENTIA
VOTI. ACTIVI. ET. PASSIVI. JVRE. CONCESSO. MILITIS. MAGISTRALIS. CINGULO ORNATUS
ET. HIEROSOL. ORD. M. SCUTIFER. CREATUS. PER. ANNOS TRIGINTA DIFFICILE. MUNUS
SOLLERTER. FUNCTUS. REGNANTIBUS. EM. MAGNIS. M. M. M. MANVEL. DESPUIG. ET. PINT
IISDEM. AC. UNIVERSO. ORDINI. OB. SUMMAM. IN. EO. MUNERE. AGUNDO. DEXTERITATEM
ET. PRUDENTIAM. CUM. SUAVISSIMIS. MORIBUS. AC. MIRA. IN OMNES. COMITATE. APPRIME. CARUS
OBIIT. ANNO. ETATIS. LXXI. ULTIMUS. VERANAE. GENTIS. REPENTINA. MORTE. SUBLATUS D. 27. APR. AN. 1757
AB. ÒMNIBUS. COLLACRIJMATUS. ET. IN. PROXIMO. SEPULCRO. CUM. DUOBUS PATRUIS DEPOSITUS. EST
VERANUS. XAVERIUS. CRISPO. VERAN. J. U. D. AVUNCULO. BENE. MERENTI. MON. P.

(Caruana, n° 315.)

221. François de Villalonga y Caportelia.

D. O. M.
FR: D: FRANCISCUS
DE VILALLONGA IJ CAPORTELIA
MAGNUS CATALUNIE PRIOR
SEPULCRUM VIVENTE
PREPARAVIT.
OBIJT 12. AUGUSTI 1750.

(Caruana, n° 324.)

222. Jean Zarzana.

VEN. BAJUL. FR. D. JOHANNI. ZARZANA
EQUITI. SIVE. FORIS. ANIMI. VIRTUTE
SIVÆ. DOMI. ZELO. AC. INTEGRITATE
DE. ORDINE. OPTIME MERITO

VIRO, RELIGIONE. CONTEMTU. SUI
LIBERALI IN. PAUPERES MISERICORDIA
DEO. ET. HOMINIBUS. CARO
BAJUL. FR. D. PETRUS. PAULUS. ZARZANA. P. C.
GERMANO FRATRI. OPTATISSIMO
III. KAL. QUINTIL. MDCCLXXXIII. EREPTO
HEIC. POST. FATA. CONJUNGENDUS
QUI ET OBIJT DIE 25 NOV. 1784.

(Caruana, n° 280.)

XVI.

CHAPELLE DE SAINT-JEAN-BAPTISTE, OU DE L'ORATOIRE [1].

223. Sur une plaque de marbre scellée dans le mur.

CLAUDIT DUM RESERAT.

EM. M. M. F. D. GREGORIJ CARAFÆ SUMMA RELIGIO,
AD EXCITANDA VETUSTA PIETATIS OFFICIA,
PROTECTORIS DEXTERÆ URNAM ET ARAM EREXIT :
AD QUOD PRIUS LOCUM INSTAURARAT, ORNARAT, DOTARAT
F. STEPHANUS MARIA LOMELLINUS
ANGLIÆ, POSTEA VENETIARUM PRIOR,
SUB TANTI PATRONI TUTELA NATUS, COOPTATUS, ET AUCTUS.
HANC AUTEM V^dl. PROCERES BENEMERENTIÆ
DECREVERE POSTERIS MEMORIAM
ANNO SALUTIS MDCLXXXVII.

224. Antoine Abréa.

HEIC. CONDITUS
ANTONIUS. ABREVS
EQUES. HIEROSOLYMARIUS
CLASSIS. MELITENSIS
SUPRAEFECTUS
MAGNAE. CRUCIS. HONORE.
DECORATUS
HUIC
QUISQUIS. ADES
SECURITATEM. AETERNAM
ADPRECATOR
VIXIT. A. LXXVI. M.I.D.XIX
MORTEM. OBJT. A. CIↃIↃCCLXXIX
PRIDIE. KALENDAS. QUINCTILES

(Caruana, n° 170.)

[1] Nous avons classé les nombreuses épitaphes de cette chapelle suivant l'ordre alphabétique des noms de famille, à la suite de la première inscription.

225. Nicolas Abri-Dezcallar.

AQUI DESCANSÉN LES CENDRES
DI
FR. NICOLAU ABRI-DEZCALLAR
GR. PRIOR DE CATALUÑA
COMDOR. DE ESPLUG-A CALVA, Y DE
BARCELONA
PECADOR MISERABLE
MORI ALS 21. NOVEMB. 1791.

(Caruana, n° 156.)

---

226. Ignace Argote et Guzman.

A ☧ Ω
IGNATIUS ARGOTE ET GUZMAN CORDUBENSIS
EQUES NUMERIS OMNIBUS ABSOLUTUS.
OB EGREGIAM IN OBSEQUIIS PRAESTANDIS SOLERTIAM
UNIVERSO S. ORDINI ACCEPTISSIMUS
CATHOLICÆ VERO MAJESTATI
QUOD EIUS NEGOTIA APUD S. RELIGIONEM
NAVITER ET PRO DIGNITATE AGEBAT PROBATISS
OB MORŨ ELEGANTIĀ BENEFICENTIĀ QUE OMNIB CARISS
IN SUPREMUM PROCERUM ORDINEM RELATUS
VEHEMENTI EHEU CORREPTUS MORBO
BLANDIENDI FORTUNÆ BONORUM SPEI BIDUO EREPTUS
HUC CUM OMNIUM LACRUMIS ELATUS EST
VI. KAL. IAN. CIↃIↃCCXCV. ÆT. S. LXIII.

---

227. Jean-Paul de Arriaga et François Rianno Orobio y Arriaga.

FRANCISCI RIĀNO OROBIO ET ARRIAGA
OPTIMI EQUITIS IMMUTARI PEREMPTI
OSSA CUM MAGNI PATRUI JO. PA. CINERIBUS
SACERD. FRANC. EUFRAS. FERNANDEZ MŒRENS
TUMULANDA CURAVIT PRI. N. AUG. 1793.

D. O. M.
F. D. JOANNES PAULUS DE ARRIAGA MAGNÆ CRUCIS EQUES
EX VENERANDO. CASTILLÆ PRIORATU
POSTQUAM IN VARIIS ORDINIS MUNERIBUS EXERCENDIS
SOLLICITUM ADHIBUISSET STUDIUM :
PRIUS AB EM : M. MAGISTRO DESPUIG A SECRETIS ELECTUS :
INDE AB EM : M. MAG. PINTO PROCANCELL. RENUNCIATUS,
TANDEM. SPLENDIDA ARCHITRICLINI DIGNITATE,
AC GENERALIS CAMPESTRIS MILITIÆ PRÆFECTURA

FUIT HAUD INFRA MERITUM, CONDECORATUS.
ANGUSTAM CINERIBUS PARAVIT ÆDICULAM :
DUM SATIS AMPLAM ANIMÆ SEDEM
A DIVINA EXPECTAT MUNIFICENTIA.
OBIIT DIE 22 APLIS ANNO 1756. ÆTAT. SUÆ 71.
TOT AUTEM EXIMIA INTER HONORIS INSIGNIA.
ET SIBI PRÆSENS, ET MORTI.

---

228. Emmanuel Ballesteros.

D. O. M.
EMMANUELI BALLESTEROS
M. ORDINIS HIEROSOLIMITANI CANCELLARIO
IN CASTRIS REGIS CATHOLICI, ET
MELITENSI REPUBLICA
ÆQUÈ INLUSTRI,
QUI
PAUPERRIMÈ MATRITI PENES CAPUCCINOS
TUMULARI VOLUIT
NE VIR OPTIMUS, ET DESIDERATISSIMUS
SEPULCRI HONORÈ CARERET
CHARI MŒRENTISQUE AMICI PIETAS P.
OBIIT NON. MAJ. MDCCLXXXVIII.

(Caruana, n° 243.)

---

229. Sanche Basurto.

A ☧ Ω
SANCIVS. BASVRTVS. XERÆ. IN. VANDALITIA. NATVS
EQVES. HIEROSOLYMITANVS
FONTIS. DE. LA. PEÑA. ET. VILLÆ. ESCVSÆ. COMMENDATARIVS
MELITÆ. LEMOCOMII. ET VALETVDINARII. PRÆSES
TRIREMIS. IN. TVNETANA. OBSIDIONE. RECTOR
IN. COMITIIS. GENERALIBVS. ANNI. MDCCLXXVI
BAJVLIVI. NOVEM. VILLARVM. VICESGERENS
ALIISQVE. TERRÆ. ET MARIS. BELLI. PACISQVE
MVNERIBVS.
PRO. ORDINE. SVO. FVNCTVS
PROPEDIEM. MORITVRVS
DEO OPTIMO. MAXIMO. ANIMAM. COMMENDANS
HVNC. CINERIBVS. SVIS. LOCVM. PARAT
PII. SODALES. HOC. TEMPLVM. INGRESSI.
PIAS. PRO. EO. PRECES. FVNDITE.
OBIIT DIE 24 APRIL. 1797.

(Caruana, n° 246.)

230. Raymond Caamano.

D. O. M.
EQUITI
INGENUO COMI. OPTATISSIMO
FR. D. RAIJMUNDO. CAAMANO
COMMENDARUM. DE. CALA-SPARRA
ET. DE. VADILIO. PRAECEPTORI
EMIN. DE. ROHAN. AULICO
ET. PRO. CATH. MAJESTATE
APUD. ORDINEM. AGENTI
CELERI. EHEU. NIMIS. FATO
BLANDIENTI. FORTUNAE
BONORUM. SPEI
OMNIUM. AMORI. SUBLATO
INSOLABILIS. AMICITIA
TRISTE, MONUMENTUM. P.
OB. KAL. FEBR. A. S. MDCCLXXXV.
AET. XLII.

(Caruana, n° 251.)

---

231. Jérôme de Cataccio.

HEIC IN PULVERE DORMIT
FR. HIERONYMUS DE NOBILIBUS
CATACIENSIS QUI OMNIBUS
ABSOLUTUS GRAVISSIMA
SACRO ORDINI PRAESTITIT
OBSEQVIA COMMUNIS DEMUM
AERARII PERFUNCTUS QUAESTURA
ET ALTERA SUO JURE
ALTERA M. M. LARGITIONE
AUCTUS PRAECEPTORIA
INTER PRIMI ORD. PROCERES
FUIT COOPTATVS AT DIU
CERBISS. CONFLICTATUS MORBO
DECESSIT PRID. KAL. JULIAS
A R S CIↃIↃCCXCIV.
AETATIS SUAE LXXIX
AVE ANIMA INNOCENTISS.

(Caruana, n° 143.)

---

232. Denis Ceba.

FRATRI DIONISIO CEBA
SACRI ORDINIS ADMIRATO
QVOD TOTIVS VITAE CVRSVM
INNOCENTISSIMVM
META SĀCTIORE FIRMAVERIT
POSITVM MONVMENTVM
ANNO MDCLXI.

(Caruana, n° 202.)

233. Joseph Chinzi.

IOSEPHO CHINZIO MELITEN :
ORDINIS HIEROS. E MAGISTRAL. OBED PRESBYTERO
AD REGENTIS CANCELLARIAE OFFICIUM PRAECLARIS
DUM A SECRETIS INIBI AGERET
VIRTUTE DUCE EVECTO
NEC TAMEN AD POPULARIS AURAE FLATUM ELATO
MORVM AEQUABILITATE AC INTEGRITATE
BONIS OMNIBUS CARO
F. F. R. AMICO DULCISSIMO, ET BENEMER. P. C.
OBIIT XIV. KAL. NOV. 1780. AETAT. 76 EHEU.
COLLACRVMENTUR. OPTIMI FAUSTAMQ. AETERNITATEM
OLLI PRECENTUR.

(Caruana, n° 250.)

---

234. Joseph Contreras et Villaroel.

SISTE VIATOR, ET CAVE NE SPLENDOREM NATA-
LIUM, AC DIGNITATUM GLORIAM IN CINERE
QUÆRAS. MORTALITATIS ENIM EXUVIÆ SUNT,
ET UMBRA. QUEM VERO FACINORQ. CLARITAS
VITÆQUE PROBITAS DECORAVIT, QUÆRE. QUEM
SUI ORDINIS PRIMORUM MUNERUM PRUDENTIA,
ET INTEGRITATE ADMINISTRATARUM COLLATIO
AUXIT, ÆMULARE. QUĒ VIVENTĒ PIETAS, CHARITAS
MATURA MERITA MAGNUM REDDIDERE, VENERARE.
ILL. FRĒM. D. IOSEPH CONTRERAS ET VILLAROEL ALCOLII
COMMENDATARIUM NOVEM MUNIARIUM S. SEPULCHRI PO-
STREMO LORE BAJULIVUM, QUI OCTOGENARIO
MAJOR JUSTUS MORTEM ASPEXIT
DIE. JO. APRILIS 1737.

---

235. Pereira Coutinho.

D. O. M.
F. JOANN : PEREIRA COUTINHO LUSITANUS
QUI AB IPSO TIROCINIO
UNUM SIBI STUDIUM INDUXIT.
TERRA MARIQUE
DE SUA RELIGIONE BENEMERERI,
HINC PRIMUM PROTRIERARCHUS,
MOX. PRÆFECTUS TRIREMIS
INDE IV. VIR
MARITIMÆ CLASSIS ADMINISTRANDÆ
SUMPTU PROVIDENTIA, CONSILIO
SINGULAREM REIPUBLICÆ NAVAVIT OPERAM
MORIENS TANDEM
UT BENEMER. EQUITIS IDEAM ABSOLVERET

EX COMM : DE ALGOSO ET SERNANSELCHE
QUAS ACCEPERAT, OPES REDDIDIT ÆRARIO.
ELATUS EST OMNIUM LACRYMIS,
QUIA OMNIBUS CARUS
OBIIT 26. JUL. 1710. ÆT. 56.

---

236. Jacques de Cordon d'Evieu.

D. O. M.
F. JACOB' DE CORDON D' EVIEU, SUIS
EXPLETIS IN RELIGIONE MINISTERIIS,
AB EMMO. M. MAGISTRO DE LASCARIS
ROMAM MISSUS AD INNOCENTIUM X.
ET ALEXANDRVM. VII. SS. PP. LEGATUS
PRO RELIG. PER IX. ANN. DE MARESCALLA-
TV AD BAJULIVATUM LVGDUN. PROVECTUS
AB ANNO M. DC. XVI. MORTIS SUÆ ME-
MOR, ANTIAN. ANNO LXIX. ÆTAT. LXXXIIJ,
HOC VIVENS POSUIT AN. DÑI. M. DCLXXXI

(Caruana, n° 325.)

---

237. Zacharie Doria.

FRATRI ZACHARIA DORIA
EQVITI HIEROSOLYMITANO
PATRITIO GEVENSI
PERVSIÆ COMENDATORI
NOBILITATE NON MINVS QVAM PIETATE
INCLITO
QVOD VNI SIBI FVERIT INTER OPES
STVDIOSISSIME INOPS
VT TOTI RELIGIONI
SPLENDIDIVS LOCVPLES ESSET
PROCVRATORES ÆRARII
POSVERVNT
ANNO MDCLI

(Caruana, n° 41.)

---

238. Louis Dumesnil Simon de Maupas.

BONO MORS BONA.
HIC JACET RESURGENDUS FR. LUDOVICUS
DU MESNIL SIMON DE MAUPAS V. LINGUÆ AL-
VERNIÆ, COM : DES BORDES, COMD. QUI, OMNES VIR-
TUTES, QUÆ RELIGIOSO EQUITI CONVENIUNT, PER
TOTAM VITAM LAUDABILITER EXCOLUIT, ET MUL-
TAS RELIGIONE SUA SIBI DEMANDATAS PROCURATIO-
NES SUMMA CUM PRUDENTIA, AC PIETATE PEREGIT.
POSTREMO DENIQUE JURIUM COMM : ÆRARII EXACTORIS

MUNERE, LUGDUNI PROBE, FIDELITER PERFUNCTUS,
CUM DIGNITATES ANTIANITATI ET MERITIS DEBITAS SECTABATUR, A DEO VOCĀTE, ET CORONAM
JUSTITIÆ VIRTUTIBUS RETRIBUENTE, AD SUBLIMIOREM DIGNITATEM EVECTUS EST DIE 12. MARTII
AN. DÑI 1664.
ILLŪS : DÑUS : F. IAC : DE CORDON D'EVIEV ORDINIS
MARESCALLUS TRIUMQUE COMDIS COMMEND :
ET F. IŌES IACOBUS DE VERDELIN COMM : DE
LA CHAPPELLE ET DE PEIRVIS ULTIMÆ VOLUNT. EXECUT. HOC M. FIERI ET P. CURAR.

---

239. Jean de Jean.

D. O. M.
FR. D. JOAN. DE JOANNE MESSANEN.
PRAECLARISSIMI GENERIS PATRIT
MONUMENT, NON CINERES, SERVAT HAEC URNA,
CUJUS
EXCELSE VIRTUTES ANIMIQUE DOTES
UNIUS, INDE TOTIVS CLASSIS TRIREMIUM
SUPREMAM TRIBUERE, PRAEFECTVRAM
BARULI DE IN SVAE PATRIAE MAG. PRIOREM
MERITO RENUNCIATVS
REGIMINI EJVSDEM, ET INCVMBERET, ARREPTO ITINERE
PRAETORIAM SA. ORDINIS NAVEM CONSCENDIT,
QVAE
BELLICAM NAVEM BARBARAM AGGREDIENS
IN MEDIO QUASSATA FLUCTUS FATO CARUIT VICTORIA
ETSI INFRACTA BARBAROS SVO FVGAVIT TERRORE
ANNO 1700.

D. O. M.
FR. DON ANDREAS DE JOANNE E MARCHIONIBUS SOLALATY
OLIM S. MARIA IN CARBONARA, NVNC S. MARIAE
DE SALICE A FOSSANO COMMENDATARIUS ATQUE BAJVLIVAT' SANCTI
STEPHANI PRIOR, SAC. MAJESTATIS CAROLI UTRIUSQUE SICILIAE
REGIS APUD SAC. RELIGIONEM MINISTER, AVUNCULO DE
SE BENEMERENTI ERAEXIT AN. REPAR. SAL. 1739.
VIVERE DESIIT DIE 9 AUG. AN. D. 1755.
AETAT. SVAE 80.

(Caruana, n° 286.)

---

240. André de Jean de Saluces.

D. O. M.
FR. ANDREAS DE JOANNE E MARCHIONIBUS SALUTY
S : MARIÆ DE SALICE A FOSSANO COMENDATARIUS

ATQUE BAJULIVATUS S : STEPHANI PRIOR
NEC NÕ SAC : MAJES : CAROLI UTRIUSQUE SICILIÆ REGIS
APUD SAC. RELIĞ : MINISTER
QUI PLURA PIETATIS OPERA
PLURIBUS DIEBUS SINGULORŨ. MENSIŨ. INSTITUIT
SACRUMQ HOC ORATORIŨ. MIRIFICE ORNAVIT
AVUNCULO DE SE BENE MERITO
IN GRATI ANIMI TESTIMONIŨ. HANC URNÃ EREXIT
ANNO REPARAT. SALUT. 1742.

---

241. André de Jean.

ÆTERNAT HOC MARMOR SINGULAREM PIETATEM
ILL. DÑI PRIORIS BAJUL. S. STEPHANI
FRIS DON ANDREÆ DE JOANNE,
QUI AD MAJOREM DEI CULTUM
POST AUCTUM AB EO HUJUS V^lis ORATORII DECOREM,
UT SUI FRATRES RELIGIOSI,
EX HAC VITA IN DIES DECEDENTES,
PER BONAM MORTEM REQUIEM CONSEQUI MEREANTUR ÆTERNAM,
HAS FUNDATIONES PERPETUAS
PARI GENEROSITATE EXCITAVIT, FIRMAVIT, DOTAVIT,
DIEBUS VENERIS QUADRAGESIMÆ EXPOSITIONIS DE MANE, ET CELEBRATIONIS
SEX MISSARUM PER ACTA M^ia. NOT. MARCHESII, SUB DIE 12. FEB. 1738.
PRO AGONIA CELEB QUATUOR MISSARUM, ET EXPOSITIONIS MANE, ET SERO
PER ACTA EJUSDEM NOT. SUB DIE 8. NOVEMB. 1738.
PRO BONA MORTE QUOLIBET P^a DIE VENERIS EXPOSITIONIS, ET CELEB. SEX MISSARŨ
PER ACTA M^ci. NOT. MORELLI SUB DIE 9. DEC. 1739.
ET CELEBRATIONIS UNIUS MISSÆ QUOTIDIANÆ
PER ACTA M^ci. NOT. CALLUS SUB DIE 18, MAII 1744.

---

242. François Guedes de Malgalhanes.

FR. FRANCISCO. GUEDES. DE. MAGALHÃES
EQUITI HIEROSOLYMARIO
MAGNA. CRUCE. ET. PROCANCELLARI MUNERE ORNATO
INGENIO. DEXTERITATE. SOLLERTIA
IMPERIO. BENE. GESTO
QUOD. EI. EMMANUEL. PINTO MAGNUS. MAGISTER
MORITURUS. COMMISERAT
EXTRAORD. ET. ORD. AD. REG. NEAPOLIT. LEGATIONE
VIRO ILLUSTRI
EMMANUEL. GUEDES. DE MAGALHÃES
EQUES HIEROSOLYMARIUS
MAGNA. CRUCE. INSIGNITUS
FRATRI OPTIMO. ET. SIBI MOERENTISSIMUS. P. C.
AN. CIↃIↃCCLXXXII.
VIXIT. AN. LXIV. OB. AN. CIↃIↃCCLXXXI

(Caruana, n° 344.)

243. Jean Lanfranc Ceba.

FRATRI JOANNI LANFRANCO
CEBA GENVENSI DE HIEROSOL-
MILITIA NON MALE MERITO
ANTONIVS ET ANSALDVS
EX IJSDEM ORTI PARENTIBVS
OBIJT ANNO MDCXVII.

(Caruana, n° 287.)

---

244. Étienne Libreri.

QUIETI . ET . MEMORIÆ
FR . STEPHANI . LIBRERII . I . V. D .
PRESB . CONV . S . O . H .
VIRI PRUDENTIA . ANIMIQUE . CANDORE . ORNATI
QUI . OFFICIO . PATRONI . FISCI . PERFUNCTUS
PROCERIBUS
ADJUDICANDIS . EQUITUM . SPOLIIS . PRÆPOSITIS
CONSILIARIUS . ADSEDIT
DIRIMENDISQUE . LITIBUS
GRAVATORUM . AERE . PUBLICI ÆRARII
INDEX . RENUNTIATUS
DIGNUM . DELATIS . MUNERIBUS . SE . PROEBUIT
VIXIT . AN . LXXII . M . I . D . XII .
OBIIT . PRID . KAL . DECEMBRES . M DCCC XXIV
JOSEPH . SESINO
AVUNCULO . SUO . BENEMERENTISSIMO
P .

---

245. Charles Linguilia.

CŒLO ET ARMIS.

D. O. M.
FR. CAROLVS EX COMITIBVS LINGVILIAE
HIEROSOLYMITANI ORDINIS IAM ADMIRATVS
MOX S. IOAÑIS AD MARE NEAPOLIS BAIVLIVVS
POST PATRVṼ FR. ALERAMŨ MESSANAE PRIORẼ
PROPATRVVQ : FR. PHILIPPV PRIORẼ LÕBARDIÆ.
TERTIV MAGNAE CRVCIS DECVS IN FAMILIA
INFERENS
CVM MAIORV MEMORIA SVPREMA PERCẼSES
VIVẼS MORITVRO SEPVLCRṼ STATVIT.
ANNO DÑI M. DC. LXXX.

(Caruana, n° 58.)

246. Étienne-Marie Lomellini.

FR. STEPHANUS MARIA LOMELLINI VENETIAR PRIOR
A MORTE VICTUS HIC DE MORTE VICISSIM VICTORIAM
EXPECTAT EX QUO. ENIM SECUNDAM TIMUIT PRIMAM
IMPAVIDE SUSTINUIT DIE 7. SEPTEMBRIS 1699.

(Caruana, n° 282.)

---

247. Alexandre de Loubert Martainville.

D. O. M.
NE INHONORATUM, CALCATOR, RELINQUAS LAPIDEM
POSITUM
IN HUJUSCE TEMPLI ORNAMENTUM, ET AD PIÆ
JUVAMEN ANIMÆ
F. ALEXANDRI DE LOUBERT MARTAINVILLE
IN GALLIA NATI.
PER SOLITOS HIEROSOLIMNÆ. NAVALIS MILITIÆ GRADUS
AD INCLITUM BELLICÆ NAVIS REGIMEN OLIM EVECTI.
VARIJS NEC-NON CIVILIBUS INSIGNITI MUNIJS,
DUPLICEM MODERANTIS COMMENDAM,
QUIQUE DEMUM IN PATRIA
INEUNTE SEXAGESIMO QUINTO ÆTATIS ANNO,
CURRENTE DECIMA OCTAVA MENSIS JUNIJ DIE
ANNI MDCCXLIX
FELICITER DECESSIT.

(Caruana, n° 245.)

---

248. François Maffei.

FRANCISCO MAFFEIO ROMANO
HIEROSOLYMITANI ORDINIS
EQVITI QVI IN NAVALI PVGNA
ET VICTORIA DE TVRCIS PROPE
LEPTIM FERREA PILA TRAIEC-
TVS IN COELVM MIGRAVIT AD
TRIVPHVM OBYT ANNVM AG-
ENS XXI MENS : 2 RELIGIONIS
VERO XIX
AVGVSTINVS MAFFEIVS ET
DIONORA CAVALCANTES PAREN-
TES FILIO DVLCISSIMO POSVE-
RUNT A. D. M. DC. XXXIIII.

(Caruana, n° 126.)

---

249. Jean Minutelli.

SISTE VIATOR,
PIISQ : PRECIBVS PIOS MANES ADIVVA
FR : IOANNIS MINVTILLI, EQ : NEAPOLNI:

VETERI NON MINVS PROSAPIA,
QVAM LONGOBARDIÆ PRIORATV, ILLVSTRISSIMI
QVEM
IVVENEM MARTIALIS ARDOR VIRVM MIRA CONSTANTIA
SENEM EXIMIA RELIGIO SVPRA ÆQVALES EXTVLIT
MORVM SVAVITAS AMICIS, MVNIFICENTIA PAVPERIB'
PROBITAS OMNIBVS SEMPER COMMENDAVIT:
INSOLITVS IMPERTERRITI ANIMI VIGOR
AD MORTEM VSQ. ADMIRABILEM PRÆSTITIT:
HANC QVIPPE INSTARE PERSENTIENS
SENIO LICET MORBÍSQVE CONFECTVS.
PEDES IN TEMPLVM AD S. VIATICVM PROCESSIT;
RELIGIOSVM DECERE OSTENDES SACRIS OBVIA IRE,
MELITEM STANTEM MORI
OBIJT V. ID. NOVEMB. 1677.
ÆTAT I 84.

(Caruana, n° 114.)

---

250. Gaspard de Monréal.

F. D. GASPARI DE MONREAL,
CASTELLANIÆ EMPOSTÆ, ALAM
BREM, LARMUNICA: YABELEN: PRÆ-
CEPTORI SPLENDIDIS. VARIIS HO-
NORUM GRADIBUS MUNERUMQUE
PERFUNCTO, TRIREMIS MAGISTRA
LIS REDDITUUM RECEPTORI EQQ:
PRÆFECTO ECCLESIÆ PROCURA
TORI, QUI DEMUM UT PIUS VIXIT,
SIC PIUS, PIE DIEM CLAUSIT EX-
TREMUM A. D. 1619
ÆT. 63.

F. D. BALTHASAR MARTINEZ
DE MARSILIA ALAMBREM, ET
ANNOVEN. PRÆCEPTOR AMICUS
AMICO VÆTERI, AMICE
MŒRENS POSUIT.

---

251. Vincent Montalto.

DURIORA CONCOXIT.

D. O. M.

FR. VINCENTIO MONTALTO SYRACUSANO EQUITI
JEROSOLYMIT' COMMENDÆ S. MARIÆ MAGDALENÆ,
AC S. JOANNIS BAPTÆ PRIORATUS MESSANÆ
COMMENDATARIO,

PIETATE, PRUDENTIA, MORUMQUE ELEGANTIA
VIRO SATIS PRÆDITO,
QUI POST VARIA SUI ORDINIS MUNERA
SUMMA CUM LAUDE OBITA
ÆQUE STRENUI DUCIS, AC RELIGIOSI OPTIMI
NOMEN SIBI COMPARAVIT.
ET OBIIT SYRACUSIS IV IDUS MAII
ANNO MDCCLVII . ÆTAT . SUÆ LIX .
FR. FRANCISCUS XAVERIUS AREZZO COMMENDAT[us].
AMICO SUAVISSIMO
POSUIT .

---

252. Louis Le Nourry Dumesnil Pontauray.

HIC JACET
F. LUDOVICUS LE NOURRY DUMESNY PONTAURAY
EQUES PRIORATUS FRANCIÆ
QUO MAJOREM NULLUS HABEBIT CHARITATEM
ANIMAM ENIM POSUIT PRO FRATRIBUS
IN NOSOCOMII PRÆFECTURA
DIE X JULII
ANNO SAL : MDCLXXXI . ÆTA . LVI . RELIG . XXXVIII.
HOC IN TANTÆ VIRTUTIS
ET GRATI ANIMI MONUMENTUM EREXIT
F. JACOBUS DE BONNEVILLE
AN . REPAR . SAL . MDCLXXXII.

---

253. Jean-André Pellerano.

D. O. M.
FR. JOHANNI ANDREAE PELLERANO
NATO IN OPIDO MACTORIO
VEN. LING. ITALIAE, ET PRIORATUS MESSANAE
PRESBYTERO CONVENTUALI.
S. MARIAE A GRATIIS COMMENDATARIO;
QUI
PER SINGULOS HUJUS TEMPLI MUNERŨ GRADUS
AD PRO-PRIORIS DIGNITATEM MERITO EVECTUS
EAQVE TRIBVS PROPE MENSIB' RITE FVNCTVS,
OBIIT. VII. ID. MARTIAS AN. R. S. MDCCXXXV.
AETATIS AN. XXXXI. D. XXI
FR. ONUPHRIVS PELLERANVS
SAC. HIER. MILITIAE ARMIGER
FRATRI KARISSIMO MOERENS P.

(Caruana, n° 348.)

254. Ferdinand Quintanilla.

A Ω

A MELITA SUI ORDINIS SEDE ABSENS
FERDINANDUS QUINTANILLA ET ANDRA DE
NOVEM VILLARUM BAJULIVUS
COMMENDÆ DE CUBILLAS PRECEPTOR
ATQUE DESERTIS VANDALITIÆ LATIFUNDIIS
NOVA UTILIQUE POPULOR PROPAGATIONE
DITANDIS CATHOLICI REGIS JUSSU INTENTUS
MORTIS PRÆSCIUS
HEIC IN MATERNA BASILICA
NOMEN SUUM SEPULCRALI EPIGRAPHE
INSCRIBENDUM VOLUIT
PRO SE PIAS CONFRATR. PRECES
DEPRECATUS.

(Caruana, n° 162.)

---

255. Henri de Rocafull.

FIDES . SPES .

D . O . M .
SISTE VIATOR ET ORA
HIC IACET F. D. ENRICUS DE ROCAFULL
BAIULIVUS CASPII ET COMENDAT. TORRÊTIS,
AZCO, QUI SANUS RELIGIONI SUÆ NON MINUS
ARMIS QUAM INTEGERRIMIS ÇÕSILIIS INFIRMUS
PROFUIT ET OPTIMÃ VITAM
IN QUA PIISSIMI RELIGIOSI, ET
STRENUI MILITIS PARTES IMPLEVERAT .
MORTE PIISSIMA CORONAVIT .
DIE XI . MAII . AN . ÆT . LX .

F . D . REIMUNDUS PERELLOS .
ROCAFULL COMMENDATARIUS
DE CASTELLO AVUNCULO
BENEFICENTISSIMO
M . P . MDCLXV .

---

256. Louis de Saint-Pol.

ABSIT GLORIARI NISI IN CRUCE

D. O. M.
AD MEMORIAM, NOBILIS PUERI
LUDOVICI DE SAINT POL,
QUI INTER EPHEBOS HONORARIOS Mxi. Mri. D.

RAIMUNDI PERELLOS DESTINATUS,
IMMATURA ET RAPIDA MORTE,
EX MUNDO ABREPTUS, AB ANNO
MILLESIMO SEPTINGENTESIMO QUARTO
IN ISTA CRIJPTA SEPULTUS
FR. CAROLUS PETRUS EQUES VDAE. LUAE.
ET PRTUS. FRANCIÆ, FRATRI GERMANO
HOC MONUMENTUM CURAVIT.

(Caruana, n° 125.)

257. Gaspard Fidèle de Schonau de Werth.

SERVANDÆ
DIGNÆ ÆTERNITATE MEMORIÆ
EQUITIS INCLYTI,
ORDINI GENTIQUE CARISSIMI
FR. GASPARIS FIDELIS
E. BARONIBUS DE SCHONAU A WERH,
QUI CLARUS TITULIS
BAJUL AD HONOR. COMM. S. JO. BASSEL ET DORLISHEIM,
CRON WEISSEMBOURG ET BRUYALL,
MAGNI ITEM BAJUL; MAGNIQ. DACIÆ PRIORIS :
CONDECORATUS OFFICIIS
ET PRO S. CESAREA MAJESTATE, ET PRO AUGUSTA
REGINA APOSTOLICA APUD ORDINEM LEGATI,
ALIISQ. CONVEN. PER. AN. XL. MULTIS ET EGREGIIS
AMABILIS DEMUM
INDOLIS SUAVITATE, ANIMI HUMANITATE,
MORUM PROBITATE;
AMPLIORIBUS DIGNITATIBUS SIBI OCCURENTIB
SŨMO OMNIŨ MOERORE EREPTUS EST III ID. NOV.
ÆT. AN. LXXV. R. S. MDCCLXXIV.

(Caruana, n° 171.)

258. Raymond Soler.

VIVVS MORITVRO
IN TENEBRIS STRAVI LECTVLVM
MEVM, ET RVRSVM POST TENEBRAS
SPERO LVCEM, QVANDO VENIET IMMV
TATIO MEA IN NOVISSIMO DIE

FR : D. RAYMVNDVS SOLER MAIORI
CARVM BAIVLIVVS ET COMMENDARṼ
BARCINONAE, AC BAGIOLES COMMEN
DATARIVS DIE. IS. IVNII AÑO
1674 OBIIT DIE XX. MAR.
1680 AET. 77.

DIES MEI BREVIABVNTVR
SI LARENA SON LOS DIAS
YASI PASANDO SE VAN
POCO TIEMPO DVRARAN.

(Caruana, n° 247.)

259. Emmanuel-Antoine de Souza et Almeyda.

D. O. M.
MAGNO ORDINIS CANCELLARIO PTOLEMAIDIS BAIUL.
FR. D. EMMANUELI ANT. DE SOUZA ET ALMEIJDA
MARMOREAM HANC POSUIT URNAM
INSIGNI AFFECTUS BENEFICENTIA
VEN. B. D. JOANNES PAULUS DE ARRIGA SENESCALLUS
UT QUI
SIBI PER TOT EGREGIAS ANIMI DOTES
GLORIAE PER TOT ILLUSTRES DIGNITATŪ GRADUS
FELICITER VIVENS CONSULERAT
HABERET VEL EXANIMIS
QVI SUAE PROSPICERET IMMORTALITATI
OBIJT DIE XVII 8BRIS ANNO 1750 AETATIS LXI

(Caruana, n° 334.)

---

260. Marien de Tressemanes Chastuel Brunet.

FRATER MARIANUS DE TRESMANES
CHASTUEL BRUNET MILES HIEROSOLI
MITANUS VEN. LINGUAE PROVINCIAE, ET
COMDR: DE RENEVILLE PRIORATUS THOLO
SAE COMMRIO : QUI PER QUADRAGINTA SEX
VEL CIRCITER ANNOS RELIGIONI SUAE HUMI-
LITER INSERVIVIT ET MULTIS IN EA ET
APUD XPIANISSIMAM MAIESTATEM
TAM IN BELLO CONTRA HAERETICOS QUAM
IN PACE MUNERIBUS PER FUNCTUS TAN-
DEM REQUIEVIT IN DOÑO
OBIJT OCTAVO IDVS JUNIJ ANNO SALU-
TIS CENTESIMO VIGESIMO SECUNDO
SUPRA SESQUIMILLESIMUM.

(Caruana, n° 335.)

---

261. Ferdinand Vargas y Castro.

VEN. BAJUL.
FR. D. FERDINANDO. VARGAS. ET. CASTRO
MAGNO. ORDINIS. CANCELLARIO
COMMENDARUM. DE. TRESNO. Y. TOR. DE. SILLAS
ET. CAM. MAGISTR. DEL. VISO. ANTISTITI. BENEMERITO
PRAETORIAE. TRIREMIS
MAGISTRALIS. PALATII. EQUITATUSQ. OLIM. PRAEFECTO
INTER. PRIMARIOS. M. M. ELECTORES
SEMEL. ATQVE. ITERUM. ADSCITO
VIRO
PIETATE. COMITATE. CARITATE. OMNIBVS. ACCEPTVS
INGENIO. PRUDENTIA. ANIMI. MAGNITVDINEM

EQUITI. CLARISSIMO
CUI
OMNIA FERE SIVE DOMI SIVE MILITIÆ
RELIGIONIS MVNIA COMMISSA
OMNIA PRO DIGNITATE GESTA NOMEN AUXERUNT.
FR. D. RAIMVNDVS CAMAGNO
PATRONO. BENEFICENTISS. AMORIS. GRATIQ. ANIMI. M. P.
OBIIT. KAL. NOV. AN. SAL. MDCCLXXVII ÆTATIS LXXIV.

(Caruana, n° 248.)

262. Bernard de Vecchietti.

CRISTO MORTVORVM PRIMOGENITO
BERNARDO DE VECCHIETTIS EQUITI HIEROSno.
CREMONAE BAIVLIVO EXIMIA IN DEVM PIETATE,
RIGIDA IN SE IPSVM TEMPERANTIA ROBVSTA
IN HOSTES FORTITVDINE INFLEXIBILI IVSTITIA
ET OCVLATA PRVDENTIA IN OMNES CELEBERRIMO
QVI EQVESTRI S. IO : CINGVLO PVER BENE
PRAECINCTVS IVGVM DOMINI PORTAVIT, ET NVN-
QVAM EXCVSSIT ADOLESCENS IN OSTENDAE
MEMORABILI OBSIDIONE MILITIAE TYROCINIVM
POSVIT, VIR LEGATIONE AD VRB: VIII. P. M,
ET SVI ORDINIS MVNERIBVS PRAECIPVIS FVNCTVS
EST CLASSIS MELITENSIS PRAEFECTVS SPOLYS
ONVSTVS, ET ROSTRATA CORONA
DONANDVS VICTOR SAEPE PORTVM
INTRAVIT VERGENTE AETATE M.
MAGISTRI LASCARIS PER
SEPTEMNIVM SVBSTINENS VICES
MANV ET CONSILIO VALIDVS ARTIBVS
PACIS ENITVIT MELITAE
MORTALITATEM EXPLEVIT VII ID:
MAIAS A. S. MDCLIIII. AETATIS LXXIII.

(Caruana, n° 189.)

263. Pierre de Veure.

D. O. M.
HIC JACET FR. PETRUS DE VEURE,
QUI PRÆFECTURAM UNIUS
TRIREMIS GERENS, ANTEQUAM
NAVIGATIONIS SUÆ TERMINUM
ATTIGISSET, ÆTERNITATIS PO
STUM[1] APPULIT. 4 MARTII
1665.

(Caruana, n° 256.)

264. Dalle vide.

(Caruana, n° 336.)

[1] *Sic.* Portum.

XVII.

GRANDE NEF.

265. Tombeau du grand maître Marc-Antoine Zondadari, mort en 1722.

D. O. M.
FR. M. ANTONIO ZONDADARIO SENENSI M. MAG.
EX FILIA FRATRIS ALEX. VII. P. M. PROGENITO GEMINA
APVD SVMMVM PONTIF. LEGATIONE, CLASSISQ: TOTIVS
PRAEFECTURAM DIFFICILLIMIS. TEMPORIBVS FVNCTO;
SVMMIS EVROPAE PRINCIPIBVS PROBATISSIMO,
CHRISTIANAE ET MILITARIS DISCIPLINAE VINDICI RE
NAVALI PLVRIMVM AUCTA, INSVLAQ: NOVIS MUNIMENTIS
INSTRVCTA, DE SVIS EQVITIBVS OPTIME MERITO, PIO,
HOSPITALI, MAGNANIMO. F. THOMAS DEL BENE PISARVM
PRIOR SVI AMANTISSIMO, EIUS PECVNIAM. MONVMENT: POS:
OBIIT A. D. CIↃ IↃCCXXII AETATIS SVAE LXIII. M. MAGIST. III.

(Caruana, n° 18 des Grands Maîtres.)

1re ligne dans le haut de la nef.

266. Romuald Doz.

A. P. Ω.
F. ROMUALDO. DOZ.
PATRITIO TURIASSEN
SAC. HIEROS. ORD. EQVITI. MAGNÆ CRUCIS
QVI MORUM GRAVITATE, SAPIENTIA. IN. CONSILIIS
ET. RARA. IN. REBVS. AGVNDIS. PRVDENTIA
SVMMAM. VIRTVTIS LAVDEM COMPARAVIT
SVIQ. ORDINIS. STUDIOSISSIMUS
DIFFICILLIMIS, GESTIS NEGOTIIS
ET. PLURIMIS. MUNERIBUS PERFVNCTUS
BONA. ORD. DE. VILLALBA. ET. AZCON. SIBI. COMMENDATA
MAGNO. SUMPTU. AUXIT.
PRO. HISPANIAR. REGNIS. M. M. EM. ROHANO A SECRETIS
IN COMITIIS. GENERALIBUS. XVI. VIR
FIDEM. DEXTERITATEM. PERITIAM
CUNCTIS. MIRIFICE. PROBAVIT
DUM MAJORA DE. SE. POLLICEBATUR
ANNUM. AGENS. L. ET. M. VIII.
DIGNA. CRISTIANO. MILITE. PIETATE. ET. CONSTANTIA
DECESSIT. XI. KAL. DECEMB. CIↃCICCLXXVIII.
ACERBO. FUNERE. AB OMNIBUS. COMPLORATO
ELATUS. EST. FREQUENTIA. MAXIMA.
έν φιλεῖ θῆος, θνέσκει νόος.

(Caruana, n° 326.)

267. Martin Plata.

MARTINI. PLATAE
NOVEMB. VILLARUM. BAJULIVI
COMMENDAE. DE. TOZINA. PRAECEPTORIS
PRVDENTIA. JUSTITIA. TEMPERANTIA. FORTITUDINE
CLARISSIMI
OSSA. HEIC. RESURRECTIONEM. EXPECTANT
NOMEN
IN OMNIUM. PRAECIPUE. PAUPERUM. MEMORIA
AERE. PERENNIUS. MANEBIT
OBIIT. DIE. 22. FEBR. 1794.

(Caruana, n° 91.)

2e ligne.

268. Henri-Auguste de Béon de Luxembourg.

D. O. M.
IACET SUB HOC MARMORE
ILLUS. FRATER HENRICUS AUGVSTVS DE BEON DE LVXEMBOVRG,
SI GENERIS SPLENDOREM QUAERAS,
HABES IN NOMINE,
SI QUAERAS UTRUMQUE MILITIS HIEROSOLIJMITANI OFFICIUM
IN TRIREMIS ET XENODOCHIJ PRAEFECTURA,
PRAECLARA DEDIT FORTITUDINIS ET CHARITATIS DOCUMENTA
AD PALATIJ MAGISTERIUM ET AD PRIMAM FRANCIAE
LINGUAE DIGNITATEM EVECTVS;
UTRUMQUE MUNUS SPLENDIDE GESSIT :
ERGA DEUM PIUS, ERGA RELIGIONEM INDEFESSUS,
ERGA AMICOS FIDELIS, ERGA OMNES BENEFICUS,
DEO ET HOMINIBUS PLACERE STUDUIT;
POST PRAECLARA GESTA LETHALJ MORBO CORREPTVS,
UT CURIS EXPEDITIOR MORTI SE ACCINGERET,
DIGNITATE PRIUS ABDICATA,
MORI GLORIAE VOLUIT,
UT SECURIUS POSSET IN DOMINO MORI :
ANNO SALUTIS 1699. DIE 15. IAN : AETAT : 65.
ILLUSTRISSIMI CURATORES TESTAMENTI
MOERENTES POSUERUNT.

(Caruana, n° 120.)

---

269. Pierre Urrea Camarasa.

F. D. PETRO VRREA CAMARASA ECCLIAE PRIORI AC
DE ALPARTIR, PRAESVLI INTEGERRIMO DIVINI
CVLTVS STVDIOSMO; AEQUI AMANTISMO IN PAVPERES
PROPENSMO; QUI CVM ECCLESIAM HANC SVMMA
PRVDENTIA. VIGILANTIA PIETATE PER XXIII AÑO

ADMINISTRASSET, SEMEL MAGISTERII VICCES,
ITIDEM ELECTIONIS OCTOVIRATV̄ PRAECLARE
GESSISSET, BONIS OĪBVS PRAEDILECTVS PIISSIME
Q.EVIT IN DÑO: XV: KAL. AVG. M.DC.XXIIII.

F. D. GENESIVS
RVYZ, SODALIS PERPETVVS
AMICVSQVE OMNI TEMPO-
RE VERVS MONVMENTV̄
MAESTISS: P.

(Caruana, n° 106.)

270. François Caraffa.

F. D. FRANCISCVS CARAFA ARAGONIVS PRIMVS ROC-
CELLÆ PRIOR HIC SITVS EST. FATI VELVT CŌSCIVS
SVI, BREVE ÆVV̄ GESTIS EXTĒDIT, AC TITULIS CĀNATELLI
CŌMENDATARI'; IN EXPEDITIONE AD SACTAMAVRĀ
TERRESTRIV̄ COPIARV̄ DVX, SV̄MVS HYEROSOLY-
MITANÆ CLASSIS PRÆFECTVS, AT HVNGHARIÆ
REGINAM SVI ORDINIS ORATOR, MELITĀ PRÆDIS
AVXIT, AC NOMINE. HINC NEAPOLITANI EQVITAT' IN
CATHALONIA MAGISTER, FAMÆ, FAMILIÆ ORDINI
SATIS VIXIT, LICET XXXIII. ÆTATIS ANNO IM
MATVRE PRÆREPT'. OBIIT XXII AVGVSTI AÑO
M DC.XXXII. EIVS CORPVS È CATHALONIA PRIMV̄
IN CALABRĪA, POST MODV̄ A F. D. GREGORIO CARAFA
MAG. HIER. ORD. MAG NEPOTE MELITAM TRĀSVECTVM,
EXTREMAM HIC EXPECTAT TVBAM.

(Caruana, n° 15.)

271. François Caraffa.

F. D. FRANCISCI CARAFÆ ARAGONII CINERES HÆC HABET,
VRNA NOMEN, AC DECVS, FAMA. REATIS. FIRMI, MAZARIÆ PA-
NORMI COMMENDATARIVS COLLATOS SIBI SVO AB ORDINE
TITVLOS GESTIS EXCESSIT. NAVALI IN TIROCINIO GEMINA
AD SEXTV̄, ET ABIDV̄ PVGNÆ INTERFVIT, AC F. D. GRE
GORII CARAFÆ ROCCELLÆ PRIORIS TRIREMIVM PRÆ-
FECTI FRATRIS VICTORIAM, FAMĀ, SPOLIA VIRTVTE
AVXIT SVA HINC AD PRÆSTANDĀ ALEXANDRO VII, PŌT. MAX. ÔBE-
DIENTIA SVI ORDINIS ORATOR DEMVM SV̄MVS HIEROSOLY-
MITANÆ CLASSIS PRÆFECTVS VIRTVTIS, ET GLORIÆ NVME-
ROS EXPLEVIT; VNA È TRIBVS ALGERIANIS NAVIBVS GENERO-
SO SVÆ TANTV̄ TRIREMIS AVSV, AC IMPETV AD CRETĀ CAPTA
POST TAM PRECLARV FACINVS MORS, ILLVM ÆTERNITATI
TRANSCRIPSIT. OBIIT ROCCELLÆ XIX. SEPT. AÑO. M.DC.LXXIX
ÆTATIS SVÆ XLVIII. MORTALITATIS SPOLIVM HVC TRANSVECTV
F. D. GREGORIVS CARAFA M. H. OR. MAGISTER HOC TVMVLO
CONDIDIT.

(Caruana, n° 5.)

272. Salvator Imbroll.

D. O. M.
MELITENSIUM INGENIORUM PHOENIX
ILLvs. AC REVvs. D. F. SALVATOR IMBROLL
PRIORALI DIGNITATE INSIGNIS, IACET HIC.
VIRUM EXIMIIS ANIMI DOTIBUS CUMULATUM,
OMNIQ SCIENTIARUM PERITIA VERSATISSIMUM
VIATOR LVGE.
CAETERUM LEGATIONE AD VRB: VIII EGREGIE FVNCTA,
ET DESTINATA AD ALIOS CHRISTIANOS PRINCIPES
TALEM SE PRAEBVIT, QUALEM VIDES LAVDATVM
POSTREMO VIGILANTISSIMI PRAESVLIS PARTIBUS IMPLETIS
STVDIORUM ASSIDVITATE POTIVS QUAM SENIO CONFECTUS
AD CAPITOLVM AETERNAE SAPIENTIAE CONVOLAVIT
MDCL. DIE. XXVI IAN : AETA : LX.
FF. CAROLVS MICHALLEF, SALVATOR IMBROLL ET PVBLIVS
THEVMA, NEPOTES MOERENTES MERENTI POSVERE

(Caruana, n° 105.)

---

273. François de Seytres Caumont.

D. O. M.
FRI FRANCISCO DE SEIJTRES CAUMONS, AVENIONENSI :
CUIUS CUM AUREIS MORIBUS COMITATEM DOIAS OBIISSE
EQUESTREM VITA AEQUITATIS INCLUSIT FINIBUS ANIMIQUE
NOBILIORES DOTES COPIOSE ACCEPIT, COLUIT, ADAUXIT.
PLURIMA SUAE RELIGIONJ PRAEBUIT AMORIS ARGUMENTA :
PLURIMA AB EA VICISSIM RECEPIT.
TRIREMIS PRAEFECTUS PER BIENNIUM. APUD ALEXANDRUM VII.
ET CLEMENTEM IX. PER TRIENNIUM ORATOR :
PONTIFICIBUS CHARUS, RELIGIONJ PROFICUUS :
COMMENDAS SÆ LUCIAE, SÆ EULALIAE, TRINQUETALLIAE
NEC NON PRIMUM M. CRUCIS AD HONORES,
POSTMODUM M. COMMENDATARIJ DIGNITATE MUNERATUR.
MAIORA PARABAT ILLE PATRARE; HAEC RETRIBUERE :
SED DIGNAM EMULATIONEM INDIGNE FERENS
MORS INVIDA DIRIMIT : DIE XXVIII. JULIJ 1691.
AETATIS SUAE 67.

(Caruana, n° 142.)

---

274. René Robert de Marbeuf.

D. O. M.
FR RENATO ROBERTO DE MARBEUF
PRÆCLARIS ORTO NATALIBUS KAL. FEB. 1673
MAGNI PRIORATUS AQUITANIÆ
ET VEN. LINGUÆ FRANCIÆ EQUITI HIEROSOLIMITANO

PRIMUM COMMENDÆ DE MAULEON
PRO QUA DEIN AB EM. REGNANTE M. M EMANUELE PINTO
CENSU DE LA FEUILLEE DONATO,
DE SACRA MILITIA OPTIMEMERITO,
OMNIBUS FERE MUNERIBUS PERFUNCTO,
ET CRURE GLORIOSE AMISSO
QUI
IN MAGNI HOSPITALARIJ DIGNITATEM EVECTUS
HOSPITALITATIS MERITIS ESSET LARGISS. CUMULATUS
NISI INVIDA MORS 17 JULIJ AN.AP. V. 1743 RAPUISSET
COMMEND. FR. BENARDINUS DE MARBEUF
PATRUO MERITISSIMO EX ANIMO MOERENS
P.

(Caruana, n° 62.)

---

275. Nicolas La Marra.

F. NICOLAO LA MARRA VIRO, GENERE.
VIRTVTE, INTEGRITATE CONSPICVO, QVI
TOGA NON MINVS QVAM SAGO PRAECELLĒS
VARIIS LEGATIONIB', PRAECIPVE' AD CASARÊ.
ET APVD PONTIFICEM OPTIME FVNCTVS AD
MESSANAE PRIORATV̄. GRADATĪ ASV̄PTVS CV̄
TRIREMIBVS ORDINIS SVMMA. CVM LAVDE
PRAEFVISSET. BISQ. M. MAG. VICES P̄RCLARÈ
GESSISSET IN HOC TANDEM MVNERE DIERVM
MERITORVMQ. PLENVS. SANCTISSIME OBIIT
ANNO DÑI. M. DC. XXXI.
S. STEPHANVS SCATTINVS PATRONO
TER CARO MONVM. MOESTISS:
.P.

(Caruana, n° 107.)

---

276. Averard de Médicis.

D. O. M.
EN UT BREVI CONDUNTUR SPATIO
CINERES FRATRIS AVERARDI MEDICEI.
SANGUINEM QUÆRIS?
EODEM, QUO CORONATUS: MAGNOR ETRURIÆ DUCŪ FONTE DEFLUXIT
ORTUM?
DEDIT FLORĒTIA URBS INTER COETERAS PRÆSTANTISSIMA.
MORES?
CANDIDI, AMOENI, INNOXIJ, PURISSIMI.
VITAM?
BREVEM, SI NUMERAS ANNOS;
SI VIRTUTES, ET MERITA, DIUTURNAM.
MORTEM?
HEU QVAM ACERBA! SED O QUAM SANCTA!
OBIJT

DIE V. NOVEMBRIS ANNO M. DC. XCIV.
S. MARIÆ DE TEMPLO COMMENDATARIUS,
ET ORDINIS ADMIRATUS.
QUI LEGIS,
ITÀ VIVE, UT ITA MORIARE.

(Caruana, n° 112.)

3e ligne.

277. François-Xavier Azzoni.

D. O. M.
MORTALIBUS EXUVIIS
FR. FRANC. XAVERII AZZONI NOB. SENENSIS
SAC. ORD. CENSUS QUEM VOCANT A SANCTO JOHANNE
DE LONGARA COMMENDATARII;
QUI UTRIUSQUE NOSOCOMII TRIREMIVM, ATQUE NAVALIS
REI OECONOMICAE SEDULO PRAEFUIT:
NEC NON MAGNI MAGISTRI ZONDODARII
EXCUBIARUM PRAEFECTURAM SUSTINUIT.
AC. M. ETRURIAE DUCIS IN HAC INSULA MINISTER
CREATUS EST.
TANTOQUE VIRTUTUM SPLENDORE ENITUIT;
UT CHRISTIANI EQUITIS EXEMPLAR ESSE POTUERIT.
LICETQUE MULTAS IN PAUPERES PECVNIAS EFFUDERIT.
NIHILOSECIUS PLURA AUREORUM MILLIA
COMMUNI AERARIO RELIQUIT
CUJUS MAGIS QUAM SUO SUORUMQUE EMOLUMENTO
TUM VIVENS CUM MORIENS CONSULUIT.
OBIIT XII. KAL. APRIL. MDCCXLIII. AETAT. LXVII.
VEN. AERARII CURATORES GRATI ANIMI ERGO P. P.

(Caruana, n° 104.)

---

278. Louis Bacci Aretin.

D. O. M.
FR. LUDOVICO BACCI ARETINO,
ROVIGHI, ET BARBARANI IN VENETO, ET
S CASSIANI IN ROM. PRIORATU COMMENDATARIO
CONSILII COMPLETI PATRIBUS ADDITO, PIO IN DEUM
IN PAUPERES PROFUSO, SIBI PARCO, CUNCTIS PROBO
ORDINIS SUI STUDIOSISSIMO,
BAYULIVUS FR. PETRUS ROVERO DE GUARENA
VENUSII PRIOR
AMICO MOERENS P.
OB. IV. KAL. AUG. AN. DÑI MDCCLI.
ÆT. SUÆ LXXII.

(Caruana, n° 89)

279. Guillaume-François Bernart d'Avernes.

A ☧ Ω

F. GUILLELMUS. FRANCISCUS. BERNART. D. AVERNES
BAJULIVUS. PELOPONESIACUS
ET. PRAEDII. DE VILLERS AU LIEGE. EQUES. BENEFICIARIUS
POST. EXACTAM
PER. XIII. ET. AMPLIUS. ANNOS
PUBLICAE. HOSPITALIS. DOMUS. PRAEFECTURAM
DEMANDATAM. SIBI. ABS. REGE. CHRISTIANISSIMO
USQUE. AB ANNO. MDCCXXV. IN. HAC. INSULA
NEGOTIORUM. ADMINISTRATIONEM
TRIBUS. FRATRIBUS. SUAVISSIMIS
F. EUSTACHIO. M. ORDINIS, QUOD. VOCANT. HOSPITALARIO
F. EUSTACHIO. ALTERO. M. CAMPANIAE. GALLICAE. PRIORE
F. GABRIELE. CAROLO. SACRAE. CLASSIS. NAVARCO
SEPULCRO. JAM. RECEPTIS
QUAMVIS
EA CONSECUTUS. QUAE. IN REPUBLICA. CENSENTUR. AMPLISSIMA
NIHIL. NISI. SEMPITERNUM. SPECTANS
CINERIBUS. SUIS. DUM. ESSET. IN. VIVIS
LOCVM. APPARAVIT
ANNO. R. S. MDCCXLVIII. AETAT. SUAE. LXXVIII
QUISQUIS. ADES. PACEM. ADPRECATOR
MANIBUS. PIENTISSIMIS.

OBIIT DIE V. MARTII MDCCLVI. ÆT. AN. LXXXV.
MENS. X.

(Caruana, n° 75.)

---

280. Lucas Bueno.

SACRAE RELIG. HIEROSOLYM.
HIC. DECOR HIC DOLOR.
ILLVSTR. D. D. F. LVCAS BVENO ARAGONEN
Em. M MM vel à SECRETIS, vel à CONSILIIS.
EX PRO-VICE-CANCELLARIO M. PRIOR ECCL.
AD Seren. Prin D. D. Io. de AVSTRIA in SICIL. Legatus.
ARCHIEP. ROSAN. ELECT. THESALONICEN. C.
EPISC. MELITEN. INSTITVTVS EST.
HOS NON QVAESIVIT HONORES, SED MERVIT.
CVI NON PLACVIT VITIO.
RELIGIOSVS ADEO, VT VEL CINERES SVOS
IVSSERIT ESSE RELIGIOSOS.
OBIIT. AN. DOM. 1668. DIE 7 SEPTEMB. AET. AN

(Caruana, n° 140.)

281. Rosalbe Cavalcanti Caccurii.

D. O. M.
R. ROSALBUS CAVALCANTI E DUCIBUS CACCURIJ
COMM. DE MORELLO, ET FAVENTIAE COMMEND.
QUI REGNANTE M. M. MANOEL DE VILHENA,
TRIREMIS PRAEFECTURÃ, ALIJSQ. PRIMARIJS.
IN HYEROS. ORD. FUNCTUS OFFICIJS.
M. CRUCIS EST HONORE CONDECORATUS
AD SUPREMAS DEINDE SENESCALCHI,
ET CAMPESTRIS MILITIAE GEÑLIS PRAEFECTI
A MUNIFICENTIS. PRINC. EMMAN. PINTO
EVECTUS EST DIGNITATES.
PRO UTRIUSQ. PARITER SICILIAE REGE
IN HAC INSULA MINISTRI MUNIA EGIT.
QUIBUS OMNIBUS NON OBSCURE GESTIS.
HOC POSTERITATI MONUMENTUM.
ET CINERIBUS SEPULCHRUM VIVENS POSVIT
OBIIT XVIII. JUALII AN. MDCCLVII.

(Caruana, n° 151.)

282. Michel Cotoner.

N. D. D. F.
MICHAEL IO COTONER MAIORICEN.
AN. 1630. DIE 20 APRIL. AET. AN. 20
MARTIS SIGNA IN BARBAROS P. FIDE SECVTVS
MORTIS ILLICO CONCESSIT IMPERIO
MARTIS MORTIS
DISCRIMINI TENVISSIMA VITAE LINEÃ EXPERT'
CINERES COM. FF. ORD. VRNA SERVAT.
QVID NI DECEBAT
DVORV̄ M. MAG. ORD. FRATRĒ
CENOTAPHIUM

E. M. M. H. H.
D. D. F. NICOLA, COTONER
COTONERAE [1] CONDĪOR VRB,
POSVIET [2]. 3. JANVARII
1673.

(Caruana, n° 129.)

283. Louis Mazzingo.

ALOYSIO MAZZINGO FLORENTINO BAJULIVO S. STEPHANI
VIRO FORTISSIMO, AC PRUDENTISSIMO, QUI NAVALI PRÆLIO CON
TRA TURCAS AD NAUPACTUM IN HOSTIUM TRIREREM CUM

[1] La *Cotonera*, forteresse de cité La Valette, que le grand maître Nicolas Cotoner fit construire.

[2] *Posuit.*

TRANSCENDISSENT, IBI, NON INDECORIS ACCEPTIS VULNERI
BUS, ACCERRIME DIMICAVIT : MULTIS PRINCIPIBUS IN BELLO
SUAM OPERAM PROBAVIT : URBI VALLETTÆ MUNIENDÆ
PRÆFUIT : PRO ORDINE SUO LEGATIONE MAGNIS DE REBUS
AD PAULUM. V. FUNCTUS, ET PRÆFUNCTUS EST : IN EXPEDI-
TIONE, QUA CORINTHUS CAPTA FUIT ACIEM INSTRUXIT : M. MRI.
ALOYSII MENDES DE VASCONCELLOS VICARIUS MUNERE
EXIMIA CUM LAUDE SATISFECIT AC SODALITATI SUÆ USQUE
AD EXTREMUM SPIRITUM FIDELITER INSERVIVIT : JACOBUS ET
UGOLINUS PHILIPPI FRATRIS FILII PATRUO OPTIONE
MERITO MŒRENTES : PP . VIXIT A . LXXXIII . M . II . D . XXVII .
OBIIT A . D . M . DC . XXXI .

---

284. Nicolas de Navinau La Durandière.

D. O. M.
FR. NICOLAUS DE NAVINAV LA DURANDIERE
IN CASTELLANI OFFICIO ÆQUISSIMUS EQVES
MIRE IUSTITIAM COLUIT
ET
PRÆTORIÆ NAVIS CAPITANEUS DESIGNATUS
AD ÆTÆRNÆ IUSTITIÆ TRIBUNAL
CONVOLAVIT
HOC AMICITIÆ, ET DOLORIS MONUMENTUM
COMMEND' : FR. EUSTACHIUS DAVERNE P. P.
ANNO MDCLXVI.

(Caruana, n° 338.)

---

285. Jérôme de Ribas Boxados.

D. O. M.
PRECE SODALIUM NE VACET ANIMUS,
HUNC TUENDÆ MEMORIÆ LAPIDEM
MAGNO JAM CATALAUNIÆ PRIORI
F. D. HIERONYMO DE RIBAS BOXADOS
MULTIS CLARISQ. IN ORDINEM MERITIS
IN CREDITIS MAXIME FIDEI SUÆ MINISTERIIS
BONIS OMNIBUS ACCEPTISSIMO;
VEN. BAJUL. F. D. ANTONIUS DE RIBAS CASTELLBELL
DEFUNCTI PRONEPOS
ÆTERNÆ SUORUM FELICITATI STUDENS
POSUIT, DICAVITQUE
III. KAL. MARTII ANNO MDCCLXXII.
AB OBITU ANNO L.

(Caruana, n° 196.)

---

286. Jean-François de Ricasol.

DEO. EXERCITVVM
FR. IOANNES FRANCISCVS DE RICASOLIS

PERCEPTOR COMENDAR.
S. MAGNI DE GRADVLO
S. IO. DE BETTONA
ET S. SEPVLCHRI DE FLORENTIA
HOC TVMVLVM
VIVENS POSVIT
AD MDCLXIIII

(Caruana, n° 53.)

287. Paul-Antoine de Robin de Gravezon.

TEGIT HIC LAPIS VIATOR
ILL. DNVM. PAVL. ANT. DE ROBIN DE
GRAVEZON, MAGN. PRIOREM. TOLOZANV ET CMDR.
S. AVLARY, MAGN. ANTEA CMD. CVIVS VENERABERE
CINERES, SI MORES AGNOVERIS, ET VIRTVTES: OMNES
REGNARVNT IN VIVO, OES. LAMETENTVR IN MORTVO PIVS
ERGA DEV. PROFVSVS IN PAVPERES, RELIG. SVÆ AMANTISSIVS,
FIDVSQ. MINISTER TANTI VIRI VTEM. REVERITA IPSA PROPE
MORS EST DV. DISTVLIT VLTRA AN. LXXX FATALE ICTVM,
VT MAGNIFICVM PALATIVM PRIORI TOLOZANO, ET FRATRIB
CAPELLANIS DOMVM AMPLISSIMAM TOLOZÆ ERIGERET;
MELIOREM IN COELO RECVPERATVRVS. ET AMPLIOREM.
OBIIT MELITÆ ANNO DOMINI 1674
DIE 10 MENSIS MARTII ÆTATIS SVÆ
LXXXVII

(Caruana, n° 11.)

288. François de Tressemanes Chastuel Brunet.

D. O. M.
FRATRI FRANCISCO DE TRESSEMANES CHASTVEL BRVNET
MANVASCAE BAIVLIVO
QVI PIETATEM IN DEVM CHARITATEM IN PROXIMVM
ZELO ET OBSEQVIO ERGA SVAM RELIGIONEM CVMVLAVIT
DIVTVRNI MORBI PERTINACIAM INVICTA' PATIENTIA
SIC DEFATIGAVIT,
VT NON ILLVM MORS AGGREDI SED ILLE MORTEM
AD LVCTAM PROVOCARE SIT VISVS.
DECORAE. FRVGALITATIS FRVCTVS PVBLICI AERARII.
PATRIMONIUM FECIT.
QVO VEL EXANIMIS PIA LIBERALITATE, SI NON FERRO
AVRO COPIOSO MILITIAE HIEROSOLIMITANAE
CONTRA FIDEI HOSTES SVPPETIAS FERRET.
NE TANTAE VIRTVTIS EXEMPLAR POSTERIS DEPERIRET
NOMEN, ET FAMAM MARMOREO HOC MONVMENTO
ILLVSMI ! COMRII ! AERARII PROCVRES : PERENNANDAM CENSVERVNT
ANNO AB INCARNATIONE M. D. C. LXXXIII.

(Caruana, n° 48.)

4e ligne.

289. Emmanuel de Almeida de Vasconcellos.

D. O. M.
F. EMANUELI DE ALMEIDA DE VASCONCELLOS PATRIA, ET SANGUINE
CLARO
Mæ. CRVCIS INSIGNIBVS ET CLASSIUM PRÆFECTURA
CLARIORI
PIETATE, MUNIFICENTIA, ET. BENEFACTIS
CLARISSIMO,
CUI RELIGIO PRUDENTIA, ET PUBLICA FELICITAS
PARENTANT :
NE PUBLICI DESIDERII, ET PRIVATI AMORIS
MONUMENTUM DESIT,
FF : JOSEPH ET ANT : EX FRE NEPOTES AMANTIS.
POSVERE
OBIIT ANNO REPARATÆ SALUTIS MDCCXXV.
ÆTATIS SUÆ, LVII.

(Caruana, n° 327.)

---

290. Jean-Baptiste Brancaccio.

D O M
FRATRI D. IOANNI BAPTISTÆ BRANCACCIO,
REGIO MILITVM PRÆFECTO,
PROVINCIARVM NEAPOLIS QUATER PRÆSIDI,
VENERANDÆ LINGVÆ ITALIÆ ADMIRATO
MOXQVE
BAIVLATVS SANCTI STEPHANI PRIORI,
AVXILIARIVM OCTO MELITENSIVM,
QVINQVE PONTIFICIARVM TRIREMIVM
STRENVO IN TVRCAS CAPITANEO GENERALI.
CVIVS AVSPICIJS LEVCAS, NICOPOLIS, CORONE
FELICIS BELLI QUĀ PREMIA, QUA PIGNORA
CHRISTIANIS ARMIS ASSERTA.
GENTILIVM SVORVM
LELIJ, MARCI ANTONIJ, IOANNIS BAPTISTÆ IOSEPHI BRANCACCIORUM
SACRÆ RELIGIONIS HIEROSOLIMITANÆ PRIORVM
SACRÆ CATHOLICAE MAIESTATIS A SEMISAECVLO GENERALIVM
ACCEPTA, ET AVCTA GLORIA,
VICTRIX FAMA MONVMENTUM POSVIT
ANNO SAL. HVM : MDCLXXXVI
OBIIT DIE III IVLII MDCLXXXVII

(Caruana, n° 113.)

291. François de Morges Ventavon.

D. O. M.
FRATRI FRANCISCO DE MORGES VENTAVON,
MORUM SUAVITATE, AC SPECTATISSIMA FIDE ORNATO;
CUIUS MILITAREM GLORIAM BELLICA ORDINIS TIROCINIA;
MOX SUB VEXILLIS XIIII REGIS SUSCEPTAE EXPEDITIONES;
POSTMODUM IGILGITANAE OBSIDIONIS,
DUM PRO PUBLICA CAUSĀ
MILITUM SUAE RELIGIONIS TRIBUNUM AGERET; COMPROBARVNT
COMMENDA MASSILIENSI,
VDAE LINGUAE PROVINCIAE PRINCIPATU,
ET TANDEM PRIORATU S. AEGIDIJ A SUA RELIGIONE MVNERATVS
COMMENDA MONTIS PESSULJ
FREM CAESAREM DE VILLANOVA TOURENC AMIGUM SUUM
EX SUA PRIORALI PRAEROGATIVA MUNERAVIT.
OBIJT NONAGENARIO MINOR 22. FEBRUARIJ 1699.
FR. IO. BAPTA DE BOFFIN LA SONE PRONEPOS.
ARGUMENTUM AMORIS
DOLENS PROPRIO AERE POSUIT

(Caruana, n° 117.)

---

292. Barthélemy Nicolaï.

MORS. ULTRA
NON DOMINABITUR.

A ☧ Ω

BAJUL. FR. BARTHOLOMAEUS. NICOLAI. FILIUS. THOMASIUS
DOMO. CORTONA. URBIS. SUAE. PATRICIUS
HEIC. SITUS. EST.
SACRAM. EQUITUM. HIEROSOLYMITANOR. MILITIAM. PROFESSUS
EJUSQUE. AB. ANNO CIƆIƆCCVIII. SERVITIO. ADDICTUS
TERRA. MARIQUE. DONEC. VIXIT
OFFICIUM. SUUM. SUMMA. FIDE. PRAESTITIT
VIXIT. ANNIS. LXXIX. MENS. VI. DIEB. XVIII.
DEPOSITUS. IN PACE. ☧ DIE. XXI. MENS. APR. AN. MDCCLXVIII
MORTIS. MEMOR
HUNC. SIBI. VIVENS. TITULUM. POSUIT

(Caruana, n° 40.)

---

293. Martin Alvar Pinto.

D. M. O.
FR. MARTINO ALVARO PINTO LUSITANO, BAJULIVO
LECAE, VERAE CRUCIS COMMENDATARIO, QUI, CUM
IN UNIUS EX TRIREMIBUS PRAEFECTURA, NECNON
IN CAETERIS, QUIBUS FUNCTUS EST, MUNERIBUS,
ITA SESE PRAEBUISSET, UT IN ORDINEM SUUM

STUDIOSISSIMUS, CUNCTIS, SINGULISQUE PERHUMANUS
AEQUE, AC PERLIBERALIS, IN EGENUS PROFUSUS AB
OMNIBUS JURE, MERITO HABERETUR, INCREDIBILIBUS
PENE PERQUAM DIUTURNI MORBI DOLORIBUS
MIRA ANIMI TRANQVILLITATE PERLATIS, PROBATUS
HOMINIBUS PROBATIOR DEO DIEM OBIJT SUPREMUM
6 KALEN. MARTI 1757. ETAT. AN. 72. MENS. 2. D. 13.
EM. AC REV. M. M. D. FR. EMMANUEL PINTO
PAUPERUM LACRYMIS IMMISCENS SUAE, FRATER
OPTIMUS OPTIMO FRATRI PERPETUI LUCTUS
SUI TESTEM HUNC POSUIT LAPIDEM.

(Caruana, n° 152.)

---

294. Jean-Gabriel de Pollastron Lahyllière Ledain.

D. O. M.
IACET HIC
FR. JO: GABRIEL DE POLLASTRON LAHIJLLERE LEDAIN
VIR IUDICIJ MATVRITATE DUM VIVERET,
AC RELIGIONIS ZELO COMMENDABILIS
QUOD MUNERIBUS OMNIBUS Sui ORDINIS IN OBSEQUIUM
ENPLETIS OPTIME COMPROBAVIT.
COMMENDAM DE MIGLIAUD ADEPTUS,
FRUCTVS, QUOS BIENNIO PERCEPIT,
MULTIPLICATOS RESTITUIT COMUNIJ ÆRARIO
DITISSIMO SPOLIO
GRAVISSIMO SIQUIDEM PAULO POST MORBO,
QUO INTERIIT, AGGRESSUS FUIT
DIUTURNAS MORTIS ANGUSTIAS PATIENTISSIME TOLERĀ
ET VEL MORIENS
XNI: FORTITUDINIS EXEMPLAR POSTERIS RELINQUIAS[1]
OBIJT DIE 30 JANUARIJ 1698 ÆTAT. 64.

(Caruana, n° 337.)

---

295. Louis-François de Poniac.

D . O . M .
LUDOVICUS FRANC: DE-PONIAC BEAUTIRAN BURDIG:
DE RELIGIONE CUJUS MUNIA OBIVIT
DE REGE GALLO CUJUS IN CLASSE SERVIVIT
DE OMNIBUS OPTIME MERITUS
Sti: LUDOVICI EQUES DICTUS ET S: JOANN: MILES
EX VULNERE HIC CECIDIT XXV. MARTIJ.
ANNO REPARATÆ SALUTIS M DC XC IV.
COM̄END. F: JOANNES GABRIEL DE POLLASTRON
LAILLIERE LEDAIN
ET F: ARNALDUS DE CARDEILLAC
LONNE EXEC: TESTAMENTARIJ
POSUERUNT

[1] Sic.

296. Henri de La Salle.

✱
NOB F. HENRIQUUS DE LA SALLE
V . LINGUÆ FRANCIÆ
COMMEND .
DE ESTRAPIGNIJ
MOISIJ ET LOUVIERE
ADMINISTRATOR
TRIB . E . M . M .
A SECRETIS FIDISSIMUS,
ELEMOSINIS EROGANDIS,

A Ω
ALIISQUE PIETATIS
CURIS SEDULO VACANS,
UNA ET MUNERE,
ET VITA FUNCTUS EST
DIE 28 JANUARII
AN . 1673 .
ÆT . SUÆ AN . 61 .
E . M . M . H . H . D . D . F .
NICOLAUS COTONER POSUIT .

---

297. François de Souza et Menezes.

CŒLIS ILLUSTRIOR

D. M.
QUAM CERNIS VIATOR URNAM
SUIS EXUVIIS MORITURUS VIVENS EFFODIENDAM CURAVIT
ILL. DÑUS F. D. FRANCISCUS DE SOUZA, ET MENEZES
E COMITIBUS DE VILLAFLOR ET MAJORIBUS REGIS FIDELISS. PINCERNIS
EM. M. M. MANOEL EX SORORE NEPOS.
QUI
AVITO FULGENS SPLENDORE INTER S. H. O. EQUITES COOPTATUS
CAMPESTRIS MILITIÆ MODERATOR ET PRO PRÆFECTUS GEÑLIS ELECTUS EST
COMMENDARUM DE BARRO' ET VILLACOVA A COALHEIRA COMENDATARIUS
MOX BAJULIVUS, ARMAMENTARIJ CURAM, FORTALITIJ MANOEL REGIMEN
EJUSQUE FUNDATIONIS PRÆFECTURAM MERUIT.
DIVO FRANCISCO DE PAULA ADDICTISSIMUS
ÆDEM IN SUO PRÆDIO AD EJUS HONOREM A FUNDAMENIS. EREXIT
CONCINNAVIT, DITAVIT, ET DEO DICAVIT.
IN HISPANIARUM APOSTOLUM ÆQUE PIUS
UT ILLUM POST MORTEM PRÆSENTISSIMUM HABERET PATRONUM
AD ARAM ILLI. IN HOC TEMPLO PRINCIPE SACRAM
MISSAM VEN. FF. CAP. ASSEMBLEÆ, QUOTIDIE OFFERENDAM LEGAVIT
OBIIT DIE IX. AUGUSTI ANNO MDCCLVI. ÆTAT. LXXIV.
ABI VIATOR, ET UT ÆTERNUM SPLENDEAT DEPRECARE

(Caruana, n° 86.)

---

298. Jean-Baptiste Spinola.

D. O. M.
CINERES HIC NE QUAERE VIATOR,
STAT MORTIS MEMORIAE, NON TROPHAEO
BAIULIVUS F. IÕES. BĀTA. SPINOLA POST PECULIAREM TRIREMIS,
MOX GENERALEM CLASSIS PRAEFECTURAM, IN 33. ADHUC AETATIS AN

POSUIT VIVENS SIBI, AC DOMINICO MARIAE FRATRI AMANTISSIMO,
QUEM ANCEPS, ABSTULERIT, IGNIS, AN UNDA
HIC REPETITO TRIREMIS DUCTU, IN UTROQUE VICERAT HOSTES :
ET DUM SUB FRATRIS IMPERIO CUM BARBARA NAVI CONGREDITUR,
VEL SAUCIATUS VICTORIAM FIRMASSET,
NI TONANTE UNDIQUE, IGNE, MARE HORRIDE TUMESCENTE,
AC MISERE FATISCENTE PRAETORIA,
ELEMENTIS CESISSET DIE 16, FEBRUARIJ ANNI 1700[1]
CUIUS ITAQUE SUDORES, SUBSTANTIAM, VITAM
RELIGIONIS CONSUMPSIT ARDOR; MARMOR AETERNET.
QUI BAJULIVUS ROMAM, NEAPOLIM PANORMUM MISSUS ORATOR
AD INNOCENTIUM XIII. PHILIPPUM V. VICTORIUM AMEDEUM,
AC GENERALIS RECEPTORIS MUNERE FUNCTUS, MERITORUM NON MINUS
QUAM OPUM DIVES, GENERE CLARUS, VIRTUTIBUS CLARIOR,
DIUTINŪ MORBI LANGUORĒ INVICTĀ TOLERANTIA PERPESSUS
HEIC OBIIT, IMMENSIS GAZIS COM. AERARIO RELICTIS
XIV. KAL. FEBR. MDCCXXXVII.

(Caruana, n° 132.)

---

299. Antoine de Souza.

D. O. M.
FR. D. ANTONIUS DE SOUSA
HIC
HUMANÆ GLORIAM CELSITUDINIS, IPSE GLORIOSIOR SISTIT :
POIJARES, DE ALGOZO, VERÆ CRUCIS COMMENDAS
TERRÆ COMMENDAT;
CŒLI POTITUR IMPERIO.
EQUITUM MAGISTRI, MAGNI CANCELLARIJ, SUMMÆ TRIREMIUM POTESTATI
CESSIT HONORIBUS,
HAUD IPSI CEDUNT HONORES.
ADDISCAT ORBIS :
QUEM EUBŒA, ET LESA BAIULIVUM,
QUEM LUSITANIA CORONA AD PETRUM,
QUĒ ROMA AD PONTIFICEM MAXIMŪ INNOCENTIŪ XI. EXCEPERE LEGATUM
MORS EXCEPIT.
QUEM OMNIUM VOTA IN SUMMUM EXOPTAVERANT MAGISTRUM
INTEGERRIME ZELO JUSTITIÆ FRETUM,
MIRÆ IN PAUPERES MISERICORDIÆ AFFECTU ÆSTUANTEM
CŒLUM SUSCIPIT CORONANDUM.
DIE XXVII. MARTIJ. ANNO M. DC. XCVI.
ÆTATIS SUÆ LXXVIII.

[1] Caruana répète ici la ligne entière :

AC GENERALIS RECEPTORIS MUNERE FUNCTUS, MERITORUM NON MINUS

qui se trouve cinq lignes plus bas.

300. Jean Ximenez de Vedoja.

✠

FR. D. JOAN. XIMENEZ DE
VEDOJÆ, ALCOLEÆ ET
TUSINÆ COMM.us ET MAGNUS
ORDINIS CANCEL.us
HOC JACET IN TUMULO . JACET
CINIS, QUI SEMPER ARSIT
PIETATIS ZELO INCORRUPTUS
IN JUDICIŪ PUTREDO JACET .
SISTE VIATOR, ET INTUERE .
EN AMICORUM LETITIÆ .

A . Ω

HORROR DETESTANDUS,
EN THEATRUM VIRTUTUM,
SPECTACULUM VERMIUM
EN PUTET,
QUI SEMPER
BONI NOMINIS SPIRAVIT ODOREM
MIRARIS ! DISCE, ET CUM
DISCEDES, ORA .
OBIIT 1663 . ÆT . 58 .
DIE XIII JANŪ : rii

FR : D . JOAN : GLADIANO BAJULIVUS ARMENIÆ
CONSOBRINUS AMANT . CUM LACRYMIS POSUIT

5e ligne.

301. Antoine de Bagnano.

D. O. M.
HIERONYMUS ANTONIUS
E BAGNANO, EQUES
ILLUSTRIS FLORENTINUS,
NOVARÆ COMMENDATARIUS,
AC VENERANDUS DE CREMONA BAJULIUS,
MILES IN UTRAQUE SPIRITUS, ET CORPORIS
MILITIA ÆQUE VALIDUS; QUARE NOBILIUM
TYRONUM SACRÆ RELIGIONIS A SUPERIORIB'
MAGISTER ELECTUS, SUO EXEMPLO BONOS MORES,
REGULAREMQUE DISCIPLINAM PRUDENTER
ILLOS ERUDIVIT; ETIAM, TAMQUAM PIUS PATER
ELEMOSINIS FREQUENTIB. PAUPERES SUBLEVAVIT
QUI TANDEM EX IMPROVISO ADORTUS, IN GRAVE
MORBUM INCIDIT, ATQ. ECCLESIASTIS. SACRAMEN.
MUNITUS PROPE OCTOGENARIUS FELICITER
OBDORMIVIT IN DOMINO DIE IV. DECEMBRIS
ANNO MDCCXXII.

(Caruana, nr 64.)

---

302. Dominique-Antoine Chyurlia.

D. U. T.
F. DOMINICO. ANTONIO. CHYURLIA
EXIMIA. IN PAUPERES. LIBERALITATE
SUMMO. ANIMI. CANDORE. AC. MIRA. COMITATE
PRAECLARO

VITAE INNOCENTIA. INGENIO. AC. ERUDITIONE. CLARISSIo :
QUI
SINGULIS. HIEROSOL. : MILITIAE. GRADIBVS. SOLLERTER. EMENSIS
TRIREMIS. JAM. PRIDEM. DUX. MOX. INTER. EJUSDEM ORDINIS
PROCERES. COOPTATUS
SUPREMUS. INDE. THALASSIARCA
DEMUM. INSIGNEM. S. STEPHANI. PRIORATUM VIX NACTUS
QUA. DECET. RELIGIOSŪ MILITEM. CONSTANTIA. ET. PIETATE
EX VITA. MIGRAVIT. PRID : NOM : FEBR : A : D : MDCCLXX.
AETAT : A. LXVIII. M. IV. D. XXI.
ACERBO. DIUTURNOQUE MORBO. FORTITER. ATQUE
INCREDIBILI. PATIENTIA. TOLERATO.
MARCHIO PASCHALIS
ET F. LAURENTIUS. EQ : HIER : FRATRI SUAVISSIMO
COMES NICOL : ET. EQ. F. VINCEN : FRATRIS. FILII
INSEPULTI. DOLORIS. MONUMEN :
PATRUO. BENE MERENTI
P. P.

(Caruana, nº 84.)

---

303. Hector de Fay de Latour-Maubourg.

D: O. M,
OSSIBUS, ET MEMORIÆ
FR. IO: HECTORIS DE FAY DE LATOUR MAUBURG, IN ARUERNIS
QUI
PUBERTATE UIX EMENSA,
IN REPETITO AD IELLESPONTICAS FAUCES CONFLICTU
BELLICÆ ET CHRISTIANÆ FORTITUDINIS
NON UNVM SPECIMEN DEDIT.
IN AFRICANA AD GIGERIM EXPEDITIONE,
MOX
IN CRETENSI OBSIDIONALI PALÆSTRA,
QUID MELITENSES, COHORTES IN HOSTES EFFUDERINT
NOSTRO HECTORE DUCE
AGGRESSORES ADHUC TIMIDI PERSENSERE
SOCIJ ADHUC ATTONITI SUSPEXERE.
CORONE TANDEM PER UENETOS OBSESSO
SUPREMO MELITENSIUM COPIAR : IMPERIO ADIUNCTUS
FORTALITIUM TENTATÆ URBIS FATUM CAPIT,
ET FERMÈ SOLUS TUETUR,
SED HEU !
ANIMA TAM GRANDI UICTORIÆ LITANDUM FUIT
ET NOSTER DUX CAPTÆ URBIS PRETIUM
UIUENDI ET UINCENDI FINEM FECIT ;
ALTERUM EIUSDEM MILITIÆ, ET FAMILIÆ IMITATUS,
QUI DE ANNO 1465. PRO FIDE
EODEM FORSAN LOCO, ET FATO OCCUBUERAT.
UT ANCEPS HÆREAS
AN PELOPONESSUS GENTI DU FAY,
AN HÆC PELOPONESSO FATALIS EXTITERIT.
SICQUE

EMMO. GREGORIO CARAFA CLAUUM ORDINIS MODERANTE,
SUB CUIUS TRIREMIUM PREFECTURA
PRIMA MILITIÆ RUDIMENTA EXCERPSERAT,
FAMILIÆ SUÆ SPLENDORI, CHRISTIANITATIS BONO
MILITIÆ HIEROSOLYMITANÆ DECORI
OMNIUM MOERORE SUBRIPITUR,
ANNO ÆTATIS SUÆ 48. REPARATÆ SALUTIS 1685

(Caruana, n° 97.)

---

304. Bernard Gort.

D. O. M.
DEDISCAT QUI DIDICIT COMITATEM IN VIAM MORTI.
FR. BERNARDUS GORT BARCHINONENSIS,
QUI MORUM SUAVITATE
VEL INTER ARMA SIBI TOTAM OBTINUIT;
POST PLURA TAMEN RELIGIONJ OBSEQUIA PRÆSTITA,
PLURES GRADATIM CONSEQUTAS COMMENDAS,
MELIORESQUE REDDITAS;
TANDEM MAIORICENSIS BAIULIVUS,
NEMINJ UNQUAM INFENSUS,
OMNIBUS DELENIFICUS,
IUCUNDISSIMÈ UT VIXIT,
DIEM EXTREMUM CLAUSIT
AD PERENNEM IUCUNDITATEM IN DÑO. MIGRATURUS
DIE PRIMO FEBRUARIJ 1699. ÆTATIS SUÆ 78.

(Caruana, n° 121.)

---

305. Antoine Lorès.

ANTONIO LORES MAGN: AMPOSTAE CASTELLANO
QUEM EQUITUM CONLEGIO AB INFANTIA ADSCRIPTUM
OFFICIIS PRAESTANTIORIB. PERPETIM DISTENTUM
IN MAJORIB. COMITIIS INTER XVI VIROS REIP: INSTAURAN
LEGIBUSQ: FERENDIS ADLECTVM
COM: AERARIO PROCURANDO IURIQ. DICUND: III. VIRUM CONSTITUTUM
INCORRUPTA FIDE, COMI. IUSTITIA SANCTISQ. MORIBUS
CUNCTIS APPRIME CARUM INVIDO HEU! FVNERE RAPTUM
ANNALIB: EXEQUIIS PUBLICA AUCTORITATE SENATUSQ. CONSULTO
PRAETER MOREM OLLI DECRETIS
LUGET PARENS OPTIMA
FR: MATTHIAS BENTVRA
M. CONSERV. LOCUMT.
CONSANGUINEO BENEM SIBIQUE
MEM: AETERN: M. P.
VIX: AN. P. M. LXXV. OB. PRID.
KAL. MAJ. MDCCXCV

(Caruana, n° 47.)

306. Sigismond Piccolomini.

D. O. M.
FRATER SIGISMUNDUS PICCOLOMINI,
PRÆCLARISSIMUS PATRICIUS SENENSIS,
HIEROSOLMYTANO ORDINI A PRIMA ADOLESCENTIA
USQUE AD EXTREMUM ÆTATIS SUÆ ANNUM
SE DEVOVIT
TRIREMIUM CLASSE PER BIENNIUM MARITIMIS EXPEDITIONIBUS
IN PELOPONNENSI BELLO CONTRA TURCAS
STRENUE MILITAVIT.
OPTIME MERITUS PRÆCEPTORIAM LA MOTTA OBTINUIT.
PLURIBUS MUNERIBUS LAUDABILITER FUNCTUS,
PRIORATU BARULI DECORATUS,
PRÆCEPTORIÆ REDITUS PRÆ CÆTERIS ADAUXIT
PRIORATUM IN PRISTINUM RESTITUENDUM CURAVIT.
MULIERUM NOSOCOMIO SUMMA CARITATE PRÆFUIT
ILLUDQUE DONIS LOCUPLETAVIT.
AMORE, ET LARGITATE ERGA ORDINEM NULLI SECUNDUS
HIC REQUIESCIT.
OBIIT VIII IDUS MARTIAS ANNO SALUTIS MDCCLXV.
ÆTATIS SUE LXXXVII.

(Caruana, n° 174.)

---

307. Jean-Baptiste de Schauvenbourg.

D O M
ET MEMORIÆ ÆTERNÆ
F. IOHANNIS. BAPTI. DE SCHAVVENBURG
LIBERI. BARONIS. AB. HERLESHEIM
QUI
IN HIEROS : ORD : ANNO MDCCIV. COOPTATUS
MILITIÆ. GRADIBUS EMENSIS
MAGNUS. BAJULIVUS
MOX MAGNUS. PRIOR. S. R. I. PRINCEPS. IN. HEITERSHEIM
HAMBACHII. BUBIGHEIM. ET NEVVENBURG. DYNASTES
AC. SUPREMUS. IN GERMANIA. MAGISTER. EFFECTUS EST
PER. AN : ETIA. XVIII. INTER TRIREM. IV. VIROS PRIMUS.
CLASSIS. PRÆFECTUS. DESIGNATUS
A. M. MAG : PINTO. COMMEN : DE VILLINGEN. RENUNTUS
AC. ÆRARII. CURATORIBUS. EST. ADSCRIPTUS
PLURIBUS. MUNERIBUS. CUM LAVDE FUNCTUS
IN. SUMMA. DIGNITATE. ET. AMPLITUDINE
DE. INTERITU. COGITANS
VIVENS. SIBI. LOCUM. PARAVIT
AN. REP. SAL MDCCLXXIII. ÆTATIS. LXXII.
OBIIT DIE. VI. MARTIJ. ANNO. MDCCLXXV.

(Caruana, n° 217.)

308. Grégoire Spinola.

AETERNAE MEMORIAE
ILLMI. FRATRIS GREGORII SPINOLAE SAC: RELIG: HIERO: BAIVLIVI,
E CLARISSIMO GENERE MARCHM. ROCCAEFORTIS, ET S. R. IMP: ORIVNDI.
MORVM INTEGRITATEM, VIRTVTVM COPIAS, CLASSICVM ROBVR
TANDEM AD HOC ALLISA SAXVM SISTO TIBI, VIATOR.
IMPIGRVM TRIREMIS DVCEM, CLASSISQ. ELECTVM PRAEFECTVM
PRAEMATVRA MORS IN CAELO TRIVMPHATVRVM ERIPVIT
AN: 1682. ID 16: IAN: AN. AETAT 30.
ILLMUS. FR. RAPHAEL SPINOLA M. INSVBRIAE PRIOR
EX EADEM STIRPE AMĀTISMI NEPOTIS DOLENTISMVS PATRVVS
INGENTIS SPEI IVVENEM POSVIT AMPLIORI LAPIDE.
VT QVOS INVIDA MORS DIVISIT,
LAPIS VNVS, AC COELVM CONĪVGERET

(Caruana, n° 57.)

---

309. Paul Togorès.

D. O. M.
NIGRA, QUAM CERNIS, URNA
NOMINIS CLARITATEM, AC DIGNITATUM SPLENDOREM
NON AVDET DENIGRARE.
VLTRA ENIM QUAM SATIS EST SPLENDET
ILL. F. D. PAULVS TOGORES ET VALENZUELA ORIOLENSIS
MAGNI PRIUS ARAGONIAE CONSERIS: VICES GERENS;
NUNC EUBAEE BAJULUS; ET COMMUS: ALMUNIAE, ET MALLEN
AB EM: PRINCIPE F. D. RAIMUNDO DESPUIG
IN MAJOREM SUI CAMMERARIUM,
MAJOREMQ: EQUITII PRAEFECTUM, FUIT DELECTUS.
IN EMPOSTAE CASTELLANIAM: UNA CUM DUOBUS GERMANIS
F. D. JACOBO MAGNI CONSERIS: LOCUMTENTE; ET CŌMIO: HORTAF
ET F. D. JOANNE S. JOANIS. HOSCAE COMMENDAT; ADMISSUS
SPLENDORIS PLUS IMPERTIVIT, QUAM SUMPSIT.
TANDEM VIVENS ADHUC, VIRTUTE ONUSTVS AC ANNIS
SIBI CONSULUIT MORITURO.
OBIIT ANNO MDCCLV. DIE XX JULIJ AETATE 81.

(Caruana, n° 118.)

6e ligne.

310. Christophe Balbiani.

D. O. M.
F. CHRISTOPHORO MAGNO VENETIARUM
PRIORI, EX INCLIJTA BALBANORUM
STIRPE, CLARAE AC LIBERAE PATRIAE,
LUCAE PROGENITO, QUAM PLURIMIS SUI
ORDINIS OFFICIIS, QUEM ARDENTI

ZELO PROSEQUEBATUR, LAUDABILITER
FUNCTO, EFFUSA IN PAUPERES
CARITATE CONSPICUO, PRUDENTIĀ
EXIMIO, PIETATE, MUNIFICENTIĀ,
ALIISQUE VIRTUTIB'; VENERABILIS
SENECTUTIS ORNAMENTIS, DITATO;
FRANCISCUS BALBANI, NON TAM
NOMINIS, ET SANGUINIS, QUAM
AMORIS, ET BENEFICENTIAE LEGIB':
DEVINCTUS, IN PERENNE GRATI
ANIMI TESTIMONIUM PRAESENS
MONUMENTUM POSUIT ANNO
DNI 1728. OBIIT DIE 21. MENSIS
MARTII 1725.
AETAT. SUAE 90.

(Caruana, n° 164.)

---

311. Augustin-Maurice Benzo de Santena.

D. O. M.
FRI. AUGUSTINO MAURITIO BENZO DE SANTENA, CHERIENSI
QUI POST IACTA MILITARIS GLORIAE FUNDAMENTA TERRESTRI MARTE
IN PEDIMONTIO; AD MARITIMUM IN SUAE RELIGIONIS OBSEQUIA
CONVERSUS, PER QUATRIENNIUM PROTRIERARCHUS,
BIS ETIAM TRIERARCHI VICES GESSIT;
ATQUE IN CHIENSI EXPUGNATIONE, IGNARIAE COHORTIS DUCTOR VERE
IGNEUS UTI JEROBIQUE SUMMAM SIBI LAUDEM COMPARAVIT
PRETORIAE TRIREMIS DESIGNATUS PRAEFECTUS,
AD MAJORA PROPERASSET:
SED DUM SUPER EADEM FORTITER DIMICANS,
MAURITANÆ PIRATICAE NAVIS DEDITIONEM PREMIT;
GRAVI ACCEPTO VULNERE, NON MULTO POSTEA OCCUBVIT
NEC PROPTEREA VITAM MAGIS RATUS QUAM MORTEM; SI ILLA
AD VICTORIAM CONTULIT; HAEC AD TRIUMPHUM.
OBIJT DIE XXII. JULIJ 1695, AETATIS 27.
FR. SIGISMUNDUS COMES A' THUN, ORDINIS BAIULIUUS, ET TOTIUS
CLASSIS GENERALIS PRAEFECTUS, SUB CUIUS DUCTU PUGNARAT.
IN AMORIS ARGUMENTUM POSUIT.

(En partie dans Caruana, n° 213.)

---

312. Othon Bosio.

A ☧ Ω
FR. JO. OTHO BOSIUS TICINENSIS BAJULIVUS
SIBI MORITURO POSUIT.
DEC. MENSE FEBRUARI MDCXXII.
OREMUS PRO FIDELIBUS DEFUNCTIS.

313. François-Antoine de Castel Saint-Pierre.

D. O. M.
F. FRAN. ANT. DE CASTEL St. PIERRE EQUITI Vdr. LING. FRANCIAE
CENSUS MAGISTRALIS DE PIETON COMMENDATARIO;
QUI, OB SUĀ IN RE MILITARI VIRTUTEM AC PRUDENTIAM,
CLARISSIMO IN GALLICIS ORIS NOMINE SIBI COMPARATO,
UBI PRIMŪ INSTITUTA FUIT BELICARV̄ NAVIUM CLASSIS,
IN SUPREMUM HUJUS MODERATOREM,
TOTIUSQUE NAVALIS MILITIAE LOCUMTENENTEM GEN.
DELECTUS EST AN. MDCCII.
POSTQUE FERE TRIENNIUM POSSESSIONEM INIVIT.
ANNO MDCCVI. CEPIT PRAETORIAM NAVIUM TUNETANĀ
ANNOQUE SEQUENTI ORANO AUXILIARIS ADFUIT
POSTEA VALETUDINEM FACINORUM SUORUM CURRICULO
ADVERSANTEM SENTIENS,
SE SE A SUSCEPTA PROVINCIA ABDICAVIT,
OPTIMAM REGIMINIS NORMĀ SUCCESSORIB' RELINQUENS.
OBIIT VERSALIIS XIV. CAL. JUN. AN. MDCCIX.
EQUITES BELLICIS NAVIBUS PRAEFECTI,
PRIMO EARUM MODERATORI OPTIME MERITO
MONUMEÑ. HOC PROPRIO AERE POSUERUNT AN. MDCCXXXVI.

(Caruana, n° 163.)

---

314. Jacques Cavaretta.

D. O. M.
AETERNITATI VIXIT, QUI CESSIT TEMPORI,
HUMANIS SATIS, SATIUS SUPERIS.
F. D. IACOBUS CAVARETTA S. STEPHANI PRIOR;
AC DE MORELLO ET GRASSANO COMMENDATOR
SIBI PARCUS, PELIGIONI PROFICUUS,
PATRIAE PROFUSUS,
FAMILIARIBUS BENEFICUS,
PAUPERIBUS LIBERALIS, SUBDITIS
AEQUE CHARUS, AC INTIMIS,
LONGO TANDEM CONFECTUS SENIO,
DEO ANIMAM REDDIDIT DIE 17 IUNIJ 1702.
AETATIS SUAE 81.

(Caruana, n° 165.)

---

315. Henri Martin de Champoléon.

BONNE LESDIGUIÈRES	CHABESTAN
MARTIN BEAUREPAIRE	RAMBAUD
BERANGER	GOMBERT.
OSIÈRES	

D. O. M.
HIC JACET HENRICUS DE MARTIN DE CHAMPOLEON,
DELPHINAS. NOBILISSIMA AVORVM
SERIE SPECTABILIS. EQUES MELITENSIS
ET IN EQUITATU GALLICO ORDINARIUS,
QUID REGI, QUID RELIGIONI DEBEBAT,
STRENUE SOLVIT. MIRA BENIGNITATE
MULTOS SIBI COMPARAVIT AMICOS
LONGIORE VITA. MORTE LENIORE DIGNVS,
OBIIT DIE TERTIA SEPTEMBRIS
ANNO SAL. MDCCLXI, AETAT SUAE XXXX.
SUB HOC MONUMENTO,
QUOD ALIIS PARAVERAT,
IPSE QUIESCIT.

(Caruana, n° 139.)

316. Jean-François Chevestre de Cintray.

D. O. M.
FR. JOHANNI FRANCISCO CHEVESTRE DE CINTRAY,
SAC. JEROSOL. ORDINIS BAJULIVO, CENSUSQ. DE PUILAUBRAN
VEN. PRIORATUS FRANCIÆ COMMENDATARIO;
QUI POSTQUAM TRIREMIS DUCEM EGERIT;
AD CLEMENTEM PP. XI. AB. HOC. SAC. COETU MISSUS,
UT AB ILLO SUBSIDIUM IMPETRARET
IN TURCICAM CLASSEM HANC INSULAM INVADERE MINITANTEM;
HUJUSMODI LEGATIONEM FELICITER PERFECIT.
POSTEAQUE AD SUMMI BELLICAR' NAVIUM MODERATORIS
CULMEN PER SINGULOS HUJUSMODI MILITIÆ GRADUS ASCENDIT
BISQUE VENETAE CLASSI AD PELOPONNESUM INTERFUIT :
PRIMUM PRO ADMIRATI MUNERE FUNGENS;
DEINDE GENERALIS S. ECCLESIÆ
LOCUMTENENS DECLARATUS :
QUA EXPEDITIONE CUNCTIS AUXILIARIBUS IMPERAVIT.
TOTQUE NAVIGATIONIBUS LAUDE EXPLETIS;
ET CONSPICUO IN OMNI ORA SIBI NOMINE COMPARATO
VEN. NAVIUM CONGREGATIONI PRÆFECTUS EST.
OBIIT X. CAL. OCTOB. AN. AER. VUL. MDCCXXI
BAJULIVUS FR. JACOBUS FRANCISCUS CHAMBRAY
SUPR. BELLICAR' NAVIUM MODERATOR AMICO OP. P.
MENSE MARTIO AN. MDCCXXXV.

(Caruana, n° 150.)

317. Jacques de Foville d'Escrainville.

D. O. M.
HIC IACET
F. IACOB DE FOVILLE D' ESCRANVILLE
QUI CUM ANNOS NATUS CIRCITER XXXIIII. PIETATIS ERGO
SACRAE MILITIAE HIEROSOLYMITANE SE ADDIXISSET
ANTIQUAS NORMANNORUM IN SARACENOS VICTORIAS

NORMANNUS IPSE FELICITER IN TURCAS RENOVAVIT
IN EOS IGITUR PROPRIJS SUMPTIBUS NAVEM INSTRUXIT PRIMUM
DEINDE TRIREMIS PRAEFECTURAM GESSIT
POSTEA PRAETORIAM IPSAM REXIT
SIC EPPIAGITANTE SUPREMO TRIREMIUM DUCE
EXCELI. BALLIVIO DE HARCOURT.
QUIBUS IN OMNIBUS VIRTUTI ADSTIPULANTE FORTUNA
QUAMPLURIMAS HOSTIUM NAVIS FUGAVIT, SPOLIAVIT, CEPIT
PROPTER QUAE MERITA INTER BALLIVIOS HONORARIOS
ANNUMERATUS EST AB EMINMO. DE WIGNACOURT;
QUO ETIAM TEMPORE ANNUA ATTRIBUTIONE
A LUDOVICO MAGNO DONATUS EST
CUIUS NEGOTIA MELITAE ADMINISTRAVIT ANNIS XX
DENIQUE FERME DECREPITUS TRIREMIUM OMNIUM
REGIMEN SIBI ASSUMISIT
UT QUOD SUPERERAT OPUM ET ANNORUM
CHRISTO ET RELIGIONI IMPENDERET
PRAETORIAEQUE SUB EO PRAEFUIT IPSIUS EX FRATRE NEPOS
F. IOANNES ANNAEUS DE FOVILLE D' ESCRAINVILLE
QUI CARISSIMO AVUNCULO PIE DEMORTUO XVII. IANUARIJ
ANNI MDCCIII. DUM ANNUM FINIRET LXXXI. HOC GRATI
ANIMI MONUMENTUM POSUIT.

(Caruana, n° 167.)

---

318. Octave de Galléan.

D. O. M.
FR. OCTAVIJ DE GALLEAN PATRITIJ NICÆNI.
MAGNI PRIORATUS TOLOSÆ COENOBIARCHÆ,
ET SACRI ORDINIS CENSUS VALENTIÆ AD RHODANŪ
COMMENDATARIJ.
QUI NON MINUS ANIMI CANDORE,
QUAM GENERIS SPLENDORE ILLUSTRIS
OLIM
MELITENSI FORO CUM DIGNITATE PRÆFUIT,
ET IN INSULA GAULO RECTORIS MUNUS
CUM LAUDE EXERCUIT;
HEIC CINERES QUIESCUNT,
ANIMA VERO UT IN PRINCIPIO SUO QUIESCAT,
ORA QUISQUIS HÆC LEGIS.
VIX. AN. LXXXVIII. MENS. IX. DIES. XVIII.
OBIJT XVI. CAL. NOVEMB. ANNO MDCCXXX.

(Caruana, n° 161.)

---

319. Jean-François Ganucci.

A. ☧ Ω.
JOAN. FRANCISCUS GANUCCI PATRICIUS FLORENTINUS
EQUES HIEROSOLYMIT. HIC DORMIT IN PACE
QUI
POSTQUAM LEGITTIMUM TEMPUS EXPLEVIT
IN MARITTIMIS EXPEDITIONIB' EGREGIE OBEUNDIS;

ET MAGNAM SUI EXPECTATIONEM
ORDINI, ET PATRIAE FECERAT
IMMATURA MORTE PRAEREPTVS EST PRID. IDVS FEB. AN. D.
MDCCLXIV
VIXIT ANN. XXVII. MEN. VII. D. P. M. XII.
HYACINTUS GANUCCI, ET MA MAGDALENA CANCELLIERI
FILIO PIENTISSIMO
C. V. M. H. P. C.

(Caruana, n° 115.)

---

320. Michel Torrellas et Sentmanat.

D. O. M.
FR. D. MICHÆLIS TORRELLAS, ET SENTMANAT
LAPIS ISTE MEMORIAM TENET.
QUI POST DIVERSA MUNIA ETIAM BELLICA IN OPSEQUIUM
SUÆ SACRÆ RELIGIONIS ALIORUMQUE PRINCIPUM
STRENUE, AC INGENUE EXERCITA;
DIGNITATES MAGNI CONSERVATORIS PER TRIENNIUM
(QUAM OLIM FR. D. MICHÆL AC FR. D. IOES, OTHO TORRELLAS
EIUSDEM SOBOLIS ETIAM OBTINUERUNT)
NEC NON PRIORATUS CATALAUNIÆ PER TRIGINTA DUOS ANNOS
MERITO POTITUS FUIT.
CUIUS SUMMÆ PIETATIS ERGA PAUPERES, MUNIFICENTIÆ, AC
BENEVOLENTIÆ INTER AMICOS OBLIVIONI NON DATUR LOCUS
PLENUS TANDEM DIERUM MAXIMIS CUM SUÆ PROBITATIS,
RELIGIONISQUE SIGNIS; MELITÆ COMMUNI CESSIT FATO
DIE 12. IANUARIJ 1680 ETATIS SUÆ 81. RELIGIONIS VERO 70.
COMMENDATARIUS FR. D. RAYMUNDUS DE SENTMANAT EIUS NEPOS,
ET IN PRIORATU CATALAUNIÆ PRO SUA SAC. RELIGIONE RECEPTOR
NE TANTI VIRI, AC PATRUI CLARITAS ABSUMERETUR
MONUMENTUM HOC GRATO ANIMO PONERE CURAVIT
ANNO 1707.

(Caruana, n° 149.)

---

321. Thomas de Villages.

D. O. M.
F. THOMAS DE VILLAGES
PRIMIS AB ANNIS IN TVRCAS. ARMAVIT
TRIREMI REGIAE TUM IN GALLIA DIU PRAEFUIT
EQUESTRIA MUNIA QUINQUAGENARIUS PERFECIT
DIPLOMATE PONTIFICIO LICET EXEMPTUS
RECEPTOR S. AEGIDIJ PER VI. AN. MAG.ᵗ COMMOR. PER XIV. MENS
OBIJT MANUESCAE BAJULIVUS
CUJUS ANNUOS REDIT' LINGUAE CESSIT IN BONUM
UT LIS ANTIQUA CESSARET PRIUSQUAM IPSE VITA
QUAM CESSIT DIE XXIX. JAN. AET. LXXXVI. AN. MDCLXXXIX
F GASPAR EX FRATRE NEPOS IN AETERNAE MEM
MONUMENTUM HOC POSUIT

(Caruana, n° 108.)

7e ligne.

322. Joseph d'Andréa.

En légende sur un globe :

TERRA MARIQUE.

D. U. T.
F. JOSEPHO. DE. ANDREA
PATRITIO. CALATAHIERONENSI
PROBITATE. PRUDENTIA. AC. HUMANITATE
PRAESTANTI
INTER. PROCERES MAGNAE. CRUCIS
SAC : HIEROSOLYMITANAE. MILITIAE
COOPTATO
QUI SUI ORDINIS. PANORMITANA. QUAESTURA
SOLLERTER. FUNCTUS
CENSUM. SAXOFERRATENSEM EX. MAG : MAGISTRI
LARGITIONE. ADEPTUS
ALIUMQUE. JURE. SUO. CONSECUTUS
TERTIUM. BORREAE. SYRACUSARUM. PROPRIIS
SUMPTIBUS. AC. DILIGENTIA RECUPERAVIT
AUCTIS DIVITIIS. MINIME. COR. ADJICIENS.
SIBI. PARCUS. UT. SUAE. RELIGIONI. SERVARET
NON. EXIGUAS. OPES. EIDEM. CUMULAVIT
ADQUE PIAS. OPERAS. CONSPICUO. AERE. LEGATO
ANNUM AGENS. LXXVI. ACQUIEVIT. IN PACE
VI. IDUS. FEBR. ANNO. R. S.
MDCCLXX.

(Caruana, n° 176.)

---

323. Balthasar de Amico.

D. O. M.
COM°. FRATRI BALTHASSARI DE AMICO MELITENSI J. U. D.
PROT. APLICO : VEN. LINGUAE ALEMANIAE CAPPELLANO
COĪS : AERARI AD MULTOS ANNOS CAUSARUM CURATORI ET
ADVOCATO, M. M. GESSAN DUORUM COTTONER, ET CARAFAE
AUDIT ; AD EPĀTUM : MELITENSEM SEMEL NOMINATO
MORIBUS SVAVI INTEGRO, PIO LITERARUM, ET
ORDĪS LEGUM PERITIA INSIGNI, IN OMNI
FORTUNA SEMPER, EIDEM, SUIQUE SIMILI,
AC IN OSCULO DOMINI RELIGIOSISSIME
VITA FUNCTO, PINGUI RELICTO SPOLIO,
SEXTO NON MARTII AN˜1689, AETAT. 72.
D. CLAVDIUS BALTHASSAR DE AMICO INGUANEZ
PRONEPOS AMANTISSIMUS HOC MONUMENTUM
POSUIT.

(Caruana, n° 348.)

324. Maximilien Balsani.

D. O. M.
FR. MAXIMILIANUS BALSANUS J . U . D .
OB MORUM, ET DOCTRINÆ PRÆSTANTIAM
A QUATUOR SERENISSIMIS PRINCIPIBUS
IN OMNIBUS JURISPRUDENTIÆ MUNIIS,
ET SUPPLICUM LIBELLORUM MINISTERIO
CURSU HAUD INTERRUPTO APPROBATUS :
A LEOPOLDO I . IMPERATORE
INTER TORNEARIOS EQUITES ADSCRIPTUS .
CONJUGE ADEMPTA
IN HIEROSOLYMITANÆ ECCLESIÆ CAPITULUM
COOPTATUS,
ET CATHEDRALIS ECCLESIÆ DECANATU DECORATUS
PLENUS MERITIS FATO CESSIT
ÆTAT. SUÆ ANNO LXXIV ÆRÆ VERO CHRISTIANÆ MDCCXI.
COMM. FR. JOANNES BAPTISTA BALSANUS
EJUSDEM CATHEDRALIS ECCLESIÆ DECANUS
MORTALES TAM BENE MERENTIS PATRIS EXUVIAS
IN CLARUM FILIALIS AMORIS ARGUMENTUM
MŒRENS HIC CONDI CURAVIT.

---

325. Jean-Joseph-Simon de Blacas d'Aups.

D. O. M.
FR. JOHANNI JOSEPHO CIMONE DE BLACAS DAUPS,
COMMENDAE NICAEENSIS VEN. LIN. PROVINCIAE
COMMENDATARIO
QUI
EXACTIS INCLYTI SUI ORDINIS OFFICIIS,
EXPLETA OMNI LAUDE CHRISTIANISSIMI REGIS
EQUITATUS PEDITATUSQUE PRAEFECTURA,
TANDEM IN PIO FRATRUM COMPLEXU
VITAM DARE [M]AVENS, HUC SE RECEPIT,
ET XI. KAL. JULIAS A. R. S. CIↃIↃCCLXXII.
AETATIS LXXI.
DECESSIT.
VEN. BAJUL FR. ANTON. DE BLACAS DAVPS
FRATRI GERMANO OPTIME MERITO M. P.

(Caruana, n° 116.)

---

326. Louis Roger de Blécourt Tincourt.

D. O. M.
ET PERENNI MEMORIAE FRATRIS LUDOVICI ROGERIJ
DE BLECOURT TINCOURT E MAGNAE CRUCIS EQUITIBUS
QUEM BARBARI TIMUERANT ARMATUM, CAPTIVUM MIRANTUR

INFRACTUM SORTE IMPROSPERA : AMANT CONCAPTIVI PATREM.
ROMAE PRAEFUIT ARDUIS TEMPORIBUS ARMATAE NOBILIUM TURMAE
NEC ROMANO PONTIFICI DISPLICUIT, NEC JVSSA REGIS NEGLEXIT.
QUALIS IN GALLIA TRIERARCHUS EXTITERIT ?
DIXERE COAETANEI TESTES CUM PLAUSU
DICENT POSTERIS NEPOTES CUM GAUDIO.
ATTRITIS VIRIBUS PRAETURAM INIIT QUINQUEREMIUM SUAE
RELIGIONIS, UT IN AGENDO INDEFESSUS, SIC PERICULI NESCIUS
HAUD SEMEL REGIUS MELITAE PROCURATOR, PRINCIPI CHARUS
ET POPULIS, MAGNUM OMNIBUS RELIQUIT SUI DESIDERIUM.
QUEM NOSTI NE LUGEAS, LUGEBUNT QUOS ALUIT PAUPERES,
SED IMITARE VIATOR.
ADVERSIS FORTEM, CAUTUM IN IMPLEXIS. IN MUNERIBUS ACCURATUM
PIUM SINE PASTU, RELIGIOSI MILITARIS ARCHETYPON
OBIJT MASSILLAE DUPLICI PRAECEPTORIA DECORATUS DIE TERTIA
NOVEMB. AETATIS ANNO 74 REPARATAE SALUTIS 1716.
SIT IN PACE LOCUS EIUS.

(Caruana, n° 179.)

---

327. René Dupré.

D. O. M.
FR. RENATO DUPRE MAGNO COMrio AC TOLOSAE PRIORI
EMi. CARDis; DUPRE CONSANGUINEO,
VIRQ. SINGULARI MENTIS SAGACITATE,
FORTITVDINE PECTORIS,
ANIMIQ PIETATE PRAEDITO,
COMij. F F. BALTHASAR ET RENATUS DE GRAS PREVILLE
AMANTISSIMI EJUSDEM PRONEPOTES,
COMMENDAE DE GARIDECH,
ALIORUMQUE PLURIUM IN IPSOS OFFICIORUM.
HAUD IMMEMORES
PROMERITUM SEPULCHRI HONOREM
ÆRE PROPRIO IMPERTIVERE.
OBIIT KAL. JUNIJ AN. 1733. AET. SUAE. 90. MEN. 2. D. 21.

(Caruana, n° 177.)

---

328. Louis de Fleurigny.

D. O. M.
CHRISTIANE LECTOR, SPARGE HUMUM FLORIBUS,
FLOS ILLE EQUITUM
ILLmus. FRATER LUDOVICUS DE FLEURIGNY,
SEPULTUS HIC, PROH DOLOR! DEFLORUIT.
IMO JAM VIVIT ILLE, ET FLORET MAGIS,
FAMA SVPERSTITE SUÆQUE RELIGIONIS ZELO,
QUO, SUADENTE GLORIA
CURSORIÆ NAVIS VERE DUX OPTIMUS,
BELLUM INTULIT MAHOMETO,
PRÆFECTURAM TRIREMIS INCLITÈ GESSIT,
ET MUNERE PARISIENSIS RECEPTORIÆ EGREGIÈ PERFUNCTO.

LAUDEM MERUIT ILLE MAXIMAM.
TANDEM,
TRIREMIUM GENERALIS GUBERNATOR ELECTUS,
POST COMBUSTAM CAPITANEAM TRIPOLINAM NAVEM
INTER PROCERES MAGNÆ CRUCIS A CLEMENTE XI
GLORIOSÈ ANNUMERATUS EST,
CONFECTUSQUE MORBO, CESSIT HONORIBUS.
VIXIT ANNOS 75. DEVIXIT ANNO 1716.

(Caruana, n° 111.)

---

329. Jean Du Hamel.

D. O. M.
HIC IACET
F. IOANNES DU HAMEL
ORDINIS SUI, XENODOCHIJ
PRAEFECUTRA HONORIFICE PERFUNCTUS
SACRI AERARIJ QUAESTOR
SUPREMUS EXTITIT
DONEC
DIVES IN BONIS OPERIBUS
THESAURUMQ : IN COELIS
NON DEFICIENTEM ADEPTUS
FIDE MUNITUS SPE ERECTUS,
CHARITATE FORMATUS
OBDORMIVIT IN DNO. 12, NOVEM:
ANNO SALUTIS 1703, AETATIS SUAE 79
COMus: FR. FRANCISCUS DU HAMEL
EX PATRE NEPOS HOC MONIMEN.
DOCENS POSUIT.

(Caruana, n° 178.)

---

330. Emmanuel Pereyra.

VIXIT SI SATIS SIBI NON SUIS.

D. O. M.
EMMANUEL PEREYRA
LESÆ BAIULIVUS
OMNIBUS ACCEPTISSIMUS
MŒRORE OMNIUM OBIIT
VIII· KAL· APR· AN· MDCCXCII ÆT· LXXXII.
ARAM HISPANIARUM APOSTOLI
MARMORIBUS EX INTEGRO
PRORSUS ORNAVIT
CÆTERA FRATRES CIVES PAUPERES
IN ÆVUM NARRABUNT.

331. Paul-Antoine de Robins Barbantane.

D. O. M.
SISTE VIATOR
ET DOLORIBUS LACRYMAS ADHIBE
HIC JACET
ILL. FR. PAULUS ANTONIUS DE ROBINS BARBANTANE
MAGNUS PRIOR THOLOSÆ,
NATALIUM SPLENDORE SAT CLARUS,
BONITATE, GENEROSITATE JAM CLARIOR;
SUÆ RELIGIONI
OB PLURA MUNERA AB EO PROVIDE GESTA
ACCEPTISSIMUS;
SUIS FRATRIBUS
JAM MAGNUS COMMENDATOR,
AC ÆQUITATIS ZELOTES,
ET PACIS AMATOR
PROPRIIS SUMPTIBUS SUÆ VEN. LINGUÆ COMMENSALIBUS
TRANQUILLITATEM LIBENTER AC LIBERALITER RESTITUIT
MAXIME GRATUS;
PLENUS TANDEM DIEBUS, AC MERITIS
DIEM CLAUSIT EXTREMUM V. NON. MARTII, AN MDCCXLVI.
ÆTATIS SUÆ LXXVII.
JUSTISSIMOS IN OPTIMI FRATRIS JACTURA
MOERORES SUOS DISSIMULARE TAM NOLENS, QUAM NESCIENS
COMMEND. FR. JOSEPH DE ROBINS BARBANTANE
ÆRE PROPRIO POSUIT.

(Caruana, n° 183.)

---

332. Pierre Varavalle de Gaete Bisignano.

A ☧ Ω
F. PETRO VARAVALLE DE GAETA BISINIANĒN. MILITI
INTEGERRIMO VITÆ AUSTERITATE CONSPICUO;
VIRO DE SE NON IN POSTREMIS MERITO
D. IO. DECCOLLATI CONFRĒS MONUMENTUM P.P
ANNO MDCXXIII

---

333. César de Villeneuve Thourenc.

D. O. M.
CINERIBUS F. CÆSARIS DE VILLANOVE, THOVRENC
S. EGIDIJ PRIORIS,
ET COMMENDARUM DE LA CHAPPELLE;
ET DE MOMPELIER COMMENDATARII
MIRARIS TANTA SIBI, DUM VIVERET, COMPARASSE ?
QUÆ IN TRIREMIS PRÆFECTURA, ALIISQ: MUNERIBUS
SUÆ RELIGIONI OBSEQUIA PRÆSTITIT

STRENUUM, ET EMERITUM REDDIDERE;
ET COMMENDA, QUAM SERVATO ÆRE FUNDAVIT
AMOREM, QUO EIDEM RELIGIONI DEVINCTUS ERAT
OSTENDIT.
ATQUE HINC MIRARI DESINE
QUOD LONGÆVUS VIXERIT,
ET IN BONA QUIEVERIT SENECTUTE,
ANNOS NATUS PLUS NONAGINTA:
DE BENE GESTIS ETIAM IN HAC VITA
CENTUPLUM REPORTATUR
OBIIT DIE 14 OCTOBRIS 1716.

(Caruana, n° 182.)

8e ligne.

334. Pajo de Abreu et Lima.

D. O. M.
VENDO. BAJULIVO D. PAJO DE ABREU' ET LIMA
LUSITANO
QUI POST EGREGIE NAVATAM OPERAM IN TRIREMI
DUCTANDA
ARCI COTONERAE AD AVERTENDAS TURCARUM MINAS
PRAEFECTUS DICTUS EST,
VIRO ANIMI MAGNITUDINE ET MORUM SUAVITATE
CLARISSIMO,
BELLICI CONSILII ET REI MONETARIAE PER MULTOS ANNOS
PRAESIDIS
OBIIT DIE 8. JUNII. ANNO 1742. VIXIT. ANN. 73. MENS. 2. DIES. 2
FRATER. D. CONSALVUS ET FRATER D. ANTONIUS DE ABREU'
TRIBUNUS CLASSIS MELITENSIS
EQUITES HIJEROSOLIMITANI FRATRIS FILII
GRATI ANIMI MONUMENTUM
POSUERE.

(Caruana, n° 333.)

---

335. Guillaume Bailli de La Salle.

DEO CREATORI, ET REDEMPTORI
FRATER GUILELMUS BAJULIUUS DELASALLE
CUI IN DOMINO MORI ERAT IN VOTIS,
SEPULGRALEM VIVENS PARAVIT ÆDICULAM
UT IN EA TUMULATUS IN PACE CUM DEFUNCTIS
IN HONORE CUM FRATRIBUS
ET IN SPE RESURRECTIONIS CUM ELECTIS
REQUIESCERET

ANIMAM RESPICE O JESU, BENIGNITER,
OBIIT ANNO SALUTIS 1739 ÆTATIS VERO 83.

(Caruana, n° 54.)

336. Jules Bovibonon.

OPPRIMIT LAPIS MORTALES EXUVIAS,
FR: IULIJ BOVI BONON ANGLIÆ PRIORIS
HIC PIETATEM, IUSTITIAM, PRUDENTIAM,
HABUIT COMITES ET DUCES,
UNIUS PONTIFICIÆ TRIREMIS,
TERCENTUM PEDITUM DUX IN URBE AVENIONENSI,
COMMUNIS ÆRARIJ PER XXIII. ANNOS SECRETARIUS,
AD SS. PONTIF. CLEMENTEM XI. ORATOR EXTRAORDINARIUS
FIDEM ERGA SUUM PRINCIPEM,
OBSEQUIUM ERGA SUUM ORDINEM
ÆQUE PROBAVIT.
AD MAIORA NATUS, NISI MORS OBSTITISSET.
ABBAS GUIDO BOVIUS FRATRI GERMANO
DOLORIS ET GRATI ANIMI MONUMENTUM
POSUIT ANNO SAL: MDCCVI.

(Caruana, n° 146.)

---

337. Jacques-François de Chambray[1].

A. ☧. Ω.

HEIC REPOSITAE SUNT MORTALES EXUVIAE
FR: JACOBI FRANCISCI DE CHAMBRAY
ORIUNDI EX ANTIQUA GENTE NORMANNA
EQUITIS JEROS: MAGNAE CRUCIS VEN: PRIORATUS FRANCIAE,
COMMENDATARIJ SAC: ORDINIS CENSUUM
DE METZ, DE VIRCOURT, ET DE SAINT VAUBOURG
QUOR. PRIMUM, ET ALTERŨ EX GRATIA, UT VOCANT, MAGISTRALI
CONSEQUUTUS MERITO IS EST.
OB VULNERA PLURIES ACCEPTA
EX HOSTIBUS PRAELIO MARITIMO SUBACTIS
NEMPE SINGULIS MILITIAE NAVALIS GRADIBUS EMENSIS
CLASSIS PRAEFECTI LOCUMTENENTIS GENERALIS
MUNUS CUM DIGNITATE, ET VIRTUTE OBIVIT.
RES AUTEM RELIQUAS ABS EO GESTAS PRO SACRA RELIGIONE
SI QUIS REQUIRAT;
HUJUS FASTOS, GRAMMATOPHYLACIA, MONIMENTA CONSULAT!
QUIDPE EAS HEIC RECENSERI IPSE NOLUIT,
TANTUM EXPOSCENS UT QUISQUIS HAEC LEGERIT,
DEUM. O. M. PRO ANIMAE SUAE PACE EXORATUM VELIT;
ORTUS IDIBUS MARTIIS A. R. S. MDCLXXXVII.
DECESSIT VI. IDUS APRILEIS MDCCLVI.

(Caruana, n° 175.)

[1] Un extrait des mémoires du bailli de Chambray est conservé parmi les manuscrits de la bibliothèque publique de Malte, n° 309.

338. Charles Gattola.

INCLIJTO PRIORI CAPUAE
ORTU, ET UOTO BIS EQUITI
DON CAROLO GATTOLA TER UIRO
QUATER HUMANISSIMO.
QUEM
CONTRA CARACOGIAM GOLETTA
IN CLASSIS TURCICAE INCENDIO HELLESPONTUS
PNUM & CAPNEUM: EMI: CARAFAE UISERUNT.
AD NEAPOLIS PROREGĒ LEGATS. PERFUNCTA
ARMENIAE BAIULIVATU POTITO
INTER DD CŌIS AERARIJ ADSCRIPTO
EODEMIQ. IN PINGUI SPOLIO SUCRE: SCRIPTO
BAIULIUI SPINELLUS CARAFA & CARAUITA
FIDI EXRES: METRUM SCULPSERŪT.
CAROLUS EST PLUSQUAM PHAEBUS: NĀ HIC OCCIDIT UMBRIS
ILLE ETSI OCCUBAT GATTOLAE AT UMBRA MICAT,
OB. IN CONTU: U. XBRIS 1684. AETAT. LXX.

(Caruana, n° 141.)

---

339. Charles de Glandèves Cuges.

D. O. M.
IN TUMULO F. CAROLI DE GLANDEVES CUGES,
UTRAMQUE PALLADEM GEMERE NE MIRERIS;
VIVENS UTRAMQUE EXPRESSIT;
ET ITA UT ARMIS NÈ MELIUS.
AN STUDIJS PRÆSIDENTEM IGNORES,
ILLIS PROLUSIT, CUM ADHUC IUVENIS TRIREMIS PRÆFECTUS.
TURCICAM, VEL POST LETHALE VULNUS SUSCEPTUM SUBEGIT.
IN HIS FERIATUS, CUM ROMÆ, PARISIJS OPTIMATIBUS CHARUS,
ADMIRATIONEM PRÆSENS, ABSENS DESIDERIUM EXCITAVIT.
PLURIMIS UBIQUE EXERCITATUS MUNERIBUS,
COMMENDIS SIBI COMMISSIS SEDULO REPARATIS
PER SEPTENNIUM ET ULTRA MAGNUS COMMENDATARIUS.
PRUDENTIÆ IUSTITIÆQUE CULTOR,
MERITIS GRAVIS È VIVIS ERIPITUR,
QUA SÆPISSIMÈ ANGEBATUR ARTHRITIDE,
DIE 9. SEPTEMBRIS 1708. ÆTATIS SUÆ 79.
OPULENTO RELICTO SPOLIO RELIGIONIS ERGO.
MEMORIAM NE FATA ERIPIANT, ÆTERNARUNT IN LAPIDE.
FR. IOES: BAPTISTA SPINOLA ORDINIS BAIULIUUS EXEQUTOR,
ET NOB: CAROLUS DE GLANDEVES CUGES EX FRATRE NEPOS.

(Caruana, n° 181.)

340. Jacques de Loyach de la Bachellerie.

D. O. M.

LOYACI VITAM ET MORTEM VIS SCIRE VIATOR?
CLARUS EQUES ATAVIS CLARUS EQUES MERITIS
NON TENEBRIS DAMNAVIT OPES, SED LARGIOR IMBRE
SOLARI INNUMEROS SUEVERAT ILLE INOPES,
OMNIA NON DIXI QUIS ENIM QUEAT? ULTIMA DICAM
FACTA QUIBUS VITAM PERDIDIT, ET MERUIT
DUM LANGUENTUM ARTUS FOVET IPSE, AEGRISQUE MEDETUR
CONTRAXIT MORBI SEMEN, ET INTERIIT,
MORS BONA FELICEM REDDIT, SED ET HUNC BONA VITA
FELIX QUI VIXIT TAM BENE, ET OCCUBUIT
NOBILIS JACOBUS DE LOYACH DE LA BACHELLERIE
VITAM CLAUSIT DECIMO SEXTO KAL. DECEMB.
ANNI MDCCLXV. VIXERAT ANNOS XXVI.

(Caruana, n° 127.)

---

341. Jacques-François Picot de Combreux.

NULLIUS EXTINGUIT

D. O. M.

F. JACOBO. FRANCISCO. PICOT. DE. COMBREUX
PRIORATUS. FRANCIÆ. ORD: HIER: BAJULIVO
VIRO. PROBO. AC. MODERATISSIMO
QUI. REI. NAVALIS. PERITIA. ILLUSTRIS
BELLICIS. SUI. ORDINIS. NAVIBUS
PRÆFECTUS
CONSPICUO. MUNERE. PARI. VIRTUTE
PERFUNCTUS
OBIIT. DIE. III. SEPT: AN: D: MDCCLXXI.
ÆTATIS. SUÆ. LXXVI. M. VII.

(Caruana, n° 123.)

---

342. Charles Sevin de Bandeville.

D. O. M.

RECOLENDAE MEMORIAE
VEN. FRATRIS CAROLI SEVIN DE BANDEVILLE
CAMPANIAE PRIORIS COMMAE DE BONCOURT COMM
QUI POST ELARGITAS DE ANNO 1715. LIB. 10000
IN SUBSIDIUM EXPENSARUM,
OCCASIONE GENERALIS CITATIONIS EROGATARUM
LIB. PARITER 252790. RELIQVIT IN SPOLIO:
NEC OBTENTA FACULTATE
DISPONENDI DE QUINTA PARTE UTI VOLUIT,
AC LEGATUM QUODCUMQUE CONSULTO OMISIT,

UT AD SUAM RELIGIOÑ DILECTISSIMAM MATREM,
ASSE INTEGRUM PERVENIRET :
SCIEBAT ENIM, NIHIL, MAGIS PIUM
QUAM SACRĀ HOSPITALITATEM, SACRAMQ. MILITIĀ.
SIBIDATIS SUBSTANTIJS PROMOVERE
JUXTA SUAE PROFESSIONIS INSTITVTUM.
OBIJT DIE 24. NOVEMB. AN. 1718. AETATIS SUAE 78.
VV. PROCERES COMMUNIS AERARIJ,
AD PERENNE RELIGIOSISSIMI VIRI MONUMENTUM,
ET SINGULORUM EXCITANDUM EXEMPLUM
PP. ANNO 1719.

(Caruana, n° 131.)

---

343. Pierre Roselmini.

HEIC. QUIESCIT. IN PACE.
F. PETRUS. ROSSELMINI. PATRITIUS. PISANUS.
QUI. SINGULIS. HIEROS. MILITIÆ GRADIBUS EMINSIS
BELLO GERMANICO. IN TURCAS
DEDUCTIS. MELITENSIBUS. COPIIS. AD. DANUBIUM
STRENUE. INTERFUIT
MOX. BELLICÆ. NAVIS. PRÆFECTUS
ET AMPLISSIMO. ADMIRATI. MUNERE
ULTRA. SEXENNIUM. FUNCTUS
TITULUM QUE LOMBARDIÆ PRIORATUS. VIX. NACTUS
PIE DECESSIT. V. NON. MARTII MDCCLXXIX
ÆTAT. AN. LXXIII. M. V. D. VI.
EQ. COMᵗ. F. FRANCISCUS
MAZZEI PATRITIUS FLORENTIN. AFFINI
SUO, BENE MERENTI
GRATO ANIMO POSUIT.

(Caruana, n° 341.)

---

344. Annibal Vicomercati.

D. O. M.
HIC
MORTALES QUIESCENT EXUVIÆ
HIJEROSOLIMITANI EQUITIS.
FRATRIS ANNIBALIS VICOMERCATI
MAGNI MESSANÆ PRIORIS
QUI
UT MORIENS VIVAT
VIVENS
HOC MORTIS MONUMENTUM
SIBI CONDIT
ANNO MDCCXXXVI.
OBIIT XVI KAL. JAN. MDCCXXXVII
AETATIS SUÆ LXXX.

(Caruana, n° 51.)

9e ligne.

345. Joseph Ballesteros de La Torre.

FR : DON JOSEPH BALLESTERIJ LA TORRE
EX CASTELLANIA EMPOSTÆ
PLURIBUS SUI ORDINIS MUNERIBUS COMMENDATUS
EMI MAGNI. MAGRI. ET PRINCIPIS FR. D. EMMANUELIS PINTO
RECEPTOR SUPRA DECENNIUM RENUNCIATUS
BAJULIVI AD HONORES DIGNITATE DECORATUS
M. CONSERVATORIS VEN. LINGUÆ ARAGONIÆ
LOCUMTENÊS ELECTUS
PIETATE IN SUPEROS, COMITATE IN HOMINES
MUNIFICENTIA IN PAUPERES
OMNIBUS EXEMPLO PRÆSTANS
OBIJT VI. CALENDAS NOVEMB. AN REPAR. SALUTIS
MDCCLXIV. ÆTATIS SUÆ SEXAGESIMO QUINTO
MENSE QUARTO DIE QUARTA

(Caruana, n° 159.)

---

346. Jean-Baptiste de Durand Sartous.

A. ☧. Ω.
FR. JOANNI BAPTISTAE DE DURAND SARTOUS
EX ANTIQUA INLUSTRI GENTE GRASSENSI,
QUI MASSILIAE TRIREMIS REGIAE DUCEM EGIT :
SAC. ORDINIS CENSUM S. LUCIAE IN PROVINCIA,
FACTIS IN MELIUS AUGUMENTIS
IN BINIS CENSIBUS ANTEA SIBI CONLATIS,
JURE MERITO CONSEQUUTUS,
EX LOCUM TENENTE PRAEFECTI VEN. LINGUAE PROVINCIAE
AD AMPLISSIMAM MAGNI COMMENDATORIS DIGNITATEM
EVECTUS EST
ANIMI CANDORE ET MORUM LENITATEM OMNIBUS CARUS,
BREVI MORBO MAGIS QUAM LONGO AEVO CONFECTUS,
UNIVERSO EQUITUM COETUI DESIDERIUM SUI RELIQUIT.
IX. CAL. APR. A. AER. VUL. MDCCLX.
AETATIS A. LXXXI. M. II. D. III.
EQQ. FF. JOSEPH ET JOHANNES BAPTISTA, ET JACOBUS
DE DURAND SARTOUS, EJUS EX FRATRE NEPOTES
GRATI ANIMI CAUSSA MOERENTES PP.

(Caruana, n° 187.)

---

347. Thomas de Fougasse la Bastie.

D. O. M.
EN TIBI, VIATOR, EGREGIUM
HIEROSOLIM : ORDINIS ALUMNUM
F. THOMAM DE FOUGASSE LA BASTIE

OMNI VIRTUTUM GENERE CONSPICUŪ
PRÆSERTIM VERO EXIMIA IN
PAUPERES MISERICORDIA, QUAM
TAMEN CUM RELIGIONIS SUÆ
RATIONIBUS ITA TEMPERAVIT
UT IN ILLOS QUIDEM INGENTEM
PECUNIARUM VIM EFFUDERIT
HUIC VERO AD QUINQUAGINTA
AUREORUM MILLIA, NULLA SIBI
PARTE RETENTA, RESERVAVERIT.
PUBLICI ÆRARII PROCURATORES NE
TANTÆ BENEFICENTIÆ MEMORIA
UNQUAM INTERIRET HOC ILLI
MONUMENTUM DECREVERUNT.
OBIIT EJUSDEM ÆRARII PRÆFECTUS
DIE 15 MARTII 1733. ANNOS NATUS 86.

(Caruana, n° 185.)

---

348. Charles de la Marche de Parnac.

D. O. M.
RELIGIOSIS CINERIBUS
FRATRIS CAROLI DE LA MARCHE DE PARNAC,
MORŮM CANDORE INCLITI COMMENDATITIJ DE MAISSONNISE
SUMMI MILITIAE HIEROSOLIJMITANAE POLEMARCHI.
CONCLAVIS 19. JUNI AN 1722. HABITI, QUO AD MAGISTERIJ
SUPREMUM APICEM EM. F. D. ANT. MANOEL DE VILHENA
EVECTUS FUIT, PRAESIDIS INTEGERRIMI,
EIDEMQUE OPTIMO PRINCIPI,
QUOAD VIXIT PIE' INVIOLATE QUE ADDICTI,
AETATIS SUAE 78. DIE UNDECIMA NOVEMBRIS
ANNO SALUTIS 1726. E' VIVIS EXCESSI,
AD PERENNE SUI IN VIRUM HUNC
OBSEQUIJ MEMORIAM POSUIT
F. IOAN. ALEXIUS DE BOISLINARS DE MARGOU.
CONSANGUINEUS
EQUES VEN. LINGUAE ARVERNIAE.

(Caruana, n° 93.)

---

349. Jean-Philippe Marucelli.

DEO CREATORI ET REDEMPTORI
BAJULIVUS FR. IOAN. PHILIPPUS MARUCELLI FLORENTINUS.
PLURIBUS PRÆCLARISQUE SUI ORDINIS HONORIBUS COHONESTATUS.
DUCTOR UNIUS TRIREMIS.
MAGISTRATUI QUI NAVIUM BELLICARUM,
AC TRIREMIUM REGIMINI PRÆST. COOPTATUS.
UTRIQUE CLASSI PRÆFECTVS SUMMUS.
UNUS EX QUATUOR VIRIS REI BELLICÆ UNIVERSÆ PROCURANDÆ PRÆPOSITUS
GLORIAM IN EXIGUO MARMORE NON QUÆRENS

OSSA CINERESQUE TEGENDAS
. ADHUC VIVENS CURAVIT.
ANNO SALUTIS MDCCLV
OBIIT DIE 28 FEBRUARI 1772.

(Caruana, n° 242.)

---

350. Rodrigues Miraval et Spinola.

PAT.	MAT.
MIRAVAL.	ESPINOLA.
AVA PAT. PAVON LOCATON.	AVA MAT. MORALES.

D. O. M.
F. D. RODERICI MIRAVAL, ET SPINOLA EX COMITB' DE VILLAFUENTE
QUISQUIS HIC NOMEN LEGIS,
SPECTATISSIMUM EQUITEM AGNOSCE,
QVI COPULATIS BINÆ FAMILIÆ IRRADIATUS FULGORIBUS
NON TAM ACCEPIT, QUAM DEDIT SPLENDOREM,
IPSE BAJULIVATU NOVEM VILLARUM, DEIN S. SEPULCHRI
TANDEM LORÆ DECORATUS
IPSIS DIGNIOR DIGNITATIBUS EXTITIT
IN RE BELLICA STRENUISSIMUS BELLATOR
A PHILIPPO V. HISPANIARUM REGE ADHIBITUS
TERRA MARIQUE
NUSQUAM FERRO PARCENS, FERRUM NUMQUAM TIMUIT
ANIMI ROBORE TIMENDUS IPSE, CONSILIO ÆSTIMANDUS.
PRINCIPUM GRATIAM MERITUS, NON AFFECTATOR GRATIÆ
AMOREM OMNIUM ASSECUTUS, NULLIUS FUIT ASSENTATOR
PROPITIAM UBIQUE NACTUS FORTUNAM,
FORTUNAS OMNES AD ALIENÆ INOPIÆ CONTULIT MEDELA :
EO USQUE, UT FELICEM SE CREDERET,
CUM LÆTOS VIDERET ÆGENOS, FELICISSIMUM CUM FECISSET
7. SUPRA 80. ANNIS NATURÆ VIXIT
HONORE DIVES VIRTUTE DITIOR UT GLORIÆ ÆTERNUM VIVERET
OBIJT DIE 23. JUNII ANNO 1747.
NE TAMEN EXTINCTUS TOT DECORUM RADIOS EXTINGUERET
FR. D. JOSEPH DE AUNON ET HERRERA
NEPOS SUPERSTES AMANTISSIMUS VILLELÆ COMMENDATARIUS
IN HOC MONUMENTO SUA PECUNIA CONSTRUCTO COLLEGIT.

(Caruana, n° 186.)

---

351. Antoine Scudero.

D. O. M.
FRATRI. ANTONIO. SCUDERO
ORD : HIEROSOL
MAGNO. PRIORI. NAVARRE
PIENTISSIMO. RELIGIOSISSIMO
INVICTI. ANIMI NAVARCHO

EMMANUEL. DE. ROHAN
ET. VICTOR BELMONT .
BAJULIVI. ORD : HIEROSOL
AMICO. OPTIMO. ET. INCOMPARABILI
MOERENTES. POSUERUNT
VIXIT. ANNIS. LXXXI.
OBIIT. DIE III. FEBRUARI
ANNI. MDCCLXXI.

(Caruana, n° 52.

352. Robert de Solar.

D. O. M.
VITÆ ME RAPIENS, ET TEMPORI
VENTO ET CASUI
FOELIX ME RAPUIT ÆTERNITAS.

MORS
EXCIPIT CORPUS
RESTITUENDUM VITÆ
PIETAS.
ADIUVET ANIMAM
EMITTENDAM COELO.

HIC JACET
FR ROBERTUS SOLARIUS
MAGNUS LOMBARDIÆ PRIOR
QUI VITÆ NATUS, ET TEMPORI,
LABORAVIT ÆTERNITATI,
VIXIT HIEROSOLYMITANÆ RELIGIONI.
ABI VIATOR, ET DISCE;
VITA, ET TEMPUS VENTUS SUNT.
SOLA ÆTERNITAS STABILIS EST.
SOLA RELIGIO FACIT ESSE BEATOS.

OBIJT ANNO ÆR. VULG. MDCCXXXVII. III IDUS JANUARIJ
ÆTATIS SUÆ LXXXV.

(Caruana, n° 184.)

353. Jean-François de Veran.

D. O. M.
FRATRI JOANÑI FRANCISCO VERANO ARELATENSI;
QUI PRIMO ÆTATIS FLORE, ET VERNANTIB'. ANNIS
POSTQUAM RELIGIONI HIEROSOL. NOMEN DEDISSET,
IN BONAM NIMIRUM CRUCEM ABIJSSET,
PRO COMUNI ÆRARIO MAGNIS INSUMPTIS LABORIB';
QUOS DEINCEPS PER TRIGINTA ANNOS SUSTINUIT,
ET QUIBUS IN LUCRO POSUIT ALIUD NIHIL

QUAM MAGNAM GLORIÆ, ET LAUDIS MERCEDEM,
QUAM CONSECUTŪ ESSE PRETEREA COMPERTŪ EST,
QUANDO
EM. DÑI M. M. FR. MARCI ANT. ZONDADARII
MINISTER A SECRETIS, ET COMMENTARIENSIS,
IN REB. AD UNIVERSĀ NATIONĒ GALLICĀ SPECTANTIB';
OMNIŪ IN SE OCULOS, ET ADMIRATIONĒ CONVERTIT;
OBIJT XIV. KAL. MARTIJ MDCCXXI. ÆT. SUÆ LX.
COMEND. FR. CAROLUS VERANUS GERMANUS FRATER
POSUIT ANNO MDCCXXXIV.

FR. BALDASAR VERANUS MELIT. IN GALLIA ADOLESCENS
A M. M. DE VILHENA JER. RELIG. ADSCRIPTUS ET CUBICUL.
IN GALLICIS SCRIB. ÆPIST. SECUNDUS V. K. MAIJ
MORTE SUBREPTUS MAG. SCUTIFER ÆT. LXXII.
HIC CUM PATRUIS DUOBUS IN PACE REQUIESCIT IN HONORE
ANNO DOMINI MDCCLVII AM. P.

---

354. Pierre de Viani.

D. O. M.
HIC IACET F. PETRUS VIANIJ PRIOR ECCLESIAE
PRO QUA ORNANDA NUNQUAM QUIEVIT.
CIRCA DIVINI CULTUS OBSERVANTIAM
MIRUM QUAM FUIT SOLLICITUS.
PIETATE IN DEUM, ASSIDUITATE IN TEMPLO, TOTIUS VITAE SANCTIMONIA
NEC NON INDEFESSO SACRARUM LITTERARUM
STUDIO, CLERO PRAELUXIT SEMPER.
OMNIUM IN OMNIBUS NON TAM PRAESUL QUAM EXEMPLAR,
SIBI PARCUS, IN PAUPERES PRODIGUS,
ERGA ALTARIA MAGNIFICUS,
ET CONSĀGUINEORUM PRORSUS IMMEMOR
IN PIA OPERA, QUIDQUID HABUIT, TOTUM IMPENDIT
VETITO SIBI ETIAM MARMORE SEPULCHRALI;
SED TANTI VIRI MEMORIAE
ILLMI. PUBLICI' AERARIJ PROCERES.
HOC MONUMENTUM POSUERE
OBIJT ANNO 1700, NOVEMBRIS DIE 18.
AETATIS SUE 68. PRIORATUS 34

(Caruana, n° 180.)

---

355. Jean Manuel de Vilhena.

D. O. M.
HIC HUMANAS DEPOSUIT EXUVIAS
F. D. JOANNES MANOEL DE VILHENA
ATAVIS EDITUS REGIBUS,
QUI VITAE SPATIO INTER MUNIA RELIGIONIS EMENSO
QUIPPE TRIERARCHUS,
POSTEA COMMENDATUS. DE ROSAS CANCELLARIUS

AC DEMUM BAJULIVUS ACONIS ELECTUS
ULTIMAM DIEM EGIT XVII. KAL. DECEMB. MDCCXXVIII.
AETATIS SUAE LXX.
DESIDERIUM SUI MAGNUM RELIQUIT,
QUI SUMMA URBANITATE, PLACIDUS, ET INTEGER VIXIT
QUID PLURA?
GERMANUS EMmi PRris. ET M. MAG.
D. ANT. MANOEL DE VILHENA
QUI CARISSIMO FRATRI MORIENTI
BENIGNUS ET PIUS ADFUIT,
ET FATO FUNCTO,
MOERENS HOC MEMORIAE, MONUMENTUM
POSUIT.

(Caruana, n° 119.)

10e ligne.

356. Paul de Félines de la Renaudie.

D. O. M.
HEIC QUIESCUNT PII CINERES
FR. PAULI DE FELINES DE LA RENEAUDIE,
MAGNI PRIORIS ALVERNIAE, VITAE SANCTIMONIA,
IN AEGROS CHARITATE, IN EGENOS MUNIFICENTIA,
HUMILITATE, ALIISQUE VIRTUTIBUS INSIGNIS, ET PLANE DIGNI
QUEM EM. M. M. FR. D. RAYMUNDUS PERELLOS
PATRIS VICE HABUERIT.
SEQUE, COETUMQUE SUUM EJUS ORATIONIBUS SAEPIUS COMDARIT.
NON MINUS VOLUNTARIA CORPORIS MACERATIONE,
QUAM AEVO PROPE CENTENARIO CONFECTUS
OBIIT DIE XXVII. DECEMB. AN. MDCCXV.
NEMPE RECURRENTE FESTO D. JOHANNIS APOST.
UT QUEM IPSE VIVENS PRAECIPUAE COLUIT,
EJUS BEATOS CONSORTIO MORIENS FRUERETUR
FR. JOHANNES DE FELINES DE LA RENEAUDIE EJUS PRONEPOS
HOC GRATI ANIMI MONUMENTUM POSUIT.

(Caruana, n° 188.)

---

357. Gilbert de Fougières Ducluzeau.

FR. GILIBERTO DE FOUGIERES DUCLUZEAU
LUGDUNENSI BAJULIVO, MORTUO DEBENTUR
MAJORES LAUDES, QUIA VIVENS
OMNES RESPUIT, LICET MERUERIT.
SATIS INDICASSE SIT CULTOREM
SACRAE HOSPITALITATIS, AC MILITIAE
UT OMNIBUS, QUAS UTRAQUE PARIT,
VIRTUTIBUS PRAEDITUM CONJICIAS.
RELIGIOSAE SIMPLICITATIS AMANTISSIMUS,
LUXUS, FASTUSQUE INFENSISSIMUS FUIT.
LAUDABILIS PARSIMONIAE FOENUS

ORDINI, EGENISQUE VECTIGALE FECIT,
NIL SIBI RELINQUENS, NISI CHRISTIANAE
FRUGÁLITATIS DIVITEM QUAESTUM
FORTEM, CONSTANTEM, AEQUANIMEM,
CAPTIVITAS, MORBUS, MORS PROBARUNT.
EN DIGNUM IHEROSOLIJMITANIS EXEMPLŨ
DUM VIVUNT, DUM MORIUNTUR.
OBIIT DIE 27. SEPTEMBRIS ANNI 1716.

(Caruana, n° 204.)

---

358. Fabrice Francon.

D. O. M.
MATURUS ANNIS. SED COELO MATURIOR
HVC TANDEM REQUIESCIT
F. D. FABRICIVS FRANCONVS
GENERE. VIRTUTE. NOMINE CLARISSIMUS.
QVI
TRIREMIS ALIQVANDO DVX
INFIDELI NON SEMEL GENTE SUBACTA
PRO RELIGIONE TRIVMPHAVIT
INDE
SVPREMAM MARIS PRAEFECTVRAM
ASSEQUUTUS.
AMPLISSIMAM DIGNITATEM PARI MUNIFICENTIA
DECORAVIT,
DEMUM
INSIGNEM S. STEPHANI PRIORATUS
DIU GERENS ANTISTITEM
MERITIS PLENUS ET HONORIBUS ACTUS
DIEM CLAUSIT EXTREMUM VII. ID. MAI.
A. D. MDCCLXVII. AETAT. LXXVII.

(Caruana, n° 190.)

---

359. Marcel Galléan de Châteauneuf.

D. O. M.
F. MARCELLI GALLEANI CASTELLONOVI
CINERES VENERARE VIATOR.
HIC NOBILITATE NOTUS NOTIOR VIRTUTIBUS
ADHUC ADOLESCENS TRIREMIS PROTRIERARCHUS
IN DEPRÆDATIONE CLASSIS PIRATICÆ AD ROCCELLAM
EXIMIÆ FORTITUDINIS SPECIMEN DEDIT.
CREVIT MERITIS SUPRA ANNOS DIGINITATIB. INFRA MERITA
BIS TOLOSÆ RECEPTOR
SEMEL COTONERIJ PALATIJ PRÆFECTUS,
DONEC AD MAGNI COMM. CULMEN EVECTUS
MAJOR HONORE HONORUM DECESSIT IN CURSU.
IV. NON. FEBR. MDCLXXVIII ÆTA. LXXII.
F. JOAN. BAPT. GALLEANUS COMMEND. CAVALLERIÆ
EX FRATRE NEPOS PATRUO BENEFICENT. P.

(Caruana, n° 74.)

360. Joseph de Langon.

FRI. IOSEPHO DE LANGON ARVERNO;
CUIUS VIRTUTEM IN IPSO TIJROCINIJ FLORE MATURAM,
GALLICÆ NAVES FECERE, THRACES SENSERE,
MELITENSES HABUERE VICTRICEM.
AURANUM DIRA OBSIDIONE CINCTUM
CUM UNICA RELIGIONIS NAVI CUI PRÆERAT ONERARIAM DUCENS
PENETRATA ALGERIJ CLASSE, EIUSQUE REGE TESTE VEL INVITO,
MILITEM ET COMMEATUM INVEXIT
GENERALIS CLASSIUM ELECTUS LOCUMTENENS,
AD TRIPOLITANORUM PRÆTORIAM INCENDENDAM
PLURIMO MOMENTO FUIT;
LAUDES TAMEN CONSILIO ET FORTITUDINE SIBI UBIQUE COEMPTAS,
IN ALIOS CONTINUO TRANSTULIT.
SUPREMA TANDEM ALGERIJ NAVE SUBACTA,
ACCEPTOQUE INDE VULNERE VICTOR FATO CESSIT
DIE 18 APRILIS 1710 ÆTATIS SUÆ 41.
E. M. M. FR. D. RAYMUNDUS PERELLOS IJ ROCCAFULL
AD BENEMERENTIÆ ARGUMENTUM
MORTUO HOC MŒRENS POSITUM VOLUIT CENOTAPHIUM
AD MEMORIÆ PERENNITATEM.

(Caruana, n° 197.)

---

361. Félix de Lando.

SPECULUM JUSTITIÆ SOL SAPIENTIÆ

LA MORTE È
FIN D'UNA PRIGIONE
OSCURA

NEC SANGUINI PARCIT
SUAEVO SANGUINE LAETA

D. O. M.
F. FAELIX COMES DE LANDO PLACENTINUS,
CLARIORIS ITALIAE SANGUINIS,
MAGNUS BARULI PRIOR,
HUMANAE VITAE FLUCTIBUS CONSTANTER VICTIS,
ANNORUM OCTUAGINTA QUINQUE PONDERE FATIGATVS
VIRTUTUM CHRISTIANI MILITIS PROEMIA CONSECUTURUS
DIE III. MARTII MDCCXXVI IN DOMINO REQUIEVIT.

EQUES F. FERDINANDUS ROSSERMINI, [ET] J. U. D. F. MICHAEL ANGELUS HOC PAGNINI MONUMENTUM IN GRATI ANIMI SIGNUM POSUERE

(Caruana, n° 200.)

362. Alphonse Loppin.

D. O. M.
IN. COMM. F. ALPHONSO. LOPPIN
AURAS. VITALES. NON. TERRENAS. EXUVIAS
SUBSTULIT. MORS
SACROS. CINERES. NON. PROMERITAS. LAUDES
URNA. TEGIT.
HÆC. ETENIM.
ERGA. HONORARIOS. EM. ZONDADARIJ. EPHEBOS
VIRTUTE. IMBUENDOS. AC. LITERIS
CURAM. LAUDAT. SINGULAREM.
ERGA. INFIRMOS
SUPERNIS. LEVANDOS. AUXILIJS.
SOLICITAM. CELEBRAT. VIGILANTIAM
ERGA. EGENOS
ALIENI. TRIUM. SER. PRINCIPUM ÆRIS
NEC. NON. ET. PROPRIJ
INDEFESSAM. COMMENDAT. ADMINISTRATIONEM.
ERGA. DEUM.
AMOREM. PIETATEM. AC. RELIGIONEM
IMMORTALIBUS. ORNAT. PRÆCONIJS
OBIJT. PENE. NONAGENARIUS
VII. KAL. NOV. MDCCLI.

(Caruana, n° 138.)

---

363. Joseph de Mayo.

D . O . M .
VIXI UT VIVIS .
MORIERIS UT MORTUUS SUM ,
SIC VITA TRUDITUR .
TERRA MATER ABSUMIT .
SIC OMNIA DEVORAT ÆTAS .
VITAM MORITURAM COGITA .
UT MORTEM SEQUI
VALEAS VITALEM .
O VIATOR .
F . D . JOSEPH DE MAYO
EQUES V . LINGUÆ ITALIÆ
HIC OSSA RELIQUI .
NOVAM VITAM INCHOAVI
DIE 27 . MAIJ 1747 .

364. Charles-Félix d'Oraison d'Aqua.

SORS EXTRA SORTEM, EST OMNIBUS UNA; MORI

D. O. M.
HIC IN PULVERE JACENT OSSA
FRATRIS CAROLI FELICIS D'ORAISON DE AQUA
STÆ LUCIAE COMMENDATORIS BAJULIVI MANUASCAE,
QUI DUM VIXIT INTER NOS UT AETERNUM VIVERET CUM BEATIS.
SE TOTUM DEO DEVOVERAT.
ET MORIENS SUA RELIGIONI SUAE OMNIA DEDIT.
QUOT IPSI DEMANDATA FUERINT, SUAE RELIGIONIS OFFICIA,
SINGILLATIM NON PERSEQUAR, QUIA PLURIMA
QUIBUS ITA FUNCTUS EST AD APICEM, UT NON PRESSA LEVITER
SED FIXA AD MEMORIAM HOMINUM SEMPITERNAM
RELIQUERIT OMNIUM VIRTUTUM VESTIGIA;
QUAE, SUAE RELIGIONIS QUOT QUOT AMANTISSIMI SEQUANTUR
POSUERE MARMOR, QUO ILLIUS TEGUNTUR OSSA.
IN PIGNUS AMORIS AMICI, ET ANIMI GRATI MONUMENTUM
IPSO MARMORE PERENNIUS,
COMMUNIS AERARII PROCURATORES ILLUSTRISSIMI
OBIIT 17 JANUARII 1714. AETATIS SUAE AN: 86 MEN: 10

(Caruana, n° 201.)

365. Jean de Philippe Saint-Viance

D. O. M.
IN HOC AUREO CINERUM THESAURO,
ILLMUM: HABES HEROEM
QUEM JURE MAGNANIMITAS REDDIDIT
BIS DUCEM TRIREMIS.
VIRTUS NAUTICI AGMINIS DUCTOREM,
FIDELITAS IN CONVENTU CONSERVATOREM,
MERITUM IN ORDINE MARESCALLUM
JUSTITIÆ IN AVERNIA[1] PRIOREM.
ZELUS TANDEM RELIGIONIS IN BARBAROS
GENERALEM CLASSIS PRAEFECTUM.
IN HAC EXIGUA CINERUM SUMMA,
SUMMA IN DEUM PIETAS
IN PAUPERES MUNIFICENTIA,
ILLIBATA SEMPER ANIMI, ET CORPORIS CASTITAS,
COETERAEQUE VIRTUTES
CERTATIM CORUSCASSE VISAE SUNT:
SED HIS PLURA, IN LIBITINAE FALX[2] PRAEVALUISSET
VIS BREVI DICAM:
JACET HIC
ILLMUS: FRATER JOANNES DE PHILIP ST: VIANCE
OMNIŨ VIRTUTUM, ET LAUDŨ GLORIA CORONATUS
OBIJT DIE 3 FEB: 1718. AETAT: SUAE 80.

(Caruana, n° 168.)

[1] Les mots *in ordine marescallum justitiæ in Avernia* manquent dans Caruana.
[2] *Sic.* Falce.

366. Rutilius et Horace Sansedoni.

D. O. M.
RUTILIO PATRUO SUO
HORATIO FRATRI
SACRAE HUJUS MILITAE [1] BAIJULIIVIS [2]
PRAECLARIS SUÆ RELIGIONIS MUNERIBUS
FUNCTIS
JULIUS SANSEDONI PAT. SENEN.
S. JUSTINI COMMEND.
BENEMERENTIBUS
P. ANNO D. MDCCLII.

(Caruana, n° 198.)

11e ligne.

367. Jean Caccialupi.

A ☧ Ω
CONDUNTUR HOC LOCULO
FRATRIS JOANNIS CACCIALUPI BONONIENSIS
COMMENDATARIJ FOROLIVIENSIS
OSSA
IN NOVISSIMO DIE VIVIFICANDA .
DESIJT IS ESSE NOBISCUM
ANNO REPARATÆ SALUTIS MDCXXIII .

---

368. Charles Caraffa.

D. O. M.
SISTE VIATOR, ET LUGE
QUI LATET HIC EXANIMIS
ÆTERNUM PATERE ORBI DEBUERAT
FR: D. CAROLUS CARAFA ARAGONIUS.
QUEM DUM VIVERET, AMAVIT MELITA AMORE EXIMIO
FLEVIT PARI GEMITU, DUM EGIT ANIMAM
EIUS SANGUINIS SPLENDOREM SI IGNORAS
LOCRORUM NEAPOLI PRINCIPES QUI SINT INQUIRE
HEROUM SOBOLES; MAGNI PARENS MAGISTRI.
PARENTUM MERITA AUXIT HONORIBUS VIRTUTIBUS ETERNAVIT
PHILIPPI V. IN AULA LEGATUS; DUX IN BELLO, IN CURIA PRÆSES
ILLAM: HIJEROSOLAM: RELIGIONEM INTER PRIMATES PRIMUS
PRUDEN: VIRTUTE, CONSILIO, TUTAVIT, DEFENDIT, ILLUSTRAVIT
HONORŨ VERTICẼ DEBITO ÆQUAVIT GRADU, MERITIS SUPERAVIT
COMM. PRIOR ROCCELLÆ, SENESCALLUS, PRETOR FUIT PRIMARIUS

[1] *Sic.*
[2] *Sic.*

ANNO ÆTATIS SUÆ LXXV. SALis. NRÆ MDCCXVII.
DIE III. NONAS MARTIJ
FATUM OBIJT EXTREMUM
ABI VIATOR, ET HEROIS IMITARE VIRTUTEM
IN QUA UNA VIVIT ADHDUC ILLE SUPERSTES.

(Caruana, n° 208.)

369. François Dupuy Trigonan.

A ☧ Ω

FR. FRANCISCO DUPUI TRIGONAN MILITI HIEROSOLIMITANO
EX PRIORATU TOLOSANO ET PETRACORICENSI PROVINCIA
SERENIS. M. MAG. ANT. DE PAULA BIREMIS HEMIOPARONIS
PRÆTORI NAVALIS, CURATORI MILITENSIUM TRIREMIUM, INSPECTORI
PRÆFECTURÆ GAUDISIJ AN. UNUM ET DIES SEX ADMINISTRATÆ.
FR. FRANCISCUS DELLA GROTTA DELLA MENARDIA
PROV. ET PRIORATUS EJUSDEM MILES COMILITONI,
ET AMICO CARISSIMO MŒRENS P. OBIIT XVII NOV. MDCXXX.

370. Roméo Fardella.

D. O. M.
ILLVSTRISSIMUS DOMINUS
F. D. ROMEUS FARDELLA
PRIOR S. STEPHANI
HOC IN TUMULO QUIESCIT.
NOLI ALIUD DE EO QUÆRERE VIATOR.
NIHIL ENIM POST MORTEM DE SE SCIRI VOLUIT
GENEROSUS GLORIÆ CONTEMPTOR,
PRÆTER NOMEN,
QUOD TAMEN SCIVISSE SAT EST.
ILLUM DEUS DREPANO CONCESSIT
ANNO MDCXXXVIII.
RELIGIONI HIEROS.
ANNO MDCLI.
COELO
ANNO MDCCXXVIII DIE VI JULII.

(Caruana, n° 210.)

371. Joseph de Félix la Reinarde.

FELICES FUERUNT FIDELES

F. F. F. F. F. F.

D. O. M.
HIC. JACET
F. JOSEPH DE FÆLIX LA REINARDE,
QUI COMMENDAM DE ESPOLIONS CIRCA TRIGINTA ANNOS GUBERNAVIT,

NON SOLUM AUXIT SED DUPLICAVIT
CHRISTIANISSIMI REGIS TRIBUNUS MILITUM EFFECTUS
UNIUS GALLICARUM TRIREMIUM ETIAM DUX ESTITIT
MAGNUS COMMENDATARIUS COMMUNI PLAUSU ELECTUS,
OMNES BONI RELIGIOSI NUMEROS ADIMPLEVIT
AD MAGNUM S. EGIDIJ PRIORATUM EVECTUS,
COMMENDAM PRIORALEM
F. PETRO DE FÆLIX LA REINARDE DONAVIT; NON UT SIBI PARENTEM
SED QUIA IN SUI PRIORATUS RECEPTORIA
COMMUNI ÆRARIO INSERVIEBAT;
MERITA RESPICIENS NON SANGUINEM.
RELIGIONIS OPTIMUS FILIUS SCIENS SE BONORUM ORDINIS RECTOR
NON DOMINUS,
PINGUEM MATRI SUÆ SPOLIUM RELINQUENS
OBDORMIVIT IN DOMINO
ANNO 1721. DIE 17. APRILIS ÆTAT: SUÆ 87.

(Caruana, n° 207.)

---

372. Trajan Geronda.

OPERA SEQUUNTUR

Ap. c. XIV, v. 13.

VITA. MORS
VENERANDI FRATRIS TRAJANI GERONDA
HIEROSOLIJMITANO NOMINI PRÆCLARÈ, CONSONANS
DIGNA EST COELO, MARMORE, POSTERITATE.
MILITEM VIDISSES, ET RELIGIOSUM,
BELLI ET HOSPITALITATIS SIGNA SEQUENTEM,
NEGOTIIS DEDITUM, ET ORATIONI;
QUAMPLURIMA SUI ORDINIS,
ET PRÆCIPUÈ COMMUNIS ÆRARII MUNIA IMPLENTEM;
SIMULQUE PIAM CONVICTUS ÆDEM,
NON TAM ÆRE PROPRIO, QUAM QUOTIDIANO SACRO,
ET EXEMPLŌ INSTAURANTEM;
MAGNA CRUCE AD HONORES,
QUOS MERITUM NON QUÆRENDO POSCERET INSIGNITUM
PLURIBUSQUE GAUDISII LITUS PROPUGNACULIS MUNIENTEM;
TANDEM DIUTURNI MORBI PERTINACIA LICET TENTATUM
SIMILLIMA TAMEN VITÆ
MORTE VITAM FINIENTEM QUARTO NONAS AUGUSTI 1719
ÆTATIS SUÆ ANNO 71

(Caruana, n° 209.)

---

373. Nicolas L. B. de Enzberg.

D. O. M.
NICOLAUS L. B. DE. ENZBERG
A PATRE
SUPREMO. MOSCOR. EXERCITUUM. GENERALISSIMO.

IN DUPLICI ADVERS' TURCAS EXPEDITIONE
ARMIS A TENERIS INNUTRITUS :
SUPERIORIS GERMANIÆ OLIM RECEPTOR
MAGNUS BAJULIVUS ALEMANNIÆ
ET IN WILLINGEN COMMENDATARI',
DUM ANIMI CANDORE, AC MORUM COMITATE
AVITAM GLORIAM ÆMULATUR ;
INTEMPESTA MORTE PRÆREPTUS,
OMNIBUS SUI DESIDERIUM RELIQUIT
ANNO MDCCLII, PRID. ID'. FEB. ÆT. LXVII
JOANNES BAPTISTA LIBER BARO DE SCHAUVENBVRG
IN MAGNO BAJULIVATU ET IN EADĒ PER GRATIĀ MAGIST.
COMMENDA SUCCESSOR AMICO MOERENS POSVIT :

(Caruana, n° 277.)

---

374. Isnard de Saint-Martin.

IN ARMIS JURA

SANS DESPARTIR

D. O. M.
F. ISNARDO A Sto. MARTINO
MAGNO QUONDAM PISARUM
AC LOMBARDIAE PRIORI,
CAETERISQUE QUAMPLURIMIS
SUAE STIRPIS AEQUITIBUS
RHODIJS, AC MELITENSIBUS,
D. CAROLUS AMEDEUS BAPTISTA
A. Sto. MARTINO RIVAROLII MARCHIO
PROREX SARDINIAE &c.
IN PERPETUUM B M. ANIMI MONUMĒTUM
POSUIT ANNO MDCCXXXVII.

(Caruana, n° 212.)

---

375. François Pappalettere.

D. O. M.
CINERES QUAERIS VIATOR
ILLUSTRISS. DÑI FR. D. FRANCISCI PAPPALETTERE,
OLIM ADMIRATI, MOX S. EUFEMIAE BAJULIVI,
AC EIUSDEM BAJULIVATUS MERITISSIMI PRIORIS?
HOC SUB MARMORE SERVAT AETERNITAS, UT SUA
IMMORTALITATE IMMORTALES REDDAT.
QUAERIS LAUDES?
UNIVERSUM HIEROSOLYMITANUM ORDINEM INTERROGA :
OMNES UNO ORE DICUNT ;
FRANCISCUS VIR FUIT VITAE INTEGRITATE. MORUM GRAVITATE,
RELIGIONE IN DEUM, PIETATE IN PAUPERES CONSPICUUS :

IN EXEQUENDIS MUNIIS SUAE RELIGIONIS; NEC NON IN ADMINISTRANDIS, ET AUGENDIS ILLIUS BONIS DILIGENTISSIMUS
QUAERIS PRAECLARA GESTA ?
PUBLICAM CONSULE FAMAM.
QUAERIS ANIMAM ?
INCLYTA AVIS, NOBILISS. DOMUS PAPPALETTERE GENTILITIŪ,
AD ASTRA TULIT
DIE 14 MAIJ 1671.
AET. SUAE 92.

(Caruana, n° 211.)

---

376. Gaspard de Pontevès Bargème.

D. O. M.
JUSTITIAS JUDICANTI
FR. GASPAR DE PONTEVES BARGEME
FUIT.
ANNOS VIXIT SUPRA XCIII
QUORUM XXXXII. COMMENDATOR
ET XX. TOLOSÆ PRIOR :
QUID PLURA
NUNC PULVIS JACET
DISCE VIATOR,
HUMANÆ GLORIÆ ETIAM LONGÆVIORIS
HOC SOLUM ESSE SUPERSTES
FVIT.
COELESTIS IMMO GLORIA
ÆTERNA EST :
OBIIT ANNO SALUTIS MDCCXX.
DIE XXVIII APRILIS.

(Caruana, n° 206.)

---

377. Charles de Romieu.

D. O. M.
BAJULIVO FR. JOHANNI CAROLO DE ROMIEU
SAC : ORD. CENSUUM DE St. FELIX, ET DE BURGAUD
COMMENDATARIO,
QUI TORMENTIS BELLICIS, AC NAVALI PRAEFUIT :
EXCUBIARUM COHORTIS A.M.M. PERELLOS INSTITUTAE
IMPERATOR CREATUS EST :
M. M. MANOEL PALATIJ PRAEFECTUM EGIT
PLERAQUE ALIA ORDINIS SUI MUNERA OBIVIT
VIR ANIMI DOTIB' MUNIFICENTIA IN EGENOS,
ET AMICORUM CULTURA COMMENDABILIS.
DECESSIT XIX CAL. APRIL. AN. MDCCXLV.
AETATIS SUAE LXXII, RELIGIONIS LIX.

(Caruana, n° 203.)

378. Louis de la Salle.

D . O . M .
VIRTUTI CŒLO RECEPTÆ
EQUITIS FRATRIS LUDOVICI DE LA SALLE
IN ACERBO ÆTATIS FLORE
MATURO PIETATIS FRUCTU CORONATI
QUI
CALAMITATIS PATIENS PROPRIÆ
IMPATIENS ALIENÆ
ERGA PESTE LABORANTES IPSE LABORĀ
BLANDE MISERICORS
NE EGESTATE PERIRENT, ET LUE
DISPERSIT ÆGROTANTIBUS ET CURAM ET BONA .
ANIMAMQUE SANCTIS OPERIBUS DECORATAM
CREATORI DEO REDDIDIT.
ANNO ÆTATIS 50 SALUTIS VERO 1680 .
FRATER GUILLEMUS BAJULIVUS DE LA SALLE
ETERNUM FRATERNI AMORIS MONUMENTŪ
POSUIT .

---

379. Bernardin.

BERNARDINE REFERS QUAE EX HOSTE TROPHAE [1], MELITAM
OBSIDET VT CLASSIS TURCICA, BARBAPOTENS
QUAE MORIENS MAVRVS VICTVS QUAE SAEPE, TRIREMIS
TE DVCE TVRCA DEDIT SANGVINE TINCTA SVO :
FACTA TVI PATRVI VENVSII IMITATA PRIORIS.
MESSANAEQ. PRIOR QUAE MEMORANDA CERIS.
STEMMATA MARMOREV̄ DECORANT HOC ISTA SEPULCRVM
POSSIT VT EXEMPLO DISCERE QVISQVE TVO

OB. VI. DIE SEPT. MDCXXI.
F. JOSEPH VALENTE NOVAR BVCCINI
ET IMOLAE PRECEP. CONCICI [2] ET AMICO
OPTIMI DE SE MERITO FACIENDVM
CVRAVIT

(Caruana, n° 264.)

12ᵉ ligne.

380. Charles-François Doria.

D. O. M.
FR : CAROLUS FRANCISCUS AB AURIA
EX. DYNASTIS DEL MARO AUGUSTÆ TAURINUM :
CREMONÆ BAJULIVUS
CETERA NE QUÆRAS

[1] *Sic.* pour TROPHÆA.
[2] *Sic.* CONCIVI.

NAM VANÆ GLORIÆ CONTEMPTOR
EJUS TANTUM NOMEN
SARCOPHAGO INSCRIBI
SUPREMIS TABULIS JUSSIT
OBIJT DIE 23. MENS: DECEMBRIS AN r-SAL: 1727
ÆTATIS VERO 68.

(Caruana, n° 124.)

381. François M. Ferretti.

D. O. M.
VIATOR.
QUACUNQUE. DUCERIS. VEL. GLORIA. VEL. GLORIAE OPINIONE.
HUICCE. OMNIUM. VIRTUTUM ET. HONORUM. COMPENDIO.
ACIEM. FIGITOR.
VIR. ILLE.
QUI. A. TENERIS. HIEROSOLYMITANAE. MILITIAE. DATO. NOMINE
MAGNUS. ANGLIAE. PRIOR. BAL. S. EUPHEMIAE. EGIT EXIMIUS.
SUB. VII. PONTIFICUM. AUSPICIIS. SEXAGENA. STIPENDIA.
CLASSIS. PRAEFECTUS. EMERITUS.
BIS. SEPTEM. CUM. CRISTIANI. NOMINIS. HOSTE.
COLLATIS. SIGNIS. MANUS. CONSERVIT.
ARCIS. URBANAE. GUBERNATOR. GENERALIS.
PROVENTUBUS. QUOS. INDE. AMPLISSIMOS. COLLEGIT.
IN. PAUPERES. SUIQ. ORDINIS. SUMPTUS. SANCTE. EROGATIS.
TANDEM. DEO. SOLI. VICTURUS.
HEIC. SE. RECEPIT.
ANNUM. AGENS. QUINTUM. SUPRA. LXXX.
FR. FRANCISCUS. M. FERRETTI ANCONITANUS.
ANIMA. QUO. DELAPSA. FUERAT. REDEUNTE.
CINERES ET. OSSA. HOC. SUB. LAPIDE. RELIQUIT.
ANNO. DOMINI. MDCCXXXVIII.

COM. F. VICTOR DE ROCCHIS
SANGUIN. ET AMICIT. CONJUN.
EXECUTOR SUÆ ULT. VOLUNT.
MESTISS. PONERE CURAVIT.

(En partie dans Caruana, n° 215.)

382. Gaspard de Figuera.

VENIT HORA EJUS, VENIET ET TUA.

D. O. M.
FR. D. GASPAR DE FIGUERA HOC TEGITUR MARMORE.
HONORIS QUAERIS TITULOS? NULLOS HABET
FUIT AMPOSTAE CASTELLANUS, NON EST.
QUAERE VIRTUTES, HAC TAMEN LEGI UT IMITERIS.
HAS NIMIRŪ OPES MORS AUFERRE NON POTEST, HAS LICET AETERNUM POSSIDERE
OMNES IN EO REPERIES, QUAE HIEROSOLYMITANUM AEQUITEM DECENT.

PRAESERTIM VERO EXIMIUM SUI ORDINIS AMOREM LEGUMQUE OBSERVANTIAM.
OB. DIE 24 OCTOB. AN. 1729. AET. 76.
EQUES D. VINCENTIUS DE FIGUERA PATRUO AMANTISSIMO.
SEPULCHRI HONOREM QUEM IPSE SIBI NEGARAT, MOERENS INVITO DETULIT.

(Caruana, n° 283.)

---

383. Raymond Albin Menville.

D. O. M.
CINERIBUS. ET MEMORIAE
FR: RAJMUNDI ALBINI MENVILLE. MELITENSIS
COMM. S. IOIS DE PRATO COMÆ. MAGLIS
SANCTAEQ. MARIAE. GRATIARUM
PRIORATUS. PISARUM. COMMENDATARII.
PIETATE IN DEUM. REBUSQ. DIVINIS
SOLERTISSIMI
SPECTATAE. PROBITATIS. PRUDENTIAEQ. VIRI
QUI
ARDUIS. RELIGIONIS NEGOTIIS. ADHIBITUS
INGENIO DOCTRINA. PARI LAUDE. AC. GLORIA
COMMUNIS. AERARII. ADVOCTI. MUNUS. COMPLEVIT.
SACRIQ. ORDINIS. CANCELLARIAE. REGENS
EMORUM. XIMENEZ. ET. ROHAN PRUDENS. AUDITOR
PRO TANTIS. EMERITIS. INSIGNIQ. GLORIA
INTER. EPISCOPATUS. CANDIDATOS. RENUNCIATUS
MAJORISQ. ECLESIAE. PRIOR. DESIGNATUS
FATO. MAJOR
OMNIUM. MOERORE. AC. LACRUMIS. OCCUBUIT
DIE. VI MENSE. MAIJ ANNO MDCCCI.
VIXIT ANNOS. 86. MENSES. 2. DIES 14

(Caruana, n° 346.)

---

384. Gualbert de Montaignac Bord.

D. U. T.
F. GUALBERTO DE MONTAIGNAC BORD
ANTIQUA. ALVERNORUM. FAMILIA.
DOLÆ. ET. SELLES. EQUITI. COMMENDATARIO
INTER. HIEROS: ORD: PROCERES. ADSCRIPTO
MARESCALLI. AMPLISSIMO. MUNERE. ORNATO
IN VICTORIÆ. SOLLEMNIIS. DE. MORE. CELEBRAÑIS
EM: M. MAG: EMMANUELIS PINTO
VICE. HONORIFICENTISSIMÈ. FUNCTO
QUI. IN. MAXIMA. DIGNITATE. ET. COPIA
MODERATIONE. AC. BENEFICENTIA. USUS
QUAM. FUERIT. CARUS, ORDINI. ET. CIVIBUS.
LACRs: ET. MOERORE. FUNERIS. INDICATŪ. EST
VIXIT. A. LXXVIII. M. XI. D. VIII.
OBIIT. NONIS. DECEMB: A. R. S. MDCCLXXII.

F. GABRIEL. DE. MONTAIGNAC. CHAUVANCE
EQ. HIEROS: COMMENDAT: S. POL. ET. ARBOIS

MAGNUS ALVERNIÆ PRIOR
GERMANO. FRATRI BENE. MERENTI
QUOCUM. CONJUNCTISSIMÈ. VIXERAT
MONUM : SIBIQUE. COMMUNE. SEPULCRUM. VIVENS. POSUIT
OBIIT DIE XIX. APRILIS. AN. MDCCLXXIX.
ÆTATIS SUÆ LXXXI. M. IX.

(Caruana, n° 265.)

---

385. Bertrand de Moretton de Chabrillan.

HIC EXPECTANS IN NOVISSIMA TUBA
RESURGERE INCORRUPTUS UT INDUAT
INCORRUPTIONEM ET VIVAT CUM DEO
IN ÆTERNUM.

VEN : BAJUL : F. BERTRANDUS DE MORETTON CHABRILLAN
OB EGREGIAM INDOLIS STRENUITATEM IN DUCEM
ELECTUS AD BIENNIUM UNIUS EX CLASSE TRIREMIS
SUÆ S. R. DIE XVI. OCTOBRIS MDCXCIV. EO LAUDABILITER
EXPLETO, DE BONO REGIMINE, CUM APUD OMNES UNO ORE
EXTOLLERETUR, DIGNUS APPARVIT UT DIE XJ. FEB. MDCXCVI.
AD ALIUD BIENNIUM COMFIRMARETUR SUB EMO POSTEA
F. D. ANT. MANOEL M. M. EQUITUM PRINCIPIS, NOBILE
IN MAGISTERIUM PRIMO CONSTITUTUS; DEIN INTER DNOS
MAGNÆ CRUCIS EST COOPTATUS. COMMENDARUM TANDEM
DE SALES ET MONTSEGNS, S. PAULI DE ROMANS, ET DE BUGNETS
COMMEND. ET IN ALVERNIÆ SUA V. LINGUA MARESCALL.
VICES BELLICAE QUOQ : AC MUNITIONUM CONSULTATIONIS
CONSPICUA SOLERTIA COMMISSARIUM GERENS
RELIGIOSE VITA EXCIDIT DIE XI. ÑBRIS ANNI MDCCXXXVIII
ET IN GRATI ANIMI MONIMENTUM. QUI BENEFICIA AB EO
RECEPIT LAPIDEM ISTUM FIERI CURAVIT.

(En partie dans Caruana, n° 339.)

---

386. Joseph Pereyra Pinto.

D. O. M.

F. D. JOSEPHI PEREYRA PINTO
MAGNI ORDINIS CANCELLARII,
ET IN VENERANDO LUSITANIAE PRIORATU
SACRI CENSUS DE BARRO COMMENDATARII
SPECTATAM ADMIRARE VIRTUTEM
HANC UNAM HIC INHUMATAM
TOT INTER EXTINCTAS ANIMI DOTES
IN AEVUM VICTURAM INVENIES,
LICET AB ANNO MDCCLI. DIE XI. JUNII
PERACTIS SEPTENDECIM VITAE LUSTRIS
MULTISQ. AUREORUM MILLIBUS
COMMUNI AERARIO DONATIS
PIE, RELIGIOSEQ. MORERETUR.

(Caruana, n° 271.)

387. Melchior Alvar Pereyra Pinto Coutineo.

D. O. M.
IN. HOC. SARCOPHAGO. QUIESCUNT OSSA FR. MELCHIORIS
ALVARI PEREIRA. PINTO COUTINEO. M. LESAE. BAJULIVI
ET. SAC. ORD. CENSUS. PUARES. COMMENDATARII. CUJUS
ENCOMIA HEIC. NE. EXPECTES. QUID. IPSE. LAUDABILIS
ESSE. MALUERIT. QUAM. LAUDARI. PRO. DEBITIS. IGITUR
LAUDIBUS. ET. PRECES. PERSOLVE. UT. HUMANĀ FUGIENTI
GLORIAM COELESTEM. TRIBUAT. AETERNAE. AUTOR. VITAE.
OBIJT DIE. XI. MARTIJ. MDCCXXXVI.

Caruana, n° 155

---

388. François Carvalho Pinto.

D. O. M.
MEMORIÆ
FR. FRANCISCI. CARVALHO. PINTO
SAC : ORDINIS HIEROSOL. VICECANCELLARII
BAJULIVI. DE LANGON. LESÆ
MAGNI. HIBERNIÆ. PRIORIS
QUI
MAJORI. HUIC. TEMPLO. SEMPER ADDICTUS
LICET. MORTALES. EIUS. EXUVIÆ
UT. EI. IN. VOTIS. ERAT. HEIC. NON. CONDANTUR
LAPIDEM. HUNC. ERIGI. VOLUIT
ANIMÆ. SUÆ. EXPIATIONEM
FIDELIUM. PRECIBUS. COMMENDANS
OBIIT. DIE. VIII. SEPTEMBRIS MDCCCXVIII
ÆTATIS. AN. LXXII
ALEXANDER. PATRITIUS. SPITERI
DEFUNCTO. IN AMICITIIS DIU. JUNCTUS
EX EJUSDEM. VOLUNTATE. P. C.

Caruana, n° 157.

---

389. Octave Tancredi.

HIC JACET ILLMUS : DNS : FR : OCTAVIUS TANCREDI
PATRITIVS SENENSIS, ET MAGNVS MESSANÆ PRIOR,
NATALIVM FULGORE, VITÆ INNOCENTIA, LIBERALITATE PRUDENTIA CONSPICUUS,
IN ADMINISTRANDIS TERRA, MARIQUE SUPRA VIGINTI SUI ORDINIS MUNERIBVS,
ETIAM EMI : TUNC M : M : DE PERELLOS LOCUMTENENTIS OPTIME PROVIDUS;
GEMINIS CLARIOR LEGATIONIBVS; ALTERA APUD CHRISTIANISSIMAM MAJESTATEM,
IN QUA REGIVM ANIMUM RECONCILIANS, SUÆ RELIGIONI AMOREM PRIVILEGIA.
ALTERA PRO SERmo. MAGNO HETRVRIÆ DVCE APUD CATHOLICAM,
IN QVA SUI PRINCIPIS ÆQUANS EXPECTATIONEM PAREM SIBI GLORIAM COMPARAVIT
VIR SUIS MERITIS, ET HONORIBUS VERE MAGNUS SEMPERQUE MAJOR,
OBDORMIVIT IN DÑO : 14 MARTII 1722. ÆTATIS ANNO 87.
COMMUNI AVCTO ÆRARIO QUADRAGINTA AUREORUM MILLIUM SPOLIO.

(Caruana, n° 193.)

390. Didace Velez de Guevara.

POTIUS MORI QUAM FŒDARI.

D. O. M.
HEIC QUIESCUNT CINERES
FR. D. DIDACI VELEZ DE GUEVARA,
LORÆ BAJULIVI, CHIROGÆ COMMENDATARII;
QUI
POSTQUAM TRIREMIS DUCEM EGIT,
VARIOSQUE SAC. ORDINIS CENSUS
TUM JURE, CŪ MERITO FUIT CONSEQUUTUS,
PER STATOS GRADUS
AD MAGNI CANCELLARII DIGNITATĒ EVECTUS EST.
EQUES GENERIS SPLENDORE, OPUM COPIĀ,
ACRI PRÆSENTIQUE ANIMO SINGULARIS:
OBIIT IDIBUS JULIIS ANN. ÆR. VULG. MDCCXXXIV.
ÆTAT. AN. LXXVII. MENS. XI. D. XIII.

(Caruana, n° 105.)

13e ligne.

391. Pierre d'Albertas.

D. O. M.
ILLVSTRES SAC. HIER. ORD. COMMILITONES
DISCITE AB HOC UNO
QUIDQUID VOS OMNES AEMULARI DECERET.
COMMus: FR. PETRUS D'ALBERTAS SAINT MAIME
BAIVLIVATUS DE MANOSQVE DOMINIUM
AB ALIIS DIU, ACRITERQUE DISCEPTATUM
PONTIFICIA ADEPTUS SENTENTIA
SOLO HONORIS TITULO CONTENTUS
INTEGRIS EJUSDEM EMOLUMENTIS
VENERANDAM PROVINCIAE DITAVIT LINGUAM
MIRANDUM SANE MUNIFICENTIAE EXEMPLUM
NUNQUAM ANTEACTIS VISUM
ET PLURĪS FORSAN VIDENDUM SECULIS
MAGNI TANDEM COMMENDATARII SELECTA DIGNITATE
VI. KAL. DECEMB. MDCCXLVIII
CONSILIO ANIMISQUE SECUNDUS HAUD ULLI
OBIIT MASSILIÆ PRIDIE NON. APRIL. JUBILÆI. ANN. MDCCL
ÆTATIS LXXXIV RELIGIONIS LXVIII.
GRATI ANIMI MONUMENTUM
AMICO BENEMERENTISSIMO
EQUES F. FRAÑUS. THOMAS DAUREL.

(En partie dans Caruana, n° 345.)

392. Melchior Alpheran de Bussan.

D. O. M.
FR. MELCHIORI ALPHERAN DE BUSSAN
AQUISEXTIENSI,
INSIGNIS FR. HONORATI NEPOTI,
ALUMNO, AC ÆMULO,
HIER. ORD. CLERI ATQUE ECCLESIARUM
GENERALI PRIORI
LITERIS CUM SACRIS, TUM PROFANIS
LUCULENTER INSTRUCTO,
ERGA INOPES, OPPRESSOS, IMBECILLEIS LARGÈ MUNIFICO,
DE HAC BASILICA OPTIMÈ MERITO,
CUJUS VITA
ECCLESIASTICORUM NORMA INDISCIPLINATORUM CENSURA
PIORUM OPERUM PALAESTRA;
FR. PAULUS EPISCOPUS MELITEN. PATRUO MERITISSIMO P.
OBIIT ANNO AER. VULG. MDCCXXXIV. IDIBUS, DECEMB.
AETATIS SUAE OCTUAGENARIO MAJOR
PRIORATUS XXI.

(Caruana, n° 270.)

---

393. Louis-François Belarde et Zespedes.

D. O. M.
F. D. ALOYSIUS FRANCISCUS BELARDE ET ZESPEDES
DIE SEPTEMBRIS TERTIA ANNO 1659. NATUS, EADEMQUE DIE SEXTO POST
ANNO INTER HIEROSOLYMITANOS EQUITES ADSCITUS, TRIREME REXIT, AC
GEMINAS OBTINUIT COMMENDAS ALTERAM DE TOSINA ANTIQUITATIS
JURE, ALTERAM DE PAZOS DE ARRENTEIRO GRATIÆ MAGISTRALIS:
UTRAMQUE VERO COMPLURIBUS ORNAMENTIS. ARGENTO. MUNERIBUS
DECORAVIT, INSTRUXIT, LOCUPLETAVIT. MAGNI CANCELLARII PRIMUM
VICES. DEINDE ETIAM MUNUS GESSIT. NOVEM VILLARUM BAJULIVUS
RENUNTIATUS, DIGNITATIS INTEGRUM CENSUM COMMUNI
ÆRARIO ASSIGNAVIT. MORTALITATIS DENIQUE MEMOR
HOC SIBI VIVENS MONUM: POSUIT ANNO 1736
OBIJT LORÆ BAJULIVUS DIE 36 AUGUSTI 1739.

(Caruana, n° 266.)

---

394. Thomas. Jul. F. del Bene.

D. O. M.
F. THOMAE JUL. F. DEL BENE
PATRICIO FLORENTINO
EQUITI ET MAGNO PISARUM PRIORI
JEROSOLYMITANO
PRIMARIIS HONORIBUS
IN MAGNORUM ETRURIAE DUCUM AULA
PERFUNCTO

PROBITATIS PRUDENTIAEQUE LAUDEM
APUD DIVERSOS PRINCIPES
CONSEQUUTO
CAROLO VI. AUGUSTO A SANCTIORIB. CONSILIIS
PIETATE JUSTITIA BENEFICENTIA
EFFUSA IN PAUPERES LIBERALITATE
LONGE CLARISSIMO
VENERANDI PROCURATORES COMMUNIS AERARII
OB COLLATAS IN NOBILISSIMUM ORDINEM OPES
BENEMERENTI M. P. ANNO R. S. MDCCXXXX.

(Caruana, n° 275.)

---

395. François-Christophe-Sébastien Eiber de Remching.

D. O. M.
ILLUSTRIS, CERTAM CUI MORS INCERTA RVINAM
MOLIRIS, SUPEREST UNICA PETRA DOMUS:
AT PRÆVISA MINUS FERIANT UT TELA, PHARETRÃ
ULTIMA PETRA TUAM PRÆVENIENDO JACET.
F. FRANCISCUS CHRISTOPHORUS SEBASTIANUS
EIBER BARO DE REMCHING,
SACRI ORDINIS S. JOANNIS JEROSOLIMITANI,
MAGNUS PER ALEMANIAM PRIOR,
AC SACRI ROMANI IMPERII PRINCEPS.
NATUS XX. JANUARII AN. MDCLXXXIX.
OBIIT DIE XVIII AUGUSTI
AN. MDCCLXXVII.

(Caruana, n° 194.)

---

396. Jean-Antoine de Ildaris.

JOHANNI. ANTONIO. DE. ILDARIS
HIEROSOLYMITANO. S. R. J. COMITI
MAGNÆ. CRUCIS. EQUITI. COMMENDATARIO
E. PERVETUSTA. GENTE. BUTUNTI. PATRICIA
QUI
INGENIO. AD QUÆCUMQUE. ADPLICUERIT. INPEDITIORA. NEGOTIA. EXPEDIŨDA
VERSATILI. PRÆDITUS
MANDATA. A. CAROLO. VI
AD. LIGURES. ET. MAGNUM HETRURIÆ. DUCEM. LEGATIONE
OPTUME. DEFUNCTUS
SENATOR. COLLATERALIS. CONSILJ. NEAPOLITANI. RENUNCIATUS
POSTREMO
IN. INTIMUM. IMPERII. CONSILIUM. LECTUS
DUM
CREATAM. HANC. SIBI. PROVINCIAM. FIDE. PRUDENTERQUE. EXANTHLARET
VITA. EXCESSIT. VIENNÆ. AUSTRIÆ
FR: VULG: ANNO. CIↃIↃCCXLIX. ÆTATIS. SUÆ, LXXVII
LAURENTIUS. ET. ANTONIUS. DE ILDARIS. S. R. J. COMITES
ET. HIEROSOLYMITANI. EQUITES. COMMENDATARII
EX. FRATRE. NEPOTES

TUMULUM. HUNC
PATRUO. AMANTISSIMO. HONORARIUM. ET SIBI SEPULCRUM. P. P.
UT
IN. EO. LAPIDE. ÆTERNI. ILLIUS. NOMINIS. EXCITARETUR. MEMORIA
SUB. QUO. SUÆ AMBORUM. CONDERENTUR. EXUVIÆ.

QUORUM. ALTER. F. LAURENTIUS. COMES. AB. ILDARIS
DUM. REI. MARITIMÆ. IMPERIUM. EXERCERET
CLARUS. DOTIBUS. EXIMIIS. OBIIT. X. KAL. JUL. MDCCLXVII
ALTER. F. ANTONIUS M. CAPUAE. PRIOR
SINGULARI. PRUDENTIA: ET. MODERATIONE. SPECTATISSIMI;
VITA. PIE HONESTISSIMEQ. AD. TERTIUM. SUPRA OCTOGESIM.
ANNUM. PRODUCTA. DECESSIT. V. ID. AUG. AN. MDCCLXXXIII.
EQ: CAESAR. COMES. ILDARIS. AMANTISS: EX. FRATRE. NEPOS
PATRUIS. BENEMERENTIBUS. HEIC. IN. PACE. DEPOSITIS.
M. P. C.

(Caruana, n° 268.)

---

397. Jean-Dominique Mainard.

D. O. M.
MEMORIÆ ÆTERNÆ
IOHANNIS. DOMINICI. MAINARDI
TAURINENSIS
MAJORIS. ECCLESIÆ. S. JOH. HIER. ANTISTITIS.
QUI
AMPLISSIMAM. DIGNITATEM. ANIMI. MAGNITUDINE
VITÆ. INTEGRITATE. ET. MORUM. ELEGANTIA
MIRIFICE. ÆQUAVIT
AD. DIVINI. CULTUS. MAJESTATEM
ET. SACRORUM. REVERENTIAM
NULLUM. SEDULI. PRÆSULIS. OFFICIUM
PRÆTERMISIT
QUUM. MODERATIONE. COMITATE. ET BENEFICENTIA
OMNIUM. SIBI. ANIMOS. DEVINXISSET
SERVATA. AD. EXTREMUM. CONSTANTIA
PIE. DECESSIT. XI. KAL. MARTII. CIƆDCCLXXXV.
ÆTAT. AN. LXXXI. M. III. D. X.
PRÆSULATUS SUI. AN. AMPLIUS. XXVI
ET. IN. SEPULCRO. QUOD. VIUVS. SIBI. ELEGERAT.
DEPOSITUS. IN. PACE. ☧.

(Caruana, n° 257.

---

398. Gaspard Gori Mancini.

D. O. M.
FR. GASPARI GORI MANCINI,
PATRITIO SENENSI,
INS. MELITAE, ET GAULOS ANTISTITI,
PRUDENTIA, PIETATE,

AC MULTIFARIA ERUDITIONE ORNATISSIMO,
QUI,
QUUM AD S. SEDEM SE CONTULISSET
UT QUAEDAM JURA SUA TUERETUR
ILLINC REVERTENS, FUNESTO MORBO CORREPTUS
OBIIT AUGUSTAE, SICILIAE OPIDI,
XVII. KAL. SEXTILES AN. CIↃIↃCCXXVII.
UBI TUMULATUS EST IN SEPULCRO PP. PRAEDICATOR.
COMMENDATARIUS FR. JOH. FRANCISCUS GORI
EJUS EX FRATRE NEPOS,
RECUPERATO ILLIUS CORDE, ATQUE HEIC CONDITO
MONUMENTUM HOC PROPRIO AERE POSUIT.

(Caruana, n° 274.)

---

399. François Saint-Martin de Ramondetto.

D. O. M.
FRATRIS FRANCISCI. S. MARTINI DE RAMONDETTO
E PRINCIPIBUS PARDI,
PRIORIS. BAYULIVATUS SANCTÆ EUPHEMIÆ,
COMRU : COMENDÆ MONTIS SARCHIJ ET LAURI
HIC CUBANT OSSA.
EX PRÆCLARIS. TANTI VIRI EXUVIJS
RERUM INCONSTANTIAM DISCITE MORTALES.
MISERAMQUE VESTRAM CONDITIONEM PERPENDITE;
HEU IMPLACABILE MORTIS FATUM!
CUI VIVO
NEC GLORIA, NEC NOMEN, NEC OPES DEFECÈRE
OMNIA NUNC MORTUO
TENUISSIMI VAPORIS IN MODUM EVANUÈRE,
ET RESURRECTURO SOLUM SUPERFUIT
SEPULCRUM.
QUOD SIBI FIERI CURAVIT MORIENS
ANNO ÆTATIS SUÆ LXXXIIII.
DIE XXIX. MENSIS APRILIS ANNI MDCCXXXVII.

(Caruana, n° 267.)

---

400. Charles-Auguste de Robins Barbantane.

D. O. M.
FR. CAROLO AUGVSTINO
DE ROBINS BARBANTANE
PATRITIO AVENIONENSI
SAC. ORDINIS CENSVS DE GAP. FRANCOIS
COMMENDATARIO
IN EQUITIS ANGLICAE LINGVAE PRIMATIS LOCUM
SUFFECTO:
VITA FVNCTO ANNO REP. SAL. MDCCXXXIX
V. IDUS APRILES AETATIS VERO LXVII.
M. COMMENDATARIUS. FR. PAULUS ANTONIUS

ET COMMEN. FR. JOSEPH DE BARBANTANE
GERMANO BENE MERENTI
AC DESIDERATISSIMO
PROPRIJS INPENDIJS P.

(Caruana, n° 262.)

---

401. Jacques Seignoret.

D. O. M.
FR. JACOBO SEIGNORET ARELATENSI
S. ORDINIS HIER: M: ECCLESIAE PRIORI
MODESTIAE HABITU; MORUM SUAVITATE,
PRUDENTIAM, DOCTRINAM, RELIGIONE,
LARGISSIME CUMULATO
ASSIDUO SACERDOTALI MINISTERIO,
AEQUALI PER TOT ANNOS,
ADMIRANDAE VITAE TENORE,
OMNIUM AMORE PRAEMERITO.
DECESSU.
POSTERIS MEROREM
SIBI
NON MORITURAM RELIQUIT MEMORIAM
IV IDUS APRILIS
CIↃIↃCCXXXVIII.

(Caruana, n° 273.)

14e ligne.

402. Conrad Arezzo.

D. O. M.
FR. CONRADO. ARETIO
VEN. LING. ITALIAE. EQUITI.
AB. EM. MAGN. MAGISTRO.
FR. FRANCISCO. XIMENEZ.
DE. TEXADA.
INTER. BAJULIVOS. ADSCITO
INGENII. ACUMINE.
RERUM. GERENDARVM. SOLERTIA
AC. VITAE. INTEGRITATE.
SPECTATISSIMO.
OBIIT. SEXTO. KAL. JUL.
ANNO. CIↃIↃCCLXXXII.
VIXIT. ANNOS. LXIII.
MENSES. IV. DIES. VII.

(Caruana, n° 82.)

---

403. Jean-Baptiste Ansidei.

FRATRIS IOANNIS BAPTISTAE ANSIDEI,
PERVSINI PATRICII,

QUI
ANXIE DEI GLORIA CVNCTIS ANTEPOSITA,
BIS COMENDATARIVS: TER FRVGI FILIVS,
ALMAE MATRI STRENVE PRAESTITIS OBSEQVIIS,
AD BAIVLIVATVM SANCTAE EVPHEMIAE
DIGNE MAGIS, QVAM FORTVNATE ASSVMPTVS
HILARE PAVPERIBVS COR, MANVS APERIĒNS[1],
CONTRA VIM REFLANTEM REMIS PATIĒTIAE
CHARITATE COMITE GVBERNĀTE GRATIA,
INVIDAE FORTVNAE SCOPVLOS EVASIT;
QVISQVIS ES O SAPIĒS VRAE SPECVLATOR. ODOROS
IRRORANS CINERES, MANIB' ADDE PRECES
TRANSIIT A. D. M. D. C.

(Caruana, n° 130.)

---

404. Garsias Xarava Castro.

REY DE CASTILLA
A NINGUNO YO ME DIERA SI A MI PROPIO REY NO FUERA.

BEATAM IN. XPO. SPEM
ET. ADVENTUM. EIUS.
PRÆSTOLATUR. HEIC
FR. GARSIAS. XARAVA. CASTRO
RELIGIOSI MILITIS LAUDIBUS
CUM. PAUCIS. COMPARANDUS
QUI. CONSERVATOR. CONVENTUALIS
OPERŪ. TUM CURAT. ET. PTOCHOTROPHII. PRAESES
MAGNI. DEMŪ. CANCELLARII. LOCUM. TENENS.
CUM. UNIVERSO. SE. PROBASSET. ORDINI
ORDINEM. SIBI. DEVINXISSET.. UNIVERSUM
PRIMATUS. SUI. JURE
CENSUM. DE. CALASPARRA. INDEPTUS
ET INTER EQUITES. ORD. P. COOPTATUS
BONIS. OMNIB. DESIDERIO. SUI RELICTO
DECESSIT. A. S. CIƆIƆCCXCIV.
A. N. LXXXIV.

(Caruana, n° 253.)

---

405. Marcel Cavaniglia.

PRO FIDE

A. ☧. Ω.
FR. MARCELLO. CAVANIGLIA
PATRIC. NEAP. BAIVLIVO. TAVRINI
VITAE. INTEGRITATE. SEMPER. OMNIBVS
SPECTATISSIMO. PAVPERUM. ET. AEGRORVM
PERAMANTI. ADMIINISTRO. IN. CHRISTIANOS

[1] Ainsi à l'original.

CAPTIVOS. BENEFICENTISS. BONORVMQ
COMMENDATORVM. ADMINISTRATORI
EXIMIO. VENN. PROCC. VEN. COM. ÆRARJ
EQVITVM. S. IO. IEROSOL. HOC. MONVMEN
EQVITI. ÆMVLANDO. ORDINISQ
STVDIOSISSIMO. PONI. IVSSERVNT
VIX. AN. LXXIX. M. VIII. D. XXIIX[1]
OBIIT. XVI. KAL. MARTIAS
AN. CIↃIↃCCLXXII.

(Caruana, n° 255.)

---

406. Vincent Salv. de Gaillard.

T.

D. O. M.

ETE. MEM. SACM. ILL. D. F. VINCENTII SALV. DE GAILLARD
MAG. S. EGIDII. PRIOR. ET. S. JOAN AQUENS. COMMEN. NON
MINUS AFFINI, QUAM PROPRIA NOBILITE. PRAECLARI;
QUI GERMANIS TRIBUS IMMATURO FATO SUBLATIS;
NEMPE ENIM JO. BABT., ET JO. AUG. IN INSULA CRETAE,
TERTIUS VERO JOSES. TRIREMIS S. M. PATRONUS UNIUSQ;
E SEXDECIM LEGIONIB'. TRIBUNUS IN CORONENSI
OBSIDIONE INTERIERANT : PIAS ILLORUM
VICES. UT EXPLERET UNUS SUPERSTES
SESE TOTŪ SAC. MILITIAE DEVOVIT; VERE SUI
STUDIOSUS RELIGIOSAE OBSERVANTIAE EXEMPLAR
FUIT, ET OCTOGENARIO MAJOR OBIIT AQUIS
SEXTIJS. 5 ID JAN. 1745.

FRAT. DOM. ET. CHRYSOSTOM. CENSIBUS. VALENTIAE,
ET POET LAVAL. AB EO DITATI DVPLEX CHARITATIS,
ET GRATITUDINIS MONUMENTŪ CENOTAPHIVM
HOC PRO-PATRUO BENEFACTORI LUGENTES DICARUNT.

T.

(Caruana, n° 259.)

---

407. Octave Galléan.

D. O. M.

FRATER OCTAVIUS GALLEANUS NICIENSIS,
EMENSA FELICITER IN TVRCAS CURSIONE,
DUM PATRUI TOLOSAE PRIORIS VICES GERERET
AD RECEPTORIS MUNIA, AC BAJVLIUS. FASTIGIV
PRAEVIA VIRTUTUM CORONA EVECTVS EST,
CRESCENTIBVS INDE SUPRA ANNOS MERITIS,
DIGNITATES INFRA MERITA CREVERE.
TYRONUM MAGISTERIVM PROBITATE;
SORORUM SUI ORDINIS TUTELAM VIRTUTE,
MAGNI COMMENDATI. GRADVM, JVSTITIA;

[1] *Sic.*

PRAEGRANDEM S. AEGIDII PRIORATVM PROEMIO,
IN VEN : PROVINCIAE COETU ADEPTVS;
CINERI SEPULCRVM, TROPHAEUM NOMINI,
POSTERITATI MONUMENTUM
ADHVC VIVENS OCTOGENARIO MAJOR
EREXIT
OBIIT DIE VII APRIL. AN. MDCCL.
ITEM PRO FR. CAPP. DE OBED. AGONIAM. FVNDAVIT.
AN. MDCCXLIX.

(Caruana, n° 261.)

408. Félix de Grimaldi.

D. O. M.
HIC JACET F. FOELIX DE GRIMALDI
MAGNUS S. AEGIDII PRIOR
QUI NOBILITATIS INGENITAE AC VIRTUTIS
DECUS ET NORMAM
ADOLESCENS TOTO HAUSIT PECTORE
ALUIT ET EXTULIT.
VIR NON MINUS DEO QUAM REGI MILITANS,
TURMAS VERBO, EXEMPLO, E VITIIS ABSTRACTAS
TANTO IN PRAELIIS FORTIORES EFFECIT
QUANTO COELESTIS GLORIAE SECURIORES
SENEX ORATIONIS ASSIDUITATE CHARITATE LONGANIMII
SACRO HIER. ORDINI LONGUM PRAELUXIT
AMORIS DIVINI IGNE AESTUANS COELO PRAELUSIT.
DEMUM AETERNITATI INSERENDUS
SAECULUM SI NON CLAUSIT OMNINO
AT MERITIS MAJOR QUAM ANNIS
SUPERAVIT,
OBIIT AN. MDCCXXXIV. DIE IV. DEC. AETAT. SUAE XCIV
HOC GRATI ANIMI MONUMENTUM POSUIT
FR. PAULUS ALPHERAN DE BUSSAN
EPŪS. MELITENSIS

(Caruana, n° 263.)

409. Charles de Vignes Parizot.

D. O. M.
FR. CAROLUS DE VIGNUS PARIZOT.
EM. M. MAGISTRI VALETTAE PRONEPOS.
SACRI ORDINIS CENSUS DE S. FELIX.
COMMENDATARIVS
QUI VARIIS MVNERIBVS FVNCTVS
RECEPTOREM TOLOSAE ET. M. COMENDATARII
LOCVMTENENTEM EGIT
DEIN M. COMMENDATARII DIGNITATEM
CONSEQUUTVS EST,
MORTIS HAUD IMMEMOR LOCUM SIBI
VIVENS POSUIT

ANNO REPARATAE SALUTIS 1750.
AETATIS SVAE 63.
OBIIT. DIE 12 APRILIS 1751.

(Caruana, n° 260.)

410. Joseph-Marc-Antoine de Robins Barbantane.

D. O. M.
F. JOSEPHO MARCO ANTONIO DE ROBINS BARBANTANE
EQUITI RELIGIOSISSIMO,
COMMENDAE DE LA TRONQUIERE COMMENDATARIO.
VITAE INTEGRITATE. SANGUINIS CLARITATE.
ATQUE ANIMI LENITATE SPECTABILI,
QUI
MORUM INGENUITATEM
CUM MUNERUM HONORE CONJUNGENS,
REGNANTE EM. MAGN. MAG.
FR. D. ANTONIO MANOEL DE VILHENA,
PALATII PROPRAEFECTUS,
URBIS HUIUS PRAEFECTUS CREATUS EST,
AC DIUTINA AEDIUM PROCURATIONE FUNCTUS
MAGNAE CURIAE CASTELLANIAE PRAEFUIT,
HORREORUM, ET MILITARIUM INSTRUMENTOR.
CURAM HABUIT;
TANDEM PRIMATUS SUI JURE, MAG. COMMRII. LOCUM
PER PLURES ANNOS TENUIT,
ET ANTIQUIOR IN CONVENTU PARVAE CRUCIS EQUES
VENERANDI OLIM LINGUAE ANGLIAE OPTIMATIS
VICES GESSIT,
COMMUNIS LUCTUS MONUMENTUM,
PERPETUA CINERIBUS REQUIES,
OBIIT SENIO CONFECTUS LONGO MORBO PATIENTISS. PERLATO
DIE VIII JUNII, ANNO SAL. MDCCLVIII AET. SUAE. LXXXII.

(Caruana, n° 216.)

411. Fabrice-Marie Visconti.

D. O. M.
F. FABRITIO MARIÆ VICECOMITI
VENUSINI BAJULIVATUS PRIORI,
COMMENDÆQ. NICIÆ AD PALEAM COMMRIO:
MEDIOLANUM
NATALES CLARISSIMOS,
HIEROSOLYMITANUS ORDO
PRÆCLARA MUNERA,
PIETAS USQ. AB INFANTIA CONSTANTER CULTA
RELIGIOSOS MORES,
MORS DENIQUE
IMMORTALITATEM DEDIT VI. KAL: AUGUSTI
ANNO DOMINI MDCCXXXVIII.
ÆTATIS VERO SUÆ LXXXIV.

(Caruana, n° 269.)

412. Paul-Antoine de Viguier.

D. O. M.

PRAECLARA DE STIRPE BEON, CASAUSQVE JOSEPHI
OSSA SUB HOC GELIDO MARMORE CLAUSA JACENT,
MILITIAE SACRAE ADSCRIPTUS, VIRTUTE DECORUS
PLURA DEDIT DIGNI VERAQUE SIGNA VIRI
COMMENDAS HABUIT BINAS : CAPUT INDE SUPREMUM
EST PRIME LINGUAE VISUS ET ESSE SUAE.
SED (PROH LUGENDUM FATUM) PERCUSSUS AB ICTU
PRAECIPITI VITAM PERDIDIT ATQUE GRADUM.
OBIIT DIE 15 MARTII ANNO REP. SAL. 1746. ETAT. SUAE 64.

F : PAVLVS ANT : DE VIGUIER PALATII EXCUBIARUM
PRAEFECTUS M. CURLE CASTELLANIAE PRAESES, ET
TORMENTORUM BELLICORUM COMMEND. DEFUNCTO
AMICO, ET BENEFACTORI INTER LACRIMAS
HOC MONUMENTUM PROPRIO ERE
PONENDUM CURAVIT

(Caruana, n° 272.)

15e ligne.

413. Thomas Accarisi.

FRI. THOMAE ACCARISIO SENENSI
HYEROSOLIMNO : EQVITI ; QVI IN PRAETORIA EX SVAE
RELIGIONIS TRIREMIB'. CAPITANEVS DESIGNATVS
DVM MELITAM APPELLERET, AD PACHINŨ IN TVRCAR.
NAVEM SOLLICITE CONSCENDENS ET VICTORIAM
CVRANS VVLNERE CONFOSSVS, VIRILITER
AC PIE VT VIXERAT INTERIJT.
ANNO DOMINI 1668
DIE 29 IANVARIJ
AETATIS VERO SVAE 26
FR. CLEMENS ACCARISIVS BAIVLIVVS, ET EARVM
DEM TRIREMIVM GENERALIS CAPITANEVS.
FRATRIS FILIO MOERENS POSVIT ANNO EODEM.

(Caruana, n° 192.)

---

414. Dominique-Agricol de Baroncelles Javon.

LE CHEV. DE
TRESSEMANES
CHASTUEIL.

LE CHEV. JEAN HYACIN.
DE RABASTENS COM.
DE L'ARSENAL
MORT GRAND CROIS
AGÉ DE 82 ANS
LE 22 JUIN 1816
REGRETTÉ POUR
EOUTES[1] SES BONNES
QUALITÉS.

[1] *Sic.*

D. O. M.
FR. DOMINICUS AGRICOLA BARONCELLI JAVON,
HIC JACET. PLURES SEMPER NUMERAVIT
AMICOS ALIENOS NUNQUAM IN VARIIS
QUIBUS FUNCTUS EST MUNERIBUS
EGIT IMITANDA NAVIUM S. REL. H.
PRAEFECTUS FORTITUDINE CLARUIT.
A VEN. LIN. PROVINCIE DUCE SECUNDUS
QUANTA ENITUIT INTEGRITATE
LONGIORI VITA DIGNUS.
OBIIT AN. SAL. MDCCLXIV DIE. XXXIV
MENSIS MAIJ AETATIS SUAE LIX
HOC TANQUAM PRISCAE VIRTUTIS IMAGINEM
VIATOR ASPICE MONUMENTUM
QUOD, GRAVI CONFUSI DOLORE
ET MEMORIA BENEFICIORUM IMPULSI
DICAVERE N. N.

(En partie dans Caruana, n° 332.)

---

415. Joachim Challemaison.

EXPECTO TE

ILLVSTRISSIMVS DOMINVS
FRATER IOACHIMVS CHALLEMAISON
MOREÆ BAIVLIVVS NEC NON ET
COVLOVRS COMMENDATARIVS, HIC
RESVRRECTIONEM EXPECTAT, A DIE
NONA NOVEMBRIS 1607.
ORATE PRO ANIMA EIVS

ORA PRO TE ORANDO PRO ME

(Caruana, n° 136.)

---

416. Anne-Charles de *Fuderœ*.

D. O. M.
FR. ANNA CAROLUS DE FUDEROE[1] COMMENDAR.
DES EPAUN ET MAULEON COMMENDATARIUS
MAGNIQ. HOSPITALARIJ VICEM GERENS OLIM
TRIREMIS REGIMEN INFIRMORUM CURAM,
ALIAQ. SIBI IN ORDINE COMMISSA MUNERA,
TUM ZELO, TUM PIETATE, TUM SEDULITATE
OPTIME PERFUNCTUS OB ANIMI RECTITUDINEM,
MORUM COMITATEM ET VERAM
IN AMICOS BENEVOLENTIAM OMNIBUS

[1] Caruana lit *Carolus de Ludert.* Nous ne retrouvons pas le véritable nom du défunt, que le graveur a vraisemblablement défiguré.

APPRIME CARUS HOC MORIENS CINERIBUS
MONUMENTUM RELIQUIT.
OBIIT DIE XIII. JUNII MDCCLXIV.
AETAT. LXX.

(En partie dans Caruana, n° 347.)

417. Louis Marescott de Montalbano.

D. O. M.
QUI INGREDERIS,
ORA PRO ANIMA
FRATRIS LUDOVICI MARESCOTTI
EX DOMINIS MONTISALBANI,
PATRICII SENENSIS,
BAJULIVI AD HONOREM
SAC : REL : HIER :
OBIIT ANNO MDCCLXXIV DIE 28 FEB.
VIXIT AN : LXVIII.

RESURGAM

418. François-Joachim de Saix de Chervé.

D. O. M.
F. FRANCISCI. JOACHIMI. DE. SAIX. DE. CHERVÈ
EQUITIS. V. L. ARVERNIÆ
AC. M. MARESCALLI. VICE. FUNCTI
HIC. CONDUNTUR. EXUVIÆ
CUIUS. SINGULARIS. MODESTIA
OH. QUANTUM. ELUCESCERET !
SI. MELIOR. FORTUNA. FAVERET
VIXIT. AN. LXXXIV. M. IX.
AC QUIEVIT. III. NON. JANUAR : A. P. S. MDCCLXX
EQ : F. HENRICUS. ANNA. DE. ALTOPULLO
IN. SUPREMUM. PIETATIS. OFFICIUM
UT. PRO. IPSO. PROQ : SE. OMNES. PIÈ. DEPRECENTUR
AMICO. CARISSIMO. MONUMENTUM POSUIT.

(Caruana, n° 254.)

419. Joseph-Charles de Tressemanes Chasteuil.

D. O. M.
HIC QUIESCUNT CINERES F. JOSEPHI CAROLI DE TRESSEMANES CHASTEVIL
COMDÆ AQUISEXTIANÆ PRÆFECTUS QUI SUMMA CUM LAUDE PUBLICĀ RBM
IN PRIORATU S. EGIDII TRACTAVIT. TUM POSTEA
PRÆSES LINGUÆ PROVINCIÆ DESIGNATUS
EXIMIAS QUIBUS EMINEBAT DOTES UBERIUS EXPLICUIT

VIR DIGNUS, OB SINCERUM QUO FERVEBAT IN OMNES STUDIUM
ANIMI CANDOREM ET GENEROSITATEM ATQUE ETIAM
CONSILII INTEGRITATEM
QUI APUD SUOS ET EXTEROS ÆTERNÆ MEMORIÆ COMMENDETUR
QUISQUIS ES VIATOR, DUM FRACTA TOT VIRTUTIS
ORNAMENTA CERNIS OBORTAS COMPESCE LACRYMAS
ET EADEM IN TE RESTITUERE AUDE.
OBIIT VIGESIMA SECUNDA-DIE XBRIS ANNI MDCCLXVI,
DUM ANNOS ABSOLVERET LXV. MENS. VIII. DIES VII. HOCCE MONUMENT
EQUITES JOSEPH, CAROLUS, RAIMUNDUS, ET ÆMILIANUS
DE TRESSEMANES CHASTEVIL EJUS EX FRATRE NEPOTES AMANTISSIMI
SIGNUM AMORIS, ET PIETATIS IN PATRUUM POSUERE.

(Caruana, n° 342.)

420.

CÆTERIS PARCE RAMIS[1]....

(Caruana, n° 252.)

---

421. Autour de la coupe des bénitiers de marbre placés à la porte d'entrée :

ANNO MDCXXXVI F. ALEXANDER ZAMBECCARIUS
EQUES HIEROSOLYMITANUS ANGLIÆ PRIOR FIERI CURAVIT.

[1] La suite de l'inscription, située à droite en entrant dans la nef, est recouverte par le pied de l'un des bénitiers.

TABLE.

GRANDS MAITRES.

CHEVALIERS.

FRANCE.

ALLEMAGNE.

ESPAGNE.

FIN.


3 2044 022 688 220



